



Συμβούλιο  
της Ευρωπαϊκής Ένωσης

Βρυξέλλες, 19 Απριλίου 2021  
(OR. en)

5198/21  
ADD 5

---

Διοργανικός φάκελος :  
2020/0382 (NLE)

---

UK 6

#### **ΝΟΜΟΘΕΤΙΚΕΣ ΚΑΙ ΑΛΛΕΣ ΠΡΑΞΕΙΣ**

Θέμα : Συμφωνία εμπορίου και συνεργασίας μεταξύ της Ευρωπαϊκής Ένωσης και της Ευρωπαϊκής Κοινότητας Ατομικής Ενέργειας, αφενός, και του Ηνωμένου Βασιλείου της Μεγάλης Βρετανίας και της Βόρειας Ιρλανδίας, αφετέρου

---

ΠΡΩΤΟΚΟΛΛΟ  
ΓΙΑ ΤΗ ΔΙΟΙΚΗΤΙΚΗ ΣΥΝΕΡΓΑΣΙΑ ΚΑΙ ΤΗΝ ΚΑΤΑΠΟΛΕΜΗΣΗ ΤΗΣ ΑΠΑΤΗΣ  
ΣΤΟΝ ΤΟΜΕΑ ΤΟΥ ΦΟΡΟΥ ΠΡΟΣΤΙΘΕΜΕΝΗΣ ΑΞΙΑΣ  
ΚΑΙ ΓΙΑ ΤΗΝ ΑΜΟΙΒΑΙΑ ΣΥΝΔΡΟΜΗ ΓΙΑ ΤΗΝ ΕΙΣΠΡΑΞΗ ΑΠΑΙΤΗΣΕΩΝ  
ΣΧΕΤΙΚΩΝ ΜΕ ΦΟΡΟΥΣ ΚΑΙ ΔΑΣΜΟΥΣ

ΤΙΤΛΟΣ Ι

ΓΕΝΙΚΕΣ ΔΙΑΤΑΞΕΙΣ

ΑΡΘΡΟ ΡΥΑΤ.1

Στόχος

Ο στόχος του παρόντος πρωτοκόλλου είναι η θέσπιση του πλαισίου για τη διοικητική συνεργασία μεταξύ των κρατών μελών και του Ηνωμένου Βασιλείου με σκοπό να διευκολυνθούν οι οικείες αρχές ώστε να αλληλοβοηθηθούν στη διασφάλιση της συμμόρφωσης με τη νομοθεσία σχετικά με τον φόρο προστιθέμενης αξίας (ΦΠΑ) και την προστασία των εσόδων ΦΠΑ, καθώς και στην είσπραξη απαιτήσεων σχετικών με φόρους και δασμούς.

ΑΡΘΡΟ ΡΥΑΤ.2

Πεδίο εφαρμογής

1. Το παρόν πρωτόκολλο καθορίζει κανόνες και διαδικασίες για τη συνεργασία με σκοπό:

- α) την ανταλλαγή όλων των πληροφοριών που ενδέχεται να συμβάλλουν στην πραγματοποίηση ορθής βεβαίωσης του ΦΠΑ, στην παρακολούθηση της ορθής εφαρμογής του ΦΠΑ και στην καταπολέμηση της απάτης στον τομέα του ΦΠΑ· και
- β) για την είσπραξη:
- i) απαιτήσεων σχετικών με ΦΠΑ, τελωνειακούς δασμούς και ειδικούς φόρους κατανάλωσης, οι οποίοι επιβάλλονται από ή για λογαριασμό ενός κράτους ή των εδαφικών ή των διοικητικών του υποδιαιρέσεων, εξαιρουμένων των τοπικών αρχών, ή για λογαριασμό της Ένωσης·
  - ii) διοικητικών κυρώσεων, προστίμων, τελών και προσαυξήσεων σχετικά με τις αναφερόμενες στο σημείο i) απαιτήσεις, που επιβάλλονται από τις αρμόδιες διοικητικές αρχές για την επιβολή των σχετικών φόρων ή δασμών ή για τη διεξαγωγή σχετικών διοικητικών ερευνών ή επιβεβαιώνονται από διοικητικά ή δικαστικά όργανα κατ' αίτηση των προαναφερόμενων διοικητικών αρχών· και
  - iii) τόκου και δαπανών που σχετίζονται με τις αναφερόμενες στα σημεία i) και ii) απαιτήσεις.
2. Το παρόν πρωτόκολλο δεν θίγει την εφαρμογή των κανόνων διοικητικής συνεργασίας, καταπολέμησης της απάτης στον τομέα του ΦΠΑ και τη συνδρομή για την είσπραξη απαιτήσεων μεταξύ κρατών μελών.
3. Το παρόν πρωτόκολλο δεν θίγει την εφαρμογή των κανόνων αμοιβαίας συνδρομής επί ποινικών θεμάτων.

## ΑΡΘΡΟ ΡVΑΤ.3

### Ορισμοί

Για τους σκοπούς του παρόντος πρωτοκόλλου ισχύουν οι ακόλουθοι ορισμοί:

- α) «διοικητική έρευνα»: όλοι οι έλεγχοι, οι επαληθεύσεις και οι άλλες ενέργειες που διεξάγονται από τα κράτη κατά την άσκηση των αρμοδιοτήτων τους για τη διασφάλιση της ορθής εφαρμογής της νομοθεσίας για τον ΦΠΑ·
- β) «αιτούσα (συνδρομή για είσπραξη) αρχή» («applicant authority»): κεντρική υπηρεσία διασύνδεσης ή υπηρεσία διασύνδεσης κράτους, που υποβάλλει αίτηση βάσει του τίτλου ΙΙΙ·
- γ) «αυτόματη ανταλλαγή»: η συστηματική, χωρίς προηγούμενη αίτηση, κοινοποίηση προκαθορισμένων πληροφοριών σε άλλο κράτος·
- δ) «με ηλεκτρονικά μέσα»: η χρήση ηλεκτρονικού εξοπλισμού επεξεργασίας (συμπεριλαμβανομένης της ψηφιακής συμπίεσης) και αποθήκευσης δεδομένων και η χρησιμοποίηση καλωδιακής ή ασύρματης σύνδεσης, οπτικών μέσων ή άλλων ηλεκτρομαγνητικών μέσων·
- ε) «δίκτυο CCN/CSI»: η κοινή πλατφόρμα που βασίζεται στο κοινό δίκτυο επικοινωνιών («CCN») και στην κοινή διεπαφή συστημάτων («CSI»), η οποία έχει αναπτυχθεί από την Ένωση για την εξασφάλιση όλων των διαβιβάσεων με ηλεκτρονικά μέσα μεταξύ των αρμόδιων φορολογικών αρχών·
- στ) «κεντρική υπηρεσία διασύνδεσης»: η υπηρεσία που ορίζεται βάσει του άρθρου ΡVΑΤ.4 παράγραφος 2 με την κύρια αρμοδιότητα των επαφών για την εφαρμογή του τίτλου ΙΙ ή του τίτλου ΙΙΙ·

- ζ) «αρμόδια αρχή»: η αρχή που ορίζεται βάσει του άρθρου PVAT.4 παράγραφος 1·
- η) «αρμόδιος υπάλληλος»: κάθε υπάλληλος που ορίζεται βάσει του άρθρου PVAT.4 παράγραφος 4 και μπορεί να ανταλλάσσει απευθείας πληροφορίες βάσει του τίτλου II·
- θ) «τελωνειακοί δασμοί»: οι δασμοί που καταβάλλονται για εμπορεύματα που εισέρχονται στο τελωνειακό έδαφος του κάθε Μέρους ή εξέρχονται από αυτό, σύμφωνα με τους κανόνες που ορίζονται στην τελωνειακή νομοθεσία των αντίστοιχων Μερών·
- ι) «ειδικοί φόροι κατανάλωσης»: φόροι και τέλη που ορίζονται ως τέτοια στην εσωτερική νομοθεσία του κράτους στο οποίο ευρίσκεται η αιτούσα αρχή·
- ια) «υπηρεσία διασύνδεσης»: κάθε υπηρεσία εκτός της κεντρικής υπηρεσίας διασύνδεσης, η οποία ορίζεται ως τέτοια βάσει του άρθρου PVAT.4 παράγραφος 3 για να ζητά ή να παρέχει αμοιβαία συνδρομή βάσει του τίτλου II ή του τίτλου III·
- ιβ) «πρόσωπο»: κάθε πρόσωπο που ορίζεται στο άρθρο 512 στοιχείο ιβ) της παρούσας συμφωνίας<sup>1</sup>·
- ιγ) «αποδέκτρια αρχή»: η κεντρική υπηρεσία διασύνδεσης, η υπηρεσία διασύνδεσης ή, όσον αφορά τη συνεργασία βάσει του τίτλου II, ο αρμόδιος υπάλληλος που λαμβάνει αίτηση από αιτούσα συνδρομή για πληροφορίες αρχή ή αιτούσα συνδρομή για είσπραξη αρχή·

---

<sup>1</sup> Προς αποφυγή αμφιβολιών και, ιδίως, για τους σκοπούς του παρόντος πρωτοκόλλου νοείται ότι ο όρος «πρόσωπο» περιλαμβάνει κάθε ένωση προσώπων που δεν διαθέτει καθεστώς νομικού προσώπου αλλά έχει αναγνωριστεί βάσει του εφαρμοστέου δικαίου ότι διαθέτει την δικαιοπρακτική ικανότητα.  
Περιλαμβάνει επίσης κάθε άλλο νομικό μόνρφωμα οποιουδήποτε χαρακτήρα και μορφής, με ή χωρίς νομική προσωπικότητα, υποκείμενο στον ΦΠΑ ή υπόχρεο για την καταβολή των απαιτήσεων που αναφέρονται στο άρθρο PVAT.2 παράγραφος 1 στοιχείο β) του παρόντος πρωτοκόλλου.

- ιδ) «αιτούσα (συνδρομή για πληροφορίες) αρχή» («requesting authority»): κεντρική υπηρεσία διασύνδεσης, υπηρεσία διασύνδεσης ή αρμόδιος υπάλληλος που υποβάλλει αίτηση συνδρομής βάσει του τίτλου II, εξ ονόματος αρμόδιας αρχής·
- ιε) «ταυτόχρονος έλεγχος»: ο συντονισμένος έλεγχος της φορολογικής κατάστασης ενός, δύο ή περισσότερων υποκειμένων στον φόρο που συνδέονται μεταξύ τους, ο οποίος οργανώνεται από δύο τουλάχιστον κράτη, τα οποία έχουν κοινά ή συμπληρωματικά συμφέροντα·
- ιστ) «ειδική επιτροπή»: η ειδική σε θέματα εμπορίου επιτροπή διοικητικής συνεργασίας σε θέματα ΦΠΑ και είσπραξης φόρων και δασμών·
- ιζ) «αυθόρμητη ανταλλαγή»: η μη συστηματική κοινοποίηση πληροφοριών, ανά πάσα στιγμή και χωρίς προηγούμενη αίτηση, σε άλλο κράτος·
- ιη) «κράτος»: κράτος μέλος ή το Ηνωμένο Βασίλειο, ανάλογα με την περίπτωση·
- ιθ) « τρίτη χώρα»: χώρα που δεν είναι ούτε κράτος μέλος ούτε το Ηνωμένο Βασίλειο·
- κ) «ΦΠΑ»: ο φόρος προστιθέμενης αξίας σύμφωνα με την οδηγία 2006/112/EK του Συμβουλίου σχετικά με το κοινό σύστημα φόρου προστιθέμενης αξίας για την Ένωση και ο φόρος προστιθέμενης αξίας σύμφωνα με τον νόμο του 1994 για τον φόρο προστιθέμενης αξίας για το Ηνωμένο Βασίλειο.

#### ΑΡΘΡΟ PVAT.4

##### Οργάνωση

1. Κάθε κράτος ορίζει αρμόδια αρχή υπεύθυνη για την εφαρμογή του παρόντος πρωτοκόλλου.

2. Κάθε κράτος ορίζει:
  - α) μία κεντρική υπηρεσία διασύνδεσης με την κύρια αρμοδιότητα της εφαρμογής του τίτλου II του παρόντος πρωτοκόλλου· και
  - β) μία κεντρική υπηρεσία διασύνδεσης με την κύρια αρμοδιότητα της εφαρμογής του τίτλου III του παρόντος πρωτοκόλλου.
3. Κάθε αρμόδια αρχή δύναται να ορίσει, άμεσα ή με μεταβίβαση αρμοδιοτήτων:
  - α) υπηρεσίες διασύνδεσης για την απευθείας ανταλλαγή πληροφοριών βάσει του τίτλου II του παρόντος πρωτοκόλλου·
  - β) υπηρεσίες διασύνδεσης που ζητούν ή παρέχουν αμοιβαία συνδρομή βάσει του τίτλου III του παρόντος πρωτοκόλλου σε σχέση με τις συγκεκριμένες εδαφικές ή επιχειρησιακές τους αρμοδιότητες.
4. Κάθε αρμόδια αρχή δύναται να ορίσει, άμεσα ή με μεταβίβαση αρμοδιοτήτων, αρμόδιους υπαλλήλους που μπορούν να ανταλλάσσουν απευθείας πληροφορίες βάσει του τίτλου II του παρόντος πρωτοκόλλου.
5. Κάθε κεντρική υπηρεσία διασύνδεσης επικαιροποιεί τον κατάλογο υπηρεσιών διασύνδεσης και αρμόδιων υπαλλήλων και τον θέτει στη διάθεση των άλλων κεντρικών υπηρεσιών διασύνδεσης.
6. Όταν υπηρεσία διασύνδεσης ή αρμόδιος υπάλληλος αποστέλλει ή παραλαμβάνει αίτηση συνδρομής δυνάμει του παρόντος πρωτοκόλλου, ενημερώνει σχετικά την οικεία κεντρική υπηρεσία διασύνδεσης.

7. Όταν κεντρική υπηρεσία διασύνδεσης, υπηρεσία διασύνδεσης ή αρμόδιος υπάλληλος παραλαμβάνει αίτηση αμοιβαίας συνδρομής που συνεπάγεται δράση εκτός της αρμοδιότητάς του, διαβιβάζει χωρίς καθυστέρηση την αίτηση στην αρμόδια κεντρική υπηρεσία διασύνδεσης ή την αρμόδια υπηρεσία διασύνδεσης και ενημερώνει σχετικά την αιτούσα συνδρομή για πληροφορίες ή την αιτούσα συνδρομή για είσπραξη αρχή. Στην περίπτωση αυτή, η χρονική περίοδος που προβλέπεται στο άρθρο PVAT.8 αρχίζει την επόμενη ημέρα της διαβίβασης της αίτησης συνδρομής στην αρμόδια κεντρική υπηρεσία διασύνδεσης ή την αρμόδια υπηρεσία διασύνδεσης.

8. Κάθε Μέρος γνωστοποιεί στην ειδική επιτροπή τις αρμόδιες αρχές του για τους σκοπούς του παρόντος πρωτοκόλλου εντός ενός μηνός από την υπογραφή της παρούσας συμφωνίας και κάθε σχετική αλλαγή που αφορά τις εν λόγω αρμόδιες αρχές χωρίς καθυστέρηση. Η ειδική επιτροπή τηρεί επικαιροποιημένο κατάλογο των αρμόδιων αρχών.

#### ΑΡΘΡΟ PVAT.5

##### Συμφωνία για το επίπεδο των υπηρεσιών

Η Συμφωνία για το επίπεδο των υπηρεσιών προς εξασφάλιση της τεχνικής ποιότητας και ποσότητας των υπηρεσιών για τη λειτουργία των συστημάτων επικοινωνίας και ανταλλαγής πληροφοριών, θα πρέπει να συναφθεί σύμφωνα με τη διαδικασία που θεσπίζεται από την ειδική επιτροπή.

## ΑΡΘΡΟ PVAT.6

### Εμπιστευτικότητα

1. Κάθε πληροφορία που λαμβάνεται από κράτος δυνάμει του παρόντος πρωτοκόλλου αντιμετωπίζεται ως εμπιστευτική και προστατεύεται με τον ίδιο τρόπο όπως και οι πληροφορίες που λαμβάνονται δυνάμει του εσωτερικού του δικαίου.
2. Οι πληροφορίες αυτές επιτρέπεται να κοινοποιούνται σε πρόσωπα ή αρχές (συμπεριλαμβανομένων δικαστηρίων και διοικητικών ή εποπτικών οργάνων) που ασχολούνται με την εφαρμογή της νομοθεσίας περί ΦΠΑ και για τον σκοπό της ορθής βεβαίωσης του ΦΠΑ, καθώς και για τον σκοπό της εφαρμογής των μέτρων εκτέλεσης, συμπεριλαμβανομένων μέτρων είσπραξης ή ασφαλιστικών μέτρων όσον αφορά απαιτήσεις που αναφέρονται στο άρθρο PVAT.2 παράγραφος 1 στοιχείο β).
3. Οι πληροφορίες που αναφέρονται στην παράγραφο 1 μπορούν επίσης να χρησιμοποιούνται για τη βεβαίωση άλλων φόρων, καθώς και για τη βεβαίωση και επιβολή, συμπεριλαμβανομένης της είσπραξης και άλλων ασφαλιστικών μέτρων όσον αφορά απαιτήσεις σχετικά με υποχρεωτικές εισφορές κοινωνικής ασφάλισης. Αν οι πληροφορίες που ανταλλάχθηκαν αποκαλύπτουν ή συμβάλλουν στην απόδειξη της ύπαρξης παραβάσεων του φορολογικού δικαίου, επιτρέπεται επίσης να χρησιμοποιηθούν για την επιβολή διοικητικών ή ποινικών κυρώσεων. Μόνο τα αναφερόμενα στην παράγραφο 2 πρόσωπα ή αρχές επιτρέπεται να χρησιμοποιήσουν τις πληροφορίες και μόνο για σκοπούς που ορίζονται στις προηγούμενες προτάσεις της παρούσας παραγράφου. Μπορούν να τις κοινοποιούν σε δημόσιες διαδικασίες ενώπιον δικαστηρίου ή σε δικαστικές αποφάσεις.
4. Παρά τις παραγράφους 1 και 2, το κράτος που παρέχει τις πληροφορίες, βάσει αιτιολογημένου αιτήματος, επιτρέπει τη χρησιμοποίησή τους για σκοπούς άλλους από τους αναφερόμενους στο άρθρο PVAT.2 παράγραφος 1 από το κράτος που λαμβάνει τις πληροφορίες, εάν, σύμφωνα με τη νομοθεσία του κράτους που παρέχει τις πληροφορίες, οι πληροφορίες μπορούν να χρησιμοποιηθούν για παρόμοιους σκοπούς. Η αποδέκτρια αρχή αποδέχεται ή απορρίπτει κάθε τέτοια αίτηση εντός ενός μηνός.

5. Οι αναφορές, οι βεβαιώσεις και οποιαδήποτε άλλα έγγραφα, ή τα επικυρωμένα γνήσια αντίγραφα ή αποσπάσματά τους, τα οποία αποκτά ένα κράτος στις περιπτώσεις παροχής συνδρομής που προβλέπονται από το παρόν πρωτόκολλο, είναι δυνατό να χρησιμοποιούνται ως αποδεικτικά στοιχεία στο εν λόγω κράτος, όπως ακριβώς και τα αντίστοιχα έγγραφα που διαβιβάζονται από άλλη αρχή του εν λόγω κράτους.
6. Οι πληροφορίες που παρέχονται από ένα κράτος σε άλλο κράτος είναι δυνατό να διαβιβαστούν στη συνέχεια και σε ένα άλλο κράτος, υπό την προϋπόθεση προηγούμενης έγκρισης από την αρμόδια αρχή από την οποία προήλθαν οι πληροφορίες. Το κράτος προέλευσης των πληροφοριών μπορεί να προβάλλει αντίρρηση για τη μεταβίβαση των πληροφοριών εντός 10 εργάσιμων ημερών από την ημερομηνία κατά την οποία ενημερώθηκε από το κράτος που επιθυμεί να μεταβιβάσει τις πληροφορίες.
7. Τα κράτη δύνανται να διαβιβάζουν πληροφορίες που αποκτώνται σύμφωνα με το παρόν πρωτόκολλο σε τρίτες χώρες, υπό τις ακόλουθες προϋποθέσεις:
- α) η αρμόδια αρχή από την οποία προέρχονται οι πληροφορίες έχει δώσει τη συγκατάθεσή της για την εν λόγω κοινοποίηση· και
  - β) η διαβίβαση επιτρέπεται δυνάμει ρυθμίσεων που διέπουν την παροχή συνδρομής μεταξύ του κράτους που διαβιβάζει τις πληροφορίες και της συγκεκριμένης τρίτης χώρας.
8. Όταν ένα κράτος λαμβάνει πληροφορίες από τρίτη χώρα, τα κράτη δύνανται να ανταλλάσσουν τις εν λόγω πληροφορίες, εφόσον αυτό επιτρέπεται δυνάμει των ρυθμίσεων που διέπουν την παροχή συνδρομής με τη συγκεκριμένη τρίτη χώρα.
9. Κάθε κράτος ενημερώνει αμέσως τα άλλα ενδιαφερόμενα κράτη σχετικά με τυχόν παραβίαση της εμπιστευτικότητας και τυχόν επακόλουθη επιβολή κυρώσεων και διορθωτικών μέτρων.

10. Τα δεόντως διαπιστευμένα πρόσωπα από την αρχή πιστοποίησης της ασφάλειας της Ευρωπαϊκής Επιτροπής μπορούν να έχουν πρόσβαση στις πληροφορίες αυτές μόνο στον βαθμό που απαιτείται για την επιμέλεια, συντήρηση και ανάπτυξη των ηλεκτρονικών συστημάτων που φιλοξενούνται από την Επιτροπή και χρησιμοποιούνται από τα κράτη για την εφαρμογή του παρόντος πρωτοκόλλου.

## ΤΙΤΛΟΣ II

### ΔΙΟΙΚΗΤΙΚΗ ΣΥΝΕΡΓΑΣΙΑ ΚΑΙ ΚΑΤΑΠΟΛΕΜΗΣΗ ΤΗΣ ΑΠΑΤΗΣ ΣΤΟΝ ΤΟΜΕΑ ΤΟΥ ΦΠΑ

#### ΚΕΦΑΛΑΙΟ ΠΡΩΤΟ

#### ΑΝΤΑΛΛΑΓΗ ΠΛΗΡΟΦΟΡΙΩΝ ΚΑΤΟΠΙΝ ΑΙΤΗΜΑΤΟΣ

#### ΑΡΘΡΟ ΡVΑΤ.7

##### Ανταλλαγή πληροφοριών και διοικητικές έρευνες

1. Κατόπιν αιτήσεως της αιτούσας αρχής, η αρχή στην οποία υποβάλλεται η αίτηση ανακοινώνει τις πληροφορίες στις οποίες αναφέρεται το άρθρο ΡVΑΤ.2 παράγραφος 1 στοιχείο α), συμπεριλαμβανομένων όσων αφορούν μία ή περισσότερες συγκεκριμένες περιπτώσεις.
2. Χάριν της διαβίβασης των πληροφοριών που αναφέρονται στην παράγραφο 1, η αποδέκτρια αρχή προβαίνει στις αναγκαίες διοικητικές έρευνες για να αποκτήσει τις πληροφορίες αυτές.

3. Η αίτηση που αναφέρεται στην παράγραφο 1 μπορεί να περιλαμβάνει αιτιολογημένη αίτηση διεξαγωγής συγκεκριμένης διοικητικής έρευνας. Η αποδέκτρια αρχή διεξάγει τη διοικητική έρευνα σε διαβούλευση με την αιτούσα συνδρομή για πληροφορίες αρχή, εφόσον απαιτείται. Εάν η αποδέκτρια αρχή θεωρεί ότι δεν είναι αναγκαία η διενέργεια διοικητικής έρευνας, αιτιολογεί αμέσως την άποψη αυτή στην αιτούσα συνδρομή για πληροφορίες αρχή.
  
4. Όταν η αποδέκτρια αρχή αρνείται τη διεξαγωγή διοικητικής έρευνας σχετικά με τα ποσά που είχαν δηλωθεί ή που θα έπρεπε να έχουν δηλωθεί από υποκείμενο στον φόρο, εγκατεστημένο στο κράτος της αποδέκτριας αρχής, όσον αφορά παραδόσεις αγαθών ή παροχές υπηρεσιών και εισαγωγές αγαθών που έχουν πραγματοποιηθεί από τον εν λόγω υποκείμενο στον φόρο και οι οποίες είναι φορολογητέες στο κράτος της αιτούσας συνδρομή για πληροφορίες αρχής, η αποδέκτρια αρχή γνωστοποιεί τουλάχιστον στην αιτούσα συνδρομή για πληροφορίες αρχή τις ημερομηνίες και τα ποσά όλων των σχετικών παραδόσεων, παροχών και εισαγωγών οι οποίες πραγματοποιήθηκαν κατά την τελευταία διετία από τον υποκείμενο στον φόρο στο κράτος της αιτούσας συνδρομής για πληροφορίες αρχής, εκτός εάν η αποδέκτρια αρχή δεν κατέχει και δεν υποχρεούται να κατέχει τις πληροφορίες αυτές βάσει του εσωτερικού δικαίου.
  
5. Για την απόκτηση των αιτούμενων πληροφοριών ή τη διεξαγωγή της διοικητικής έρευνας που αφορά η αίτηση, η αποδέκτρια αρχή ή η διοικητική αρχή προς την οποία η αποδέκτρια αρχή απευθύνεται ενεργεί όπως θα ενεργούσε για λογαριασμό της ή κατόπιν αιτήματος άλλης αρχής του οικείου κράτους.
  
6. Κατόπιν αιτήσεως της αιτούσας συνδρομή για πληροφορίες αρχής, η αποδέκτρια αρχή ανακοινώνει κάθε συναφή πληροφορία που αποκτά ή έχει στην κατοχή της, καθώς και τα αποτελέσματα των διοικητικών ερευνών, υπό μορφή εκθέσεων, δηλώσεων ή άλλων εγγράφων ή επικυρωμένων γνήσιων αντιγράφων ή αποσπασμάτων τους.

7. Η παροχή πρωτότυπων εγγράφων γίνεται μόνον εφόσον δεν αντιβαίνει στις διατάξεις που ισχύουν στο κράτος της αποδέκτριας αρχής.

## ΑΡΘΡΟ PVAT.8

### Προθεσμία παροχής πληροφοριών

1. Η αποδέκτρια αρχή παρέχει τις πληροφορίες που αναφέρονται στο άρθρο PVAT.7 το συντομότερο δυνατόν και το αργότερο 90 ημέρες μετά την ημερομηνία παραλαβής της αίτησης. Ωστόσο, στην περίπτωση που οι σχετικές πληροφορίες βρίσκονται ήδη στη διάθεση της αποδέκτριας αρχής, η προθεσμία μειώνεται σε 30 ημέρες κατ' ανώτατο όριο.
2. Για συγκεκριμένες ειδικές κατηγορίες περιπτώσεων, η αιτούσα συνδρομή για πληροφορίες αρχή και η αποδέκτρια αρχή μπορούν να συμφωνούν μεταξύ τους διαφορετικές προθεσμίες από εκείνες που προβλέπονται στην παράγραφο 1.
3. Σε περίπτωση που η αποδέκτρια αρχή δεν είναι σε θέση να ανταποκριθεί στην αίτηση εντός των προθεσμιών που αναφέρονται στις παραγράφους 1 και 2, ενημερώνει αμέσως γραπτώς την αιτούσα συνδρομή για πληροφορίες αρχή για τους λόγους που την εμποδίζουν να τηρήσει τις εν λόγω προθεσμίες και για το πότε υπολογίζει ότι θα μπορέσει, κατά πάσα πιθανότητα, να ανταποκριθεί στην αίτηση.

## ΚΕΦΑΛΑΙΟ ΔΕΥΤΕΡΟ

### ΑΝΤΑΛΛΑΓΗ ΠΛΗΡΟΦΟΡΙΩΝ ΧΩΡΙΣ ΠΡΟΗΓΟΥΜΕΝΗ ΑΙΤΗΣΗ

#### ΑΡΘΡΟ PVAT.9

##### Είδη ανταλλαγής πληροφοριών

Η ανταλλαγή πληροφοριών χωρίς προηγούμενη αίτηση γίνεται είτε με αυθόρμητη ανταλλαγή, όπως προβλέπεται στο άρθρο PVAT.10, είτε με αυτόματη ανταλλαγή, όπως προβλέπεται στο άρθρο PVAT.11.

#### ΑΡΘΡΟ PVAT.10

##### Αυθόρμητη ανταλλαγή πληροφοριών

Η αρμόδια αρχή κράτους διαβιβάζει, χωρίς προηγούμενη αίτηση, στην αρμόδια αρχή άλλου κράτους τις αναφερόμενες στο άρθρο PVAT.2 παράγραφος 1 στοιχείο α) πληροφορίες που δεν έχουν διαβιβαστεί στο πλαίσιο της αυτόματης ανταλλαγής του άρθρου PVAT.11 και τις οποίες γνωρίζει, στις ακόλουθες περιπτώσεις:

- α) όταν θεωρείται ότι οι φόροι επιβάλλονται σε άλλο κράτος και οι πληροφορίες είναι αναγκαίες για την αποτελεσματικότητα του συστήματος ελέγχου του κράτους αυτού·
- β) όταν ένα κράτος έχει λόγους να πιστεύει ότι διαπράχθηκε ή ενδέχεται να διαπράχθηκε παραβίαση της νομοθεσίας για τον ΦΠΑ στο άλλο κράτος·

γ) όταν υφίσταται κίνδυνος διαφυγής φορολογικών εσόδων στο άλλο κράτος.

## ΑΡΘΡΟ PVAT.11

### Αυτόματη ανταλλαγή πληροφοριών

1. Οι κατηγορίες πληροφοριών που υπόκεινται σε αυτόματη ανταλλαγή καθορίζονται από την ειδική επιτροπή σύμφωνα με το άρθρο PVAT.39.
2. Ένα κράτος μπορεί να μη συμμετέχει στην αυτόματη ανταλλαγή πληροφοριών μίας ή περισσότερων κατηγοριών που αναφέρονται στην παράγραφο 1, όταν η συλλογή πληροφοριών με σκοπό αυτήν την ανταλλαγή απαιτεί την επιβολή νέων υποχρεώσεων στους υποκείμενους στον ΦΠΑ ή επιβάλλει δυσανάλογο διοικητικό φόρτο στο εν λόγω κράτος.
3. Κάθε κράτος κοινοποιεί γραπτώς στην ειδική επιτροπή την απόφασή του, που λαμβάνεται σύμφωνα με την προηγούμενη παράγραφο.

## ΚΕΦΑΛΑΙΟ ΤΡΙΤΟ

### ΑΛΛΕΣ ΜΟΡΦΕΣ ΣΥΝΕΡΓΑΣΙΑΣ

#### ΑΡΘΡΟ ΡΥΑΤ.12

##### Διοικητική κοινοποίηση

1. Η αποδέκτρια αρχή, κατ' αίτηση της αιτούσας αρχής και σύμφωνα με τους κανόνες που διέπουν την κοινοποίηση παρόμοιων πράξεων και αποφάσεων στο κράτος της αποδέκτριας αρχής, κοινοποιεί στον παραλήπτη όλες τις πράξεις και αποφάσεις που έχουν αποσταλεί από τις αιτούσες αρχές και αφορούν την εφαρμογή της νομοθεσίας περί ΦΠΑ στο κράτος της αιτούσας αρχής.
2. Η αίτηση κοινοποίησης, με την οποία επισημαίνεται το αντικείμενο της προς κοινοποίηση πράξης ή απόφασης, περιλαμβάνει το όνομα, τη διεύθυνση και κάθε άλλη πληροφορία χρήσιμη για την εξακρίβωση της ταυτότητας του παραλήπτη.
3. Η αποδέκτρια αρχή ενημερώνει αμέσως την αιτούσα συνδρομή για πληροφορίες αρχή για τη συνέχεια που δίνεται στην αίτηση κοινοποίησης και κοινοποιεί, ειδικότερα, την ημερομηνία κατά την οποία η απόφαση ή η πράξη κοινοποιήθηκε στον παραλήπτη.

Παρουσία σε διοικητικές υπηρεσίες και συμμετοχή σε διοικητικές έρευνες

1. Κατόπιν συμφωνίας μεταξύ της αιτούσας συνδρομή για πληροφορίες αρχής και της αποδέκτριας αρχής και σύμφωνα με τις ρυθμίσεις που ορίζει η τελευταία, η αποδέκτρια αρχή μπορεί να επιτρέψει σε υπαλλήλους εξουσιοδοτημένους από την αιτούσα αρχή να είναι παρόντες στα γραφεία της αποδέκτριας αρχής, ή σε οποιονδήποτε άλλον χώρο όπου εκτελούν τα καθήκοντά τους οι εν λόγω αρχές, για τους σκοπούς της ανταλλαγής των πληροφοριών που αναφέρονται στο άρθρο ΡVΑΤ.2 παράγραφος 1 στοιχείο α). Αν οι ζητούμενες πληροφορίες περιέχονται σε έγγραφα στα οποία έχουν πρόσβαση οι υπάλληλοι της αποδέκτριας αρχής, αντίγραφα των εν λόγω εγγράφων παρέχονται στους υπαλλήλους της αιτούσας συνδρομή για πληροφορίες αρχής κατόπιν αιτήματος.
2. Κατόπιν συμφωνίας μεταξύ της αιτούσας συνδρομής για πληροφορίες αρχής και της αποδέκτριας αρχής και σύμφωνα με τις ρυθμίσεις που ορίζει η τελευταία, η αποδέκτρια αρχή μπορεί να επιτρέψει σε υπαλλήλους εξουσιοδοτημένους από την αιτούσα αρχή να είναι παρόντες κατά τις διοικητικές έρευνες που διεξάγονται στο έδαφος του κράτους της αποδέκτριας αρχής για τους σκοπούς της ανταλλαγής των πληροφοριών που αναφέρονται στο άρθρο ΡVΑΤ.2 παράγραφος 1 στοιχείο α). Αυτές οι διοικητικές έρευνες διεξάγονται αποκλειστικά από υπαλλήλους της αποδέκτριας αρχής. Οι υπάλληλοι της αιτούσας συνδρομή για πληροφορίες αρχής δεν ασκούν τις εξουσίες ελέγχου τις οποίες διαθέτουν οι υπάλληλοι της αποδέκτριας αρχής. Μπορούν, ωστόσο, να έχουν πρόσβαση στους ίδιους χώρους και στα ίδια έγγραφα με τους υπαλλήλους της αποδέκτριας αρχής με τη διαμεσολάβηση των υπαλλήλων της αποδέκτριας αρχής και για τις ανάγκες της διεξαγωγής της διοικητικής έρευνας και μόνον.

3. Κατόπιν συμφωνίας μεταξύ των αιτουσών συνδρομή για πληροφορίες αρχών και της αποδέκτριας αρχής και σύμφωνα με τις ρυθμίσεις που ορίζει η τελευταία, υπάλληλοι εξουσιοδοτημένοι από τις αιτούσες αρχές δύνανται, για τους σκοπούς της συλλογής και ανταλλαγής πληροφοριών που προβλέπονται στο άρθρο PVAT.2 παράγραφος 1 στοιχείο α), να συμμετέχουν στις διοικητικές έρευνες που διεξάγονται στο έδαφος του κράτους προς το οποίο απευθύνεται η αίτηση. Αυτές οι διοικητικές έρευνες διεξάγονται από κοινού από υπαλλήλους των αιτουσών συνδρομή για πληροφορίες αρχών και των αποδεκτριών αρχών και διενεργούνται υπό τη διεύθυνση και σύμφωνα με τη νομοθεσία του κράτους προς το οποίο απευθύνεται η αίτηση. Οι υπάλληλοι των αιτουσών συνδρομή για πληροφορίες αρχών έχουν πρόσβαση στους ίδιους χώρους και στα ίδια έγγραφα όπως και οι υπάλληλοι της αποδέκτριας αρχής και, εφόσον η νομοθεσία του κράτους προς το οποίο απευθύνεται η αίτηση το επιτρέπει για τους υπαλλήλους του, μπορούν να καλούν σε συνέντευξη τους υποκείμενους στον φόρο.

Όταν επιτρέπεται βάσει της νομοθεσίας του κράτους στο οποίο υποβάλλεται η αίτηση, οι υπάλληλοι των αιτούντων κρατών ασκούν τις ίδιες εξουσίες ελέγχου με αυτές που έχουν ανατεθεί στους υπαλλήλους του κράτους προς το οποίο απευθύνεται η αίτηση.

Οι υπάλληλοι των αιτουσών αρχών ασκούν τις εξουσίες ελέγχου με μοναδικό σκοπό τη διεξαγωγή της διοικητικής έρευνας.

Κατόπιν συμφωνίας μεταξύ των αιτουσών συνδρομή για πληροφορίες αρχών και της αποδέκτριας αρχής και σύμφωνα με τις ρυθμίσεις που ορίζονται από την αποδέκτρια αρχή, οι συμμετέχουσες αρχές δύνανται να συντάξουν κοινή έκθεση έρευνας.

4. Οι υπάλληλοι της αιτούσας συνδρομή για πληροφορίες αρχής που βρίσκονται σε άλλο κράτος κατ' εφαρμογή των παραγράφων 1, 2 και 3 πρέπει να είναι σε θέση να επιδεικνύουν ανά πάσα στιγμή γραπτή εξουσιοδότηση στην οποία αναγράφονται τα στοιχεία ταυτότητας και η επίσημη ιδιότητά τους.

Ταυτόχρονοι έλεγχοι

1. Τα κράτη δύνανται να συμφωνήσουν να διενεργούν ταυτόχρονους ελέγχους, όταν θεωρούν ότι οι έλεγχοι αυτοί είναι αποτελεσματικότεροι από τους ελέγχους που διεξάγονται από ένα μόνο κράτος.
2. Ένα κράτος καθορίζει κατά τρόπο ανεξάρτητο τους υποκείμενους στον φόρο τους οποίους προτίθεται να προτείνει για τη διενέργεια ταυτόχρονου ελέγχου. Η αρμόδια αρχή του εν λόγω κράτους κοινοποιεί στην αρμόδια αρχή του άλλου ενδιαφερόμενου κράτους τις περιπτώσεις που προτείνεται να αποτελέσουν αντικείμενο ταυτόχρονου ελέγχου. Αιτιολογεί την επιλογή αυτή, κατά τον βαθμό που είναι δυνατόν, παρέχοντας τις πληροφορίες που την οδήγησαν σε αυτή την απόφαση. Προσδιορίζει τη χρονική περίοδο κατά την οποία θα πρέπει να διεξαχθούν οι έλεγχοι αυτοί.
3. Η αρμόδια αρχή η οποία λαμβάνει την πρόταση για διενέργεια ταυτόχρονου ελέγχου επιβεβαιώνει στην ομόλογη αρχή την αποδοχή της αίτησης ή της ανακοινώνει την αιτιολογημένη απόρριψή του, καταρχήν εντός δύο εβδομάδων από την παραλαβή της πρότασης και το αργότερο εντός μηνός από την παραλαβή της πρότασης.
4. Κάθε ενδιαφερόμενη αρμόδια αρχή ορίζει εκπρόσωπο υπεύθυνο για την εποπτεία και τον συντονισμό των εργασιών ελέγχου.

## ΚΕΦΑΛΑΙΟ ΤΕΤΑΡΤΟ

### ΓΕΝΙΚΕΣ ΔΙΑΤΑΞΕΙΣ

#### ΑΡΘΡΟ PVAT.15

##### Όροι που διέπουν την ανταλλαγή πληροφοριών

1. Η αποδέκτρια αρχή παρέχει στην αιτούσα συνδρομή για πληροφορίες αρχή τις αναφερόμενες στο άρθρο PVAT.2 παράγραφος 1 στοιχείο α) πληροφορίες ή την αναφερόμενη στο άρθρο PVAT.12 διοικητική κοινοποίηση υπό τον όρο ότι:
  - α) ο αριθμός και η φύση των αιτήσεων παροχής πληροφοριών ή της διοικητικής κοινοποίησης οι οποίες υποβάλλονται από την αιτούσα συνδρομή για πληροφορίες αρχή δεν επιβάλλουν δυσανάλογο διοικητικό φόρτο στην εν λόγω αποδέκτρια αρχή· και
  - β) η αιτούσα συνδρομή για πληροφορίες αρχή έχει εξαντλήσει τις συνήθεις πηγές πληροφοριών τις οποίες θα μπορούσε να χρησιμοποιήσει ανάλογα με τις περιστάσεις για να λάβει τις αιτούμενες πληροφορίες ή τα μέτρα που θα μπορούσε εύλογα να έχει λάβει για την εκτέλεση της ζητούμενης διοικητικής κοινοποίησης, χωρίς να κινδυνεύει η επίτευξη του επιδιωκόμενου αποτελέσματος.
2. Το παρόν πρωτόκολλο δεν επιβάλλει την υποχρέωση διεξαγωγής ερευνών ή διαβίβασης πληροφοριών σχετικά με μια ειδική περίπτωση, όταν η νομοθεσία ή η διοικητική πρακτική του κράτους που θα έπρεπε να παράσχει τις πληροφορίες δεν επιτρέπει στο εν λόγω κράτος ούτε να διεξάγει τις έρευνες αυτές ούτε να συλλέγει ή να χρησιμοποιεί τις συγκεκριμένες πληροφορίες για ίδιους σκοπούς.

3. Η αποδέκτρια αρχή μπορεί να αρνείται να παράσχει πληροφορίες στην περίπτωση που η αιτούσα συνδρομή για πληροφορίες αρχή αδυνατεί, για νομικούς λόγους, να παράσχει τέτοιες πληροφορίες. Η αποδέκτρια αρχή ενημερώνει την ειδική επιτροπή για τους λόγους άρνησης.
4. Η άρνηση διαβίβασης πληροφοριών επιτρέπεται σε περίπτωση που θα οδηγούσε στην κοινολόγηση ενός εμπορικού, βιομηχανικού ή επαγγελματικού απορρήτου ή μιας εμπορικής μεθόδου ή μιας πληροφορίας της οποίας η κοινολόγηση θα ήταν αντίθετη προς τη δημόσια τάξη.
5. Οι παράγραφοι 2, 3 και 4 δεν είναι δυνατό σε καμία περίπτωση να ερμηνευθούν υπό την έννοια ότι παρέχουν τη δυνατότητα στην αποδέκτρια αρχή να αρνηθεί να παράσχει πληροφορίες με μόνη αιτιολογία ότι οι πληροφορίες αυτές βρίσκονται στην κατοχή τράπεζας, άλλου χρηματοπιστωτικού ιδρύματος ή ενός προσώπου που έχει διορισθεί ή ενεργεί ως αντιπρόσωπος ή καταπιστευματοδόχος, ή ότι αναφέρονται στη συμμετοχή στο κεφάλαιο ενός νομικού προσώπου.
6. Η αποδέκτρια αρχή ενημερώνει την αιτούσα συνδρομή για πληροφορίες αρχή για τους λόγους απόρριψης της αίτησης συνδρομής.

#### ΑΡΘΡΟ PVAT.16

#### Ανατροφοδότηση

Όταν αρμόδια αρχή παρέχει πληροφορίες δυνάμει των άρθρων PVAT.7 ή PVAT.10, μπορεί να ζητεί από την αρμόδια αρχή που τις παραλαμβάνει να της αποστείλει σχετική ανατροφοδότηση. Σε περίπτωση τέτοιου αιτήματος, η αρμόδια αρχή που παραλαμβάνει τις σχετικές πληροφορίες αποστέλλει, με την επιφύλαξη των κανόνων περί φορολογικού απορρήτου και προστασίας δεδομένων που ισχύουν στο οικείο κράτος, την ανατροφοδότηση το συντομότερο δυνατόν, υπό την προϋπόθεση ότι αυτό δεν επιβάλλει δυσανάλογο διοικητικό φόρτο.

## ΑΡΘΡΟ PVAT.17

### Γλώσσα

Οι αιτήσεις παροχής συνδρομής, συμπεριλαμβανομένων των αιτήσεων κοινοποίησης πληροφοριών, και τα επισυναπτόμενα σε αυτές έγγραφα διατυπώνονται σε γλώσσα για την οποία συμφωνούν η αιτούσα συνδρομή για πληροφορίες αρχή και η αποδέκτρια αρχή.

## ΑΡΘΡΟ PVAT.18

### Στατιστικά δεδομένα

1. Έως τις 30 Ιουνίου κάθε έτους, τα Μέρη κοινοποιούν με ηλεκτρονικά μέσα στην ειδική επιτροπή στατιστικά δεδομένα σχετικά με την εφαρμογή του παρόντος τίτλου.
2. Το περιεχόμενο και η μορφοποίηση των στατιστικών δεδομένων που θα κοινοποιούνται δυνάμει της παραγράφου 1 καθορίζονται από την ειδική επιτροπή.

## ΑΡΘΡΟ PVAT.19

### Τυποποιημένα έντυπα και μέσα κοινοποίησης

1. Οποιαδήποτε πληροφορία που κοινοποιείται δυνάμει των άρθρων PVAT.7, PVAT.10, PVAT.11, PVAT.12 και PVAT.16 και οποιαδήποτε στατιστικά δεδομένα που κοινοποιούνται δυνάμει του άρθρου PVAT.18 παρέχονται με τη χρήση ενός τυποποιημένου εντύπου που αναφέρεται στο άρθρο PVAT.39 παράγραφος 2 στοιχείο δ), εκτός από τις περιπτώσεις που αναφέρονται στο άρθρο PVAT.6 παράγραφοι 7 και 8 ή σε συγκεκριμένες περιπτώσεις όταν οι αντίστοιχες αρμόδιες αρχές θεωρούν ως ενδεδειγμένα άλλα ασφαλή μέσα και συμφωνούν στη χρήση των μέσων αυτών.

2. Τα τυποποιημένα έντυπα διαβιβάζονται, στο μέτρο του δυνατού, με ηλεκτρονικά μέσα.
3. Όταν η αίτηση δεν έχει υποβληθεί πλήρως μέσω των ηλεκτρονικών συστημάτων, η αποδέκτρια αρχή επιβεβαιώνει με ηλεκτρονικά μέσα την παραλαβή του αιτήματος χωρίς καθυστέρηση και οπωσδήποτε εντός πέντε εργάσιμων ημερών από την παραλαβή της.
4. Όταν μια αρχή παραλαμβάνει αίτηση ή πληροφορίες οι οποίες δεν προορίζονται για αυτήν, αποστέλλει μήνυμα με ηλεκτρονικά μέσα στον αποστολέα χωρίς καθυστέρηση και οπωσδήποτε εντός πέντε εργάσιμων ημερών από την παραλαβή.
5. Εν αναμονή της έγκρισης από την ειδική επιτροπή των αποφάσεων που αναφέρονται στο άρθρο PVAT.39 παράγραφος 2, οι αρμόδιες αρχές εφαρμόζουν τους κανόνες που ορίζονται στο παράρτημα στο παρόν πρωτόκολλο, συμπεριλαμβανομένων των τυποποιημένων εντύπων.

## ΤΙΤΛΟΣ ΙΙΙ

### ΣΥΝΔΡΟΜΗ ΓΙΑ ΤΗΝ ΕΙΣΠΡΑΞΗ

#### ΚΕΦΑΛΑΙΟ ΠΡΩΤΟ

#### ΑΝΤΑΛΛΑΓΗ ΠΛΗΡΟΦΟΡΙΩΝ

#### ΑΡΘΡΟ ΡVAT.20

#### Αίτηση παροχής πληροφοριών

1. Κατόπιν αίτησης της αιτούσας συνδρομή για είσπραξη αρχής, η αποδέκτρια αρχή παρέχει οποιεσδήποτε πληροφορίες είναι πιθανό να αφορούν την αιτούσα συνδρομή για είσπραξη αρχή για την είσπραξη απαιτήσεων της κατά τα αναφερόμενα στο άρθρο ΡVAT.2 παράγραφος 1 στοιχείο β). Η αίτηση παροχής πληροφοριών περιλαμβάνει, κατά περίπτωση, το όνομα και κάθε άλλο στοιχείο που είναι σημαντικό για την ταυτοποίηση των εμπλεκόμενων προσώπων.

Για τον σκοπό της παροχής των εν λόγω πληροφοριών, η αποδέκτρια αρχή μεριμνά για τη διεξαγωγή οποιωνδήποτε διοικητικών ερευνών απαιτούνται για την απόκτηση των πληροφοριών.

2. Η αποδέκτρια αρχή δεν υποχρεούται να διαβιβάσει πληροφορίες:

α) που δεν θα ήταν σε θέση να αποκτήσει για την είσπραξη παρόμοιων απαιτήσεων για ίδιο λογαριασμό·

- β) που θα αποκάλυπταν εμπορικό, βιομηχανικό ή επαγγελματικό απόρρητο· ή
- γ) που η γνωστοποίησή τους θα ήταν πιθανό να θέσει σε κίνδυνο την ασφάλεια ή να αντιτίθεται προς τη δημόσια τάξη του κράτους της αποδέκτριας αρχής.
3. Η παράγραφος 2 σε καμία περίπτωση δεν θεωρείται ότι επιτρέπει στην αποδέκτρια αρχή να αρνηθεί να παράσχει πληροφορίες με μόνη αιτιολογία το ότι οι πληροφορίες αυτές βρίσκονται στην κατοχή τράπεζας, άλλου χρηματοπιστωτικού ιδρύματος ή ενός προσώπου που έχει διορισθεί ή ενεργεί ως αντιπρόσωπος ή καταπιστευματοδόχος, ή ότι αναφέρονται στη συμμετοχή στο κεφάλαιο ενός νομικού προσώπου.
4. Η αποδέκτρια αρχή υποχρεούται να ενημερώνει την αιτούσα συνδρομή για είσπραξη αρχή για τους λόγους, στους οποίους οφείλεται η άρνηση της για παροχή πληροφοριών.

#### ΑΡΘΡΟ ΡVAT.21

##### Ανταλλαγή πληροφοριών χωρίς προηγούμενη αίτηση

Όταν μια επιστροφή φόρων ή δασμών αφορά πρόσωπο που είναι εγκατεστημένο ή διαμένει σε άλλο κράτος, το κράτος από το οποίο πρέπει να πραγματοποιηθεί η επιστροφή μπορεί να ενημερώνει το κράτος εγκατάστασης ή διαμονής για την επιστροφή που εκκρεμεί.

Παρουσία σε διοικητικές υπηρεσίες και συμμετοχή σε διοικητικές έρευνες

1. Κατόπιν συμφωνίας μεταξύ της αιτούσας συνδρομή για είσπραξη αρχής και της αποδέκτριας αρχής και σύμφωνα με τις ρυθμίσεις που έχει θεσπίσει η τελευταία, υπάλληλοι εξουσιοδοτημένοι από την αιτούσα αρχή δύνανται, για τους σκοπούς της προαγωγής της αμοιβαίας συνδρομής που προβλέπει ο παρών τίτλος:

- α) να είναι παρόντες στα γραφεία στα οποία εκτελούν τα καθήκοντά τους οι υπάλληλοι του κράτους προς το οποίο απευθύνεται η αίτηση·
- β) να είναι παρόντες κατά τις διοικητικές έρευνες που διεξάγονται στο έδαφος του κράτους προς το οποίο απευθύνεται η αίτηση· και
- γ) να παρέχουν συνδρομή στους αρμόδιους υπαλλήλους του κράτους προς το οποίο απευθύνεται η αίτηση κατά τις διαδικασίες ενώπιον δικαστηρίων στο εν λόγω κράτος.

2. Εφόσον αυτό είναι εφικτό δυνάμει της εφαρμοστέας νομοθεσίας του κράτους προς το οποίο απευθύνεται η αίτηση, η συμφωνία που αναφέρεται στην παράγραφο 1 στοιχείο β) μπορεί να προβλέπει ότι οι υπάλληλοι της αιτούσας συνδρομή για είσπραξη αρχής δύνανται να ανακρίνουν πρόσωπα και να εξετάζουν καταχωρίσεις.

3. Υπάλληλοι εξουσιοδοτημένοι από την αιτούσα συνδρομή για είσπραξη αρχή, οι οποίοι αξιοποιούν τις δυνατότητες που τους παρέχουν οι παράγραφοι 1 και 2, πρέπει, ανά πάσα στιγμή, να είναι σε θέση να επιδείξουν γραπτή εξουσιοδότηση, στην οποία να αναφέρονται τα στοιχεία ταυτότητας και η επίσημη ιδιότητά τους.

## ΚΕΦΑΛΑΙΟ ΔΕΥΤΕΡΟ

### ΣΥΝΔΡΟΜΗ ΓΙΑ ΤΗΝ ΚΟΙΝΟΠΟΙΗΣΗ ΕΓΓΡΑΦΩΝ

#### ΑΡΘΡΟ ΡΥΑΤ.23

Αίτηση για την κοινοποίηση ορισμένων εγγράφων σχετικών με απαιτήσεις

1. Κατόπιν αίτησης της αιτούσας συνδρομή για είσπραξη αρχής, η αποδέκτρια αρχή κοινοποιεί στον αποδέκτη όλα τα έγγραφα, συμπεριλαμβανομένων των δικαστικών, που έχουν σταλεί από το κράτος της εν λόγω αιτούσας αρχής και αφορούν απαίτηση που αναφέρεται στο άρθρο 2 παράγραφος 1 στοιχείο β) ή στην είσπραξή της.

Η αίτηση κοινοποίησης συνοδεύεται από τυποποιημένο έντυπο το οποίο περιέχει τουλάχιστον τις ακόλουθες πληροφορίες:

- α) το όνομα, τη διεύθυνση και άλλα στοιχεία σχετικά με τον προσδιορισμό της ταυτότητας του αποδέκτη·
- β) τον σκοπό της κοινοποίησης και το χρονικό διάστημα εντός του οποίου θα πρέπει να πραγματοποιηθεί η κοινοποίηση·
- γ) την περιγραφή του συνημμένου εγγράφου, καθώς και μνεία της φύσης και του ποσού της σχετικής απαίτησης· και
- δ) το όνομα, τη διεύθυνση και άλλα στοιχεία επικοινωνίας όσον αφορά:
  - ι) το γραφείο υπεύθυνο για τα επισυναπτόμενα έγγραφα· και

- ii) εάν διαφέρει, την υπηρεσία παροχής περαιτέρω πληροφοριών σχετικά με το κοινοποιούμενο έγγραφο ή σχετικά με τις δυνατότητες αμφισβήτησης της υποχρέωσης καταβολής.

2. Η αιτούσα συνδρομή για είσπραξη αρχή υποβάλλει αίτηση κοινοποίησης δυνάμει του παρόντος άρθρου μόνον εφόσον δεν είναι σε θέση να κοινοποιήσει το σχετικό έγγραφο σύμφωνα με τους κανόνες που διέπουν την κοινοποίηση αυτή στο οικείο κράτος ή εφόσον η κοινοποίηση αυτή θα δημιουργούσε δυσανάλογες δυσχέρειες.

3. Η αποδέκτρια αρχή πληροφορεί αμέσως την αιτούσα συνδρομή για είσπραξη αρχή όσον αφορά τη συνέχεια που δόθηκε στην αίτηση κοινοποίησής της και, ειδικότερα, όσον αφορά την ημερομηνία κατά την οποία το έγγραφο κοινοποιήθηκε στον αποδέκτη.

#### ΑΡΘΡΟ PVAT.24

#### Μέσα κοινοποίησης

1. Η αποδέκτρια αρχή εξασφαλίζει ότι η κοινοποίηση στο κράτος προς το οποίο απευθύνεται η αίτηση πραγματοποιείται σύμφωνα με τις εφαρμοστέες εθνικές νομοθετικές και κανονιστικές διατάξεις και διοικητικές πρακτικές.

2. Η παράγραφος 1 ισχύει υπό την επιφύλαξη οιασδήποτε άλλης μορφής κοινοποίησης στην οποία προβαίνει η αρμόδια αρχή του αιτούντος συνδρομή για είσπραξη κράτους, σύμφωνα με τους ισχύοντες κανόνες του εν λόγω κράτους.

Μια αρμόδια αρχή του αιτούντος συνδρομή για είσπραξη κράτους κοινοποιεί άμεσα κάθε έγγραφο με συστημένη αλληλογραφία ή μέσω ηλεκτρονικού ταχυδρομείου σε πρόσωπο το οποίο ευρίσκεται στο έδαφος άλλου κράτους.

## ΚΕΦΑΛΑΙΟ ΤΡΙΤΟ

### ΜΕΤΡΑ ΕΙΣΠΡΑΞΗΣ Η ΑΣΦΑΛΙΣΤΙΚΑ ΜΕΤΡΑ

#### ΑΡΘΡΟ 25

##### Αίτηση είσπραξης

1. Κατόπιν αίτησης της αιτούσας συνδρομή για είσπραξη αρχής, η αποδέκτρια αρχή εισπράττει απαιτήσεις, οι οποίες αποτελούν το αντικείμενο τίτλου που επιτρέπει την εκτέλεση της είσπραξης στο κράτος της εν λόγω αιτούσας αρχής.
2. Η αιτούσα συνδρομή για είσπραξη αρχή, μόλις λάβει γνώση, διαβιβάζει στην αποδέκτρια αρχή όλες τις χρήσιμες πληροφορίες που αφορούν την υπόθεση, η οποία αποτέλεσε την αιτία της αίτησης είσπραξης.

#### ΑΡΘΡΟ ΡVAT.26

##### Προϋποθέσεις της αίτησης είσπραξης

1. Η αιτούσα συνδρομή για είσπραξη αρχή δεν δύναται να υποβάλει αίτηση είσπραξης, εάν και εφόσον η απαίτηση ή ο τίτλος που επιτρέπει την εκτέλεσή της αμφισβητείται στο κράτος της αιτούσας αρχής, με εξαίρεση τις περιπτώσεις στις οποίες ισχύει το άρθρο ΡVAT.29 παράγραφος 4 τρίτο εδάφιο.

2. Πριν από την υποβολή αίτησης είσπραξης από την αιτούσα συνδρομή για είσπραξη αρχή, εφαρμόζονται οι δέουσες διαδικασίες είσπραξης οι οποίες ισχύουν στο κράτος της εν λόγω αιτούσας αρχής, εκτός από τις ακόλουθες περιπτώσεις:

- α) αν είναι πρόδηλο ότι δεν υπάρχουν περιουσιακά στοιχεία προς είσπραξη στο εν λόγω κράτος ή ότι οι εν λόγω διαδικασίες δεν θα καταλήξουν σε εξόφληση σημαντικού ποσού, και η αιτούσα αρχή έχει συγκεκριμένες πληροφορίες που καταδεικνύουν ότι το συγκεκριμένο πρόσωπο διαθέτει περιουσιακά στοιχεία στο κράτος της αποδέκτριας αρχής·
- β) αν η προσφυγή στις διαδικασίες αυτές στο κράτος της αιτούσας συνδρομή για είσπραξη αρχής θα δημιουργούσε δυσανάλογες δυσχέρειες.

#### ΑΡΘΡΟ PVAT.27

Τίτλος ο οποίος επιτρέπει την εκτέλεση στο κράτος της αποδέκτριας αρχής  
και άλλα συνοδευτικά έγγραφα

1. Κάθε αίτηση είσπραξης συνοδεύεται από ενιαίο τίτλο που επιτρέπει την εκτέλεση στο κράτος της αποδέκτριας αρχής.

Ο εν λόγω ενιαίος τίτλος που επιτρέπει την εκτέλεση απηχεί το κύριο περιεχόμενο του αρχικού τίτλου που επιτρέπει την εκτέλεση στο κράτος της αιτούσας συνδρομή για είσπραξη αρχής και αποτελεί τη μοναδική βάση των μέτρων είσπραξης και των ασφαλιστικών μέτρων στο κράτος της αποδέκτριας αρχής. Δεν απαιτείται αναγνώριση, συμπλήρωση ή αντικατάσταση στο εν λόγω κράτος.

Ο ενιαίος τίτλος που επιτρέπει την εκτέλεση περιέχει τουλάχιστον τις ακόλουθες πληροφορίες:

- α) τις πληροφορίες σχετικά με τον προσδιορισμό του αρχικού τίτλου που επιτρέπει την εκτέλεση, την περιγραφή της απαίτησης, που περιλαμβάνει τη φύση της, το χρονικό διάστημα που καλύπτεται από την απαίτηση, τυχόν σημαντικές ημερομηνίες της διαδικασίας εκτέλεσης, καθώς και το ποσό της απαίτησης και τις διάφορες συνιστώσες του, όπως το κεφάλαιο και οι δεδουλευμένοι τόκοι κ.λπ.·
- β) το όνομα και άλλα στοιχεία σχετικά με τον προσδιορισμό της ταυτότητας του οφειλέτη· και
- γ) το όνομα, τη διεύθυνση και άλλα στοιχεία επικοινωνίας όσον αφορά:
  - i) το γραφείο αρμόδιο για τον προσδιορισμό της απαίτησης· και
  - ii) εάν διαφέρει, το γραφείο παροχής περαιτέρω πληροφοριών σχετικά με την απαίτηση ή σχετικά με τις δυνατότητες αμφισβήτησης της υποχρέωσης καταβολής.

2. Η αίτηση είσπραξης μιας απαίτησης μπορεί να συνοδεύεται από άλλα έγγραφα σχετικά με την απαίτηση, τα οποία έχουν εκδοθεί από το κράτος της αιτούσας συνδρομή για είσπραξη αρχής.

Εκτέλεση της αίτησης είσπραξης

1. Για τον σκοπό της είσπραξης στο κράτος της αποδέκτριας αρχής, κάθε απαίτηση που αποτελεί αντικείμενο αίτησης είσπραξης αντιμετωπίζεται ως απαίτηση του εν λόγω κράτους, εκτός αν το παρόν πρωτόκολλο ορίζει άλλως. Η αποδέκτρια αρχή ασκεί τις προβλεπόμενες από τις νομοθετικές, κανονιστικές ή διοικητικές διατάξεις εξουσίες και διαδικασίες που ισχύουν στο εν λόγω κράτος για τις απαιτήσεις της, πλην των περιπτώσεων για τις οποίες προβλέπεται άλλως στο παρόν πρωτόκολλο.

Το κράτος της αποδέκτριας αρχής δεν υποχρεούται να χορηγεί σε απαιτήσεις των οποίων ζητείται η είσπραξη τις προτιμήσεις που χορηγεί σε παρόμοιες απαιτήσεις στο κράτος της αποδέκτριας αρχής, εκτός εάν έχει συμφωνηθεί διαφορετική ρύθμιση ή προβλέπεται στο δίκαιο του εν λόγω κράτους.

Το κράτος της αποδέκτριας αρχής εισπράττει την απαίτηση στο δικό του νόμισμα.

2. Η αποδέκτρια αρχή πληροφορεί την αιτούσα συνδρομή για είσπραξη αρχή με τη δέουσα επιμέλεια για τη συνέχεια που δόθηκε στην αίτηση είσπραξης.

3. Από την ημερομηνία παραλαβής της αίτησης είσπραξης, η αποδέκτρια αρχή επιβάλλει τόκους υπερημερίας σύμφωνα με τις νομοθετικές, κανονιστικές και διοικητικές διατάξεις που εφαρμόζονται για τις ίδιες απαιτήσεις της.

4. Η αποδέκτρια αρχή δύναται, εφόσον το επιτρέπουν οι εφαρμοστέες νομοθετικές, κανονιστικές ή διοικητικές διατάξεις, να παρέχει στον οφειλέτη προθεσμία πληρωμής ή να επιτρέπει πληρωμή με δόσεις και μπορεί να επιβάλλει ανάλογα τόκο. Ενημερώνει την αιτούσα συνδρομή για είσπραξη αρχή σχετικά με οποιαδήποτε τέτοια απόφαση.

5. Με την επιφύλαξη του άρθρου PVAT.35 παράγραφος 1, η αποδέκτρια αρχή διαβιβάζει στην αιτούσα συνδρομή για είσπραξη αρχή τα ποσά που εισέπραξε σε σχέση με την απαίτηση και τους τόκους που αναφέρονται στις παραγράφους 3 και 4 του παρόντος άρθρου.

## ΑΡΘΡΟ PVAT.29

### Αμφισβητούμενες απαιτήσεις και μέτρα εκτέλεσης

1. Οι διαφορές σχετικά με την απαίτηση, τον αρχικό τίτλο, ο οποίος επιτρέπει την εκτέλεση στο κράτος της αιτούσας συνδρομή για είσπραξη αρχής, ή τον ενιαίο τίτλο, ο οποίος επιτρέπει την εκτέλεση στο κράτος της αποδέκτριας αρχής και διαφορές σχετικά με την εγκυρότητα της κοινοποίησης από αιτούσα συνδρομή για είσπραξη αρχή εμπίπτουν στην αρμοδιότητα των αρμόδιων οργάνων του κράτους της εν λόγω αιτούσας αρχής. Εάν ένα ενδιαφερόμενο Μέρος αμφισβητήσει στην πορεία της διαδικασίας είσπραξης την απαίτηση, τον αρχικό τίτλο που επιτρέπει την εκτέλεση στο κράτος της αιτούσας συνδρομή για είσπραξη αρχής ή τον ενιαίο τίτλο, ο οποίος επιτρέπει την εκτέλεση στο κράτος της αποδέκτριας αρχής, η αποδέκτρια αρχή πληροφορεί το Μέρος αυτό ότι πρέπει να φέρει την εν λόγω αγωγή ενώπιον του αρμόδιου οργάνου του κράτους της εν λόγω αιτούσας αρχής, σύμφωνα με το δίκαιο που ισχύει σε αυτό.
2. Διαφορές σχετικά με τα μέτρα εκτέλεσης τα οποία ελήφθησαν στο κράτος της αποδέκτριας αρχής ή σχετικά με την εγκυρότητα της κοινοποίησης από αρχή τού κράτους προς το οποίο απευθύνεται η αίτηση φέρονται ενώπιον του αρμόδιου οργάνου του εν λόγω κράτους σύμφωνα με τις δικές του νομοθετικές και κανονιστικές διατάξεις.
3. Όταν ασκηθεί αγωγή όπως αναφέρεται στην παράγραφο 1, η αιτούσα συνδρομή για είσπραξη αρχή πληροφορεί την αποδέκτρια αρχή σχετικά και αναφέρει τον βαθμό στον οποίο δεν αμφισβητείται η απαίτηση.

4. Μόλις η αποδέκτρια αρχή λάβει τις πληροφορίες, οι οποίες αναφέρονται στην παράγραφο 3, είτε από την αιτούσα συνδρομή για είσπραξη αρχή είτε από το ενδιαφερόμενο μέρος, αναστέλλει τη διαδικασία της εκτέλεσης όσον αφορά το αμφισβητούμενο μέρος της απαίτησης, ενώ εκκρεμεί η απόφαση του αρμόδιου στο θέμα αυτό οργάνου, εκτός εάν η εν λόγω αιτούσα αρχή υποβάλει διαφορετική αίτηση σύμφωνα με το τρίτο εδάφιο της παρούσας παραγράφου.

Κατ' αίτηση της αιτούσας συνδρομή για είσπραξη αρχής, ή αν άλλως κριθεί αναγκαίο από την αποδέκτρια αρχή, και με την επιφύλαξη του άρθρου PVAT.31, η αποδέκτρια αρχή δύναται να λαμβάνει ασφαλιστικά μέτρα προκειμένου να εγγυηθεί την είσπραξη, εφόσον οι εφαρμοστέες νομοθετικές ή κανονιστικές διατάξεις το επιτρέπουν.

Η αιτούσα συνδρομή για είσπραξη αρχή δύναται, σύμφωνα με τις νομοθετικές και κανονιστικές διατάξεις και τις διοικητικές πρακτικές που ισχύουν στο κράτος όπου έχει την έδρα της, να ζητεί από την αποδέκτρια αρχή να εισπράξει αμφισβητούμενη απαίτηση ή το αμφισβητούμενο μέρος της απαίτησης, εφόσον οι νομοθετικές και κανονιστικές διατάξεις και οι διοικητικές πρακτικές που ισχύουν στο κράτος της αποδέκτριας αρχής το επιτρέπουν. Κάθε τέτοια αίτηση πρέπει να αιτιολογείται δεόντως. Εάν η έκβαση της αμφισβήτησης αποβεί ευνοϊκή για τον οφειλέτη, η αιτούσα συνδρομή για είσπραξη αρχή υποχρεούται να επιστρέψει κάθε εισπραχθέν ποσό, προσαυξημένο κατά την τυχόν οφειλόμενη αποζημίωση, σύμφωνα με το ισχύον δίκαιο του κράτους της αποδέκτριας αρχής.

Εάν έχει κινηθεί διαδικασία αμοιβαίας συμφωνίας μεταξύ του κράτους της αιτούσας και του κράτους της αποδέκτριας αρχής, και η έκβαση της διαδικασίας ενδέχεται να επηρεάσει την απαίτηση για την οποία ζητήθηκε συνδρομή, τα μέτρα είσπραξης αναστέλλονται ή διακόπτονται έως ότου λήξει η διαδικασία αυτή, εκτός εάν η διαδικασία αφορά υπόθεση με κατεπείγοντα χαρακτήρα, λόγω απάτης ή αφερεγγυότητας. Σε περίπτωση αναστολής ή διακοπής των μέτρων είσπραξης, εφαρμόζεται το δεύτερο εδάφιο.

## ΑΡΘΡΟ PVAT.30

### Τροποποίηση ή απόσυρση της αίτησης συνδρομής για είσπραξη

1. Η αιτούσα συνδρομή για είσπραξη αρχή πληροφορεί αμέσως την αποδέκτρια αρχή για κάθε μεταγενέστερη τροποποίηση της αίτησης είσπραξης που έχει υποβάλει ή για την απόσυρση της αίτησής της, αναφέροντας τους λόγους της τροποποίησης ή της απόσυρσης.
2. Εάν η τροποποίηση της αίτησης οφείλεται σε απόφαση του αρμόδιου οργάνου που αναφέρεται στο άρθρο PVAT.29 παράγραφος 1, η αιτούσα συνδρομή για είσπραξη αρχή κοινοποιεί την απόφαση αυτή από κοινού με αναθεωρημένο ενιαίο τίτλο, ο οποίος επιτρέπει την εκτέλεση στο κράτος της αποδέκτριας αρχής. Η αποδέκτρια αρχή προβαίνει στη συνέχεια σε λήψη περαιτέρω μέτρων είσπραξης βάσει του αναθεωρημένου τίτλου.

Η εφαρμογή μέτρων είσπραξης ή ασφαλιστικών μέτρων που έχουν ληφθεί ήδη βάσει του αρχικού ενιαίου τίτλου που επιτρέπει την εκτέλεση στο κράτος της αποδέκτριας αρχής μπορεί να συνεχισθεί βάσει του αναθεωρημένου τίτλου, εκτός εάν η τροποποίηση της αίτησης οφείλεται στην ακυρότητα του αρχικού τίτλου που επέτρεπε την εκτέλεση στο κράτος της αιτούσας συνδρομή για είσπραξη αρχής ή του αρχικού ενιαίου τίτλου που επέτρεπε την εκτέλεση στο κράτος της αποδέκτριας αρχής.

Τα άρθρα PVAT.27 και PVAT.29 εφαρμόζονται όσον αφορά τον αναθεωρημένο τίτλο.

Αίτηση λήψης ασφαλιστικών μέτρων

1. Κατ' αίτηση της αιτούσας συνδρομή για είσπραξη αρχής, η αποδέκτρια αρχή λαμβάνει ασφαλιστικά μέτρα, εφόσον αυτό προβλέπεται από το εθνικό της δίκαιο και σύμφωνα με τις διοικητικές της πρακτικές, για να εγγυηθεί την είσπραξη όταν μια απαίτηση ή ο τίτλος που επιτρέπει την εκτέλεση στο κράτος της αιτούσας συνδρομή για είσπραξη αρχής αμφισβητείται κατά τον χρόνο υποβολής της αίτησης, ή εάν η απαίτηση δεν αποτελεί ακόμη αντικείμενο τίτλου που επιτρέπει την εκτέλεση στο κράτος της εν λόγω αιτούσας αρχής, εφόσον τα ασφαλιστικά μέτρα είναι επίσης δυνατά, σε παρεμφερείς καταστάσεις, σύμφωνα με το δίκαιο και τις διοικητικές πρακτικές του κράτους της εν λόγω αιτούσας αρχής.

Το έγγραφο το οποίο έχει συνταχθεί για να επιτρέπει τη λήψη ασφαλιστικών μέτρων στο κράτος της αιτούσας συνδρομή για είσπραξη αρχής και αφορά την απαίτηση για την είσπραξη της οποίας ζητείται αμοιβαία συνδρομή, επισυνάπτεται, εφόσον υπάρχει, στην αίτηση ασφαλιστικών μέτρων στο κράτος της αποδέκτριας αρχής. Το έγγραφο αυτό δεν υπόκειται σε αναγνώριση, συμπλήρωση ή αντικατάσταση στο κράτος της αποδέκτριας αρχής.

2. Η αίτηση για τη λήψη ασφαλιστικών μέτρων μπορεί να συνοδεύεται από άλλα έγγραφα σχετικά με την απαίτηση.

## ΑΡΘΡΟ PVAT.32

### Κανόνες της αίτησης λήψης ασφαλιστικών μέτρων

Για την ενεργοποίηση του άρθρου PVAT.31, εφαρμόζονται, τηρουμένων των αναλογιών, το άρθρο PVAT.25 παράγραφος 2, το άρθρο PVAT.28 παράγραφοι 1 και 2, το άρθρο PVAT.29 και το άρθρο PVAT.30 για αιτήματα σύμφωνα με το άρθρο PVAT.31.

## ΑΡΘΡΟ PVAT.33

### Όρια των υποχρεώσεων της αποδέκτριας αρχής

1. Η αποδέκτρια αρχή δεν υποχρεούται να παρέχει την προβλεπόμενη από τα άρθρα PVAT.25 έως PVAT.31 συνδρομή, εάν η είσπραξη της απαίτησης, λόγω της κατάστασης του οφειλέτη, μπορεί να δημιουργήσει σοβαρές οικονομικές ή κοινωνικές δυσχέρειες στο κράτος της αποδέκτριας αρχής, εφόσον οι ισχύουσες νομοθετικές και κανονιστικές διατάξεις και οι διοικητικές πρακτικές αυτού του κράτους επιτρέπουν την εξαίρεση αυτή για εθνικές απαιτήσεις.
2. Η αποδέκτρια αρχή δεν υποχρεούται να παρέχει την προβλεπόμενη από τα άρθρα PVAT.25 έως PVAT.31 συνδρομή όταν το κόστος ή η διοικητική επιβάρυνση για το κράτος προς το οποίο απευθύνεται η αίτηση θα είναι σαφώς δυσανάλογη προς το χρηματικό όφελος που θα απολαύσει το αιτούν συνδρομή για είσπραξη κράτος.
3. Η αποδέκτρια αρχή δεν υποχρεούται να παρέχει την προβλεπόμενη από το άρθρο PVAT.20 και από τα άρθρα PVAT.22 έως PVAT.31 συνδρομή εάν η υποβαλλόμενη βάσει των άρθρων PVAT.20, PVAT.22, PVAT.23, PVAT.25 ή PVAT.31 αρχική αίτηση συνδρομής αφορά απαιτήσεις παλαιότερες των πέντε ετών, που χρονολογούνται από την ημερομηνία κατά την οποία κατέστη ληξιπρόθεσμη η απαίτηση στο κράτος της αιτούσας συνδρομή για είσπραξη αρχής έως την ημερομηνία κατά την οποία υπεβλήθη η αρχική αίτηση συνδρομής.

Ωστόσο, όταν προσβάλλεται η απαίτηση ή ο αρχικός τίτλος που επιτρέπει την εκτέλεση στο κράτος της αιτούσας συνδρομή για είσπραξη αρχής, η πενταετής προθεσμία αρχίζει να προσμετράται από τη στιγμή κατά την οποία το κράτος της εν λόγω αιτούσας αρχής αποφαινεται ότι η απαίτηση ή ο τίτλος που επιτρέπει την εκτέλεση δεν μπορεί πλέον να αμφισβητηθεί.

Επιπλέον, σε περιπτώσεις κατά τις οποίες το κράτος της αιτούσας συνδρομή για είσπραξη αρχής έχει αναβάλει την πληρωμή ή έχει καταρτίσει ρύθμιση για πληρωμή σε δόσεις, η πενταετής προθεσμία νοείται ότι αρχίζει από τη στιγμή που εκπνέει η συνολική παραταθείσα προθεσμία πληρωμής.

Ωστόσο, στις περιπτώσεις αυτές, η αποδέκτρια αρχή δεν υποχρεούται να παρέχει τη συνδρομή ως προς απαιτήσεις που είναι παλαιότερες των δέκα ετών, χρονολογούμενες από την ημερομηνία κατά την οποία κατέστη ληξιπρόθεσμη η απαίτηση στο κράτος της αιτούσας συνδρομή για είσπραξη αρχής.

4. Ένα κράτος δεν υποχρεούται να παρέχει συνδρομή εάν το συνολικό ποσό για το οποίο ζητείται συνδρομή είναι μικρότερο των 5 000 GBP.

5. Η αποδέκτρια αρχή πληροφορεί την αιτούσα συνδρομή για είσπραξη αρχή για τους λόγους που αντιτίθενται στην ικανοποίηση της αίτησης συνδρομής.

#### ΑΡΘΡΟ PVAT.34

##### Θέματα σχετικά με την παραγραφή

1. Θέματα που αφορούν την παραγραφή διέπονται αποκλειστικά από το δίκαιο που ισχύει στο κράτος της αιτούσας συνδρομή για είσπραξη αρχής.

2. Όσον αφορά την αναστολή, διακοπή ή παράταση της προθεσμίας παραγραφής, οι πράξεις είσπραξης απαιτήσεων που πραγματοποιούνται από την αποδέκτρια αρχή ή για λογαριασμό της σύμφωνα με την αίτηση συνδρομής και έχουν ως αποτέλεσμα την αναστολή, διακοπή ή παράταση της προθεσμίας παραγραφής κατά το δίκαιο που ισχύει στο κράτος της αποδέκτριας αρχής έχουν το ίδιο αποτέλεσμα στο κράτος της αιτούσας συνδρομή για είσπραξη αρχής, υπό την προϋπόθεση ότι προβλέπεται η αντίστοιχη διάταξη δυνάμει του δικαίου σε αυτό το κράτος.

Εάν το δίκαιο που ισχύει στο κράτος της αποδέκτριας αρχής δεν προβλέπει τη δυνατότητα αναστολής, διακοπής ή παράτασης της προθεσμίας παραγραφής, οι πράξεις είσπραξης απαιτήσεων που πραγματοποιούνται από την αποδέκτρια αρχή ή για λογαριασμό της σύμφωνα με την αίτηση συνδρομής και οι οποίες, εάν είχαν πραγματοποιηθεί από την αιτούσα συνδρομή για είσπραξη αρχή ή για λογαριασμό της στο κράτος της, θα είχαν ως αποτέλεσμα την αναστολή, διακοπή ή παράταση της προθεσμίας παραγραφής κατά το δίκαιο του εν λόγω κράτους, θεωρούνται, όσον αφορά αυτό το αποτέλεσμα, ότι έχουν πραγματοποιηθεί σε αυτό το τελευταίο κράτος.

Το πρώτο και το δεύτερο εδάφιο δεν επηρεάζουν το δικαίωμα του κράτους της αιτούσας αρχής να λαμβάνει μέτρα που συνεπάγονται την αναστολή, διακοπή ή παράταση της προθεσμίας παραγραφής σύμφωνα με το δίκαιο που ισχύει στο εν λόγω κράτος.

3. Η αιτούσα συνδρομή για είσπραξη αρχή και η αποδέκτρια αρχή ενημερώνονται εκατέρωθεν ως προς οποιοσδήποτε ενέργειες με τις οποίες διακόπτεται, αναστέλλεται ή παρατείνεται η προθεσμία παραγραφής της απαίτησης για την οποία έχει ζητηθεί η είσπραξη ή η λήψη ασφαλιστικών μέτρων ή ως προς ενέργειες οι οποίες ενδέχεται να έχουν αυτό το αποτέλεσμα.

Δαπάνες

1. Πέραν των ποσών που προβλέπονται στο άρθρο PVAT.28 παράγραφος 5, η αποδέκτρια αρχή επιδιώκει να εισπράξει από τον οφειλέτη και να παρακρατήσει τα συνδεδεμένα με την είσπραξη έξοδα με τα οποία επιβαρύνθηκε, σύμφωνα με τις νομοθετικές και κανονιστικές διατάξεις του οικείου κράτους. Τα κράτη παραιτούνται αμοιβαίως από τυχόν απαίτηση για απόδοση των εξόδων που προέκυψαν από την αμοιβαία συνδρομή την οποία παρέχουν το ένα στο άλλο κατ' εφαρμογή του παρόντος πρωτοκόλλου.
2. Ωστόσο, όταν η είσπραξη παρουσιάζει ιδιαίτερη δυσκολία, χαρακτηρίζεται από πολύ μεγάλο ποσό εξόδων ή συνδέεται με την καταπολέμηση του οργανωμένου εγκλήματος, η αιτούσα συνδρομή για είσπραξη αρχή και η αποδέκτρια αρχή μπορούν να συμφωνούν ειδικούς για την εκάστοτε περίπτωση διακανονισμούς απόδοσης εξόδων.
3. Παρά την παράγραφο 2, το κράτος της αιτούσας συνδρομή για είσπραξη αρχής είναι υπεύθυνο έναντι του κράτους της αποδέκτριας αρχής για όλα τα έξοδα και τις ζημιές που, ενδεχομένως, υπέστη κατόπιν αγωγών που κρίθηκαν αβάσιμες, είτε ως προς την ουσία της απαίτησης είτε ως προς την εγκυρότητα του τίτλου που εκδόθηκε από την αιτούσα συνδρομή για είσπραξη αρχή και επιτρέπει την εκτέλεση και/ή τη λήψη ασφαλιστικών μέτρων.

## ΚΕΦΑΛΑΙΟ ΤΕΤΑΡΤΟ

### ΓΕΝΙΚΟΙ ΚΑΝΟΝΕΣ ΓΙΑ ΟΛΑ ΤΑ ΕΙΔΗ ΑΙΤΗΣΕΩΝ ΣΥΝΔΡΟΜΗΣ

#### ΑΡΘΡΟ ΡVAT.36

##### Χρήση γλωσσών

1. Όλες οι αιτήσεις συνδρομής, τα τυποποιημένα έντυπα κοινοποίησης και οι ενιαίοι τίτλοι που επιτρέπουν την εκτέλεση στο κράτος της αποδέκτριας αρχής αποστέλλονται στην επίσημη γλώσσα ή σε μία από τις επίσημες γλώσσες τού κράτους της αποδέκτριας αρχής ή συνοδεύονται από μετάφραση στη γλώσσα αυτή. Το γεγονός ότι ορισμένα τμήματα των εγγράφων αυτών έχουν συνταχθεί σε γλώσσα διαφορετική από την επίσημη γλώσσα ή μία από τις επίσημες γλώσσες του εν λόγω κράτους, δεν επηρεάζει την εγκυρότητά τους ή την εγκυρότητα της διαδικασίας, εφόσον η διαφορετική αυτή γλώσσα έχει συμφωνηθεί μεταξύ των οικείων κρατών.
2. Τα έγγραφα τα οποία πρέπει να κοινοποιούνται δυνάμει του άρθρου ΡVAT.23 μπορούν να διαβιβάζονται στην αποδέκτρια αρχή σε μια επίσημη γλώσσα του κράτους της αιτούσας συνδρομής για είσπραξη αρχής.
3. Όταν η αίτηση συνοδεύεται από έγγραφα πέραν των αναφερόμενων στις παραγράφους 1 και 2, η αποδέκτρια αρχή δύναται, κατά περίπτωση, να απαιτήσει από την αιτούσα συνδρομή για είσπραξη αρχής τη μετάφραση των εν λόγω εγγράφων στην επίσημη γλώσσα, ή σε μία επίσημη γλώσσα τού κράτους της αποδέκτριας αρχής, ή σε οποιαδήποτε άλλη γλώσσα αποφασίσουν διμερώς τα οικεία κράτη.

## ΑΡΘΡΟ PVAT.37

### Στατιστικά δεδομένα σχετικά με τη συνδρομή για την είσπραξη

1. Έως τις 30 Ιουνίου κάθε έτους, τα Μέρη κοινοποιούν με ηλεκτρονικά μέσα στην ειδική επιτροπή τα στατιστικά δεδομένα σχετικά με την εφαρμογή του παρόντος τίτλου.
2. Το περιεχόμενο και η μορφοποίηση των στατιστικών δεδομένων που θα κοινοποιούνται δυνάμει της παραγράφου 1 καθορίζονται από την ειδική επιτροπή.

## ΑΡΘΡΟ PVAT.38

### Τυποποιημένα έντυπα και μέσα κοινοποίησης για τη συνδρομή για την είσπραξη

1. Οι αιτήσεις για παροχή πληροφοριών δυνάμει του άρθρου PVAT.20 παράγραφος 1 οι αιτήσεις κοινοποίησης δυνάμει του άρθρου PVAT.23 παράγραφος 1, οι αιτήσεις είσπραξης δυνάμει του άρθρου PVAT.25 παράγραφος 1 ή οι αιτήσεις για τη λήψη ασφαλιστικών μέτρων δυνάμει του άρθρου PVAT.31 παράγραφος 1 καθώς και η κοινοποίηση στατιστικών δεδομένων δυνάμει του άρθρου PVAT.37, διαβιβάζονται με ηλεκτρονικά μέσα και με χρήση τυποποιημένου εντύπου, εκτός αν αυτό δεν μπορεί να γίνει για τεχνικούς λόγους. Εφόσον είναι δυνατόν, τα έντυπα αυτά χρησιμοποιούνται για κάθε μεταγενέστερη επικοινωνία σχετικά με την αίτηση.

Ο ενιαίος τίτλος που επιτρέπει την εκτέλεση στο κράτος της αποδέκτριας αρχής, το έγγραφο που επιτρέπει τη λήψη ασφαλιστικών μέτρων στο κράτος της αιτούσας συνδρομή για είσπραξη αρχής και τα υπόλοιπα έγγραφα τα οποία αναφέρονται στα άρθρα PVAT.27 και PVAT.31, διαβιβάζονται επίσης με ηλεκτρονικά μέσα, εκτός αν αυτό δεν μπορεί να γίνει για τεχνικούς λόγους.

Τα τυποποιημένα έντυπα είναι δυνατόν να συνοδεύονται, κατά περίπτωση, από εκθέσεις, δηλώσεις και λοιπά έγγραφα ή πιστοποιημένα γνήσια αντίγραφα ή αποσπάσματά τους, τα οποία διαβιβάζονται επίσης με ηλεκτρονικά μέσα, εκτός αν αυτό δεν μπορεί να γίνει για τεχνικούς λόγους.

Τα τυποποιημένα έντυπα και η επικοινωνία με ηλεκτρονικά μέσα δύνανται επίσης να χρησιμοποιούνται για την ανταλλαγή πληροφοριών δυνάμει του άρθρου PVAT.21.

2. Η παράγραφος 1 δεν εφαρμόζεται για πληροφορίες και έγγραφα που συγκεντρώνονται κατά την παρουσία υπαλλήλων σε γραφεία διοικητικών υπηρεσιών άλλου κράτους ή κατά τη συμμετοχή σε διοικητικές έρευνες που διεξάγονται σε άλλο κράτος, σύμφωνα με το άρθρο PVAT.22.

3. Εάν η επικοινωνία δεν πραγματοποιείται με ηλεκτρονικά μέσα ή με τη χρήση τυποποιημένων εντύπων, το γεγονός αυτό δεν επηρεάζει την εγκυρότητα των πληροφοριών που συγκεντρώθηκαν ή των μέτρων που ελήφθησαν κατά την εκτέλεση αίτησης συνδρομής.

4. Το ηλεκτρονικό δίκτυο επικοινωνιών και τα τυποποιημένα έντυπα που εκδίδονται για την εφαρμογή του παρόντος πρωτοκόλλου είναι δυνατόν επίσης να χρησιμοποιούνται για συνδρομή για την είσπραξη όσον αφορά άλλες απαιτήσεις εκτός των αναφερόμενων στο άρθρο PVAT.2 παράγραφος 1 στοιχείο β) απαιτήσεων, αν αυτή η συνδρομή για την είσπραξη είναι δυνατή βάσει άλλων διμερών ή πολυμερών νομικά δεσμευτικών πράξεων σχετικά με τη διοικητική συνεργασία μεταξύ των κρατών.

5. Εν αναμονή της έγκρισης από την ειδική επιτροπή των αποφάσεων που αναφέρονται στο άρθρο PVAT.39 παράγραφος 2, οι αρμόδιες αρχές εφαρμόζουν τους κανόνες που ορίζονται στο παράρτημα στο παρόν πρωτόκολλο, συμπεριλαμβανομένων των τυποποιημένων εντύπων.

6. Το κράτος της αποδέκτριας αρχής χρησιμοποιεί το επίσημο νόμισμά του για τη μεταφορά των εισπραχθέντων ποσών στο κράτος της αιτούσας συνδρομή για είσπραξη αρχής, εκτός αν έχει συμφωνηθεί διαφορετικά μεταξύ των ενδιαφερόμενων κρατών.

## ΤΙΤΛΟΣ IV

### ΕΚΤΕΛΕΣΗ ΚΑΙ ΕΦΑΡΜΟΓΗ

#### ΑΡΘΡΟ ΡVΑΤ.39

Ειδική σε θέματα εμπορίου επιτροπή διοικητικής συνεργασίας σε θέματα ΦΠΑ  
και είσπραξης φόρων και δασμών

1. Η ειδική επιτροπή:
  - α) πραγματοποιεί τακτικές διαβουλεύσεις· και
  - β) επανεξετάζει τη λειτουργία και την αποτελεσματικότητα του παρόντος πρωτοκόλλου τουλάχιστον ανά πενταετία.
2. Η ειδική επιτροπή εγκρίνει αποφάσεις ή συστάσεις:
  - α) για τον καθορισμό της συχνότητας, των πρακτικών ρυθμίσεων και των συγκεκριμένων κατηγοριών πληροφοριών που υπόκεινται σε αυτόματη ανταλλαγή, όπως αναφέρεται στο άρθρο ΡVΑΤ.11·
  - β) για την επανεξέταση των αποτελεσμάτων της αυτόματης ανταλλαγής πληροφοριών για κάθε κατηγορία που καθορίζεται δυνάμει του στοιχείου α), προκειμένου να διασφαλίζεται ότι ο συγκεκριμένος τύπος ανταλλαγής πραγματοποιείται μόνον όταν είναι το αποδοτικότερο μέσο ανταλλαγής πληροφοριών·
  - γ) για τον καθορισμό νέων κατηγοριών πληροφοριών προς ανταλλαγή δυνάμει του άρθρου ΡVΑΤ.11, σε περίπτωση που η αυτόματη ανταλλαγή είναι το αποδοτικότερο μέσο συνεργασίας·

- δ) για τον καθορισμό των τυποποιημένων εντύπων για τις κοινοποιήσεις δυνάμει του άρθρου PVAT.19 παράγραφος 1 και του άρθρου PVAT.38 παράγραφος 1·
- ε) για την επανεξέταση της διαθεσιμότητας, της συλλογής και της επεξεργασίας των στατιστικών δεδομένων που αναφέρονται στα άρθρα PVAT.18 και PVAT.37, ώστε να διασφαλισθεί ότι οι υποχρεώσεις που καθορίζονται σε αυτά τα άρθρα δεν επιβάλλουν δυσανάλογο διοικητικό φόρτο στα Μέρη·
- στ) για τον καθορισμό των στοιχείων που διαβιβάζονται μέσω του δικτύου CCN/CSI ή άλλων μέσων·
- ζ) για τον καθορισμό του ύψους και των τρόπων χρηματοδοτικής συνεισφοράς του Ηνωμένου Βασιλείου στον γενικό προϋπολογισμό της Ένωσης όσον αφορά τη συμμετοχή της στα ευρωπαϊκά συστήματα πληροφοριών, λαμβανομένων υπόψη των αναφερόμενων αποφάσεων στα στοιχεία δ) και στ)·
- η) για τον καθορισμό των εκτελεστικών κανόνων όσον αφορά τις πρακτικές ρυθμίσεις σχετικά με την οργάνωση των επαφών μεταξύ των κεντρικών γραφείων διασύνδεσης και των υπηρεσιών διασύνδεσης που αναφέρονται στο άρθρο PVAT.4 παράγραφοι 2 και 3·
- θ) για τον καθορισμό των πρακτικών ρυθμίσεων μεταξύ των κεντρικών γραφείων διασύνδεσης για την εφαρμογή του άρθρου PVAT.4 παράγραφος 5·
- ι) για τον καθορισμό εκτελεστικών κανόνων για τον τίτλο III, συμπεριλαμβανομένων κανόνων για τη μετατροπή των προς είσπραξη ποσών και τη μεταφορά των ποσών που εισπράχθηκαν· και
- ια) για τον καθορισμό της διαδικασίας για τη σύναψη της συμφωνίας για το επίπεδο των υπηρεσιών που αναφέρεται στο άρθρο PVAT.5 και για τη σύναψη της εν λόγω συμφωνίας για το επίπεδο των υπηρεσιών.

## ΤΙΤΛΟΣ V

### ΤΕΛΙΚΕΣ ΔΙΑΤΑΞΕΙΣ

#### ΑΡΘΡΟ PVAT.40

##### Εκτέλεση των αιτήσεων που βρίσκονται σε εξέλιξη

1. Όταν οι αιτήσεις παροχής πληροφοριών και διοικητικών ερευνών που έχουν αποσταλεί σύμφωνα με τον κανονισμό (ΕΕ) αριθ. 904/2010 όσον αφορά τις συναλλαγές που καλύπτει το άρθρο 99 παράγραφος 1 της συμφωνίας αποχώρησης δεν έχουν ακόμα κλείσει εντός του διαστήματος των τεσσάρων ετών μετά το πέρας της μεταβατικής περιόδου, το κράτος προς το οποίο απευθύνεται η αίτηση διασφαλίζει την εκτέλεσή τους σύμφωνα με τους κανόνες του παρόντος πρωτοκόλλου.
2. Όταν οι αιτήσεις συνδρομής που αφορούν φόρους και δασμούς στο πλαίσιο του άρθρου PVAT.2 του παρόντος πρωτοκόλλου και έχουν αποσταλεί σύμφωνα με την οδηγία 2010/24/ΕΕ όσον αφορά τις απαιτήσεις που αναφέρει το άρθρο 100 παράγραφος 1 της συμφωνίας αποχώρησης δεν έχουν ακόμα κλείσει εντός του διαστήματος των πέντε ετών μετά το πέρας της μεταβατικής περιόδου, το κράτος προς το οποίο απευθύνεται η αίτηση διασφαλίζει την εκτέλεση αυτών των αιτήσεων συνδρομής σύμφωνα με τους κανόνες του παρόντος πρωτοκόλλου. Το τυποποιημένο ενιαίο έντυπο κοινοποίησης ή ο τίτλος που επιτρέπει την εκτέλεση στο κράτος προς το οποίο απευθύνεται η αίτηση και έχει καταρτιστεί σύμφωνα με τη νομοθεσία που αναφέρεται στην παράγραφο αυτή διατηρεί την εγκυρότητά του για τους σκοπούς της εν λόγω εκτέλεσης. Μπορεί να καταρτιστεί αναθεωρημένος ενιαίος τίτλος που επιτρέπει την εκτέλεση στο κράτος προς το οποίο απευθύνεται η αίτηση, μετά τη λήξη της εν λόγω περιόδου των πέντε ετών, όσον αφορά τις απαιτήσεις για τις οποίες είχε υποβληθεί αίτηση συνδρομής πριν από το εν λόγω χρονικό διάστημα. Αυτοί οι αναθεωρημένοι ενιαίοι τίτλοι παραπέμπουν στη νομική βάση που χρησιμοποιήθηκε για την αρχική αίτηση συνδρομής.

## ΑΡΘΡΟ ΡΥΑΤ.41

### Σχέση με άλλες συμφωνίες ή ρυθμίσεις

Το παρόν πρωτόκολλο υπερισχύει έναντι των διατάξεων οποιασδήποτε διμερούς ή πολυμερούς συμφωνίας ή ρύθμισης διοικητικής συνεργασίας στον τομέα του ΦΠΑ ή συνδρομής για την είσπραξη που σχετίζεται με τις απαιτήσεις που καλύπτονται από το παρόν πρωτόκολλο, οι οποίες έχουν συναφθεί μεταξύ των κρατών μελών και του Ηνωμένου Βασιλείου, στον βαθμό που οι διατάξεις τους δεν συμβιβάζονται προς τις διατάξεις του παρόντος πρωτοκόλλου.

ΣΤΟ ΠΡΩΤΟΚΟΛΛΟ ΓΙΑ ΤΗ ΔΙΟΙΚΗΤΙΚΗ ΣΥΝΕΡΓΑΣΙΑ ΚΑΙ ΤΗΝ ΚΑΤΑΠΟΛΕΜΗΣΗ  
ΤΗΣ ΑΠΑΤΗΣ ΣΤΟΝ ΤΟΜΕΑ ΤΟΥ ΦΟΡΟΥ ΠΡΟΣΤΙΘΕΜΕΝΗΣ ΑΞΙΑΣ  
ΚΑΙ ΓΙΑ ΤΗΝ ΑΜΟΙΒΑΙΑ ΣΥΝΔΡΟΜΗ ΓΙΑ ΤΗΝ ΕΙΣΠΡΑΞΗ ΑΠΑΙΤΗΣΕΩΝ  
ΣΧΕΤΙΚΩΝ ΜΕ ΦΟΡΟΥΣ ΚΑΙ ΔΑΣΜΟΥΣ

ΤΜΗΜΑ 1

Εν αναμονή της έγκρισης από την ειδική επιτροπή των αποφάσεων που αναφέρονται στο άρθρο 39 παράγραφος 2 του παρόντος πρωτοκόλλου, ισχύουν οι ακόλουθοι κανόνες και τα ακόλουθα τυποποιημένα έντυπα.

ΤΜΗΜΑ 2

ΟΡΓΑΝΩΣΗ ΤΩΝ ΕΠΑΦΩΝ

- 2.1. Μέχρι νεωτέρας ειδοποίησεως, οι κεντρικές υπηρεσίες διασύνδεσης με την κύρια αρμοδιότητα της εφαρμογής του τίτλου II του παρόντος πρωτοκόλλου είναι:
- α) όσον αφορά το Ηνωμένο Βασίλειο: Βασιλική Υπηρεσία Δημοσίων Εσόδων & Τελωνείων, Κεντρικό γραφείο διασύνδεσης για θέματα ΦΠΑ του Ηνωμένου Βασιλείου·
  - β) όσον αφορά τα κράτη μέλη: τα κεντρικά γραφεία διασύνδεσης που έχουν οριστεί για τη διοικητική συνεργασία μεταξύ των κρατών μελών στον τομέα του ΦΠΑ.

2.2. Μέχρι νεωτέρας ειδοποίησης, οι κεντρικές υπηρεσίες διασύνδεσης με την κύρια αρμοδιότητα της εφαρμογής του τίτλου ΙΙΙ του παρόντος πρωτοκόλλου είναι:

- α) όσον αφορά το Ηνωμένο Βασίλειο: Βασιλική Υπηρεσία Δημοσίων Εσόδων & Τελωνείων, τμήμα διαχείρισης χρεών·
- β) όσον αφορά τα κράτη μέλη: τα κεντρικά γραφεία διασύνδεσης που έχουν οριστεί για συνδρομή για την είσπραξη μεταξύ των κρατών μελών.

### ΤΜΗΜΑ 3

#### ΔΙΟΙΚΗΤΙΚΗ ΣΥΝΕΡΓΑΣΙΑ ΚΑΙ ΚΑΤΑΠΟΛΕΜΗΣΗ ΤΗΣ ΑΠΑΤΗΣ ΣΤΟΝ ΤΟΜΕΑ ΤΟΥ ΦΟΡΟΥ ΠΡΟΣΤΙΘΕΜΕΝΗΣ ΑΞΙΑΣ

##### 3.1. Επικοινωνία

Η διαβίβαση πληροφοριών δυνάμει του τίτλου ΙΙ του παρόντος πρωτοκόλλου πραγματοποιείται, στο μέτρο του δυνατού, με ηλεκτρονικά μέσα και μέσω του κοινού δικτύου επικοινωνιών (CCN), μεταξύ των αντίστοιχων ταχυδρομικών θυρίδων των κρατών για την ανταλλαγή πληροφοριών σχετικά με τη διοικητική συνεργασία ή των ταχυδρομικών θυρίδων για την καταπολέμηση της απάτης στον τομέα του ΦΠΑ.

##### 3.2. Τυποποιημένο έντυπο

Για την ανταλλαγή πληροφοριών δυνάμει του τίτλου ΙΙ του παρόντος πρωτοκόλλου, τα κράτη χρησιμοποιούν το ακόλουθο υπόδειγμα:

Τυποποιημένο έντυπο για αιτήσεις παροχής πληροφοριών, για αυθόρμητη ανταλλαγή πληροφοριών και για αναπληροφόρηση μεταξύ των κρατών μελών της ΕΕ και του Ηνωμένου Βασιλείου δυνάμει του πρωτοκόλλου για τη διοικητική συνεργασία και την καταπολέμηση της απάτης στον τομέα του ΦΠΑ

Υπόδειγμα εντύπου ανταλλαγής πληροφοριών:

|   |  |
|---|--|
| Α) ΒΑΣΙΚΕΣ ΠΛΗΡΟΦΟΡΙΕΣ  |  |
| Α1  |  |
| Αιτούν κράτος:  | Κράτος προς το οποίο απευθύνεται η αίτηση:   |
| Αιτούσα αρχή:   | Αποδέκτρια αρχή:   |
| Α2  |  |
| Υπάλληλος που διεκπεραιώνει την αίτηση/ανταλλαγή πληροφοριών στην αιτούσα αρχή: | Υπάλληλος που διεκπεραιώνει την απάντηση στην αίτηση/ανταλλαγή πληροφοριών στην αποδέκτρια αρχή: |
| Όνοματεπώνυμο:  | Όνοματεπώνυμο:   |
| Διεύθυνση ηλεκτρονικού ταχυδρομείου:  | Διεύθυνση ηλεκτρονικού ταχυδρομείου:   |
| Τηλέφωνο:   | Τηλέφωνο:  |
| Γλώσσα:   | Γλώσσα:  |
| Α3  |  |
| Εθνικός αριθμός αναφοράς της αιτούσας αρχής:                                    | Εθνικός αριθμός αναφοράς της αποδέκτριας αρχής:  |
| Χώρος αποκλειστικά για την αιτούσα αρχή:  | Χώρος αποκλειστικά για την αποδέκτρια αρχή:  |
| Α4  |  |
| Ημερομηνία διαβίβασης της αίτησης/ανταλλαγής πληροφοριών:                       | Ημερομηνία διαβίβασης της απάντησης:   |

|  |  |
|--|--|
| A5   |  |
| Αριθμός επισυναπτόμενων στην αίτηση/ανταλλαγή πληροφοριών:   | Αριθμός επισυναπτόμενων στην απάντηση:   |
| A6   | A7   |
| <ul style="list-style-type: none"> <li>○ Γενική αίτηση/ανταλλαγή πληροφοριών</li> </ul>  | <input type="checkbox"/> Η αποδέκτρια αρχή δεν θα μπορέσει να απαντήσει εντός των ακόλουθων προθεσμιών:  |
| <ul style="list-style-type: none"> <li>○ Αίτηση παροχής πληροφοριών</li> </ul>   | <ul style="list-style-type: none"> <li>○ 3 μήνες</li> </ul>  |
| <ul style="list-style-type: none"> <li>○ Αυθόρμητη ανταλλαγή πληροφοριών</li> </ul>  | <ul style="list-style-type: none"> <li>○ 1 μήνας για πληροφορίες που έχει ήδη στην κατοχή της</li> </ul>   |
| <input type="checkbox"/> Ζητείται αναπληροφόρηση σχετικά με αυθόρμητη ανταλλαγή πληροφοριών  | Λόγος καθυστέρησης:  |
| <ul style="list-style-type: none"> <li>○ Αίτηση/ανταλλαγή πληροφοριών για καταπολέμηση της απάτης</li> </ul>                       |  |
| <ul style="list-style-type: none"> <li>○ Αίτηση παροχής πληροφοριών</li> </ul>   |  |
| <ul style="list-style-type: none"> <li>○ Απάτη του «αφανούς εμπόρου» - Έλεγχος καταχώρισης/Επιχειρηματική δραστηριότητα</li> </ul> |  |
| <ul style="list-style-type: none"> <li>○ Αυθόρμητη παροχή πληροφοριών</li> </ul>   |  |
| <input type="checkbox"/> Ζητείται αναπληροφόρηση σχετικά με αυθόρμητη παροχή πληροφοριών   |  |
|  | <input type="checkbox"/> Αναμενόμενος χρόνος απάντησης:  |
|  | <input type="checkbox"/> Η αποδέκτρια αρχή του κράτους εξουσιοδοτεί τη διαβίβαση των πληροφοριών σε άλλο κράτος (άρθρο PVAT.6 παράγραφος 6 του πρωτοκόλλου για τη διοικητική συνεργασία και την καταπολέμηση της απάτης στον τομέα του Φόρου Προστιθέμενης Αξίας και για την αμοιβαία συνδρομή για την είσπραξη απαιτήσεων σχετικών με φόρους και δασμούς) |
|  | <input type="checkbox"/> Ζητείται αναπληροφόρηση σχετικά με την απάντηση   |

Σύμφωνα με το άρθρο PVAT.6 παράγραφος 4 του πρωτοκόλλου για τη διοικητική συνεργασία και την καταπολέμηση της απάτης στον τομέα του Φόρου Προστιθέμενης Αξίας και για την αμοιβαία συνδρομή για την είσπραξη απαιτήσεων σχετικών με φόρους και δασμούς, το κράτος που παρέχει τις πληροφορίες επιτρέπει, βάσει αιτιολογημένου αιτήματος, τη χρήση των πληροφοριών που ελήφθησαν για σκοπούς άλλους από εκείνους που αναφέρονται στο άρθρο 2 παράγραφος 1 του εν λόγω πρωτοκόλλου.

#### B) ΑΙΤΗΣΗ ΠΑΡΟΧΗΣ ΓΕΝΙΚΩΝ ΠΛΗΡΟΦΟΡΙΩΝ

| Αιτούσα αρχή  | Αποδέκτρια αρχή  | Αποδέκτρια αρχή <sup>1</sup>  |
|---|--|---|
| B1 Αριθμός φορολογικού μητρώου ΦΠΑ (εάν όχι, αριθμός φορολογικού μητρώου)<br><br>Αριθμός ΦΠΑ: | B1 Αριθμός φορολογικού μητρώου ΦΠΑ (εάν όχι, αριθμός φορολογικού μητρώου)<br><input type="radio"/> Συμπληρώστε<br><input type="radio"/> Επιβεβαιώστε<br><br>Αριθμός ΦΠΑ: | <input type="radio"/> Επιβεβαιώνω <input type="radio"/> Δεν επιβεβαιώνω<br><br>Αριθμός ΦΠΑ:       |
| <input type="checkbox"/> Μη διαθέσιμος αριθμός ΦΠΑ  | <input type="checkbox"/> Μη διαθέσιμος αριθμός ΦΠΑ   | <input type="checkbox"/> Μη διαθέσιμος αριθμός ΦΠΑ  |
| Αριθμός φορολογικού μητρώου:  | Αριθμός φορολογικού μητρώου:   | Αριθμός φορολογικού μητρώου:  |
| B2 Ονοματεπώνυμο  | B2 Ονοματεπώνυμο<br><input type="radio"/> Συμπληρώστε<br><input type="radio"/> Επιβεβαιώστε  | <input type="radio"/> Επιβεβαιώνω <input type="radio"/> Δεν επιβεβαιώνω<br><br>Ονοματεπώνυμο:     |
| B3 Εμπορική επωνυμία  | B3 Εμπορική επωνυμία<br><input type="radio"/> Συμπληρώστε<br><input type="radio"/> Επιβεβαιώστε  | <input type="radio"/> Επιβεβαιώνω <input type="radio"/> Δεν επιβεβαιώνω<br><br>Εμπορική επωνυμία: |

<sup>1</sup> Σε αυτή την τρίτη στήλη, η αποδέκτρια αρχή είτε συμπληρώνει τις πληροφορίες που ζητήθηκαν από την αιτούσα αρχή (επιλογή πλαισίου «συμπληρώστε» στη δεύτερη στήλη) είτε επιβεβαιώνει ότι οι πληροφορίες που παρασχέθηκαν από την αιτούσα αρχή είναι αληθείς (επιλογή πλαισίου «επιβεβαιώστε» και παροχή πληροφοριών στη δεύτερη στήλη).

|  |  |  |
|--|--|--|
| B4 Διεύθυνση                                       | B4 Διεύθυνση<br><input type="radio"/> Συμπληρώστε<br><input type="radio"/> Επιβεβαιώστε  | <input type="radio"/> Επιβεβαιώνω <input type="radio"/> Δεν επιβεβαιώνω<br>Διεύθυνση:                            |
| B5 Οι ακόλουθες ημερομηνίες με μορφή (EEEE/MM/HH): | B5 Οι ακόλουθες ημερομηνίες με μορφή (EEEE/MM/HH):<br><input type="radio"/> Συμπληρώστε<br><input type="radio"/> Επιβεβαιώστε                            | <input type="radio"/> Επιβεβαιώνω <input type="radio"/> Δεν επιβεβαιώνω  |
| α) έκδοση αριθμού ΦΠΑ/αριθμού φορολογικού μητρώου  | α) έκδοση αριθμού ΦΠΑ/αριθμού φορολογικού μητρώου  | α) έκδοση αριθμού ΦΠΑ/αριθμού φορολογικού μητρώου  |
| β) ακύρωση αριθμού ΦΠΑ/αριθμού φορολογικού μητρώου | β) ακύρωση αριθμού ΦΠΑ/αριθμού φορολογικού μητρώου   | β) ακύρωση αριθμού ΦΠΑ/αριθμού φορολογικού μητρώου   |
| γ) σύσταση εταιρείας                               | γ) σύσταση εταιρείας   | γ) σύσταση εταιρείας   |
| B6 Ημερομηνία έναρξης δραστηριότητας               | B6 Ημερομηνία έναρξης δραστηριότητας<br><input type="radio"/> Συμπληρώστε<br><input type="radio"/> Επιβεβαιώστε<br><br>Ημερομηνία έναρξης δραστηριότητας | <input type="radio"/> Επιβεβαιώνω <input type="radio"/> Δεν επιβεβαιώνω<br><br>Ημερομηνία έναρξης δραστηριότητας |

|   |  |   |
|---|--|---|
| B7 Ημερομηνία παύσης δραστηριότητας   | B7 Ημερομηνία παύσης δραστηριότητας<br><input type="radio"/> Συμπληρώστε<br><input type="radio"/> Επιβεβαιώστε<br><br>Ημερομηνία παύσης δραστηριότητας   | <input type="radio"/> Επιβεβαιώνω <input type="radio"/> Δεν επιβεβαιώνω<br><br>Ημερομηνία παύσης δραστηριότητας |
| B8 Ονόματα διαχειριστών/διευθυντών  | B8 Ονόματα διαχειριστών/διευθυντών<br><input type="radio"/> Συμπληρώστε<br><input type="radio"/> Επιβεβαιώστε  | <input type="radio"/> Επιβεβαιώνω <input type="radio"/> Δεν επιβεβαιώνω   |
| B9 Ονόματα ιδιοκτητών, συνεργατών, εταίρων, πληρεξούσιων, ενδιαφερόμενων μερών ή προσώπων που διατηρούν άλλου είδους δικαιώματα στην επιχείρηση | B9 Ονόματα ιδιοκτητών, συνεργατών, εταίρων, πληρεξούσιων, ενδιαφερόμενων μερών ή προσώπων που διατηρούν άλλου είδους δικαιώματα στην επιχείρηση<br><input type="radio"/> Συμπληρώστε<br><input type="radio"/> Επιβεβαιώστε | <input type="radio"/> Επιβεβαιώνω <input type="radio"/> Δεν επιβεβαιώνω   |
| B10 Φύση της δραστηριότητας   | B10 Φύση της δραστηριότητας<br><input type="radio"/> Συμπληρώστε<br><input type="radio"/> Επιβεβαιώστε   | <input type="radio"/> Επιβεβαιώνω <input type="radio"/> Δεν επιβεβαιώνω   |
| α) Νομικό καθεστώς της επιχείρησης  | α) Νομικό καθεστώς της επιχείρησης   | α) Νομικό καθεστώς της επιχείρησης  |
| β) Πραγματική κύρια δραστηριότητα <sup>1</sup>  | β) Πραγματική κύρια δραστηριότητα  | β) Πραγματική κύρια δραστηριότητα   |

<sup>1</sup> Ως πραγματική κύρια δραστηριότητα νοείται η πραγματική βασική δραστηριότητα που ασκείται από την επιχείρηση (εν αντιθέσει με άλλη δραστηριότητα που έχει ενδεχομένως δηλωθεί).

|   |  |   |
|---|--|---|
| B11 Φύση της συναλλαγής   | Φύση της συναλλαγής<br>B11 Εμπλεκόμενα<br>εμπορεύματα/υπηρεσίες<br><br>○ Συμπληρώστε<br><br>○ Επιβεβαιώστε | Φύση της συναλλαγής<br>B11 Εμπλεκόμενα<br>εμπορεύματα/υπηρεσίες<br><br>○ Επιβεβαιώνω    ○    Δεν<br>επιβεβαιώνω |
| Χρονική περίοδος και ποσό<br>που συνδέεται με την<br>αίτηση/ανταλλαγή<br>πληροφοριών<br><br>B12 Παροχή εμπορευμάτων<br>από μία χώρα σε μια άλλη |  |   |
| Από   | Χρονική περίοδος   | Χρονική περίοδος  |
| Έως   | Ποσό   | Ποσό  |
| Πηγές:<br><br><input type="checkbox"/> Σύστημα ανταλλαγής<br>πληροφοριών σχετικά με<br>τον ΦΠΑ (VIES)<br><br><input type="checkbox"/> Άλλο      |  |   |
| B13 Παροχή υπηρεσιών από<br>μία χώρα σε μια άλλη  |  |   |
| Από   | Χρονική περίοδος   | Χρονική περίοδος  |
| Έως   | Ποσό   | Ποσό  |
| Πηγές:<br><br><input type="checkbox"/> VIES<br><br><input type="checkbox"/> Άλλο  |  |   |

|  |
|--|
| <b>Γ) ΠΡΟΣΘΕΤΕΣ ΠΛΗΡΟΦΟΡΙΕΣ</b>  |
| Εγγραφή σε μητρώα  |
| <input type="checkbox"/> Γ1 Ο υποκείμενος σε φόρο στο κράτος προς το οποίο απευθύνεται η αίτηση (□) / ο υποκείμενος σε φόρο στο αιτούν κράτος (□) δεν ταυτοποιείται επί του παρόντος για λόγους που άπτονται του ΦΠΑ.<br><br>Σύμφωνα με το σύστημα VIES ή άλλες πηγές, οι παροχές πραγματοποιήθηκαν μετά την ημερομηνία παύσης της δραστηριότητας. Διευκρινίστε.   |
| <input type="checkbox"/> Γ2 Ο υποκείμενος σε φόρο στο κράτος προς το οποίο απευθύνεται η αίτηση (□) / ο υποκείμενος σε φόρο στο αιτούν κράτος (□) δεν ταυτοποιείται για λόγους που άπτονται του ΦΠΑ.<br><br>Σύμφωνα με το σύστημα VIES ή άλλες πηγές, οι παροχές πραγματοποιήθηκαν πριν από την ημερομηνία εγγραφής στο μητρώο. Διευκρινίστε.  |
| Συναλλαγές με εμπορεύματα/υπηρεσίες  |
| Εμπορεύματα  |
| <input type="checkbox"/> Γ3 Σύμφωνα με το σύστημα VIES ή άλλες πηγές, ο υποκείμενος σε φόρο στο κράτος προς το οποίο απευθύνεται η αίτηση προέβη σε παροχή εμπορευμάτων αλλά ο υποκείμενος σε φόρο στο αιτούν κράτος είτε: <ul style="list-style-type: none"> <li>○ δεν δήλωσε την απόκτηση των εμπορευμάτων</li> <li>○ αρνείται την παραλαβή των εμπορευμάτων</li> <li>○ δήλωσε απόκτηση για διαφορετικό ποσό και το δηλωθέν ποσό είναι:</li> </ul> Διερευνήστε και διευκρινίστε. |
| <input type="checkbox"/> Επισυνάπτω αντίγραφα των εγγράφων που βρίσκονται στην κατοχή μου.   |
| <input type="checkbox"/> Γ4 Η απόκτηση που δηλώθηκε από τον υποκείμενο στον φόρο στο αιτούν κράτος δεν αντιστοιχεί με τις πληροφορίες από το σύστημα VIES ή άλλες πηγές. Διερευνήστε και διευκρινίστε.   |
| <input type="checkbox"/> Γ5 Αναφέρετε τις διευθύνσεις παράδοσης των εμπορευμάτων.  |

|   |   |
|---|---|
| Διευθύνσεις:  |   |
| <input type="checkbox"/> Γ6 Ο υποκείμενος στον φόρο στο αιτούν κράτος υποστηρίζει ότι προμήθευσε εμπορεύματα σε πρόσωπο στο κράτος προς το οποίο απευθύνεται η αίτηση. Επιβεβαιώστε ότι τα εμπορεύματα ελήφθησαν και εάν:                     |   |
| <input type="checkbox"/> τεκμηριώνονται:  | <input type="radio"/> Ναι <input type="radio"/> Όχι |
| <input type="checkbox"/> δηλώθηκαν/εξοφλήθηκαν από υποκείμενο σε φόρο στο κράτος προς το οποίο απευθύνεται η αίτηση   | <input type="radio"/> Ναι <input type="radio"/> Όχι |
| Ονοματεπώνυμο και/ή αριθμός φορολογικού μητρώου ΦΠΑ του υποκείμενου σε φόρο στο κράτος προς το οποίο απευθύνεται η αίτηση.  |   |
| <b>Προηγούμενη/ακόλουθη μεταφορά των εμπορευμάτων</b>   |   |
| <input type="checkbox"/> Γ7 Από ποιον αποκτήθηκαν τα εμπορεύματα; Αναφέρετε ονόματα, εμπορικές επωνυμίες και αριθμούς ΦΠΑ στο πλαίσιο Γ41.  |   |
| <input type="checkbox"/> Γ8 Σε ποιον μεταπωλήθηκαν τα εμπορεύματα; Αναφέρετε ονόματα, εμπορικές επωνυμίες και αριθμούς ΦΠΑ στο πλαίσιο Γ41.   |   |
| <b>Υπηρεσίες</b>  |   |
| <input type="checkbox"/> Γ9 Σύμφωνα με το σύστημα VIES ή άλλες πηγές, ο υποκείμενος σε φόρο στο κράτος προς το οποίο απευθύνεται η αίτηση παρείχε υπηρεσίες φορολογητέες στο αιτούν κράτος αλλά ο υποκείμενος σε φόρο στο αιτούν κράτος είτε: |   |
| <input type="radio"/> δεν δήλωσε την υπηρεσία·  |   |
| <input type="radio"/> αρνείται ότι έλαβε την υπηρεσία·  |   |
| <input type="radio"/> δήλωσε ότι έλαβε την υπηρεσία αλλά για διαφορετικό ποσό και το δηλωθέν ποσό είναι:  |   |
| Διερευνήστε και διευκρινίστε.   |   |
| <input type="checkbox"/> Επισυνάπτω αντίγραφα των εγγράφων που βρίσκονται στην κατοχή μου.  |   |
| <input type="checkbox"/> Γ10 Η απόκτηση που δηλώθηκε από τον υποκείμενο στον φόρο στο αιτούν κράτος δεν αντιστοιχεί με τις πληροφορίες από το σύστημα VIES ή άλλες πηγές. Διερευνήστε και διευκρινίστε.                                       |   |
| <input type="checkbox"/> Γ11 Αναφέρετε τις διευθύνσεις παροχής των υπηρεσιών.   |   |

|   |
|---|
| Διευθύνσεις:  |
| <input type="checkbox"/> Γ12 Ο υποκείμενος στον φόρο στο αιτούν κράτος υποστηρίζει ότι προμήθευσε εμπορεύματα σε πρόσωπο στο κράτος προς το οποίο απευθύνεται η αίτηση. Επιβεβαιώστε ότι οι υπηρεσίες παρασχέθηκαν και εάν: |
| <input type="checkbox"/> τεκμηριώνονται: <input type="radio"/> Ναι <input type="radio"/> Όχι  |
| <input type="checkbox"/> δηλώθηκαν/εξοφλήθηκαν από υποκείμενο σε φόρο στο κράτος προς το οποίο απευθύνεται η αίτηση <input type="radio"/> Ναι <input type="radio"/> Όχι   |
| Ονοματεπώνυμο και/ή αριθμός φορολογικού μητρώου ΦΠΑ του υποκείμενου σε φόρο στο κράτος προς το οποίο απευθύνεται η αίτηση.  |
| <b>Μεταφορά εμπορευμάτων</b>  |
| <input type="checkbox"/> Γ13 Αναφέρετε το ονοματεπώνυμο/αριθμό φορολογικού μητρώου ΦΠΑ και τη διεύθυνση του μεταφορέα.  |
| Ονοματεπώνυμο και/ή αριθμός φορολογικού μητρώου ΦΠΑ και διεύθυνση:  |
| <input type="checkbox"/> Γ14 Ποιος παρήγγειλε και κατέβαλε το ποσό για τη μεταφορά των εμπορευμάτων;  |
| Ονοματεπώνυμο και/ή αριθμός φορολογικού μητρώου ΦΠΑ και διεύθυνση:  |
| <input type="checkbox"/> Γ15 Ποιος είναι ο ιδιοκτήτης του μεταφορικού μέσου που χρησιμοποιήθηκε;  |
| Ονοματεπώνυμο και/ή αριθμός φορολογικού μητρώου ΦΠΑ και διεύθυνση:  |
| <b>Τιμολόγια</b>  |
| <input type="checkbox"/> Γ16 Αναφέρετε το ποσό που τιμολογήθηκε και το νόμισμα.   |
|   |

|   |
|---|
| <p>Πληρωμή</p> <p><input type="checkbox"/> Γ17 Αναφέρετε το ποσό που καταβλήθηκε και το νόμισμα.</p>  |
| <p><input type="checkbox"/> Γ18 Αναφέρετε το όνομα του δικαιούχου τραπεζικού λογαριασμού και τον αριθμό λογαριασμού από και προς τον οποίο έγινε η πληρωμή.</p>   |
| <p>Από:</p> <p>Όνομα του δικαιούχου του λογαριασμού:</p> <p>Αριθμός IBAN ή αριθμός λογαριασμού:</p> <p>Τράπεζα:</p> <p>Προς:</p> <p>Όνομα του δικαιούχου του λογαριασμού:</p> <p>Αριθμός IBAN ή αριθμός λογαριασμού:</p> <p>Τράπεζα:</p>  |
| <p><input type="checkbox"/> Γ19 Αναφέρετε τα ακόλουθα στοιχεία σε περίπτωση που η πληρωμή πραγματοποιήθηκε τοις μετρητοίς:</p> <p><input type="checkbox"/> Ποιος έδωσε τα χρήματα, σε ποιον, πού και πότε;</p> <p><input type="checkbox"/> Ποιο έγγραφο (αποδεικτικό είσπραξης μετρητών, κ.λπ.) εκδόθηκε για την επιβεβαίωση της πληρωμής;</p> <p><input type="checkbox"/> Γ20 Υπάρχουν αποδεικτικά στοιχεία που να καταδεικνύουν πληρωμές από τρίτους; Εάν ναι, παρέχετε πρόσθετες πληροφορίες στο πλαίσιο Γ41 <input type="radio"/> Ναι <input type="radio"/> Όχι</p> |
| <p>Παραγγελία</p> <p><input type="checkbox"/> Γ21 Παρέχετε όλα τα διαθέσιμα στοιχεία του προσώπου που πραγματοποίησε την παραγγελία, του τρόπου παραγγελίας και της επικοινωνίας μεταξύ προμηθευτή και πελάτη.</p>  |

Εμπορεύματα που καλύπτονται από ειδικά καθεστάτα/ειδικές διαδικασίες

Επιλέξτε το αντίστοιχο πλαίσιο και εισάγετε την ερώτησή σας στο πλαίσιο Γ40

- Γ22 Τριγωνικές συναλλαγές.
- Γ23 Καθεστώς του περιθωρίου κέρδους.
- Γ24 Πώληση εμπορευμάτων εξ αποστάσεως
  - που καλύπτονται από το καθεστώς της Ένωσης
  - που καλύπτεται από το καθεστώς εισαγωγών
- Γ25 Νέα μέσα μεταφοράς πωλήθηκαν σε μη υποκείμενους σε φόρο.
- Γ26 Απαλλαγή βάσει της τελωνειακής διαδικασίας 42XX / 63XX.
- Γ27 Φυσικό αέριο και ηλεκτρική ενέργεια.
- Γ28 Ρυθμίσεις αποθέματος στη διάθεση συγκεκριμένου αγοραστή (Call-off stock).
- Γ29 Άλλα:

Υπηρεσίες που καλύπτονται από ειδικές διατάξεις

Επιλέξτε το αντίστοιχο πλαίσιο και εισάγετε την ερώτησή σας στο πλαίσιο Γ40

- Γ30 Παροχή υπηρεσιών μέσω μεσάζοντα.
- Γ31 Παροχή υπηρεσιών σχετικών με ακίνητα.
- Γ32 Παροχές υπηρεσιών επιβατικών μεταφορών.
- Γ33 Παροχές μεταφοράς εμπορευμάτων.
- Γ34 Παροχή πολιτιστικών, καλλιτεχνικών, αθλητικών, επιστημονικών, εκπαιδευτικών, ψυχαγωγικών και παρόμοιων υπηρεσιών, υπηρεσίες παρεπόμενες της μεταφοράς και πραγματογνωμοσύνης και εργασίες που αφορούν κινητά ενσώματα αγαθά.
- Γ35 Παροχή υπηρεσιών εστίασης και τροφοδοσίας εκτός αυτών που παρέχονται στο πλαίσιο Γ37.
- Γ36 Παροχή υπηρεσιών μίσθωσης μεταφορών.
- Γ37 Παροχή υπηρεσιών εστίασης και τροφοδοσίας για κατανάλωση σε πλοία, αεροσκάφη ή τρένα.
- Γ38 Παροχή υπηρεσιών
  - που καλύπτονται από καθεστώς εκτός της Ένωσης
  - που καλύπτονται από το καθεστώς της Ένωσης
- Γ39 Υπηρεσίες για τις οποίες ισχύουν κανόνες περί αποτελεσματικής χρήσης και απόλαυσης.
- Γ40 Πληροφορίες ιστορικού και περισσότερες ερωτήσεις

|   |                                    |                                    |
|---|------------------------------------|------------------------------------|
| Γ41 Πλαίσιο απάντησης ελεύθερου κειμένου  |                                    |                                    |
| Δ) ΑΙΤΗΣΗ ΠΑΡΟΧΗΣ ΕΓΓΡΑΦΩΝ  |                                    |                                    |
| Παρέχετε αντίγραφα των ακόλουθων εγγράφων (κατά περίπτωση, βλέπε ποσό και προθεσμία στα μέρη B12 και B13) |                                    |                                    |
| <input type="checkbox"/> Δ1 Τιμολόγια   | <input type="radio"/> Παρασχέθηκαν | <input type="radio"/> Μη διαθέσιμα |
| <input type="checkbox"/> Δ2 Συμβάσεις   | <input type="radio"/> Παρασχέθηκαν | <input type="radio"/> Μη διαθέσιμα |
| <input type="checkbox"/> Δ3 Παραγγελίες   | <input type="radio"/> Παρασχέθηκαν | <input type="radio"/> Μη διαθέσιμα |
| <input type="checkbox"/> Δ4 Αποδεικτικά πληρωμών  | <input type="radio"/> Παρασχέθηκαν | <input type="radio"/> Μη διαθέσιμα |
| <input type="checkbox"/> Δ5 Έγγραφα μεταφορών   | <input type="radio"/> Παρασχέθηκαν | <input type="radio"/> Μη διαθέσιμα |
| <input type="checkbox"/> Δ6 Καθολικό πιστωτή για τον υποκείμενο σε φόρο στο κράτος-αποδέκτη της αιτήσεως  | <input type="radio"/> Παρασχέθηκαν | <input type="radio"/> Μη διαθέσιμα |
| <input type="checkbox"/> Δ7 Καθολικό πιστωτή για τον υποκείμενο σε φόρο στο κράτος-αποδέκτη της αιτήσεως  | <input type="radio"/> Παρασχέθηκαν | <input type="radio"/> Μη διαθέσιμα |
| <input type="checkbox"/> Δ8 Μητρώα call-off stock<br>Από Έως  | <input type="radio"/> Παρασχέθηκαν | <input type="radio"/> Μη διαθέσιμα |
| <input type="checkbox"/> Δ9 Υπηρεσίες μίας στάσης/εισαγωγή αρχείων υπηρεσιών μίας στάσης<br>Από Έως       | <input type="radio"/> Παρασχέθηκαν | <input type="radio"/> Μη διαθέσιμα |
| <input type="checkbox"/> Δ10 Αντίγραφα κίνησης τραπεζικού λογαριασμού<br>Από Έως                          | <input type="radio"/> Παρασχέθηκαν | <input type="radio"/> Μη διαθέσιμα |
| <input type="checkbox"/> Δ11 Άλλα   | <input type="radio"/> Παρασχέθηκαν | <input type="radio"/> Μη διαθέσιμα |

#### E) ΑΥΘΟΡΜΗΤΗ ΠΑΡΟΧΗ ΠΛΗΡΟΦΟΡΙΩΝ (ΓΕΝΙΚΑ)

- E1 Βάσει των αρχείων του υποκείμενου σε φόρο προσώπου στο αποστέλλον κράτος, φαίνεται ότι θα έπρεπε να έχουν καταχωριστεί στο κράτος προς το οποίο απευθύνεται η αίτηση.
- E2 Σύμφωνα με τα αρχεία του υποκείμενου σε φόρο στο αποστέλλον κράτος,  τα εμπορεύματα/  οι υπηρεσίες παρασχέθηκαν από υποκείμενο σε φόρο στο κράτος προς το οποίο απευθύνεται η αίτηση, αλλά δεν υπάρχουν διαθέσιμες πληροφορίες μέσω των δεδομένων του συστήματος VIES/ του τελωνειακού συστήματος ή άλλων πηγών.
- E3 Σύμφωνα με τα αρχεία του υποκείμενου σε φόρο στο αποστέλλον κράτος, απαιτείται καταβολή ΦΠΑ για εμπορεύματα που παρασχέθηκαν στο κράτος προς το οποίο απευθύνεται η αίτηση, αλλά δεν έχουν καταχωριστεί δεδομένα στο σύστημα VIES/ το τελωνειακό σύστημα ή άλλες πηγές.
- E4 Σύμφωνα με το σύστημα VIES/ το τελωνειακό σύστημα ή άλλες πηγές, ο υποκείμενος σε φόρο στο κράτος προς το οποίο απευθύνεται η αίτηση προέβη σε παροχές προς υποκείμενο σε φόρο στο αποστέλλον κράτος αλλά ο δεύτερος είτε:
  - δεν δήλωσε απόκτηση  εμπορευμάτων / λήψη  υπηρεσιών·
  - αρνείται την απόκτηση των  εμπορευμάτων / τη λήψη των  υπηρεσιών.
- E5 Βάσει των αρχείων του υποκείμενου σε φόρο προσώπου στο αποστέλλον κράτος, απαιτείται καταβολή ΦΠΑ για υπηρεσίες που παρασχέθηκαν στο κράτος προς το οποίο απευθύνεται η αίτηση.
- E6 Πληροφορίες ιστορικού και πρόσθετες πληροφορίες:
- E7 Επισυνάπτω αντίγραφα των τιμολογίων που βρίσκονται στην κατοχή μου.

| ΣΤ) ΑΠΑΤΗ ΤΟΥ «ΑΦΑΝΟΥΣ ΕΜΠΟΡΟΥ»: ΕΛΕΓΧΟΣ ΚΑΤΑΧΩΡΙΣΗΣ / ΕΠΙΧΕΙΡΗΜΑΤΙΚΗ ΔΡΑΣΤΗΡΙΟΤΗΤΑ            |   |   |
|--|---|---|
| Α) Ταυτοποίηση της επιχείρησης   |   |   |
| Αιτούσα αρχή   | Αποδέκτρια αρχή   | Αποδέκτρια αρχή <sup>1</sup>  |
| ΣΤ1 Αριθμός φορολογικού μητρώου ΦΠΑ (εάν όχι, αριθμός φορολογικού μητρώου)<br><br>Αριθμός ΦΠΑ: | ΣΤ1 Αριθμός φορολογικού μητρώου ΦΠΑ (εάν όχι, αριθμός φορολογικού μητρώου)<br><input type="radio"/> Συμπληρώστε<br><input type="radio"/> Επιβεβαιώστε<br><br>Αριθμός ΦΠΑ: | <input type="radio"/> Επιβεβαιώνω <input type="radio"/> Δεν επιβεβαιώνω<br><br>Αριθμός ΦΠΑ:   |
| <input type="checkbox"/> Μη διαθέσιμος αριθμός ΦΠΑ   | <input type="checkbox"/> Μη διαθέσιμος αριθμός ΦΠΑ  | <input type="checkbox"/> Μη διαθέσιμος αριθμός ΦΠΑ  |
| Αριθμός φορολογικού μητρώου:   | Αριθμός φορολογικού μητρώου:  | Αριθμός φορολογικού μητρώου:  |
| ΣΤ2 Ονοματεπώνυμο  | ΣΤ2 Ονοματεπώνυμο<br><input type="radio"/> Συμπληρώστε<br><input type="radio"/> Επιβεβαιώστε  | <input type="radio"/> Επιβεβαιώνω <input type="radio"/> Δεν επιβεβαιώνω<br><br>Ονοματεπώνυμο: |
| ΣΤ3 Διεύθυνση  | ΣΤ3 Διεύθυνση<br><input type="radio"/> Συμπληρώστε<br><input type="radio"/> Επιβεβαιώστε  | <input type="radio"/> Επιβεβαιώνω <input type="radio"/> Δεν επιβεβαιώνω<br><br>Διεύθυνση:     |

<sup>1</sup> Σε αυτή την τρίτη στήλη, η αποδέκτρια αρχή είτε συμπληρώνει τις πληροφορίες που ζητήθηκαν από την αιτούσα αρχή (επιλογή πλαισίου «συμπληρώστε» στη δεύτερη στήλη) είτε επιβεβαιώνει ότι οι πληροφορίες που παρασχέθηκαν από την αιτούσα αρχή είναι αληθείς (επιλογή πλαισίου «επιβεβαιώστε» και παροχή πληροφοριών στη δεύτερη στήλη).

|   |  |  |
|---|--|--|
| ΣΤ4 Οι ακόλουθες ημερομηνίες με μορφή (EEEE/MM/HH):   | ΣΤ4 Οι ακόλουθες ημερομηνίες με μορφή (EEEE/MM/HH):<br><ul style="list-style-type: none"> <li>○ Συμπληρώστε</li> <li>○ Επιβεβαιώστε</li> </ul>   | <ul style="list-style-type: none"> <li>○ Επιβεβαιώνω</li> <li>○ Δεν επιβεβαιώνω</li> </ul> |
| α) έκδοση αριθμού ΦΠΑ/αριθμού φορολογικού μητρώου   | α) έκδοση αριθμού ΦΠΑ/αριθμού φορολογικού μητρώου  | α) έκδοση αριθμού ΦΠΑ/αριθμού φορολογικού μητρώου  |
| β) ακύρωση αριθμού ΦΠΑ/αριθμού φορολογικού μητρώου  | β) ακύρωση αριθμού ΦΠΑ/αριθμού φορολογικού μητρώου   | β) ακύρωση αριθμού ΦΠΑ/αριθμού φορολογικού μητρώου   |
| γ) σύσταση εταιρείας  | γ) σύσταση εταιρείας   | γ) σύσταση εταιρείας   |
| ΣΤ5 Ιδιοκτήτες, συνεργάτες, εταίροι, πληρεξούσιοι, ενδιαφερόμενα μέρη ή πρόσωπα που διατηρούν άλλου είδους δικαιώματα στην επιχείρηση | ΣΤ5 Ιδιοκτήτες, συνεργάτες, εταίροι, πληρεξούσιοι, ενδιαφερόμενα μέρη ή πρόσωπα που διατηρούν άλλου είδους δικαιώματα στην επιχείρηση<br><ul style="list-style-type: none"> <li>○ Συμπληρώστε</li> <li>○ Επιβεβαιώστε</li> </ul> | <ul style="list-style-type: none"> <li>○ Επιβεβαιώνω</li> <li>○ Δεν επιβεβαιώνω</li> </ul> |
| α) Όνομα  | α) Όνομα   | α) Όνομα   |
| β) Διεύθυνση  | β) Διεύθυνση   | β) Διεύθυνση   |
| γ) Ημερομηνία γέννησης  | γ) Ημερομηνία γέννησης   | γ) Ημερομηνία γέννησης   |
| δ) Ιθαγένεια  | δ) Ιθαγένεια   | δ) Ιθαγένεια   |
| ΣΤ6 Διαχειριστές/διευθυντές   | ΣΤ6 Διαχειριστές/διευθυντές<br><ul style="list-style-type: none"> <li>○ Συμπληρώστε</li> <li>○ Επιβεβαιώστε</li> </ul>   | <ul style="list-style-type: none"> <li>○ Επιβεβαιώνω</li> <li>○ Δεν επιβεβαιώνω</li> </ul> |
| α) Όνομα  | α) Όνομα   | α) Όνομα   |

|  |  |                        |
|--|--|------------------------|
| β) Address   | β) Address   | β) Address             |
| γ) Ημερομηνία γέννησης   | γ) Ημερομηνία γέννησης   | γ) Ημερομηνία γέννησης |
| δ) Ιθαγένεια   | δ) Ιθαγένεια   | δ) Ιθαγένεια           |
| <b>B) Ζητούμενες πληροφορίες</b>   |  |                        |
| <input type="checkbox"/> ΣΤ7 Περιλαμβάνονται τα πρόσωπα που αναφέρονται στα πλαίσια ΣΤ5 και ΣΤ6 (με ημερομηνία γέννησης, εάν είναι γνωστή) σε κάποια από τις βάσεις δεδομένων σας; | <input type="radio"/> Ναι <input type="radio"/> Όχι  |                        |
| <input type="checkbox"/> ΣΤ8 Διαθέτουν τα πρόσωπα που αναφέρονται στα πλαίσια ΣΤ5 και ΣΤ6 ποινικό μητρώο για οικονομικά εγκλήματα;   | <input type="checkbox"/> Οι πληροφορίες δεν μπορούν να παρασχεθούν για νομικούς λόγους.<br><input type="radio"/> Ναι <input type="radio"/> Όχι |                        |
| <input type="checkbox"/> ΣΤ9 Έχουν τα πρόσωπα που αναφέρονται στα πλαίσια ΣΤ5 και ΣΤ6 ιστορικό συμμετοχής σε απάτη του «αφανούς εμπόρου» ή άλλο είδος απάτης;                      | <input type="checkbox"/> Οι πληροφορίες δεν μπορούν να παρασχεθούν για νομικούς λόγους.<br><input type="radio"/> Ναι <input type="radio"/> Όχι |                        |
| <input type="checkbox"/> ΣΤ10 Διαμένουν ή συνδέονται τα πρόσωπα που αναφέρονται στα πλαίσια ΣΤ5 και ΣΤ6 με τη διεύθυνση που έχει παρασχεθεί;                                       | <input type="radio"/> Ναι <input type="radio"/> Όχι  |                        |
| <input type="checkbox"/> ΣΤ11 Αποτελεί η δηλωθείσα διεύθυνση τόπο κατοικίας/ επιχειρηματική έδρα/προσωρινό τόπο διαμονής/διεύθυνση λογιστή/άλλο;                                   | <input type="radio"/> Ναι<br><input type="radio"/> Όχι   |                        |
| <input type="checkbox"/> ΣΤ12 Ποια είναι η επιχειρηματική δραστηριότητα;   |  |                        |
| <input type="checkbox"/> ΣΤ13 Είναι η επιχείρηση ύποπτη για μη συμμόρφωση με τη φορολογική νομοθεσία;  | <input type="radio"/> Ναι <input type="radio"/> Όχι  |                        |

|   |  |
|---|--|
| <input type="checkbox"/> ΣΤ14 Ποιος είναι ο λόγος για την ακύρωση του αριθμού ΦΠΑ;  |  |
| <input type="checkbox"/> ΣΤ15 Αναφέρετε άλλη σχετική επιχείρηση <sup>1</sup> συμπεριλαμβανομένου του αριθμού φορολογικού μητρώου ΦΠΑ αυτής και τις απόψεις σας σχετικά με την αξιοπιστία της.     |  |
| <input type="checkbox"/> ΣΤ16 Αναφέρετε στοιχεία σχετικά με γνωστούς τραπεζικούς λογαριασμούς των επιχειρήσεων στο κράτος προς το οποίο απευθύνεται η αίτηση και τυχόν συνδεδεμένων επιχειρήσεων. |  |
| <input type="checkbox"/> ΣΤ17 Αναφέρετε πληροφορίες από ανακεφαλαιωτικούς πίνακες ή από τελωνειακές διασαφήσεις σχετικά με τις προμήθειες/αποκτήσεις εμπορευμάτων/υπηρεσιών για το/τα έτος/η:     |  |
| <input type="checkbox"/> ΣΤ18 Αναφέρετε πληροφορίες από δηλώσεις ΦΠΑ/σχετικά με πληρωμές για το/τα έτος/η:  |  |
| <input type="checkbox"/> ΣΤ19 Άλλες πρόσθετες παρατηρήσεις:   |  |
| <b>Z) ΑΥΘΟΡΜΗΤΗ ΠΑΡΟΧΗ ΠΛΗΡΟΦΟΡΙΩΝ (ΑΠΑΘΗ ΤΟΥ «ΑΦΑΝΟΥΣ ΕΜΠΟΡΟΥ»)</b>  |  |
| Αποστέλλουσα αρχή   | Αποδέκτρια αρχή  |
| Ταυτοποίηση της επιχείρησης<br>Z1 Αριθμός φορολογικού μητρώου ΦΠΑ (εάν όχι, αριθμός φορολογικού μητρώου)  | Ταυτοποίηση της επιχείρησης<br>Z1 Αριθμός φορολογικού μητρώου ΦΠΑ (εάν όχι, αριθμός φορολογικού μητρώου) |
| Αριθμός ΦΠΑ:  | Αριθμός ΦΠΑ:   |
| <input type="checkbox"/> Μη διαθέσιμος αριθμός ΦΠΑ  | <input type="checkbox"/> Μη διαθέσιμος αριθμός ΦΠΑ   |
| Αριθμός φορολογικού μητρώου:  | Αριθμός φορολογικού μητρώου:   |

<sup>1</sup> Πρόκειται για κάθε επιχείρηση με τους ίδιους διευθυντές ή με άλλους νομικούς, οικονομικούς ή χρηματοπιστωτικούς δεσμούς με την επιχείρηση που αναφέρεται στον Τομέα Α.

|  |  |
|--|--|
| Z2 Όνομα   | Z2 Όνομα   |
| Z3 Διεύθυνση   | Z3 Διεύθυνση   |
| Z4 Οι ακόλουθες ημερομηνίες με μορφή (EEEE/MM/HH):   | Z4 Οι ακόλουθες ημερομηνίες με μορφή (EEEE/MM/HH):   |
| α) έκδοση αριθμού ΦΠΑ/αριθμού φορολογικού μητρώου  | α) έκδοση αριθμού ΦΠΑ/αριθμού φορολογικού μητρώου  |
| β) ακύρωση αριθμού ΦΠΑ/αριθμού φορολογικού μητρώου   | β) ακύρωση αριθμού ΦΠΑ/αριθμού φορολογικού μητρώου   |
| γ) σύσταση εταιρείας   | γ) σύσταση εταιρείας   |
| Z5 Ιδιοκτήτες, συνεργάτες, εταίροι, πληρεξούσιοι, ενδιαφερόμενα μέρη ή πρόσωπα που διατηρούν άλλου είδους δικαιώματα στην επιχείρηση | Z5 Ιδιοκτήτες, συνεργάτες, εταίροι, πληρεξούσιοι, ενδιαφερόμενα μέρη ή πρόσωπα που διατηρούν άλλου είδους δικαιώματα στην επιχείρηση |
| α) Όνομα   | α) Όνομα   |
| β) Address   | β) Address   |
| γ) Ημερομηνία γέννησης   | γ) Ημερομηνία γέννησης   |
| δ) Ιθαγένεια   | δ) Ιθαγένεια   |
| Z6 Διαχειριστές, διευθυντές  | Z6 Διαχειριστές, διευθυντές  |
| α) Όνομα   | α) Όνομα   |

|                        |                        |
|------------------------|------------------------|
| β) Address             | β) Διεύθυνση           |
| γ) Ημερομηνία γέννησης | γ) Ημερομηνία γέννησης |
| δ) Ιθαγένεια           | δ) Ιθαγένεια           |

Τυχόν πρόσθετες παρατηρήσεις

#### Η) ΑΝΑΠΛΗΡΟΦΟΡΗΣΗ<sup>1</sup>

Αποτελέσματα που σχετίζονται με τις πληροφορίες που παρασχέθηκαν:

1) Οι πληροφορίες που παρασχέθηκαν:

- Οδήγησαν σε πρόσθετη εκτίμηση του ΦΠΑ ή άλλων φόρων. Παρέχετε στοιχεία σχετικά με τον τύπο και το ποσό του ΦΠΑ που υποβλήθηκε σε εκτίμηση:

Τύπος φόρου:

Πρόσθετη εκτίμηση:

Κυρώσεις:

- Οδήγησε σε καταχώριση στο μητρώο ΦΠΑ.
- Οδήγησε σε διαγραφή από το μητρώο ΦΠΑ.
- Οδήγησε σε ακύρωση αριθμού ΦΠΑ από το σύστημα VIES ή από τη βάση δεδομένων των υποκείμενων σε ΦΠΑ.
- Οδήγησε σε διόρθωση δηλώσεων ΦΠΑ.

<sup>1</sup> Να παρασχεθεί από την αρμόδια αρχή που λαμβάνει τις πληροφορίες.

- Οδήγησε σε εξέταση εγγράφων.
- Οδήγησε σε νέα διαδικασία λογιστικού ελέγχου ή χρησιμοποιήθηκε στο πλαίσιο ελέγχου εν εξελίξει.
- Οδήγησε σε έρευνα για απάτη.
- Οδήγησε σε αίτημα παροχής πληροφοριών.
- Οδήγησε σε παρουσία σε διοικητικές υπηρεσίες ή συμμετοχή σε διοικητικές έρευνες.
- Οδήγησε σε πολυμερή έλεγχο.
- Οδήγησε σε άλλες ενέργειες:
  
- Δεν οδήγησε σε καμία σημαντική ενέργεια.

2) Άλλες παρατηρήσεις:

Ημερομηνία διαβίβασης:

## ΤΜΗΜΑ 4

### ΣΥΝΔΡΟΜΗ ΓΙΑ ΤΗΝ ΕΙΣΠΡΑΞΗ

#### ΑΡΘΡΟ 4.1

##### Επικοινωνία

Αίτηση με ηλεκτρονικά μέσα για την εφαρμογή του Τίτλου ΙΙΙ του παρόντος πρωτοκόλλου θα αποσταλεί μεταξύ των ταχυδρομικών θυρίδων του κοινού δικτύου επικοινωνιών που έχουν συσταθεί για τον τύπο φόρου ή δασμού που αφορά η αίτηση, εκτός εάν τα κεντρικά γραφεία διασύνδεσης του αιτούντος κράτους και του κράτους στο οποίο απευθύνεται η αίτηση συμφωνήσουν ότι μπορεί να χρησιμοποιηθεί μία από τις ταχυδρομικές θυρίδες για αιτήσεις που αφορούν διαφορετικούς τύπους φόρων ή δασμών.

Ωστόσο, εάν μια αίτηση κοινοποίησης εγγράφων αφορά περισσότερους από έναν τύπους φόρων ή δασμών, η αιτούσα αρχή αποστέλλει την αίτηση αυτή σε ταχυδρομική θυρίδα που έχει συσταθεί για έναν τουλάχιστον από τους τύπους απαιτήσεων που αναφέρονται στα έγγραφα προς κοινοποίηση.

## ΑΡΘΡΟ 4.2

Εκτελεστικοί κανόνες που συνδέονται με τον ενιαίο τίτλο που επιτρέπει την εκτέλεση στο κράτος προς το οποίο απευθύνεται η αίτηση

1. Οι διοικητικές κυρώσεις, τα πρόστιμα, τα τέλη και οι προσαυξήσεις αλλά και οι τόκοι και το κόστος που αναφέρονται στο άρθρο PVAT.2 παράγραφος 1 στοιχείο β) του παρόντος πρωτοκόλλου που, σύμφωνα με τους ισχύοντες κανόνες του αιτούντος κράτους μπορεί να οφείλονται από την ημερομηνία του αρχικού τίτλου που επιτρέπει την εκτέλεση έως την ημέρα πριν από εκείνη κατά την οποία εστάλη η αίτηση ανάκτησης μπορούν να προστεθούν στον ενιαίο τίτλο που επιτρέπει την εκτέλεση στο κράτος προς το οποίο απευθύνεται η αίτηση.
2. Μπορεί να εκδίδεται ένας ενιαίος τίτλος που επιτρέπει την εκτέλεση στο κράτος προς το οποίο απευθύνεται η αίτηση για διάφορες απαιτήσεις και περισσότερα πρόσωπα, ο οποίος αντιστοιχεί στον αρχικό τίτλο ή τίτλους που επιτρέπουν την εκτέλεση στο αιτούν κράτος.
3. Κατά το μέτρο που οι αρχικοί τίτλοι που επιτρέπουν την εκτέλεση διαφόρων απαιτήσεων στο αιτούν κράτος έχουν ήδη αντικατασταθεί από έναν συνολικό τίτλο που επιτρέπει την εκτέλεση όλων αυτών των απαιτήσεων στο εν λόγω κράτος, ο ενιαίος τίτλος που επιτρέπει την εκτέλεση στο κράτος προς το οποίο απευθύνεται η αίτηση μπορεί να βασίζεται στους αρχικούς τίτλους που επιτρέπουν την εκτέλεση στο αιτούν κράτος ή στον συνολικό τίτλο που ομαδοποιεί τους αρχικούς τίτλους που επιτρέπουν την εκτέλεση στο αιτούν κράτος.
4. Εφόσον ο αρχικός τίτλος που αναφέρεται στην παράγραφο 2 ή ο συνολικός τίτλος που αναφέρεται στην παράγραφο 3 περιλαμβάνει πολλές απαιτήσεις, από τις οποίες μία ή περισσότερες έχουν ήδη εισπραχθεί ή ανακτηθεί, ο ενιαίος τίτλος που επιτρέπει την εκτέλεση στο κράτος προς το οποίο απευθύνεται η αίτηση αναφέρεται μόνο στις απαιτήσεις για τις οποίες ζητείται συνδρομή ανάκτησης.

5. Εφόσον ο αρχικός τίτλος που αναφέρεται στην παράγραφο 2 ή ο συνολικός τίτλος που αναφέρεται στην παράγραφο 3 περιλαμβάνει πολλές απαιτήσεις, η αιτούσα αρχή δύναται να συμπεριλάβει τις εν λόγω απαιτήσεις σε διαφορετικούς ενιαίους τίτλους που επιτρέπουν την εκτέλεση στο κράτος που λαμβάνει την αίτηση, σύμφωνα με την κατανομή των αρμοδιοτήτων ανάλογα με το είδος φόρου στα αντίστοιχα γραφεία είσπραξης στο κράτος που λαμβάνει την αίτηση.
6. Εάν μια αίτηση δεν μπορεί να διαβιβαστεί μέσω του δικτύου CCN και διαβιβάζεται ταχυδρομικά, ο ενιαίος τίτλος που επιτρέπει την εκτέλεση στο κράτος προς το οποίο απευθύνεται η αίτηση υπογράφεται από δεόντως εξουσιοδοτημένο υπάλληλο της αιτούσας αρχής.

#### ΑΡΘΡΟ 4.3

##### Μετατροπή των προς ανάκτηση ποσών

1. Η αιτούσα αρχή εκφράζει το ποσό της απαίτησης προς ανάκτηση στο νόμισμα του αιτούντος κράτους και στο νόμισμα του κράτους προς το οποίο απευθύνεται η αίτηση.
2. Για αιτήσεις που αποστέλλονται στο Ηνωμένο Βασίλειο, η ισοτιμία συναλλάγματος που θα χρησιμοποιηθεί για τους σκοπούς της συνδρομής για την είσπραξη είναι η ισοτιμία συναλλάγματος που δημοσιεύτηκε από την Ευρωπαϊκή Κεντρική Τράπεζα την ημέρα πριν από την ημερομηνία αποστολής της αίτησης. Εφόσον δεν είναι διαθέσιμη κατά την ημερομηνία αυτή η εν λόγω ισοτιμία, η ισοτιμία συναλλάγματος που θα χρησιμοποιείται είναι η πλέον πρόσφατη ισοτιμία συναλλάγματος που δημοσιεύτηκε από την Ευρωπαϊκή Κεντρική Τράπεζα πριν από την ημερομηνία αποστολής της αίτησης.

Για αιτήσεις που αποστέλλονται σε ένα κράτος μέλος, η ισοτιμία συναλλάγματος που θα χρησιμοποιηθεί για τους σκοπούς της συνδρομής για την είσπραξη είναι η ισοτιμία συναλλάγματος που δημοσιεύτηκε από την Τράπεζα της Αγγλίας την ημέρα πριν από εκείνη κατά την οποία εστάλη η αίτηση. Εφόσον δεν είναι διαθέσιμη κατά την ημερομηνία αυτή η εν λόγω ισοτιμία, η ισοτιμία συναλλάγματος που θα χρησιμοποιείται είναι η πλέον πρόσφατη ισοτιμία συναλλάγματος που δημοσιεύτηκε από την Τράπεζα της Αγγλίας πριν από την ημερομηνία αποστολής της αίτησης.

3. Για τη μετατροπή του αναπροσαρμοσμένου, σύμφωνα με το άρθρο PVAT.30 παράγραφος 2 του παρόντος πρωτοκόλλου, ποσού της απαίτησης στο νόμισμα του κράτους της αποδέκτριας αρχής, η αιτούσα αρχή εφαρμόζει την ισοτιμία συναλλάγματος που χρησιμοποίησε στην αρχική της αίτηση.

#### ΑΡΘΡΟ 4.4

##### Μεταφορά των εισπραττόμενων ποσών

1. Η μεταφορά των εισπραττόμενων ποσών πραγματοποιείται εντός δύο μηνών από την ημερομηνία εκτέλεσης της είσπραξης, εκτός εάν έχει συμφωνηθεί διαφορετικά μεταξύ των κρατών.
2. Εντούτοις, σε περίπτωση αμφισβήτησης των εισπρακτικών μέτρων που εφαρμόζει η αποδέκτρια αρχή, για λόγο ο οποίος δεν εμπίπτει στην αρμοδιότητα του αιτούντος κράτους, η αποδέκτρια αρχή μπορεί να καθυστερήσει τη μεταφορά εισπραχθέντων ποσών σε σχέση με την απαίτηση του αιτούντος κράτους έως την επίλυση της διαφοράς, εφόσον πληρούνται ταυτόχρονα οι ακόλουθοι όροι:
  - α) η αποδέκτρια αρχή θεωρεί πιθανό ότι το αποτέλεσμα της εν λόγω αμφισβήτησης θα είναι ευνοϊκό για τον ενδιαφερόμενο, και

- β) η αιτούσα αρχή δεν έχει δηλώσει ότι θα επιστρέψει τα ποσά που της έχουν ήδη μεταφερθεί, εάν το αποτέλεσμα της αμφισβήτησης είναι ευνοϊκό για τον ενδιαφερόμενο.
3. Εάν η αιτούσα αρχή υποβάλει δήλωση επιστροφής των χρημάτων, σύμφωνα με το στοιχείο β) της παραγράφου, επιστρέφει τα ήδη εισπραχθέντα ποσά που της μετέφερε η αποδέκτρια αρχή εντός ενός μηνός από την παραλαβή της αίτησης επιστροφής. Κάθε άλλη οφειλόμενη αποζημίωση βαρύνει, σε αυτή την περίπτωση, αποκλειστικά την αποδέκτρια αρχή.

#### ΑΡΘΡΟ 4.5

##### Επιστροφή των εισπραττόμενων ποσών

Η αποδέκτρια αρχή κοινοποιεί κάθε ενέργεια που πραγματοποιήθηκε στο κράτος που λαμβάνει την αίτηση για επιστροφή των εισπραττόμενων ποσών ή για αποζημίωση σε σχέση με την ανάκτηση αμφισβητούμενων απαιτήσεων στην αιτούσα αρχή αμέσως μετά την ενημέρωση της αποδέκτριας αρχής σχετικά με μια τέτοιου είδους ενέργεια.

Η αποδέκτρια αρχή επιδιώκει, στο μέτρο του δυνατού, την συμμετοχή της αιτούσας αρχής στις διαδικασίες καθορισμού του προς επιστροφή ποσού και της οφειλόμενης αποζημίωσης. Μετά από αιτιολογημένη αίτηση της αρμόδιας αρχής, η αιτούσα αρχή μεταφέρει τα επιστραφέντα ποσά και την καταβληθείσα αποζημίωση εντός δύο μηνών από την παραλαβή της εν λόγω αίτησης.

## ΑΡΘΡΟ 4.6

### Τυποποιημένα έντυπα

1. Για το ενιαίο έντυπο κοινοποίησης που συνοδεύει αίτηση κοινοποίησης, κατά την έννοια του άρθρου PVAT.23 του παρόντος πρωτοκόλλου, τα κράτη χρησιμοποιούν το έντυπο που έχει καταρτιστεί σύμφωνα με το υπόδειγμα Α.
2. Για τον ενιαίο τίτλο που επιτρέπει την εκτέλεση στο κράτος προς το οποίο απευθύνεται η αίτηση, ο οποίος αναφέρεται στο άρθρο PVAT.27 του παρόντος πρωτοκόλλου και συνοδεύει την αίτηση είσπραξης ή την αίτηση λήψης ασφαλιστικών μέτρων ή για τον αναθεωρημένο ενιαίο τίτλο που επιτρέπει την εκτέλεση στο κράτος που λαμβάνει την αίτηση, το οποίο αναφέρεται στο άρθρο PVAT.30 παράγραφος 2 του παρόντος πρωτοκόλλου, τα κράτη χρησιμοποιούν το έντυπο που έχει καταρτιστεί σύμφωνα με το υπόδειγμα Β.
3. Για την αίτηση παροχής πληροφοριών, κατά την έννοια του άρθρου PVAT.20 του παρόντος πρωτοκόλλου, τα κράτη χρησιμοποιούν το έντυπο που έχει καταρτιστεί σύμφωνα με το υπόδειγμα Γ.
4. Για την αίτηση κοινοποίησης, κατά την έννοια του άρθρου PVAT.23 του παρόντος πρωτοκόλλου, τα κράτη χρησιμοποιούν το έντυπο που έχει καταρτιστεί σύμφωνα με το υπόδειγμα Δ.
5. Για την αίτηση είσπραξης ή λήψης ασφαλιστικών μέτρων, κατά την έννοια των άρθρων PVAT.25 και PVAT.31 του παρόντος πρωτοκόλλου, τα κράτη χρησιμοποιούν το έντυπο που έχει καταρτιστεί σύμφωνα με το υπόδειγμα Ε.

6. Όπου τα έντυπα διαβιβάζονται με ηλεκτρονικά μέσα, η δομή και η διάταξή τους μπορούν να προσαρμοστούν στις απαιτήσεις και τις δυνατότητες του ηλεκτρονικού συστήματος επικοινωνίας, υπό την προϋπόθεση ότι το σύνολο των στοιχείων και πληροφοριών που περιλαμβάνονται σε αυτήν δεν μεταβάλλονται ουσιωδώς σε σύγκριση με τα υποδείγματα που παρουσιάζονται στη συνέχεια.

#### Υπόδειγμα Α

Ενιαίο έντυπο κοινοποίησης για την παροχή πληροφοριών σχετικά με κοινοποιηθέν ή κοινοποιηθέντα έγγραφα

(προς διαβίβαση στον αποδέκτη της κοινοποίησης)<sup>(1)</sup>

Το παρόν έγγραφο συνοδεύει το/τα έγγραφο/-α που κοινοποιείται/-ούνται στην αρμόδια αρχή του ακόλουθου κράτους: [όνομα του κράτους προς το οποίο απευθύνεται η αίτηση].

Η παρούσα κοινοποίηση αφορά έγγραφα των αρμόδιων αρχών του ακόλουθου κράτους: [όνομα του αιτούντος κράτους], που ζήτησε την αίτηση συνδρομής, σύμφωνα με το άρθρο PVAT.23 του πρωτοκόλλου για τη διοικητική συνεργασία και την καταπολέμηση της απάτης στον τομέα του Φόρου Προστιθέμενης Αξίας και για την αμοιβαία συνδρομή για την είσπραξη απαιτήσεων σχετικών με φόρους και δασμούς μεταξύ της Ευρωπαϊκής Ένωσης και του Ηνωμένου Βασιλείου.

#### A. ΑΠΟΔΕΚΤΗΣ ΤΗΣ ΚΟΙΝΟΠΟΙΗΣΗΣ

- Όνομα
- Διεύθυνση (γνωστή ή εικαζόμενη):
- Άλλα δεδομένα σχετικά με την ταυτοποίηση του αποδέκτη

## B. ΣΚΟΠΟΣ ΤΗΣ ΚΟΙΝΟΠΟΙΗΣΗΣ

Σκοπός της παρούσας κοινοποίησης είναι:

- να ενημερώσει τον αποδέκτη για το ή τα έγγραφα στα οποία επισυνάπτεται το παρόν έγγραφο.
- να διακόψει την περίοδο παραγραφής όσον αφορά την ή τις απαιτήσεις που αναφέρονται στο ή στα κοινοποιηθέντα έγγραφα.
- να επιβεβαιώσει στον αποδέκτη την υποχρέωσή του να καταβάλει τα ποσά που αναφέρονται στο σημείο Δ.

Παρακαλείσθε να λάβετε υπόψη ότι, σε περίπτωση μη πληρωμής, οι αρχές μπορούν να λάβουν μέτρα εκτέλεσης ή/και ασφαλιστικά μέτρα για να διασφαλίσουν την είσπραξη της ή των απαιτήσεων. Τούτο ενδέχεται να συνεπάγεται επιπλέον έξοδα στον αποδέκτη.

Είστε ο αποδέκτης της παρούσας κοινοποίησης, καθώς θεωρείστε:

- ο κύριος οφειλέτης
- συνοφειλέτης
- πρόσωπο άλλο από τον (συν)οφειλέτη, υπόχρεο για τη διευθέτηση των φόρων, δασμών και άλλων μέτρων ή για άλλες απαιτήσεις σχετικές με τους εν λόγω φόρους, δασμούς και άλλα μέτρα, βάσει της ισχύουσας νομοθεσίας στο αιτούν κράτος
- πρόσωπο άλλο από τον (συν)οφειλέτη, το οποίο κατέχει περιουσιακά στοιχεία του (συν)οφειλέτη ή έχει οφειλές έναντι του (συν)οφειλέτη ή οποιουδήποτε άλλου υπόχρεου προσώπου
- τρίτο πρόσωπο που μπορεί να επηρεαστεί από μέτρα εκτέλεσης που αφορούν άλλα πρόσωπα.

(Οι ακόλουθες πληροφορίες θα εμφανιστούν εάν ο αποδέκτης της κοινοποίησης είναι πρόσωπο άλλο από τον (συν)οφειλέτη, το οποίο κατέχει περιουσιακά στοιχεία του (συν)οφειλέτη ή έχει οφειλές έναντι του (συν)οφειλέτη ή οποιουδήποτε άλλου υπόχρεου προσώπου, ή τρίτο πρόσωπο που μπορεί να επηρεαστεί από μέτρα εκτέλεσης που αφορούν άλλα πρόσωπα:

τα κοινοποιηθέντα έγγραφα αφορούν απαιτήσεις σχετικές με φόρους και δασμούς για τις οποίες το ή τα ακόλουθα πρόσωπα είναι υπεύθυνα ως

- ο κύριος οφειλέτης: [όνομα και διεύθυνση (γνωστά ή εικαζόμενα)]
- συνοφειλέτης: [όνομα και διεύθυνση (γνωστά ή εικαζόμενα)]
- πρόσωπο άλλο από τον (συν)οφειλέτη, υπόχρεο για τη διευθέτηση των φόρων, δασμών και άλλων μέτρων ή για άλλες απαιτήσεις σχετικές με τους εν λόγω φόρους, δασμούς και άλλα μέτρα, βάσει της ισχύουσας νομοθεσίας στο αιτούν κράτος: [όνομα και διεύθυνση (γνωστά ή εικαζόμενα)].

Η αιτούσα αρχή του αιτούντος κράτους [όνομα του αιτούντος κράτους] κάλεσε τις αρμόδιες αρχές του κράτους που λαμβάνει την αίτηση [όνομα κράτους που λαμβάνει την αίτηση] να πραγματοποιήσει την παρούσα κοινοποίηση πριν από την [ημερομηνία]. Παρακαλείσθε να λάβετε υπόψη ότι η εν λόγω ημερομηνία δεν σχετίζεται συγκεκριμένα με οποιαδήποτε προθεσμία παραγραφής.

#### Γ. ΓΡΑΦΕΙΟ/-Α ΑΡΜΟΔΙΟ/-Α ΓΙΑ ΤΟ Η ΤΑ ΚΟΙΝΟΠΟΙΟΥΜΕΝΑ ΕΓΓΡΑΦΑ

Γραφείο αρμόδιο για τα συνημμένα έγγραφα:

- Ονοματεπώνυμο:
- Διεύθυνση:
- Άλλα στοιχεία επικοινωνίας:
- Γλώσσα/-ες επικοινωνίας με αυτό το γραφείο:

Περισσότερες πληροφορίες σχετικά με  το ή τα κοινοποιημένα έγγραφα  και/ή τη δυνατότητα αμφισβήτησης των υποχρεώσεων μπορούν να ληφθούν

- από το προαναφερόμενο γραφείο που είναι αρμόδιο για το ή τα συνημμένα έγγραφα, ή/και
- από το ακόλουθο γραφείο
  - Ονοματεπώνυμο:
  - Διεύθυνση:
  - Άλλα στοιχεία επικοινωνίας:
  - Γλώσσα/-ες επικοινωνίας με αυτό το γραφείο:

## Δ. ΠΕΡΙΓΡΑΦΗ ΤΩΝ ΚΟΙΝΟΠΟΙΟΥΜΕΝΩΝ ΕΓΓΡΑΦΩΝ

[Αριθμός] εγγράφου

- Αριθμός αναφοράς:
- Ημερομηνία έκδοσης:
- Φύση του κοινοποιούμενου εγγράφου:
  - Βεβαίωση φόρου*
  - Εντολή πληρωμής*
  - Απόφαση κατόπιν διοικητικής ένστασης*
  - Άλλο διοικητικό έγγραφο:*
  - Απόφαση/εντολή του:*
  - Άλλο δικαστικό έγγραφο:*
  
- Όνομα της ή των σχετικών απαιτήσεων (στη γλώσσα του αιτούντος κράτους):
  
- Φύση της ή των σχετικών απαιτήσεων:
  
- Ποσά της ή των σχετικών απαιτήσεων:
  - Αρχικό ποσό:*
  - Διοικητικές κυρώσεις και πρόστιμα:*
  - Τόκοι έως [ημερομηνία]:*
  - Εξόδα έως [ημερομηνία]:*
  - Τέλη για πιστοποιητικά και παρόμοια έγγραφα που εκδίδονται σε σχέση με διοικητικές διαδικασίες που αφορούν την αναφερόμενη στο σημείο [x] απαίτηση:*
  - Συνολικό ποσό της ή των παρούσων απαιτήσεων:*

- Το ποσό που αναφέρεται στο σημείο [x] πρέπει να πληρωθεί:
  - πριν από:
  - εντός [αριθμός] ημερών από την ημερομηνία της παρούσας κοινοποίησης
  - χωρίς περαιτέρω καθυστέρηση
  
- Η πληρωμή αυτή πρέπει να πραγματοποιηθεί προς:
  - Κάτοχος του τραπεζικού λογαριασμού:
  - Διεθνής Αριθμός Τραπεζικού Λογαριασμού (IBAN):
  - Αναγνωριστικός Κωδικός Τράπεζας (BIC):
  - Όνομα της τράπεζας:
  
- Στοιχεία αναφοράς που πρέπει να χρησιμοποιηθούν για την πληρωμή:
  
- Ο αποδέκτης μπορεί να απαντήσει στο ή στα κοινοποιούμενα έγγραφα διά του παρόντος.
  - Τελευταία ημερομηνία για απάντηση:
  - Προθεσμία για απάντηση:
  
  - Όνομα και διεύθυνση της αρχής στην οποία μπορεί να αποσταλεί απάντηση:
  
- Δυνατότητα αμφισβήτησης:
  - Η περίοδος αμφισβήτησης της απαίτησης ή των κοινοποιηθέντων εγγράφων έχει ήδη εκπνεύσει.
  - Τελευταία ημέρα δυνατότητας αμφισβήτησης της απαίτησης:
  - Προθεσμία για αμφισβήτηση της απαίτησης: [αριθμός ημερών] μετά
    - την ημερομηνία της παρούσας κοινοποίησης·
    - την έκδοση των κοινοποιηθέντων εγγράφων
    - άλλη ημερομηνία:
  
  - Όνομα και διεύθυνση της αρχής στην οποία πρέπει να υποβληθεί η αμφισβήτηση:

*Λάβετε υπόψη ότι αμφισβητήσεις σχετικά με την απαίτηση, τον τίτλο που επιτρέπει την εκτέλεση ή οποιοδήποτε άλλο έγγραφο που προέρχεται από τις αρχές του αιτούντος κράτους [όνομα του αιτούντος κράτους] εμπίπτουν στην αρμοδιότητα των αρμόδιων οργάνων του αιτούντος κράτους [όνομα του αιτούντος κράτους], σύμφωνα με το άρθρο PVAT.29 του ανωτέρω πρωτοκόλλου μεταξύ της Ευρωπαϊκής Ένωσης και του Ηνωμένου Βασιλείου.*

*Οποιαδήποτε τέτοια αμφισβήτηση διέπεται από τους διαδικαστικούς και γλωσσικούς κανόνες που ισχύουν στο αιτούν κράτος [όνομα του αιτούντος κράτους].*

- Παρακαλείσθε να λάβετε υπόψη ότι η είσπραξη μπορεί να αρχίσει πριν από τη λήξη της προθεσμίας αμφισβήτησης της απαίτησης.*

– *Άλλες πληροφορίες:*

---

<sup>(1)</sup> Τα στοιχεία με πλάγιους χαρακτήρες είναι προαιρετικά.

## Υπόδειγμα Β

Ενιαίος τίτλος που επιτρέπει την εκτέλεση απαιτήσεων καλυπτόμενων από το άρθρο PVAT.27 του πρωτοκόλλου για τη διοικητική συνεργασία και την καταπολέμηση της απάτης στον τομέα του Φόρου Προστιθέμενης Αξίας και για την αμοιβαία συνδρομή για την είσπραξη απαιτήσεων σχετικών με φόρους και δασμούς μεταξύ της Ευρωπαϊκής Ένωσης και του Ηνωμένου Βασιλείου<sup>(1)</sup>

□ *ΕΝΙΑΙΟΣ ΤΙΤΛΟΣ ΠΟΥ ΕΠΙΤΡΕΠΕΙ ΤΗΝ ΕΚΤΕΛΕΣΗ ΑΠΑΙΤΗΣΕΩΝ*

- *Ημερομηνία έκδοσης:*
- *Αριθμός αναφοράς:*

□ *ΑΝΑΘΕΩΡΗΜΕΝΟΣ ΕΝΙΑΙΟΣ ΤΙΤΛΟΣ ΠΟΥ ΕΠΙΤΡΕΠΕΙ ΤΗΝ ΕΚΤΕΛΕΣΗ ΑΠΑΙΤΗΣΕΩΝ*

- *Ημερομηνία έκδοσης του αρχικού ενιαίου τίτλου:*
- *Ημερομηνία αναθεώρησης:*
- *Λόγος της αναθεώρησης:*

- *απόφαση ή διάταγμα του [όνομα του δικαστηρίου] της [ημερομηνία]*
- *διοικητική απόφαση της [ημερομηνία]*
- *Αριθμός αναφοράς:*

Κράτος όπου εκδόθηκε το παρόν έγγραφο: [όνομα του αιτούντος κράτους]

Τα μέτρα είσπραξης που λαμβάνονται από το κράτος που λαμβάνει την αίτηση βασίζονται στον:

- *ενιαίο τίτλο που επιτρέπει την εκτέλεση, σύμφωνα με το άρθρο PVAT.27 του ανωτέρω πρωτοκόλλου.*
- *αναθεωρημένο ενιαίο τίτλο που επιτρέπει την εκτέλεση, σύμφωνα με το άρθρο PVAT.30 του ανωτέρω πρωτοκόλλου (να ληφθεί υπόψη η απόφαση του αρμόδιου οργάνου που αναφέρεται στο άρθρο PVAT.29 παράγραφος 1 του εν λόγω πρωτοκόλλου).*

Το παρόν έγγραφο είναι ο ενιαίος τίτλος που επιτρέπει την εκτέλεση (συμπεριλαμβανομένων των ασφαλιστικών μέτρων). Αφορά την ή τις απαιτήσεις που αναφέρονται παρακάτω, η/οι οποία/-ες παραμένει/-ουν απλήρωτη/-ες στο αιτούν κράτος (όνομα του αιτούντος κράτους). Ο αρχικός τίτλος για την εκτέλεση της ή των εν λόγω απαιτήσεων έχει κοινοποιηθεί στην έκταση που απαιτείται από την εθνική νομοθεσία του αιτούντος κράτους (όνομα του αιτούντος κράτους).

Αμφισβητήσεις σχετικά με απαιτήσεις εμπίπτουν αποκλειστικά στην αρμοδιότητα των αρμόδιων οργάνων του αιτούντος κράτους [όνομα του αιτούντος κράτους], σύμφωνα με το άρθρο PVAT.29 του ανωτέρω πρωτοκόλλου. Οποιαδήποτε τέτοια ενέργεια παραπέμπεται στα εν λόγω όργανα, σύμφωνα με τους διαδικαστικούς και γλωσσικούς κανόνες που ισχύουν στο αιτούν κράτος (όνομα του αιτούντος κράτους).

## ΠΕΡΙΓΡΑΦΗ ΤΩΝ ΑΠΑΙΤΗΣΕΩΝ ΚΑΙ ΤΩΝ ΠΡΟΣΩΠΩΝ ΤΑ ΟΠΟΙΑ ΑΦΟΡΟΥΝ

Στοιχεία προσδιορισμού της ή των απαιτήσεων [αριθμός]

1. Στοιχεία αναφοράς:
2. Φύση της ή των σχετικών απαιτήσεων:
3. Όνομα του σχετικού φόρου/δασμού:
4. Περίοδος ή ημερομηνία που αφορά:
5. Ημερομηνία καθορισμού της απαίτησης:

6. Ημερομηνία από την οποία καθίσταται δυνατή η εκτέλεση:
7. Ποσό της απαίτησης που παραμένει οφειλόμενο:
- αρχικό ποσό:
  - διοικητικές κυρώσεις και πρόστιμα:
  - τόκοι έως την ημερομηνία που προηγείται της ημέρας αποστολής της αίτησης:
  - έξοδα έως την ημερομηνία που προηγείται της ημέρας αποστολής της αίτησης:
  
  - συνολικό ποσό της παρούσας απαίτησης:
8. Ημερομηνία κοινοποίησης του αρχικού τίτλου που επιτρέπει την εκτέλεση στο αιτούν κράτος: [όνομα του αιτούντος κράτους]:
- Ημερομηνία:
  - Δεν υπάρχει διαθέσιμη ημερομηνία
9. Γραφείο αρμόδιο για τον προσδιορισμό της απαίτησης:
- Ονοματεπώνυμο:
  - Διεύθυνση:
  - Άλλα στοιχεία επικοινωνίας:
  - Γλώσσα/-ες επικοινωνίας με αυτό το γραφείο:
10. Περαιτέρω πληροφορίες σχετικά με την απαίτηση ή τις δυνατότητες αμφισβήτησης της υποχρέωσης πληρωμής μπορούν να ληφθούν από:
- το προαναφερόμενο γραφείο
  - το ακόλουθο γραφείο αρμόδιο για τον ενιαίο τίτλο που επιτρέπει την εκτέλεση:
    - Ονοματεπώνυμο:
    - Διεύθυνση:
    - Άλλα στοιχεία επικοινωνίας:
    - Γλώσσα/-ες επικοινωνίας με αυτό το γραφείο:

Στοιχεία προσδιορισμού της ταυτότητας του ή των προσώπων που αφορούν οι εθνικοί τίτλοι που επιτρέπουν την εκτέλεση

α) Το ακόλουθο πρόσωπο αναφέρεται στον ή στους εθνικούς τίτλους που επιτρέπουν την εκτέλεση

- φυσικό πρόσωπο
- άλλο
  - Όνομα
  - Διεύθυνση (γνωστή ή εικαζόμενη):
  - Άλλα δεδομένα σχετικά με την ταυτοποίηση του αποδέκτη
- Νόμιμος εκπρόσωπος
  - Όνομα
  - Διεύθυνση (γνωστή ή εικαζόμενη):
  - Άλλα δεδομένα σχετικά με την ταυτοποίηση του αποδέκτη

*Αιτία οφειλής:*

- κύριος οφειλέτης
- συνοφειλέτης
- πρόσωπο άλλο από τον (συν)οφειλέτη, υπόχρεο για τη διευθέτηση των φόρων, δασμών και άλλων μέτρων ή για άλλες απαιτήσεις σχετικές με τους εν λόγω φόρους, δασμούς και άλλα μέτρα, βάσει της ισχύουσας νομοθεσίας στο αιτούν κράτος:

β) το ή τα ακόλουθα πρόσωπα αναφέρονται επίσης στον ή στους εθνικούς τίτλους που επιτρέπουν την εκτέλεση

- φυσικό πρόσωπο
- άλλο
  - Ονοματεπώνυμο:
  - Διεύθυνση (γνωστή ή εικαζόμενη):
  - Άλλα δεδομένα σχετικά με την ταυτοποίηση του αποδέκτη:

- *Νόμιμος εκπρόσωπος*
  - *Ονοματεπώνυμο:*
  - *Διεύθυνση (γνωστή ή εικαζόμενη):*
  - *Άλλα δεδομένα σχετικά με την ταυτοποίηση του αποδέκτη:*

*Αιτία οφειλής:*

- *κύριος οφειλέτης*
- *συνοφειλέτης*
- *πρόσωπο άλλο από τον (συν)οφειλέτη, υπόχρεο για τη διευθέτηση των φόρων, δασμών και άλλων μέτρων ή για άλλες απαιτήσεις σχετικές με τους εν λόγω φόρους, δασμούς και άλλα μέτρα, βάσει της ισχύουσας νομοθεσίας στο αιτούν κράτος:*

*Άλλες πληροφορίες*

Συνολικό ποσό της ή των απαιτήσεων

- *στο νόμισμα του αιτούντος κράτους:*
- *στο νόμισμα του κράτους που λαμβάνει την αίτηση:*

---

(<sup>1</sup>) Τα στοιχεία με πλάγιους χαρακτήρες είναι προαιρετικά.

Υπόδειγμα Γ - Αίτηση παροχής πληροφοριών

ΑΙΤΗΣΗ ΠΑΡΟΧΗΣ ΠΛΗΡΟΦΟΡΙΩΝ

Βάσει του άρθρου PVAT.20 του πρωτοκόλλου για τη διοικητική συνεργασία και την καταπολέμηση της απάτης στον τομέα του Φόρου Προστιθέμενης Αξίας και για την αμοιβαία συνδρομή για την είσπραξη απαιτήσεων σχετικών με φόρους και δασμούς μεταξύ της Ευρωπαϊκής Ένωσης και του Ηνωμένου Βασιλείου

Στοιχεία αναφοράς: AA\_RA\_aaaaaaaaaa\_iiiiiiiiii\_20YYMMDD\_xxxxxxx\_RI

Είδος της απαίτησης/των απαιτήσεων:

| 1. ΚΡΑΤΟΣ ΤΗΣ ΑΙΤΟΥΣΑΣ ΑΡΧΗΣ                      |  |   |
|---|--|---|
| A. Αιτούσα αρχή                                   |  | B. Γραφείο το οποίο υποβάλλει την αίτηση          |
| Χώρα:   |  | Όνομα:  |
| Όνομα:  |  | Διεύθυνση:  |
| Τηλέφωνο:   |  | Ταχυδρομικός κώδικας:                             |
| Αριθμός φακέλου:                                  |  | Πόλη:   |
| Όνομα του υπαλλήλου που διεκπεραιώνει την αίτηση: |  | Τηλέφωνο:   |
| Γλωσσικές γνώσεις                                 |  | Email:  |
|   |  | Αριθμός φακέλου:                                  |
|   |  | Όνομα του υπαλλήλου που διεκπεραιώνει την αίτηση: |

|   |   |
|---|---|
| 2. ΚΡΑΤΟΣ ΤΗΣ ΑΠΟΔΕΚΤΡΙΑΣ ΑΡΧΗΣ   |   |
| <p>A. Αποδέκτρια αρχή</p> <p>Χώρα:</p> <p>Όνομα:</p> <p>Τηλέφωνο:</p> <p>Αριθμός φακέλου:</p> <p>Όνομα του υπαλλήλου που διεκπεραιώνει την αίτηση:</p> <p>Γλωσσικές γνώσεις</p> | <p>B. Γραφείο το οποίο διεκπεραιώνει την αίτηση</p> <p>Όνομα:</p> <p>Διεύθυνση:</p> <p>Ταχυδρομικός κώδικας:</p> <p>Πόλη:</p> <p>Τηλέφωνο:</p> <p>Email:</p> <p>Αριθμός φακέλου:</p> <p>Όνομα του υπαλλήλου που διεκπεραιώνει την αίτηση:</p> |

|   |
|---|
| 3. ΠΛΗΡΟΦΟΡΙΕΣ ΣΧΕΤΙΚΑ ΜΕ ΤΗΝ ΑΙΤΗΣΗ  |
| <input type="checkbox"/> Η αιτούσα αρχή ζητά από την αρμόδια αρχή να μην πληροφορήσει τον ενδιαφερόμενο σχετικά με την αίτηση.<br><br><input type="checkbox"/> Η αιτούσα αρχή επιβεβαιώνει ότι οι πληροφορίες που θα ληφθούν θα υπόκεινται στις διατάξεις περί απορρήτου που ορίζονται στην προαναφερθείσα νομική βάση. |

|  |
|--|
| 4. ΠΛΗΡΟΦΟΡΙΕΣ ΣΧΕΤΙΚΕΣ ΜΕ ΤΟ ΠΡΟΣΩΠΟ ΣΤΟ ΟΠΟΙΟ ΑΝΑΦΕΡΕΤΑΙ Η ΑΙΤΗΣΗ  |
| <p>A. Ζητούνται πληροφορίες σχετικά με τα εξής:</p> <p><input type="checkbox"/> Για φυσικά πρόσωπα:</p> <p>Όνομα ή ονόματα:</p> <p>Επώνυμο:</p> <p>Το γένος (όνομα κατά τη γέννηση):</p> <p>Ημερομηνία γέννησης:</p> |

Τόπος γέννησης:

Αριθμός ΦΠΑ:

Αριθμός φορολογικού μητρώου:

Λοιπά στοιχεία ταυτοποίησης:

Διεύθυνση του προσώπου:  γνωστή —  εικαζόμενη

– Οδός και αριθμός:

– Πλήρης διεύθυνση:

– Ταχυδρομικός κώδικας και πόλη:

– Χώρα:

Ή για νομικά πρόσωπα:

Επωνυμία της εταιρείας:

Νομικό καθεστώς:

Αριθμός ΦΠΑ:

Αριθμός φορολογικού μητρώου:

Λοιπά στοιχεία ταυτοποίησης:

Διεύθυνση αυτού του νομικού προσώπου:  γνωστή —  εικαζόμενη

– Οδός και αριθμός:

– Πλήρης διεύθυνση:

– Ταχυδρομικός κώδικας και πόλη:

– Χώρα:

Νόμιμος εκπρόσωπος

Όνομα:

Διεύθυνση αυτού του νομικού εκπροσώπου:  γνωστή —  εικαζόμενη

– Οδός και αριθμός:

– Πλήρης διεύθυνση:

– Ταχυδρομικός κώδικας και πόλη:

– Χώρα:

|    |  |
|----|--|
| B. | <p>Ευθύνη: το πρόσωπο που αφορά η αίτηση είναι:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li><input type="checkbox"/> ο κύριος οφειλέτης</li> <li><input type="checkbox"/> συνοφειλέτης</li> <li><input type="checkbox"/> πρόσωπο άλλο από τον (συν)οφειλέτη, υπόχρεο για τη διευθέτηση των φόρων, δασμών και άλλων μέτρων ή για άλλες απαιτήσεις σχετικές με τους εν λόγω φόρους, δασμούς και άλλα μέτρα, βάσει της ισχύουσας νομοθεσίας στο αιτούν κράτος:</li> <li><input type="checkbox"/> πρόσωπο άλλο από τον (συν)οφειλέτη, το οποίο κατέχει περιουσιακά στοιχεία του (συν)οφειλέτη ή έχει οφειλές έναντι του (συν)οφειλέτη ή οποιουδήποτε άλλου υπόχρεου προσώπου.</li> <li><input type="checkbox"/> τρίτο πρόσωπο που μπορεί να επηρεαστεί από μέτρα εκτέλεσης που αφορούν άλλα πρόσωπα.</li> </ul> |
| Γ. | <p>Λοιπές σχετικές πληροφορίες που αφορούν τα ανωτέρω πρόσωπα:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li><input type="checkbox"/> Αριθμός(-οί) τραπεζικού λογαριασμού <ul style="list-style-type: none"> <li>– Διεθνής αριθμός τραπεζικού λογαριασμού (IBAN):</li> <li>– Αναγνωριστικός αριθμός τράπεζας (BIC):</li> <li>– Όνομα της τράπεζας:</li> </ul> </li> <li><input type="checkbox"/> Πληροφορίες αυτοκινήτου την 20ΕΕ/ΜΜ/ΗΗ <ul style="list-style-type: none"> <li>– αριθμός κυκλοφορίας:</li> <li>– μάρκα αυτοκινήτου:</li> <li>– χρώμα του αυτοκινήτου:</li> </ul> </li> <li><input type="checkbox"/> Εκτιμώμενο ή προσωρινό ή <input type="checkbox"/> ακριβές ποσό της απαίτησης/των απαιτήσεων:</li> <li><input type="checkbox"/> Άλλα:</li> </ul>   |

|    |   |
|----|---|
| 5. | <p>ΠΛΗΡΟΦΟΡΙΕΣ ΠΟΥ ΖΗΤΟΥΝΤΑΙ</p>  |
|    | <ul style="list-style-type: none"> <li><input type="checkbox"/> Πληροφορίες σχετικά με την ταυτότητα του προσώπου που αφορά η αίτηση (για φυσικά πρόσωπα): πλήρες ονοματεπώνυμο, ημερομηνία και τόπος γέννησης· για νομικά πρόσωπα: εταιρική επωνυμία και νομικό καθεστώς)</li> </ul> |
|    | <ul style="list-style-type: none"> <li><input type="checkbox"/> Πληροφορίες που αφορούν τη διεύθυνση</li> </ul>   |
|    | <ul style="list-style-type: none"> <li><input type="checkbox"/> Πληροφορίες για το εισόδημα και περιουσιακά στοιχεία προς είσπραξη</li> </ul>   |
|    | <ul style="list-style-type: none"> <li><input type="checkbox"/> Πληροφορίες σχετικά με τους κληρονόμους και/ή τους νόμιμους διαδόχους</li> </ul>  |
|    | <ul style="list-style-type: none"> <li><input type="checkbox"/> Άλλα:</li> </ul>  |

| 6. ΣΥΝΕΧΕΙΑ ΤΗΣ ΑΙΤΗΣΗΣ ΠΑΡΟΧΗΣ ΠΛΗΡΟΦΟΡΙΩΝ          |                          |   |              |                 |
|--|--------------------------|---|--------------|-----------------|
| Ημερομηνία   | Αριθ.                    | Μήνυμα  | Αιτούσα αρχή | Αποδέκτρια αρχή |
| ημερομηνία   | 1                        |   |              |                 |
|  | <input type="checkbox"/> | Η αποδέκτρια αρχή αναγνωρίζει τη λήψη της αίτησης.  |              |                 |
| ημερομηνία   | 2                        |   |              |                 |
| <input type="checkbox"/> Να συνδυαστεί με αναγνώριση | <input type="checkbox"/> | Η αποδέκτρια αρχή καλεί την αιτούσα αρχή να συμπληρώσει την αίτηση με τις εξής συμπληρωματικές πληροφορίες:   |              |                 |
| ημερομηνία   | 3.                       |   |              |                 |
|  | <input type="checkbox"/> | Η αποδέκτρια αρχή δεν έχει λάβει ακόμα τις πρόσθετες πληροφορίες που απαιτούνται και θα περατώσει την αίτησή σας εάν δεν λάβει τις πληροφορίες αυτές πριν από τις 20ΕΕ/ΜΜ/ΗΗ. |              |                 |
| ημερομηνία   | 4                        |   |              |                 |
|  | <input type="checkbox"/> | Η αιτούσα αρχή:   |              |                 |
|  | <input type="checkbox"/> | α εφόσον ζητηθεί, θα παρέχει τις ακόλουθες συμπληρωματικές πληροφορίες:   |              |                 |
|  | <input type="checkbox"/> | β δεν είναι σε θέση να παράσχει τις ζητούμενες συμπληρωματικές πληροφορίες<br>(επειδή:)   |              |                 |
| ημερομηνία   | 5                        |   |              |                 |
|  | <input type="checkbox"/> | Η αρμόδια αρχή γνωστοποιεί ότι παρέλαβε τις συμπληρωματικές πληροφορίες και είναι τώρα σε θέση να ενεργήσει.  |              |                 |
| ημερομηνία   | 6                        |   |              |                 |
|  | <input type="checkbox"/> | Η αποδέκτρια αρχή δεν παρέχει συνδρομή και περατώνει την υπόθεση επειδή:  |              |                 |
|  | <input type="checkbox"/> | α Δεν διαθέτει αρμοδιότητα για καμία από τις απαιτήσεις τις οποίες αφορά η αίτηση.  |              |                 |
|  | <input type="checkbox"/> | β Η απαίτηση είναι προγενέστερη της ημερομηνίας που προβλέπεται στο πρωτόκολλο.   |              |                 |
|  | <input type="checkbox"/> | γ Το ποσό της απαίτησης είναι χαμηλότερο από το κατώτατο όριο.  |              |                 |
|  | <input type="checkbox"/> | δ Δεν είναι σε θέση να έχει πληροφορίες για την είσπραξη παρόμοιων εθνικών απαιτήσεων.  |              |                 |
|  | <input type="checkbox"/> | ε Θα αποκάλυπτε εμπορικό, βιομηχανικό ή επαγγελματικό απόρρητο.   |              |                 |
|  | <input type="checkbox"/> | στ Η γνωστοποίησή των πληροφοριών θα μπορούσε να αποβεί ζημιογόνος για την ασφάλεια ή τη δημόσια τάξη του κράτους.  |              |                 |
|  | <input type="checkbox"/> | ζ η αιτούσα αρχή δεν παρείχε όλες τις απαιτούμενες πρόσθετες πληροφορίες  |              |                 |
|  | <input type="checkbox"/> | η άλλος λόγος:  |              |                 |

|            |                                |  |
|------------|--------------------------------|--|
| ημερομηνία | 7<br><input type="checkbox"/>  | Η αιτούσα αρχή ζητεί να ενημερωθεί σχετικά με την τρέχουσα κατάσταση της αίτησής της.  |
| ημερομηνία | 8<br><input type="checkbox"/>  | Η αποδέκτρια αρχή δεν μπορεί να παράσχει τώρα τις πληροφορίες επειδή: <ul style="list-style-type: none"> <li><input type="checkbox"/> Ζήτησε πληροφορίες από άλλους δημόσιους φορείς.</li> <li><input type="checkbox"/> Ζήτησε πληροφορίες από τρίτο πρόσωπο.</li> <li><input type="checkbox"/> Κανονίζει προσωπική επαφή.</li> <li><input type="checkbox"/> άλλος λόγος:</li> </ul>   |
| ημερομηνία | 9<br><input type="checkbox"/>  | Δεν δύναται να λάβει τις αιτούμενες πληροφορίες διότι: <ul style="list-style-type: none"> <li><input type="checkbox"/> α ο ενδιαφερόμενος είναι άγνωστος.</li> <li><input type="checkbox"/> β δεν επαρκούν τα στοιχεία για την εξακρίβωση της ταυτοποίησής του.</li> <li><input type="checkbox"/> γ ο ενδιαφερόμενος άλλαξε διεύθυνση, άγνωστη διεύθυνση.</li> <li><input type="checkbox"/> δ οι ζητούμενες πληροφορίες δεν είναι διαθέσιμες.</li> <li><input type="checkbox"/> ε άλλος λόγος:</li> </ul>  |
| ημερομηνία | 10<br><input type="checkbox"/> | Η αποδέκτρια αρχή διαβιβάζει το ακόλουθο τμήμα των ζητούμενων πληροφοριών:   |
| ημερομηνία | 11<br><input type="checkbox"/> | Η αποδέκτρια αρχή διαβιβάζει το σύνολο (ή το τελικό τμήμα) των ζητούμενων πληροφοριών: <ul style="list-style-type: none"> <li><input type="checkbox"/> α επιβεβαιωμένα στοιχεία ταυτοποίησης</li> <li><input type="checkbox"/> β επιβεβαιωμένη διεύθυνση</li> <li><input type="checkbox"/> γ τα ακόλουθα στοιχεία της ταυτότητας του ενδιαφερομένου έχουν μεταβληθεί (ή προστεθεί): <ul style="list-style-type: none"> <li>Για φυσικά πρόσωπα: <ul style="list-style-type: none"> <li><input type="checkbox"/> Όνομα ή ονόματα:</li> <li><input type="checkbox"/> Επώνυμο:</li> <li><input type="checkbox"/> Το γένος:</li> <li><input type="checkbox"/> Ημερομηνία γέννησης:</li> <li><input type="checkbox"/> Τόπος γέννησης:</li> </ul> </li> </ul> </li> </ul> |

Για τα νομικά πρόσωπα:

- Νομικό καθεστώς:
- Επωνυμία της εταιρείας:
- δ Τα ακόλουθα στοιχεία της διεύθυνσης έχουν μεταβληθεί (ή προστεθεί):
  - Οδός και αριθμός:
  - Πλήρης διεύθυνση:
  - Ταχυδρομικός κώδικας και πόλη:
  - Χώρα:
  - Τηλέφωνο:
  - Φαξ:
  - Email:
- ε Οικονομική κατάσταση:
  - Γνωστός/-οί τραπεζικός/-οί λογαριασμός/-οί:  
Διεθνής αριθμός τραπεζικού λογαριασμού (IBAN): ...  
Αναγνωριστικός αριθμός τράπεζας (BIC): ...  
Όνομα της τράπεζας: ...
  - Στοιχεία που αφορούν την απασχόληση:  Υπάλληλος —  Αυτοαπασχολούμενος —  Άνεργος
  - Φαίνεται ότι ο ενδιαφερόμενος δεν διαθέτει μέσα προς εξόφληση της οφειλής του/ούτε περιουσιακά στοιχεία που να επιτρέπουν την είσπραξη
    - Ο ενδιαφερόμενος έχει κηρυχθεί σε πτώχευση ή είναι αφερέγγυος:
      - Ημερομηνία δικαστικής απόφασης:
      - Ημερομηνία περάτωσης της διαδικασίας:
      - Στοιχεία των εκκαθαριστών:  
Όνομα:  
Οδός και αριθμός:  
Πλήρης διεύθυνση:  
Ταχυδρομικός κώδικας και πόλη:  
Χώρα:

|            |   |
|------------|---|
|            | <ul style="list-style-type: none"> <li><input type="checkbox"/> Φαίνεται ότι ο ενδιαφερόμενος έχει: <ul style="list-style-type: none"> <li><input type="checkbox"/> περιορισμένα μέσα για τη μερική εξόφληση της οφειλής</li> <li><input type="checkbox"/> επαρκή μέσα/περιουσιακά στοιχεία για είσπραξη</li> </ul> </li> <li><input type="checkbox"/> Παρατηρήσεις:</li> </ul>   |
|            | <ul style="list-style-type: none"> <li><input type="checkbox"/> στ Αμφισβητούμενη οφειλή <ul style="list-style-type: none"> <li><input type="checkbox"/> συνεστήθη στον ενδιαφερόμενο να αμφισβητήσει την απαίτηση στο κράτος της αιτούσας αρχής</li> <li><input type="checkbox"/> στοιχεία αναφοράς της αμφισβήτησης, εφόσον υπάρχουν:</li> <li><input type="checkbox"/> περαιτέρω συνημμένα στοιχεία</li> </ul> </li> <li><input type="checkbox"/> ζ ο οφειλέτης απεβίωσε στις ΕΕΕΕ/ΜΜ/ΗΗ</li> <li><input type="checkbox"/> η ονοματεπώνυμο και διεύθυνση των κληρονόμων/εκτελεστή της διαθήκης:</li> <li><input type="checkbox"/> θ Άλλες παρατηρήσεις:</li> </ul> |
|            | <input type="checkbox"/> ι συνιστά την έναρξη των διαδικασιών είσπραξης   |
|            | <input type="checkbox"/> ια δεν συνιστά την έναρξη των διαδικασιών είσπραξης  |
| ημερομηνία | 12 <ul style="list-style-type: none"> <li><input type="checkbox"/> Η αιτούσα αρχή αποσύρει το αίτημα παροχής πληροφοριών.</li> </ul>  |
| ημερομηνία | 13 <ul style="list-style-type: none"> <li><input type="checkbox"/> Άλλο: παρατήρηση από την Ο αιτούσα αρχή ή την Ο αποδέκτρια αρχή</li> </ul>   |

## Υπόδειγμα Δ – Αίτηση κοινοποίησης

### ΑΙΤΗΣΗ ΚΟΙΝΟΠΟΙΗΣΗΣ

Βάσει του άρθρου PVAT.23 του πρωτοκόλλου για τη διοικητική συνεργασία και την καταπολέμηση της απάτης στον τομέα του Φόρου Προστιθέμενης Αξίας και για την αμοιβαία συνδρομή για την είσπραξη απαιτήσεων σχετικών με φόρους και δασμούς μεταξύ της Ευρωπαϊκής Ένωσης και του Ηνωμένου Βασιλείου

Στοιχεία αναφοράς: AA\_RA\_aaaaaaaaaa\_iiiiiiiiii\_20YYMMDD\_xxxxxxx\_RN

Είδος της απαίτησης/των απαιτήσεων:

| 1. ΚΡΑΤΟΣ ΤΗΣ ΑΙΤΟΥΣΑΣ ΑΡΧΗΣ                      |   |
|---|---|
| A. Αιτούσα αρχή                                   | B. Γραφείο το οποίο υποβάλλει την αίτηση          |
| Χώρα:   | Όνομα:  |
| Όνομα:  | Διεύθυνση:  |
| Τηλέφωνο:   | Ταχυδρομικός κώδικας:                             |
| Αριθμός φακέλου:                                  | Πόλη:   |
|   | Τηλέφωνο:   |
| Όνομα του υπαλλήλου που διεκπεραιώνει την αίτηση: | Email:  |
| Γλωσσικές ικανότητες:                             | Αριθμός φακέλου:                                  |
|   | Όνομα του υπαλλήλου που διεκπεραιώνει την αίτηση: |

|   |   |
|---|---|
| 2. ΚΡΑΤΟΣ ΤΗΣ ΑΠΟΔΕΚΤΡΙΑΣ ΑΡΧΗΣ   |   |
| <p>A. Αποδέκτρια αρχή</p> <p>Χώρα:</p> <p>Όνομα:</p> <p>Τηλέφωνο:</p> <p>Αριθμός φακέλου:</p> <p>Όνομα του υπαλλήλου που διεκπεραιώνει την αίτηση:</p> <p>Γλωσσικές ικανότητες:</p> | <p>B. Γραφείο το οποίο διεκπεραιώνει την αίτηση</p> <p>Όνομα:</p> <p>Διεύθυνση:</p> <p>Ταχυδρομικός κώδικας:</p> <p>Πόλη:</p> <p>Τηλέφωνο:</p> <p>Email:</p> <p>Αριθμός φακέλου:</p> <p>Όνομα του υπαλλήλου που διεκπεραιώνει την αίτηση:</p> |

|   |
|---|
| 3. ΠΛΗΡΟΦΟΡΙΕΣ ΣΧΕΤΙΚΑ ΜΕ ΤΗΝ ΑΙΤΗΣΗ  |
| <input type="checkbox"/> Τελική ημερομηνία για την κοινοποίηση των εν λόγω εγγράφων προκειμένου να αποφευχθούν προβλήματα με την προθεσμία παραγραφής (εφόσον απαιτείται): 20ΕΕ/ΜΜ/ΗΗ |
| <input type="checkbox"/> Άλλες παρατηρήσεις:  |

|   |
|---|
| 4. ΣΤΟΙΧΕΙΑ ΤΑΥΤΟΤΗΤΑΣ ΤΟΥ ΑΠΟΔΕΚΤΗ ΤΗΣ ΚΟΙΝΟΠΟΙΗΣΗΣ  |
| <p>A. Η κοινοποίηση πρέπει να αποστέλλεται στην ακόλουθη διεύθυνση:</p> <p><input type="checkbox"/> Για φυσικά πρόσωπα:</p> <p>Όνομα ή ονόματα:</p> <p>Επώνυμο:</p> <p>Το γένος (όνομα κατά τη γέννηση):</p> <p>Ημερομηνία γέννησης:</p> <p>Τόπος γέννησης:</p> |

Αριθμός ΦΠΑ:

Αριθμός φορολογικού μητρώου:

Λοιπά στοιχεία ταυτοποίησης:

Διεύθυνση του προσώπου:  γνωστή —  εικαζόμενη:

Οδός και αριθμός:

Πλήρης διεύθυνση:

Ταχυδρομικός κώδικας και πόλη:

Χώρα:

Ή για νομικά πρόσωπα:

Επωνυμία της εταιρείας:

Νομικό καθεστώς:

Αριθμός ΦΠΑ:

Αριθμός φορολογικού μητρώου:

Λοιπά στοιχεία ταυτοποίησης:

Διεύθυνση αυτού του νομικού προσώπου:  γνωστή —  εικαζόμενη

Οδός και αριθμός:

Πλήρης διεύθυνση:

Ταχυδρομικός κώδικας και πόλη:

Χώρα:

Νόμιμος εκπρόσωπος

Όνομα:

Διεύθυνση αυτού του νομικού εκπροσώπου:  γνωστή —  εικαζόμενη

Οδός και αριθμός:

Πλήρης διεύθυνση:

Ταχυδρομικός κώδικας και πόλη:

Χώρα:

B. Λοιπές σχετικές πληροφορίες που αφορούν τα ανωτέρω πρόσωπα:

5 ΣΚΟΠΟΣ ΤΗΣ ΚΟΙΝΟΠΟΙΗΣΗΣ: βλέπε συνημμένο ενιαίο έντυπο κοινοποίησης.

6 ΠΕΡΙΓΡΑΦΗ ΤΩΝ ΚΟΙΝΟΠΟΙΟΥΜΕΝΩΝ ΕΓΓΡΑΦΩΝ: βλέπε συνημμένο ενιαίο έντυπο κοινοποίησης.

| 7. ΣΥΝΕΧΕΙΑ ΤΗΣ ΑΙΤΗΣΗΣ ΚΟΙΝΟΠΟΙΗΣΗΣ |       |                          |   |                 |
|--------------------------------------|-------|--------------------------|---|-----------------|
| Ημερομηνία                           | Αριθ. | Μήνυμα                   | Αιτούσα αρχή  | Αποδέκτρια αρχή |
| ημερομηνία                           | 1     | <input type="checkbox"/> | Η αποδέκτρια αρχή αναγνωρίζει τη λήψη της αίτησης.  |                 |
| ημερομηνία                           | 2     | <input type="checkbox"/> | Η αποδέκτρια αρχή καλεί την αιτούσα αρχή να συμπληρώσει την αίτηση με τις εξής συμπληρωματικές πληροφορίες:   |                 |
| ημερομηνία                           | 3     | <input type="checkbox"/> | Η αποδέκτρια αρχή δεν έχει λάβει ακόμα τις πρόσθετες πληροφορίες που απαιτούνται και θα περατώσει την αίτησή σας εάν δεν λάβει τις πληροφορίες αυτές πριν από τις 20ΕΕ/ΜΜ/ΗΗ. |                 |
| ημερομηνία                           | 4     | <input type="checkbox"/> | Η αιτούσα αρχή:   |                 |
|                                      |       | <input type="checkbox"/> | α εφόσον ζητηθεί, θα παρέχει τις ακόλουθες συμπληρωματικές πληροφορίες:   |                 |
|                                      |       | <input type="checkbox"/> | β Δεν είναι σε θέση να παράσχει τις ζητούμενες συμπληρωματικές πληροφορίες<br>(επειδή: )  |                 |
| ημερομηνία                           | 5     | <input type="checkbox"/> | Η αρμόδια αρχή γνωστοποιεί ότι παρέλαβε τις συμπληρωματικές πληροφορίες και είναι τώρα σε θέση να ενεργήσει.  |                 |

|            |   |  |
|------------|---|--|
| ημερομηνία | 6 | <p>Η αποδέκτρια αρχή δεν παρέχει συνδρομή και περατώνει την υπόθεση επειδή:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li><input type="checkbox"/> α δεν διαθέτει αρμοδιότητα για κανέναν από τους φόρους με τους οποίους σχετίζεται η αίτηση.</li> <li><input type="checkbox"/> β η/οι απαίτηση/-σεις είναι προγενέστερη/-ες της ημερομηνίας που προβλέπεται στο πρωτόκολλο.</li> <li><input type="checkbox"/> γ το ποσό της/των απαίτησης/-τήσεων είναι χαμηλότερο από το κατώτατο όριο.</li> <li><input type="checkbox"/> δ η αιτούσα αρχή δεν παρείχε όλες τις απαιτούμενες πρόσθετες πληροφορίες</li> <li><input type="checkbox"/> ε άλλος λόγος:</li> </ul>   |
| ημερομηνία | 7 | <p>Η αιτούσα αρχή ζητεί να ενημερωθεί σχετικά με την τρέχουσα κατάσταση της αίτησής της.</p>   |
| ημερομηνία | 8 | <p>Η αρμόδια αρχή βεβαιώνει:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li><input type="checkbox"/> α ότι το/τα έγγραφο/-α κοινοποιήθηκε/-αν στον αποδέκτη με νομική ισχύ, σύμφωνα με την εγχώρια νομοθεσία του κράτους της αποδέκτριας αρχής, στις 20ΕΕ/ΜΜ/ΗΗ. <p>Η κοινοποίηση έγινε ως εξής:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li><input type="checkbox"/> στον παραλήπτη αυτοπροσώπως</li> <li><input type="checkbox"/> ταχυδρομικώς</li> <li><input type="checkbox"/> με ηλεκτρονικό ταχυδρομείο</li> <li><input type="checkbox"/> με συστημένη επιστολή</li> <li><input type="checkbox"/> μέσω δικαστικού επιμελητή</li> <li><input type="checkbox"/> με άλλη διαδικασία</li> </ul> </li> </ul> |

- β ότι το/τα προαναφερόμενο/-α έγγραφο/-α ήταν αδύνατο να κοινοποιηθεί/-ούν στον ενδιαφερόμενο για τους εξής λόγους:
  - άγνωστος παραλήπτης
  - αποβιώσας παραλήπτης
  - ο παραλήπτης έχει φύγει από το κράτος. Η νέα του (της) διεύθυνση είναι:
  - άλλο:

|            |    |  |
|------------|----|--|
| ημερομηνία | 9  | <input type="checkbox"/> Η αιτούσα αρχή αποσύρει το αίτημα κοινοποίησης.   |
| ημερομηνία | 10 | <input type="checkbox"/> Άλλο: παρατήρηση από την <input type="radio"/> αιτούσα αρχή ή την <input type="radio"/> αποδέκτρια αρχή |

Υπόδειγμα Ε – Αίτηση είσπραξης ή λήψης ασφαλιστικών μέτρων

|  |
|--|
| <p>ΑΙΤΗΣΗ <input type="checkbox"/> ΕΙΣΠΡΑΞΗΣ</p> <p>Βάσει του άρθρου PVAT.25 του πρωτοκόλλου για τη διοικητική συνεργασία και την καταπολέμηση της απάτης στον τομέα του Φόρου Προστιθέμενης Αξίας και για την αμοιβαία συνδρομή για την είσπραξη απαιτήσεων σχετικών με φόρους και δασμούς μεταξύ της Ευρωπαϊκής Ένωσης και του Ηνωμένου Βασιλείου</p> <p>ΚΑΙ/Η <input type="checkbox"/> ΛΗΨΗΣ ΑΣΦΑΛΙΣΤΙΚΩΝ ΜΕΤΡΩΝ</p> <p>Βάσει του άρθρου PVAT.31 του πρωτοκόλλου για τη διοικητική συνεργασία και την καταπολέμηση της απάτης στον τομέα του Φόρου Προστιθέμενης Αξίας και για την αμοιβαία συνδρομή για την είσπραξη απαιτήσεων σχετικών με φόρους και δασμούς μεταξύ της Ευρωπαϊκής Ένωσης και του Ηνωμένου Βασιλείου</p> <p>Στοιχεία αναφοράς: AA_RA_aaaaaaaaaa_ggggggggrr_20YYMMDD_xxxxxxx_RR(RP)</p> |
|--|

Είδος της απαίτησης/των απαιτήσεων:

|   |   |
|---|---|
| 1. ΚΡΑΤΟΣ ΤΗΣ ΑΙΤΟΥΣΑΣ ΑΡΧΗΣ                      |   |
| A. Αιτούσα αρχή                                   | B. Γραφείο το οποίο υποβάλλει την αίτηση          |
| Χώρα:   | Όνομα:  |
| Όνομα:  | Διεύθυνση:  |
| Τηλέφωνο:   | Ταχυδρομικός κώδικας:                             |
| Αριθμός φακέλου:                                  | Πόλη:   |
| Όνομα του υπαλλήλου που διεκπεραιώνει την αίτηση: | Τηλέφωνο:   |
| Γλωσσικές ικανότητες:                             | Email:  |
|   | Αριθμός φακέλου:                                  |
|   | Όνομα του υπαλλήλου που διεκπεραιώνει την αίτηση: |

|   |  |   |
|---|--|---|
| 2. ΚΡΑΤΟΣ ΤΗΣ ΑΠΟΔΕΚΤΡΙΑΣ ΑΡΧΗΣ   |  |   |
| <p>A. Αποδέκτρια αρχή</p> <p>Χώρα:</p> <p>Όνομα:</p> <p>Τηλέφωνο:</p> <p>Αριθμός φακέλου:</p> <p>Όνομα του υπαλλήλου που διεκπεραιώνει την αίτηση:</p> <p>Γλωσσικές ικανότητες:</p> |  | <p>B. Γραφείο το οποίο διεκπεραιώνει την αίτηση</p> <p>Όνομα:</p> <p>Διεύθυνση:</p> <p>Ταχυδρομικός κώδικας:</p> <p>Πόλη:</p> <p>Τηλέφωνο:</p> <p>Email:</p> <p>Αριθμός φακέλου:</p> <p>Όνομα του υπαλλήλου που διεκπεραιώνει την αίτηση:</p> |

|  |  |
|--|--|
| 3. ΠΛΗΡΟΦΟΡΙΕΣ ΣΧΕΤΙΚΑ ΜΕ ΤΗΝ ΑΙΤΗΣΗ   |  |
| <ul style="list-style-type: none"> <li><input type="checkbox"/> Η απαίτηση ή απαιτήσεις δεν είναι αντικείμενο τίτλου που επιτρέπει την εκτέλεση στο αιτούν κράτος.</li> <li><input type="checkbox"/> Η απαίτηση ή απαιτήσεις δεν είναι ακόμη αντικείμενο τίτλου που επιτρέπει την εκτέλεση στο αιτούν κράτος.</li> <li><input type="checkbox"/> Η απαίτηση ή απαιτήσεις δεν αμφισβητούνται.</li> <li><input type="checkbox"/> Η απαίτηση ή απαιτήσεις δεν μπορούν πλέον να αμφισβητηθούν με διοικητική ένσταση/προσφυγή στα δικαστήρια.</li> <li><input type="checkbox"/> Η απαίτηση ή απαιτήσεις αμφισβητούνται αλλά οι ισχύουσες νομοθετικές, κανονιστικές και διοικητικές πρακτικές στο κράτος της αιτούσας αρχής επιτρέπουν είσπραξη αμφισβητούμενης απαίτησης.</li> </ul> |  |
| <ul style="list-style-type: none"> <li><input type="checkbox"/> Το συνολικό ποσό των απαιτήσεων για τις οποίες ζητείται συνδρομή δεν είναι χαμηλότερο από 5 000 GBP.</li> <li><input type="checkbox"/> Η παρούσα αίτηση σχετίζεται με απαιτήσεις που πληρούν τις απαιτήσεις περί ηλικίας που ισχύουν σύμφωνα με το πρωτόκολλο.</li> </ul>  |  |

|                          |   |
|--------------------------|---|
| <input type="checkbox"/> | Η παρούσα αίτηση λήψης ασφαλιστικών μέτρων βασίζεται στους λόγους που περιγράφονται στο ή στα συνημμένα έγγραφα.                            |
| <input type="checkbox"/> | Η παρούσα αίτηση συνοδεύεται από τίτλο που επιτρέπει τη λήψη ασφαλιστικών μέτρων στο αιτούν κράτος.   |
| <input type="checkbox"/> | Ζητεί να μην ενημερωθεί ο οφειλέτης/άλλο ενδιαφερόμενο πρόσωπο πριν από τη λήψη των ασφαλιστικών μέτρων.                                    |
| <input type="checkbox"/> | Επικοινωνήστε με την αρχή στην ακόλουθη ειδική περίπτωση (χρησιμοποιώντας το πλαίσιο ελεύθερου κειμένου στο τέλος του εντύπου της αίτησης): |
| <input type="checkbox"/> | Η αιτούσα αρχή θα επιστρέψει τα ποσά που της έχουν ήδη μεταφερθεί, εάν το αποτέλεσμα της αμφισβήτησης είναι ευνοϊκό για τον ενδιαφερόμενο.  |
| <input type="checkbox"/> | Ευαίσθητη υπόθεση:  |

|                                   |   |
|-----------------------------------|---|
| <b>4. ΟΔΗΓΙΕΣ ΓΙΑ ΤΗΝ ΠΛΗΡΩΜΗ</b> |   |
| <b>A.</b>                         | Παράκληση να κατατεθεί το ποσό της εισπραχθείσας απαίτησης στον κάτωθι λογαριασμό: <ul style="list-style-type: none"> <li>- Διεθνής αριθμός τραπεζικού λογαριασμού (IBAN):</li> <li>- Αναγνωριστικός αριθμός τράπεζας (BIC):</li> <li>- Όνομα της τράπεζας:</li> <li>- Όνομα του δικαιούχου του λογαριασμού:</li> <li>- Διεύθυνση του δικαιούχου του λογαριασμού:</li> <li>- Αριθμός αναφοράς πληρωμής που χρησιμοποιείται για τη μεταφορά χρημάτων:</li> </ul> |
| <b>B.</b>                         | Πληρωμή με δόσεις: <ul style="list-style-type: none"> <li><input type="checkbox"/> είναι δεκτή χωρίς συνεννόηση</li> <li><input type="checkbox"/> είναι δεκτή μόνον κατόπιν συνεννόησης (να χρησιμοποιηθεί το πλαίσιο 7 σημείο 20 για την συνεννόηση αυτή)</li> <li><input type="checkbox"/> δεν είναι δεκτή</li> </ul>   |

| 5. ΠΛΗΡΟΦΟΡΙΕΣ ΓΙΑ ΤΟ ΠΡΟΣΩΠΟ ΠΟΥ ΑΦΟΡΑ Η ΑΙΤΗΣΗ |   |
|--|---|
| Α  | <p>Μέτρα είσπραξης/ασφαλιστικά μέτρα ζητούνται:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>□ Για φυσικά πρόσωπα: <ul style="list-style-type: none"> <li>Όνομα ή ονόματα:</li> <li>Επώνυμο:</li> <li>Το γένος (όνομα κατά τη γέννηση):</li> <li>Ημερομηνία γέννησης:</li> <li>Τόπος γέννησης:</li> <li>Αριθμός ΦΠΑ:</li> <li>Αριθμός φορολογικού μητρώου:</li> <li>Λοιπά στοιχεία ταυτοποίησης:</li> <li>Διεύθυνση του φυσικού/νομικού προσώπου: <input type="checkbox"/> γνωστή — <input type="checkbox"/> εικαζόμενη <ul style="list-style-type: none"> <li>Οδός και αριθμός:</li> <li>Πλήρης διεύθυνση:</li> <li>Ταχυδρομικός κώδικας και πόλη:</li> </ul> </li> </ul> </li> <li>□ Ή για νομικά πρόσωπα: <ul style="list-style-type: none"> <li>Νομικό καθεστώς:</li> <li>Επωνυμία της εταιρείας:</li> <li>Αριθμός ΦΠΑ:</li> <li>Αριθμός φορολογικού μητρώου:</li> <li>Λοιπά στοιχεία ταυτοποίησης:</li> <li>Διεύθυνση του φυσικού/νομικού προσώπου: <input type="checkbox"/> γνωστή — <input type="checkbox"/> εικαζόμενη <ul style="list-style-type: none"> <li>Οδός και αριθμός:</li> <li>Πλήρης διεύθυνση:</li> <li>Ταχυδρομικός κώδικας και πόλη:</li> </ul> </li> </ul> </li> </ul> <p>– άλλες πληροφορίες που αφορούν αυτό το πρόσωπο:</p> |

|   |   |
|---|---|
|   | <ul style="list-style-type: none"> <li>- <input type="checkbox"/> Νόμιμος εκπρόσωπος<br/>Όνομα:<br/>Πλήρης διεύθυνση: <input type="checkbox"/> γνωστή — <input type="checkbox"/> εικαζόμενη<br/>Οδός και αριθμός:<br/>Ταχυδρομικός κώδικας και πόλη:<br/>Χώρα:</li> </ul>   |
| B | Άλλες συναφείς πληροφορίες που αφορούν την παρούσα αίτηση και/ή αυτό το πρόσωπο   |
| 1 | <input type="checkbox"/> Το ακόλουθο πρόσωπο ή τα ακόλουθα πρόσωπα είναι συνοφειλέτες: [Είναι δυνατή η προσθήκη περισσότερων του ενός ονομάτων τέτοιων προσώπων] <ul style="list-style-type: none"> <li>- Ταυτότητα του προσώπου: <ul style="list-style-type: none"> <li><input type="checkbox"/> Για φυσικά πρόσωπα:<br/>Όνομα:<br/>Ημερομηνία γέννησης:<br/>Αριθμός ΦΠΑ:<br/>Αριθμός φορολογικού μητρώου:<br/>Οδός και αριθμός:<br/>Πλήρης διεύθυνση:<br/>Ταχυδρομικός κώδικας και πόλη:</li> <li><input type="checkbox"/> Ή για νομικά πρόσωπα:<br/>Νομικό καθεστώς:<br/>Επωνυμία της εταιρείας:<br/>Αριθμός ΦΠΑ:<br/>Αριθμός φορολογικού μητρώου:<br/>Οδός και αριθμός:<br/>Πλήρης διεύθυνση:<br/>Ταχυδρομικός κώδικας και πόλη:</li> </ul> </li> <li>- άλλες πληροφορίες που αφορούν αυτόν/αυτούς τον/τους συνοφειλέτη/-ες:</li> </ul> |

|                |   |
|----------------|---|
| <p>2<br/>□</p> | <p>Το ακόλουθο πρόσωπο ή τα ακόλουθα πρόσωπα κατέχουν στοιχεία ενεργητικού που ανήκουν στο πρόσωπο που αφορά η παρούσα αίτηση: [Είναι δυνατή η προσθήκη περισσότερων του ενός ονομάτων τέτοιων προσώπων]</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>- Ταυτότητα του προσώπου: <ul style="list-style-type: none"> <li>□ Για φυσικά πρόσωπα: <ul style="list-style-type: none"> <li>Όνομα:</li> <li>Ημερομηνία γέννησης:</li> <li>Αριθμός ΦΠΑ:</li> <li>Αριθμός φορολογικού μητρώου:</li> <li>Οδός και αριθμός:</li> <li>Πλήρης διεύθυνση:</li> <li>Ταχυδρομικός κώδικας και πόλη:</li> </ul> </li> <li>□ Ή για νομικά πρόσωπα: <ul style="list-style-type: none"> <li>Νομικό καθεστώς:</li> <li>Επωνυμία της εταιρείας:</li> <li>Αριθμός ΦΠΑ:</li> <li>Αριθμός φορολογικού μητρώου:</li> <li>Οδός και αριθμός:</li> <li>Πλήρης διεύθυνση:</li> <li>Ταχυδρομικός κώδικας και πόλη:</li> </ul> </li> </ul> </li> <li>- στοιχεία ενεργητικού που κατέχει αυτό το άλλο πρόσωπο:</li> </ul> |
| <p>3<br/>□</p> | <p>Το ακόλουθο πρόσωπο ή τα ακόλουθα πρόσωπα διατηρούν χρέη έναντι του προσώπου που αφορά η παρούσα αίτηση: [Είναι δυνατή η προσθήκη περισσότερων του ενός ονομάτων τέτοιων προσώπων]</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>- Ταυτότητα του προσώπου: <ul style="list-style-type: none"> <li>□ Για φυσικά πρόσωπα: <ul style="list-style-type: none"> <li>Όνομα:</li> <li>Ημερομηνία γέννησης:</li> <li>Αριθμός ΦΠΑ:</li> </ul> </li> </ul> </li> </ul>  |

|  |  |
|--|--|
|  | <p>Αριθμός φορολογικού μητρώου:<br/> Οδός και αριθμός:<br/> Πλήρης διεύθυνση:<br/> Ταχυδρομικός κώδικας και πόλη:</p> <p><input type="checkbox"/> Ή για νομικά πρόσωπα:<br/> Νομικό καθεστώς:<br/> Επωνυμία της εταιρείας:<br/> Αριθμός ΦΠΑ<br/> Αριθμός φορολογικού μητρώου:<br/> Οδός και αριθμός:<br/> Πλήρης διεύθυνση:<br/> Ταχυδρομικός κώδικας και πόλη:</p> <p>– (μελλοντικά) χρέη αυτού του άλλου προσώπου:</p>   |
| <p>4<br/> <input type="checkbox"/></p> | <p>Υπάρχει/-ουν πρόσωπο/-α άλλο/-α από το πρόσωπο που αφορά αυτή η αίτηση που είναι υπόχρεο/-α για τη διευθέτηση των φόρων, δασμών και άλλων μέτρων ή για άλλες απαιτήσεις σχετικές με τους εν λόγω φόρους, δασμούς και άλλα μέτρα, βάσει της ισχύουσας νομοθεσίας του αιτούντος κράτους. [Είναι δυνατή η προσθήκη περισσοτέρων του ενός ονομάτων τέτοιων προσώπων]</p> <p>– Ταυτότητα του προσώπου:</p> <p><input type="checkbox"/> Για φυσικά πρόσωπα:<br/> Όνομα:<br/> Ημερομηνία γέννησης:<br/> Αριθμός ΦΠΑ:<br/> Αριθμός φορολογικού μητρώου:<br/> Οδός και αριθμός:<br/> Πλήρης διεύθυνση:<br/> Ταχυδρομικός κώδικας και πόλη:</p> |

|  |  |   |
|--|--|---|
|  |  | <ul style="list-style-type: none"> <li><input type="checkbox"/> Ή για νομικά πρόσωπα:<br/>         Νομικό καθεστώς:<br/>         Επωνυμία της εταιρείας:<br/>         Αριθμός ΦΠΑ:<br/>         Αριθμός φορολογικού μητρώου:<br/>         Οδός και αριθμός:<br/>         Πλήρης διεύθυνση:<br/>         Ταχυδρομικός κώδικας και πόλη:</li> <li>– Λόγος ή φύση της ευθύνης αυτού του άλλου προσώπου:</li> </ul> |
|--|--|---|

6. ΠΕΡΙΓΡΑΦΗ ΤΗΣ ΑΠΑΙΤΗΣΗΣ/ΤΩΝ ΑΠΑΙΤΗΣΕΩΝ: βλέπε συνημμένο ενιαίο τίτλο που επιτρέπει την εκτέλεση στο κράτος προς το οποίο απευθύνεται η αίτηση.

| 7. ΣΥΝΕΧΕΙΑ ΤΗΣ ΑΙΤΗΣΗΣ                              | Αιτούσα αρχή             | Αποδέκτρια αρχή   |
|--|--------------------------|---|
| ημερομηνία   | 1                        |   |
|  | <input type="checkbox"/> | Η αποδέκτρια αρχή αναγνωρίζει τη λήψη της αίτησης.  |
| ημερομηνία   | 2                        |   |
| <input type="checkbox"/> Να συνδυαστεί με αναγνώριση | <input type="checkbox"/> | Η αποδέκτρια αρχή καλεί την αιτούσα αρχή να συμπληρώσει την αίτηση με τις εξής συμπληρωματικές πληροφορίες:   |
| ημερομηνία   | 3.                       |   |
|  | <input type="checkbox"/> | Η αποδέκτρια αρχή δεν έχει λάβει ακόμα τις πρόσθετες πληροφορίες που απαιτούνται και θα περατώσει την αίτησή σας εάν δεν λάβει τις πληροφορίες αυτές πριν από τις 20ΕΕ/ΜΜ/ΗΗ. |

|            |   |  |
|------------|---|--|
| ημερομηνία | 4 | <p>Η αιτούσα αρχή·</p> <ul style="list-style-type: none"> <li><input type="checkbox"/> α εφόσον ζητηθεί, θα παρέχει τις ακόλουθες συμπληρωματικές πληροφορίες:</li> <li><input type="checkbox"/> β δεν είναι σε θέση να παράσχει τις ζητούμενες συμπληρωματικές πληροφορίες (επειδή: )</li> </ul>  |
| ημερομηνία | 5 | <p>Η αρμόδια αρχή γνωστοποιεί ότι παρέλαβε τις συμπληρωματικές πληροφορίες και είναι τώρα σε θέση να ενεργήσει.</p> <ul style="list-style-type: none"> <li><input type="checkbox"/></li> </ul>   |
| ημερομηνία | 6 | <p>Η αποδέκτρια αρχή δεν παρέχει συνδρομή και περατώνει την υπόθεση επειδή:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li><input type="checkbox"/> α δεν διαθέτει αρμοδιότητα για καμία από τις απαιτήσεις με τις οποίες σχετίζεται η αίτησή σας.</li> <li><input type="checkbox"/> β δεν διαθέτει αρμοδιότητα για την ακόλουθη απαίτηση/τις ακόλουθες απαιτήσεις της αίτησής σας:</li> <li><input type="checkbox"/> γ η/οι απαίτηση/-σεις είναι προγενέστερη/-ες της ημερομηνίας που προβλέπεται στο πρωτόκολλο.</li> <li><input type="checkbox"/> δ το συνολικό ποσό είναι χαμηλότερο από το κατώτατο όριο που προβλέπεται στο πρωτόκολλο.</li> <li><input type="checkbox"/> ε Η αιτούσα αρχή δεν παρείχε όλες τις απαιτούμενες πρόσθετες πληροφορίες.</li> <li><input type="checkbox"/> στ άλλος λόγος:</li> </ul> |
| ημερομηνία | 7 | <p>Η αιτούσα αρχή ζητεί να ενημερωθεί σχετικά με την τρέχουσα κατάσταση της αίτησής της.</p> <ul style="list-style-type: none"> <li><input type="checkbox"/></li> </ul>  |
| ημερομηνία | 8 | <p>Η αρμόδια αρχή αρνείται να δώσει συνέχεια στην αίτηση για τους εξής λόγους:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li><input type="checkbox"/> α η εγχώρια νομοθεσία και πρακτικές δεν επιτρέπουν τη λήψη μέτρων είσπραξης για απαιτήσεις οι οποίες αποτελούν αντικείμενο αμφισβήτησης.</li> <li><input type="checkbox"/> β η εγχώρια νομοθεσία και πρακτικές δεν επιτρέπουν τη λήψη ασφαλιστικών μέτρων για απαιτήσεις οι οποίες αποτελούν αντικείμενο αμφισβήτησης.</li> </ul>   |
| ημερομηνία | 9 | <p>Η αρμόδια αρχή προέβη στις ακόλουθες διαδικασίες είσπραξης ή/και λήψης ασφαλιστικών μέτρων:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li><input type="checkbox"/> α Έρθε σε επαφή με τον οφειλέτη και ζήτησε να γίνει η πληρωμή στις 20EE/MM/HH.</li> <li><input type="checkbox"/> β Διαπραγματεύεται την πληρωμή με δόσεις.</li> <li><input type="checkbox"/> γ Προέβη στην έναρξη των διαδικασιών εκτέλεσης της είσπραξης στις 20EE/MM/HH.</li> </ul> <p>Έχουν αναληφθεί οι εξής δράσεις:</p>   |

|            |   |
|------------|---|
|            | <ul style="list-style-type: none"> <li>□ δ Έλαβε ασφαλιστικά μέτρα στις 20ΕΕ/ΜΜ/ΗΗ.<br/>Έχουν αναληφθεί οι εξής δράσεις:</li> <li>□ ε Η αποδέκτρια αρχή ενημερώνει την αιτούσα αρχή ότι τα μέτρα που έχουν ληφθεί (τα οποία περιγράφονται στο στοιχείο γ και/ή δ ανωτέρω) θα επηρεάσουν με τον ακόλουθο τρόπο την προθεσμία παραγραφής: <ul style="list-style-type: none"> <li>□ αναστολή</li> <li>□ διακοπή</li> <li>□ παράταση □ έως 20ΕΕ/ΜΜ/ΗΗ –</li> <li>□ κατά xx έτη/μήνες/εβδομάδες/ημέρες</li> </ul> <p>Ζητεί από το αιτούν κράτος να την ενημερώσει εάν το ίδιο αποτέλεσμα δεν επέρχεται και από την ισχύουσα νομοθεσία στο αιτούν κράτος.</p> </li> <li>□ στ Η αποδέκτρια αρχή ενημερώνει την αιτούσα αρχή ότι η αναστολή, η διακοπή ή η παράταση της προθεσμίας παραγραφής δεν είναι εφικτή βάσει της νομοθεσίας του κράτους προς το οποίο απευθύνεται η αίτηση.<br/><br/>Ζητεί από το αιτούν κράτος να επιβεβαιώσει αν τα μέτρα τα οποία έλαβε (τα οποία περιγράφονται στα ανωτέρω σημεία γ) και/ή δ)] διέκοψαν, ανέστειλαν ή παρέτειναν την προθεσμία είσπραξης και, στην περίπτωση αυτή, ποια είναι η νέα προθεσμία.</li> </ul> |
| ημερομηνία | 10<br>□ Οι διαδικασίες συνεχίζονται. Η αποδέκτρια αρχή θα ενημερώσει την αιτούσα αρχή εφόσον υπάρξουν αλλαγές.  |
| ημερομηνία | 11<br>□ α Η αιτούσα αρχή επιβεβαιώνει ότι:<br>ως αποτέλεσμα της ενέργειας που αναφέρεται στο σημείο 9, η προθεσμία άλλαξε. Η νέα προθεσμία είναι: ...<br>□ β Η εγχώρια νομοθεσία δεν προβλέπει αναστολή, διακοπή ή παράταση της προθεσμίας παραγραφής.  |
| ημερομηνία | 12<br>□ α Η αρμόδια αρχή ενημερώνει την αιτούσα αρχή ότι:<br>ολική είσπραξη της απαίτησης έγινε στις 20ΕΕ/ΜΜ/ΗΗ<br>– όπου το ακόλουθο ποσό (να αναφερθεί το νόμισμα του κράτους όπου έχει την έδρα η αποδέκτρια αρχή) αφορά την απαίτηση όπως αναφέρεται στην αίτηση:   |

|            |                          |   |   |
|------------|--------------------------|---|---|
| ημερομηνία | <input type="checkbox"/> | β | <ul style="list-style-type: none"> <li>– όπου το ακόλουθο ποσό αφορά τον τόκο που επιβλήθηκε σύμφωνα με τη νομοθεσία του κράτους της αποδέκτριας αρχής:</li> <li>– για ποσό (να αναφερθεί το νόμισμα του κράτους όπου έχει την έδρα η αποδέκτρια αρχή):</li> <li>– όπου το ακόλουθο ποσό αφορά την απαίτηση όπως αναφέρεται στην αίτηση:</li> <li>– όπου το ακόλουθο ποσό αφορά τον τόκο που επιβλήθηκε σύμφωνα με τη νομοθεσία του κράτους της αποδέκτριας αρχής:</li> <li><input type="checkbox"/> Δεν θα προβεί σε περαιτέρω ενέργειες.</li> <li><input type="checkbox"/> Θα συνεχίσει τις διαδικασίες είσπραξης.</li> </ul>   |
| ημερομηνία | <input type="checkbox"/> | γ | <p>ελήφθησαν ασφαλιστικά μέτρα.</p> <p>(Η αποδέκτρια αρχή καλείται να αναφέρει τον χαρακτήρα αυτών των μέτρων:)</p>   |
| ημερομηνία | <input type="checkbox"/> | δ | <p>συμφωνήθηκε η πληρωμή με δόσεις ως εξής:</p>   |
| ημερομηνία | 13                       |   | <p>Η αρμόδια αρχή επιβεβαιώνει ότι δεν ήταν δυνατόν να εισπραχθεί το σύνολο ή μέρος της απαίτησης/δεν θα ληφθούν ασφαλιστικά μέτρα και η υπόθεση θα κλείσει διότι:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li><input type="checkbox"/> α Ο ενδιαφερόμενος είναι άγνωστος.</li> <li><input type="checkbox"/> β Ο ενδιαφερόμενος είναι γνωστός αλλά άλλαξε διεύθυνση:</li> <li><input type="checkbox"/> γ Ο ενδιαφερόμενος είναι γνωστός αλλά η διεύθυνση είναι άγνωστη.</li> <li><input type="checkbox"/> δ Ο ενδιαφερόμενος απεβίωσε στις EEEE/MM/HH.</li> <li><input type="checkbox"/> ε Ο οφειλέτης/συνοφειλέτης είναι αφερέγγυος.</li> <li><input type="checkbox"/> στ Ο οφειλέτης/συνοφειλέτης έχει κηρύξει πτώχευση και έχει κατατεθεί η απαίτηση.</li> <li><input type="checkbox"/> Ημερομηνία δικαστικής απόφασης: ... --- Ημερομηνία περάτωσης της διαδικασίας: ...</li> <li><input type="checkbox"/> ζ Ο οφειλέτης/συνοφειλέτης έχει κηρύξει πτώχευση/είναι αδύνατη η είσπραξη</li> <li><input type="checkbox"/> η Άλλοι:</li> </ul> |
| ημερομηνία | 14                       |   | <ul style="list-style-type: none"> <li><input type="checkbox"/> Η αιτούσα αρχή επιβεβαιώνει ότι η υπόθεση έκλεισε.</li> </ul>   |

|            |    |  |
|------------|----|--|
| ημερομηνία | 15 | <p>Η αρμόδια αρχή ενημερώνει την αιτούσα αρχή ότι έλαβε κοινοποίηση σχετικά με την κίνηση διαδικασίας για την αμφισβήτηση της απαίτησης ή του εκτελεστού τίτλου και θα αναστείλει τις διαδικασίες εκτέλεσης.</p> <p>Επίσης,</p> <ul style="list-style-type: none"> <li><input type="checkbox"/> α Έλαβε ασφαλιστικά μέτρα για να διασφαλίσει την είσπραξη της απαίτησης στις...</li> <li><input type="checkbox"/> β Ζητά από την αιτούσα αρχή να την ενημερώσει αν πρέπει να εισπράξει την απαίτηση.</li> <li><input type="checkbox"/> γ Ενημερώνει την αιτούσα αρχή ότι σύμφωνα με τη νομοθεσία, τους κανονισμούς και τις διοικητικές πρακτικές που ισχύουν στο κράτος όπου έχει την έδρα της δεν επιτρέπεται η είσπραξη (η συνέχιση της διαδικασίας είσπραξης) της απαίτησης εφόσον αυτή αμφισβητείται.</li> </ul> |
| ημερομηνία | 16 | <p>Η αιτούσα αρχή, αφού ενημερώθηκε ότι έχει κινηθεί διαδικασία αμφισβήτησης της απαίτησης ή του εκτελεστού τίτλου,</p> <ul style="list-style-type: none"> <li><input type="checkbox"/> α ζητά από την αποδέκτρια αρχή να αναστείλει κάθε αναληφθείσα ενέργειά της.</li> <li><input type="checkbox"/> β ζητά από την αποδέκτρια αρχή να λάβει ασφαλιστικά μέτρα για να διασφαλίσει την είσπραξη της απαίτησης.</li> <li><input type="checkbox"/> γ ζητά από την αποδέκτρια αρχή να κινήσει (να συνεχίσει) τη διαδικασία είσπραξης της απαίτησης.</li> </ul>  |
| ημερομηνία | 17 | <p>Η αποδέκτρια αρχή ενημερώνει την αιτούσα αρχή ότι σύμφωνα με τη νομοθεσία, τους κανονισμούς και τις διοικητικές πρακτικές που ισχύουν στο κράτος όπου έχει την έδρα της δεν επιτρέπεται η ζητούμενη δράση:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li><input type="checkbox"/> του σημείου 16 στοιχείο β).</li> <li><input type="checkbox"/> του σημείου 16 στοιχείο γ).</li> </ul>   |
| ημερομηνία | 18 | <p>Η αιτούσα αρχή:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li><input type="checkbox"/> α τροποποιεί την αίτηση είσπραξης/λήψης ασφαλιστικών μέτρων <ul style="list-style-type: none"> <li><input type="checkbox"/> σύμφωνα με την απόφαση σχετικά με την αμφισβητούμενη απαίτηση, [οι πληροφορίες που αφορούν την απόφαση θα εισαχθούν στο πλαίσιο 6Α]</li> <li><input type="checkbox"/> διότι μέρος της απαίτησης καταβλήθηκε απευθείας στην αιτούσα αρχή</li> <li><input type="checkbox"/> για άλλο λόγο: ....</li> </ul> </li> </ul>  |

|            |  |
|------------|--|
|            | <input type="checkbox"/> β ζητά από την αποδέκτρια αρχή να συνεχίσει τις διαδικασίες εκτέλεσης δεδομένου ότι η αμφισβήτηση δεν ήταν ευνοϊκή για τον οφειλέτη (απόφαση του αρμόδιου επί του θέματος φορέα, της...).   |
| ημερομηνία | <p>19 Η αιτούσα αρχή αποσύρει την αίτηση είσπραξης/λήψης ασφαλιστικών μέτρων διότι:</p> <input type="checkbox"/> α το ποσό καταβλήθηκε απευθείας στην αιτούσα αρχή.<br><input type="checkbox"/> β παρήλθε η προθεσμία είσπραξης.<br><input type="checkbox"/> γ η απαίτηση (απαιτήσεις) ακυρώθηκε (ακυρώθηκαν) από εθνικό δικαστήριο ή από διοικητικό όργανο.<br><input type="checkbox"/> δ ακυρώθηκε ο τίτλος που επιτρέπει την εκτέλεση.<br><input type="checkbox"/> ε άλλος λόγος: ... |
| ημερομηνία | <p>20</p> <input type="checkbox"/> Άλλο: παρατήρηση από την Ο αιτούσα αρχή ή την Ο αποδέκτρια αρχή (Αρχίστε κάθε παρατήρηση με αναφορά της ημερομηνίας)  |

ΠΡΩΤΟΚΟΛΛΟ  
ΓΙΑ ΤΗΝ ΑΜΟΙΒΑΙΑ ΔΙΟΙΚΗΤΙΚΗ ΣΥΝΔΡΟΜΗ ΣΕ ΤΕΛΩΝΕΙΑΚΑ ΖΗΤΗΜΑΤΑ

ΑΡΘΡΟ PCUST.1

Ορισμοί

1. Για τους σκοπούς του παρόντος πρωτοκόλλου:
  - α) «αιτούσα αρχή»: η αρμόδια διοικητική αρχή, η οποία ορίζεται από συμβαλλόμενο μέρος για τον σκοπό αυτό και η οποία υποβάλλει αίτηση συνδρομής βάσει του παρόντος πρωτοκόλλου·
  - β) «πράξεις που παραβιάζουν την τελωνειακή νομοθεσία»: κάθε παραβίαση ή απόπειρα παραβίασης της τελωνειακής νομοθεσίας·
  - γ) «αρχή προς την οποία απευθύνεται η αίτηση»: η αρμόδια διοικητική αρχή η οποία ορίζεται από Μέρος για τον σκοπό αυτό και στην οποία υποβάλλεται αίτηση συνδρομής βάσει του παρόντος πρωτοκόλλου.
  
2. Εκτός εάν αναφέρεται άλλως στο παρόν πρωτόκολλο, οι ορισμοί του τίτλου Ι κεφάλαιο 5 του πρώτου τομέα του δεύτερου μέρους της παρούσας συμφωνίας ισχύουν και για το παρόν πρωτόκολλο.

## ΑΡΘΡΟ PCUST.2

### Πεδίο εφαρμογής

1. Τα Μέρη παρέχουν αμοιβαία συνδρομή στους τομείς που υπάγονται στην αρμοδιότητά τους, κατά τον τρόπο και υπό τις προϋποθέσεις που θεσπίζει το παρόν πρωτόκολλο, ώστε να εξασφαλίζεται η ορθή εφαρμογή της τελωνειακής νομοθεσίας, ιδίως με την πρόληψη, την ανίχνευση και την καταστολή των πράξεων που παραβιάζουν την εν λόγω νομοθεσία.
2. Οι διατάξεις που αφορούν τη συνδρομή σε τελωνειακά ζητήματα, όπως ορίζεται στο παρόν πρωτόκολλο, εφαρμόζονται ως προς όλες τις διοικητικές αρχές των Μερών που είναι αρμόδιες για την εφαρμογή του παρόντος πρωτοκόλλου. Η εν λόγω συνδρομή παρέχεται με την επιφύλαξη των διατάξεων που διέπουν την αμοιβαία συνδρομή επί ποινικών υποθέσεων και δεν αφορά πληροφορίες οι οποίες λαμβάνονται κατά την άσκηση αρμοδιοτήτων κατόπιν αιτήματος δικαστικής αρχής, εκτός εάν η εν λόγω αρχή έχει επιτρέψει τη γνωστοποίηση των πληροφοριών αυτών.
3. Η συνδρομή για την ανάκτηση δασμών, φόρων ή προστίμων καλύπτεται από το πρωτόκολλο για τη διοικητική συνεργασία και την καταπολέμηση της απάτης στον τομέα του φόρου προστιθέμενης αξίας και για την αμοιβαία συνδρομή για την είσπραξη απαιτήσεων σχετικών με φόρους και δασμούς.

## ΑΡΘΡΟ PCUST.3

### Συνδρομή κατόπιν αίτησης

1. Κατόπιν αίτησης της αιτούσας αρχής, η αρχή προς την οποία απευθύνεται η αίτηση παρέχει στην αιτούσα αρχή κάθε σχετική πληροφορία που επιτρέπει στην αιτούσα αρχή την ορθή εφαρμογή της τελωνειακής νομοθεσίας, συμπεριλαμβανομένων πληροφοριών σχετικά με διαπιστωθείσες ή σχεδιαζόμενες δραστηριότητες οι οποίες συνιστούν ή θα μπορούσαν να συνιστούν πράξεις που διενεργούνται κατά παράβαση της τελωνειακής νομοθεσίας.

2. Κατόπιν αίτησης της αιτούσας αρχής, η αρχή προς την οποία απευθύνεται η αίτηση την ενημερώνει ιδίως σχετικά με το αν:

- α) εμπορεύματα που εξήχθησαν από το έδαφος ενός από τα συμβαλλόμενα Μέρη εισήχθησαν στο έδαφος του άλλου συμβαλλομένου μέρους κατά τον δέοντα τρόπο, προσδιορίζοντας, όταν κρίνεται σκόπιμο, το τελωνειακό καθεστώς που εφαρμόστηκε στα εν λόγω εμπορεύματα·
- β) εμπορεύματα που εισήχθησαν στο έδαφος ενός από τα Μέρη εξήχθησαν από το έδαφος του άλλου μέρους κατά τον δέοντα τρόπο, διευκρινίζοντας, κατά περίπτωση, το τελωνειακό καθεστώς που εφαρμόστηκε στα εν λόγω εμπορεύματα.

3. Κατόπιν αίτησης της αιτούσας αρχής, η αρχή προς την οποία απευθύνεται η αίτηση λαμβάνει τα αναγκαία μέτρα, σύμφωνα με τις εφαρμοστέες νομοθετικές και κανονιστικές διατάξεις της, ώστε να εξασφαλίσει ειδική επιτήρηση και να παράσχει στην αιτούσα αρχή πληροφορίες σχετικά με:

- α) φυσικά ή νομικά πρόσωπα για τα οποία υπάρχουν εύλογες υπόνοιες ότι εμπλέκονται ή έχουν εμπλακεί σε πράξεις που διενεργούνται κατά παράβαση της τελωνειακής νομοθεσίας·
- β) εμπορεύματα που μεταφέρονται ή ενδέχεται να μεταφερθούν κατά τρόπο που δημιουργεί εύλογες υπόνοιες ότι έχουν χρησιμοποιηθεί ή προορίζονται να χρησιμοποιηθούν στο πλαίσιο πράξεων που διενεργούνται κατά παράβαση της τελωνειακής νομοθεσίας·
- γ) τους χώρους όπου έχουν συγκεντρωθεί ή ενδέχεται να συγκεντρωθούν αποθέματα εμπορευμάτων υπό συνθήκες που δημιουργούν εύλογες υπόνοιες ότι τα εμπορεύματα αυτά έχουν χρησιμοποιηθεί ή προορίζονται να χρησιμοποιηθούν στο πλαίσιο πράξεων που διενεργούνται κατά παράβαση της τελωνειακής νομοθεσίας·

- δ) μέσα μεταφοράς που χρησιμοποιούνται ή ενδέχεται να χρησιμοποιηθούν κατά τρόπο που δημιουργεί εύλογες υπόνοιες ότι προορίζονται να χρησιμοποιηθούν σε πράξεις που διενεργούνται κατά παράβαση της τελωνειακής νομοθεσίας· και
- ε) εγκαταστάσεις, για τις οποίες η αιτούσα αρχή έχει την υπόνοια ότι χρησιμοποιούνται για παραβάσεις της τελωνειακής νομοθεσίας.

#### ΑΡΘΡΟ PCUST.4

##### Αυτεπάγγελτη συνδρομή

Όποτε είναι δυνατόν, τα Μέρη παρέχουν, με δική τους πρωτοβουλία, αμοιβαία συνδρομή, σύμφωνα με τις νομοθετικές και κανονιστικές διατάξεις τους, παρέχοντας πληροφορίες σχετικά με τελεσθείσες, σχεδιαζόμενες ή διεξαγόμενες δραστηριότητες οι οποίες συνιστούν ή φαίνεται να συνιστούν πράξεις που διενεργούνται κατά παράβαση της τελωνειακής νομοθεσίας και οι οποίες ενδέχεται να ενδιαφέρουν το άλλο Μέρος. Οι πληροφορίες εστιάζονται ιδίως σε:

- α) εμπορεύματα που είναι γνωστό ότι αποτελούν αντικείμενο πράξεων που διενεργούνται κατά παράβαση της τελωνειακής νομοθεσίας·
- β) φυσικά και νομικά πρόσωπα για τα οποία υπάρχουν βάσιμες υποψίες ότι αναμιγνύονται ή έχουν αναμιχθεί σε πράξεις που διενεργούνται κατά παράβαση της τελωνειακής νομοθεσίας.
- γ) μέσα μεταφοράς για τα οποία υπάρχουν εύλογες υπόνοιες ότι έχουν χρησιμοποιηθεί, χρησιμοποιούνται ή ενδέχεται να χρησιμοποιηθούν σε πράξεις που διενεργούνται κατά παράβαση της τελωνειακής νομοθεσίας· και
- δ) νέα μέσα ή μεθόδους που χρησιμοποιούνται στο πλαίσιο πράξεων που διενεργούνται κατά παράβαση της τελωνειακής νομοθεσίας.

Μορφή και ουσία των αιτήσεων συνδρομής

1. Οι αιτήσεις κατ' εφαρμογή του παρόντος πρωτοκόλλου υποβάλλονται εγγράφως, είτε σε έντυπη είτε σε ηλεκτρονική μορφή. Συνοδεύονται από τα έγγραφα που είναι αναγκαία για τη διεκπεραίωση της αίτησης. Σε επείγουσες περιπτώσεις, η αρχή προς την οποία απευθύνεται η αίτηση μπορεί να δεχθεί προφορικές αιτήσεις, αλλά οι εν λόγω προφορικές αιτήσεις επιβεβαιώνονται εγκαίρως γραπτώς από την αιτούσα αρχή.
2. Οι αιτήσεις που αναφέρονται στην παράγραφο 1 περιλαμβάνουν τα ακόλουθα στοιχεία:
  - α) την αιτούσα αρχή και τον αιτούντα υπάλληλο·
  - β) τις ζητούμενες πληροφορίες ή το είδος της ζητούμενης συνδρομής·
  - γ) το αντικείμενο και τον λόγο της αίτησης·
  - δ) τις νομοθετικές και κανονιστικές διατάξεις και άλλα σχετικά νομικά στοιχεία·
  - ε) όσο το δυνατόν πιο ακριβή και πλήρη στοιχεία σχετικά με τα εμπορεύματα ή τα πρόσωπα που αποτελούν αντικείμενο των ερευνών·
  - στ) περίληψη των σχετικών πραγματικών περιστατικών και των ερευνών που έχουν ήδη διεξαχθεί· και
  - ζ) τυχόν πρόσθετα διαθέσιμα στοιχεία για τη διευκόλυνση της διεκπεραίωσης της αίτησης από την αρχή προς την οποία απευθύνεται η αίτηση.

3. Οι αιτήσεις συντάσσονται σε μία από τις επίσημες γλώσσες της αρχής προς την οποία απευθύνεται η αίτηση ή σε γλώσσα αποδεκτή από την εν λόγω αρχή, με την αγγλική γλώσσα να θεωρείται αποδεκτή σε κάθε περίπτωση. Η απαίτηση αυτή δεν ισχύει για τυχόν έγγραφα τα οποία συνοδεύουν την αίτηση που αναφέρεται στην παράγραφο 1.

4. Εάν η αίτηση δεν πληροί τις τυπικές απαιτήσεις που αναφέρονται στο παρόν άρθρο, η αρχή προς την απευθύνεται η αίτηση μπορεί να ζητήσει τη διόρθωση ή τη συμπλήρωση της αίτησης· εν αναμονή τέτοιου είδους διορθώσεων ή συμπληρώσεων, μπορεί να διαταχθεί η λήψη ασφαλιστικών μέτρων.

## ΑΡΘΡΟ PCUST.6

### Εκτέλεση των αιτήσεων

1. Για να διεκπεραιώσει αίτηση συνδρομής, η αρχή προς την οποία απευθύνεται η αίτηση ενεργεί εγκαίρως, εντός των ορίων των αρμοδιοτήτων της, όπως θα ενεργούσε για ίδιο λογαριασμό ή κατόπιν αιτήσεως άλλης αρχής του ίδιου Μέρους, παρέχοντας πληροφορίες που ήδη διαθέτει, διεξάγοντας κατάλληλες έρευνες ή ζητώντας τη διεξαγωγή των ερευνών αυτών. Η διάταξη αυτή ισχύει επίσης για οιαδήποτε άλλη αρχή, στην οποία διαβιβάζεται η αίτηση από την αρχή προς την οποία απευθύνεται η αίτηση, όταν αυτή αδυνατεί να ενεργήσει αφ' εαυτής. Κατά την παροχή τέτοιου είδους συνδρομής, η αρχή προς την απευθύνεται η αίτηση λαμβάνει δεόντως υπόψη τον επείγοντα χαρακτήρα της αίτησης.

2. Οι αιτήσεις συνδρομής εκτελούνται σύμφωνα με τις νομοθετικές και κανονιστικές διατάξεις του Μέρους προς το οποίο απευθύνεται η αίτηση.

## ΑΡΘΡΟ PCUST.7

Μορφή υπό την οποία πρέπει να κοινοποιούνται οι πληροφορίες

1. Η αρχή προς την οποία απευθύνεται η αίτηση κοινοποιεί γραπτώς στην αιτούσα αρχή τα αποτελέσματα των ερευνών που διεξάγονται δυνάμει αίτησης που υποβάλλεται βάσει του παρόντος πρωτοκόλλου, διαβιβάζοντας ταυτόχρονα όλα τα σχετικά έγγραφα, επικυρωμένα αντίγραφα ή άλλα στοιχεία. Οι εν λόγω πληροφορίες είναι δυνατόν να παρέχονται σε ηλεκτρονική μορφή.
2. Τα πρωτότυπα έγγραφα διαβιβάζονται σύμφωνα με τους νομικούς περιορισμούς κάθε Μέρους, και μόνο κατόπιν αίτησης της αιτούσας αρχής, σε περιπτώσεις όπου τα επικυρωμένα αντίγραφα κρίνονται ανεπαρκή. Η αιτούσα αρχή επιστρέφει αυτά τα πρωτότυπα έγγραφα το συντομότερο δυνατό.
3. Σύμφωνα με τις διατάξεις της παραγράφου 2, η αρχή προς την οποία απευθύνεται η αίτηση κοινοποιεί στην αιτούσα αρχή κάθε πληροφορία σχετικά με τη γνησιότητα των εγγράφων που εκδίδονται ή επικυρώνονται από επίσημες υπηρεσίες στο έδαφός της ως δικαιολογητικά της διασάφησης εμπορευμάτων.

## ΑΡΘΡΟ PCUST.8

Παρουσία υπαλλήλων ενός Μέρους στο έδαφος άλλου Μέρους

1. Δεόντως εξουσιοδοτημένοι υπάλληλοι ενός Μέρους δύνανται, με τη συγκατάθεση του άλλου Μέρους, και υπό τους όρους που καθορίζει το τελευταίο, να παρουσιάζονται στα γραφεία της αρχής προς την οποία απευθύνεται η αίτηση, ή οποιασδήποτε άλλης αρμόδιας αρχής που αναφέρεται στο άρθρο PCUST.6 παράγραφος 1, και να λαμβάνουν στοιχεία σχετικά με δραστηριότητες που συνιστούν ή ενδέχεται να συνιστούν πράξεις που διενεργούνται κατά παράβαση της τελωνειακής νομοθεσίας, τα οποία η αιτούσα αρχή χρειάζεται για τους σκοπούς του παρόντος πρωτοκόλλου.

2. Με τη σύμφωνη γνώμη του Μέρους προς το οποίο απευθύνεται η αίτηση, και σύμφωνα με τις προϋποθέσεις που ενδέχεται να καθορίσει αυτό, δεόντως εξουσιοδοτημένοι υπάλληλοι του άλλου Μέρους μπορεί να είναι παρόντες στις έρευνες που διενεργούνται στο έδαφος του Μέρους προς το οποίο απευθύνεται η αίτηση.

## ΑΡΘΡΟ PCUST.9

### Παράδοση και κοινοποίηση

1. Κατόπιν αίτησης της αιτούσας αρχής, η αρχή προς την οποία απευθύνεται η αίτηση λαμβάνει όλα τα αναγκαία μέτρα, σύμφωνα με τις νομοθετικές ή κανονιστικές διατάξεις που ισχύουν για την τελευταία, για την παράδοση οποιουδήποτε εγγράφου ή την κοινοποίηση οποιασδήποτε απόφασης της αιτούσας αρχής η οποία εμπίπτει στο πεδίο εφαρμογής του παρόντος πρωτοκόλλου, σε παραλήπτη που διαμένει ή είναι εγκατεστημένος στο έδαφος της αρχής προς την οποία απευθύνεται η αίτηση.
2. Οι αιτήσεις παράδοσης εγγράφων ή κοινοποίησης αποφάσεων πρέπει να έχουν συνταχθεί γραπτώς σε επίσημη γλώσσα της αρχής προς την οποία απευθύνεται η αίτηση ή σε γλώσσα αποδεκτή από αυτήν την αρχή.

## ΑΡΘΡΟ PCUST.10

### Αυτόματη ανταλλαγή πληροφοριών

1. Τα Μέρη δύνανται, με αμοιβαία συμφωνία σύμφωνα με το άρθρο PCUST.15 του παρόντος πρωτοκόλλου:
  - α) να ανταλλάσσουν αυτόματα κάθε πληροφορία που καλύπτεται από το παρόν πρωτόκολλο·

β) να ανταλλάσσουν συγκεκριμένες πληροφορίες πριν από την άφιξη αποστολών στο έδαφος του άλλου Μέρους.

2. Τα Μέρη μπορούν να θεσπίσουν ρυθμίσεις σχετικά με το είδος των πληροφοριών που επιθυμούν να ανταλλάξουν, καθώς και τη μορφή και τη συχνότητα της διαβίβασης, ώστε να υλοποιηθεί η ανταλλαγή των πληροφοριών σύμφωνα με την παράγραφο 1 στοιχεία α) και β).

#### ΑΡΘΡΟ PCUST.11

##### Εξαιρέσεις από την υποχρέωση παροχής συνδρομής

1. Τα Μέρη έχουν τη δυνατότητα να αρνηθούν την παροχή συνδρομής βάσει του παρόντος πρωτοκόλλου ή να την εξαρτήσουν από την πλήρωση ορισμένων προϋποθέσεων ή απαιτήσεων, στις περιπτώσεις στις οποίες ένα Μέρος θεωρεί ότι η εν λόγω παροχή συνδρομής:

α) θα μπορούσε να θίξει την κυριαρχία του Ηνωμένου Βασιλείου ή ενός κράτους μέλους από το οποίο ζητήθηκε η παροχή συνδρομής δυνάμει του παρόντος πρωτοκόλλου,

β) είναι δυνατό να προσβάλει τη δημόσια τάξη, την ασφάλεια ή άλλα ουσιαστικά συμφέροντα αυτών· ή

γ) παραβιάζει βιομηχανικό, εμπορικό ή επαγγελματικό απόρρητο.

2. Η αρχή προς την οποία απευθύνεται η αίτηση δύναται να αναβάλει την παροχή συνδρομής για τον λόγο ότι η εν λόγω συνδρομή θα δημιουργήσει προσκόμματα σε διεξαγόμενη έρευνα, δίωξη ή διαδικασία. Στην περίπτωση αυτή, η αρχή προς την οποία απευθύνεται η αίτηση διενεργεί διαβουλεύσεις με την αιτούσα αρχή προκειμένου να εξακριβωθεί αν η συνδρομή μπορεί να παρασχεθεί υπό τους όρους ή τις προϋποθέσεις που ενδέχεται να ορίσει η αρχή προς την οποία απευθύνεται η αίτηση.

3. Αν η αιτούσα αρχή ζητήσει συνδρομή την οποία η ίδια δεν θα ήταν σε θέση να παράσχει, αν της είχε ζητηθεί, στην αίτησή της εφιστά την προσοχή στο γεγονός αυτό. Στην περίπτωση αυτή, εναπόκειται στην αρχή προς την οποία απευθύνεται η αίτηση να αποφασίσει για τον τρόπο με τον οποίο θα ανταποκριθεί στο συγκεκριμένο αίτημα.

4. Στις περιπτώσεις που προβλέπονται στις παραγράφους 1 και 2, η αρχή προς την οποία απευθύνεται η αίτηση ανακοινώνει αμελλητί στην αιτούσα αρχή την απόφαση αυτή και την αιτιολόγησή της.

## ΑΡΘΡΟ PCUST.12

### Ανταλλαγή πληροφοριών και εμπιστευτικότητα

1. Οι πληροφορίες που λαμβάνονται στο πλαίσιο του παρόντος πρωτοκόλλου χρησιμοποιούνται αποκλειστικά για τους σκοπούς που καθορίζονται στο παρόν πρωτόκολλο.
2. Η χρήση πληροφοριών που λαμβάνονται δυνάμει του παρόντος πρωτοκόλλου στο πλαίσιο δικαστικών ή διοικητικών διαδικασιών που κινήθηκαν σε σχέση με πράξεις που διενεργούνται κατά παράβαση της τελωνειακής νομοθεσίας, θεωρείται ότι εξυπηρετεί τους σκοπούς του παρόντος πρωτοκόλλου. Ως εκ τούτου, τα Μέρη μπορούν να χρησιμοποιούν πληροφορίες που έλαβαν και έγγραφα που συμβουλευτήκαν σύμφωνα με τις διατάξεις του παρόντος πρωτοκόλλου ως αποδεικτικά στοιχεία στα αρχεία αποδεικτικών στοιχείων που τηρούν, στις εκθέσεις και στις μαρτυρικές καταθέσεις, καθώς και σε διαδικασίες και καταγγελίες που παραπέμπονται στα δικαστήρια. Η αρχή προς την οποία απευθύνεται η αίτηση μπορεί να υπαγάγει την παροχή πληροφοριών ή τη χορήγηση πρόσβασης στα έγγραφα στην προϋπόθεση ότι ενημερώνεται για τη χρήση αυτή.
3. Αν ένα Μέρος επιθυμεί να χρησιμοποιήσει τις πληροφορίες αυτές για άλλους σκοπούς, ζητεί τη γραπτή συγκατάθεση της αρχής η οποία τις παρείχε. Σε αυτή την περίπτωση, η χρήση αυτή υπόκειται σε τυχόν περιορισμούς που καθορίζονται από την εν λόγω αρχή.

4. Κάθε πληροφορία που κοινοποιείται υπό οποιαδήποτε μορφή δυνάμει του παρόντος πρωτοκόλλου θεωρείται ότι έχει απόρρητο ή εμπιστευτικό χαρακτήρα, σύμφωνα με τις νομοθετικές και κανονιστικές διατάξεις που ισχύουν σε κάθε Μέρος. Οι πληροφορίες αυτές καλύπτονται από την υποχρέωση τήρησης επαγγελματικού απορρήτου και απολαύουν της προστασίας που παρέχεται σε παρόμοιες πληροφορίες από τις σχετικές νομοθετικές και κανονιστικές διατάξεις του Μέρους το οποίο λαμβάνει τις πληροφορίες, εκτός εάν το Μέρος που τις παρείχε συγκατατεθεί με τη δημοσιοποίηση των εν λόγω πληροφοριών. Τα Μέρη κοινοποιούν μεταξύ τους πληροφορίες σχετικά με τις εφαρμοστέες νομοθετικές και κανονιστικές διατάξεις τους.

#### ΑΡΘΡΟ PCUST.13

##### Πραγματογνώμονες και μάρτυρες

Η αρχή προς την οποία απευθύνεται η αίτηση μπορεί να εξουσιοδοτήσει τους υπαλλήλους της να παραστούν, εντός των ορίων της παραχωρηθείσας άδειας, υπό την ιδιότητα του πραγματογνώμονα ή του μάρτυρα, σε δικαστικές ή διοικητικές διαδικασίες που αφορούν ζητήματα που καλύπτει το παρόν πρωτόκολλο και να προσκομίσουν αντικείμενα, έγγραφα ή επικυρωμένα αντίγραφα αυτών τα οποία, ενδεχομένως, είναι αναγκαία για τις διαδικασίες. Η αίτηση παράστασης πρέπει να αναφέρει επακριβώς ενώπιον ποιας δικαστικής ή διοικητικής αρχής πρέπει να εμφανιστεί ο υπάλληλος, καθώς και για ποιο ζήτημα και υπό ποία ιδιότητα ή αρμοδιότητα θα εξεταστεί.

#### ΑΡΘΡΟ PCUST.14

##### Δαπάνες της συνδρομής

1. Με την επιφύλαξη των παραγράφων 2 και 3, τα Μέρη παραιτούνται αμοιβαίως από τυχόν απαιτήσεις για επιστροφή δαπανών τις οποίες επισύρει η εφαρμογή του παρόντος πρωτοκόλλου.

2. Οι δαπάνες και οι αμοιβές που καταβάλλονται σε πραγματογνώμονες, μάρτυρες, διερμηνείς και μεταφραστές, που δεν είναι υπάλληλοι δημόσιων υπηρεσιών, βαρύνουν, κατά περίπτωση, το αιτούν Μέρος.

3. Σε περίπτωση που, για την εκτέλεση της αίτησης, απαιτούνται ή πρόκειται να απαιτηθούν σημαντικές ή έκτακτες δαπάνες, τα Μέρη διενεργούν διαβουλεύσεις για να καθορίσουν τους όρους και τις προϋποθέσεις βάσει των οποίων θα εκτελεστεί η αίτηση, καθώς και τον τρόπο κάλυψης των εξόδων.

## ΑΡΘΡΟ PCUST.15

### Εφαρμογή

1. Η εφαρμογή του παρόντος πρωτοκόλλου ανατίθεται, αφενός, στις τελωνειακές αρχές του Ηνωμένου Βασιλείου και, αφετέρου, στις αρμόδιες υπηρεσίες της Ευρωπαϊκής Επιτροπής και, κατά περίπτωση, στις τελωνειακές αρχές των κρατών μελών της Ένωσης. Οι εν λόγω αρχές αποφασίζουν σχετικά με όλα τα πρακτικά μέτρα και τις ρυθμίσεις που απαιτούνται για την εφαρμογή του παρόντος πρωτοκόλλου, λαμβάνοντας υπόψη τις οικείες νομοθετικές και κανονιστικές διατάξεις ιδίως για την προστασία των δεδομένων προσωπικού χαρακτήρα.

2. Κάθε Μέρος ενημερώνει το άλλο Μέρος σχετικά με τα λεπτομερή μέτρα εφαρμογής που θεσπίζει βάσει των διατάξεων του παρόντος πρωτοκόλλου, ιδίως όσον αφορά τις δεόντως εξουσιοδοτημένες υπηρεσίες και τους υπαλλήλους που ορίζονται ως αρμόδιοι να αποστέλλουν και να λαμβάνουν τις κοινοποιήσεις που προβλέπονται στο παρόν πρωτόκολλο.

3. Στην Ευρωπαϊκή Ένωση, οι διατάξεις του παρόντος πρωτοκόλλου δεν θίγουν τη γνωστοποίηση πληροφοριών που λαμβάνονται στο πλαίσιο του παρόντος πρωτοκόλλου, μεταξύ των αρμόδιων υπηρεσιών της Ευρωπαϊκής Επιτροπής και των τελωνειακών αρχών των κρατών μελών.

#### ΑΡΘΡΟ PCUST.16

##### Άλλες συμφωνίες

Οι διατάξεις του παρόντος πρωτοκόλλου υπερισχύουν των διατάξεων οποιασδήποτε διμερούς συμφωνίας για αμοιβαία διοικητική συνδρομή η οποία έχει συναφθεί ή ενδέχεται να συναφθεί μεταξύ μεμονωμένων κρατών μελών και του Ηνωμένου Βασιλείου, στον βαθμό που οι διατάξεις της τελευταίας δεν είναι συμβατές με εκείνες του παρόντος πρωτοκόλλου.

#### ΑΡΘΡΟ PCUST.17

##### Διαβουλεύσεις

Όσον αφορά την ερμηνεία και την εφαρμογή του παρόντος πρωτοκόλλου, τα Μέρη διαβουλεύονται μεταξύ τους για την επίλυση του εκάστοτε ζητήματος στο πλαίσιο της ειδικής σε θέματα εμπορίου επιτροπής για την τελωνειακή συνεργασία και τους κανόνες καταγωγής.

## ΑΡΘΡΟ PCUST.18

### Μελλοντικές εξελίξεις

Με σκοπό τη συμπλήρωση των επιπέδων αμοιβαίας συνδρομής που προβλέπονται στο παρόν πρωτόκολλο, η ειδική σε θέματα εμπορίου επιτροπή για την τελωνειακή συνεργασία και τους κανόνες καταγωγής μπορεί να εγκρίνει απόφαση επέκτασης του παρόντος πρωτοκόλλου θεσπίζοντας ρυθμίσεις σχετικά με ειδικούς τομείς ή θέματα σύμφωνα με την αντίστοιχη τελωνειακή νομοθεσία των Μερών.

ΠΡΩΤΟΚΟΛΛΟ  
ΣΧΕΤΙΚΑ ΜΕ ΤΟΝ ΣΥΝΤΟΝΙΣΜΟ ΤΗΣ ΚΟΙΝΩΝΙΚΗΣ ΑΣΦΑΛΙΣΗΣ

ΤΙΤΛΟΣ Ι

ΓΕΝΙΚΕΣ ΔΙΑΤΑΞΕΙΣ

ΑΡΘΡΟ SSC.1

Ορισμοί

Για τους σκοπούς του παρόντος πρωτοκόλλου, ισχύουν οι ακόλουθοι ορισμοί:

- α) «μισθωτή δραστηριότητα»: η δραστηριότητα ή η ισοδύναμη κατάσταση την οποία θεωρεί ως τέτοια η νομοθεσία κοινωνικής ασφάλισης του κράτους στο οποίο ασκείται η εν λόγω δραστηριότητα ή υφίσταται η ισοδύναμη κατάσταση·
- β) «μη μισθωτή δραστηριότητα»: η δραστηριότητα ή η ισοδύναμη κατάσταση την οποία θεωρεί ως τέτοια η νομοθεσία κοινωνικής ασφάλισης του κράτους στο οποίο ασκείται η εν λόγω δραστηριότητα ή υφίσταται η ισοδύναμη κατάσταση·
- γ) «υπηρεσίες υποβοηθούμενης αναπαραγωγής»: κάθε ιατρική, χειρουργική ή γυναικολογική υπηρεσία που παρέχεται για την υποβοήθηση της απόκτησης παιδιού·

- δ) «παροχές σε είδος»:
- i) για τους σκοπούς του τίτλου ΙΙΙ κεφάλαιο 1, παροχές σε είδος που προβλέπονται δυνάμει της νομοθεσίας κράτους και προορίζονται για τη χορήγηση, διάθεση, άμεση καταβολή ή απόδοση του κόστους της ιατρικής περίθαλψης καθώς και των προϊόντων και υπηρεσιών που συνδέονται με την εν λόγω περίθαλψη·
  - ii) για τους σκοπούς του τίτλου ΙΙΙ κεφάλαιο 2 όλες οι παροχές σε είδος για εργατικά ατυχήματα και επαγγελματικές ασθένειες οι οποίες ορίζονται στο σημείο i) ανωτέρω και προβλέπονται στα συστήματα παροχών για εργατικά ατυχήματα και επαγγελματικές ασθένειες των κρατών·
- ε) «περίοδος ανατροφής τέκνου»: οποιαδήποτε περίοδος που πιστώνεται δυνάμει της περί συντάξεων νομοθεσίας κράτους ή η οποία παρέχει δικαίωμα σε συμπλήρωμα της σύνταξης αποκλειστικά λόγω του ότι ο δικαιούχος ανέθρεψε τέκνο, ανεξάρτητα από τη μέθοδο που χρησιμοποιείται για τον υπολογισμό των περιόδων αυτών και το κατά πόσον οι περίοδοι αυτές τρέχουν από το χρόνο της ανατροφής τέκνου ή αναγνωρίζονται αναδρομικά·
- στ) «δημόσιος υπάλληλος»: το πρόσωπο το οποίο θεωρεί ως δημόσιο υπάλληλο ή προς αυτόν εξομοιούμενο πρόσωπο το κράτος στο οποίο υπάγεται η υπηρεσία που το απασχολεί·
- ζ) «αρμόδια αρχή»: για κάθε κράτος, ο υπουργός, οι υπουργοί ή άλλη αντίστοιχη αρχή αρμόδια για τα συστήματα κοινωνικής ασφάλισης στο σύνολο ή σε τμήμα του οικείου κράτους·
- η) «αρμόδιος φορέας»:
- i) ο φορέας στον οποίο ο ενδιαφερόμενος υπάγεται κατά το χρόνο της αίτησης για παροχή· ή

- ii) ο φορέας από τον οποίο ο ενδιαφερόμενος δικαιούται ή θα δικαιούταν παροχές, εάν το πρόσωπο αυτό ή μέλος ή μέλη της οικογένειάς του κατοικούσαν στο κράτος στο οποίο βρίσκεται ο φορέας αυτός· ή
  - iii) ο φορέας τον οποίο έχει ορίσει η αρμόδια αρχή του ενδιαφερομένου κράτους· ή
  - iv) εάν πρόκειται για σύστημα που αφορά τις υποχρεώσεις του εργοδότη σχετικά με τις παροχές που προβλέπονται στο άρθρο SSC.3 παράγραφος 1, είτε ο εργοδότης ή ο ασφαλιστής που τον υποκαθιστά είτε, ελλείψει αυτού, ο οργανισμός ή η αρχή που έχει οριστεί από την αρμόδια αρχή του ενδιαφερομένου κράτους·
- θ) «αρμόδιο κράτος»: το κράτος στο οποίο ευρίσκεται ο αρμόδιος φορέας·
- ι) «επίδομα θανάτου»: όλα τα ποσά που καταβάλλονται εφάπαξ σε περίπτωση θανάτου, εκτός από τις εφάπαξ παροχές που προβλέπονται στο στοιχείο κγ)·
  - ια) «οικογενειακή παροχή»: όλες οι παροχές σε είδος ή σε χρήμα που προορίζονται να αντισταθμίσουν τα οικογενειακά βάρη·
  - ιβ) «μεθοριακός εργαζόμενος»: το πρόσωπο που ασκεί μισθωτή ή μη μισθωτή δραστηριότητα σε ένα κράτος και κατοικεί σε άλλο κράτος, όπου επιστρέφει, κατά κανόνα, κάθε ημέρα ή τουλάχιστον μια φορά την εβδομάδα·
  - ιγ) «έδρα βάσης» τύπος από τον οποίο το μέλος του πληρώματος κανονικά αρχίζει και περατώνει μια περίοδο υπηρεσίας ή σειρά περιόδων υπηρεσίας και στον οποίο, υπό κανονικές συνθήκες, ο φορέας εκμετάλλευσης/αεροπορική εταιρεία δεν είναι υπεύθυνος/υπεύθυνη για την παροχή καταλύματος στο συγκεκριμένο μέλος πληρώματος·

- ιδ) «φορέας»: για κάθε κράτος, ο οργανισμός ή η αρχή που έχει επιφορτισθεί με την εφαρμογή του συνόλου ή μέρους της νομοθεσίας·
- ιε) «φορέας του τόπου κατοικίας» και «φορέας του τόπου διαμονής»: αντίστοιχα, ο φορέας που είναι αρμόδιος για τη χορήγηση παροχών στον τόπο στον οποίο κατοικεί ο ενδιαφερόμενος και ο φορέας που είναι αρμόδιος για τη χορήγηση παροχών στον τόπο στον οποίο διαμένει ο ενδιαφερόμενος, σύμφωνα με τη νομοθεσία που εφαρμόζει ο φορέας αυτός ή, εάν δεν υφίσταται τέτοιος φορέας, ο φορέας που έχει οριστεί από την αρμόδια αρχή του ενδιαφερόμενου κράτους·
- ιστ) «ασφαλισμένος», σε σχέση με τους τομείς κοινωνικής ασφάλισης που καλύπτονται από τον τίτλο ΙΙ κεφάλαια 1 και 3: κάθε πρόσωπο το οποίο πληροί τους απαιτούμενους όρους της νομοθεσίας του αρμόδιου κράτους βάσει του τίτλου ΙΙ ώστε να έχει δικαίωμα σε παροχές, λαμβανομένων υπόψη των διατάξεων του παρόντος πρωτοκόλλου·
- ιζ) «νομοθεσία»: για κάθε κράτος, οι νόμοι, οι κανονισμοί και άλλες κανονιστικές διατάξεις και όλα τα εκτελεστικά μέτρα, εφόσον αφορούν τους κλάδους κοινωνικής ασφάλισης του άρθρου SSC.3 παράγραφος 1, εξαιρουμένων των συμβατικών διατάξεων εκτός από τις συμβατικές διατάξεις που χρησιμεύουν για την εκπλήρωση ασφαλιστικής υποχρέωσης απορρέουσας από τους νόμους ή κανονισμούς, οι οποίοι αναφέρονται στο παρόν εδάφιο, ή, με απόφαση των δημόσιων αρχών, έχουν καταστεί υποχρεωτικές ή έχει επεκταθεί το πεδίο εφαρμογής τους, υπό τον όρο ότι το ενδιαφερόμενο κράτος προβαίνει σε δήλωση για τον σκοπό αυτό, την οποία κοινοποιεί στην ειδική επιτροπή συντονισμού της κοινωνικής ασφάλισης. Η Ευρωπαϊκή Ένωση δημοσιεύει τη δήλωση αυτή στην *Επίσημη Εφημερίδα της Ευρωπαϊκής Ένωσης*·

ιη) «μακροχρόνιες παροχές φροντίδας»: παροχές σε είδος ή σε χρήμα με σκοπό την κάλυψη των αναγκών παροχής φροντίδας ενός προσώπου που, λόγω αναπηρίας, χρήζει σημαντικής συνδρομής, μεταξύ άλλων συνδρομής από άλλο πρόσωπο ή πρόσωπα για την εκτέλεση βασικών καθημερινών δραστηριοτήτων για εκτεταμένο χρονικό διάστημα με σκοπό την υποστήριξη της προσωπικής του αυτονομίας· περιλαμβάνονται παροχές που παρέχονται για τον ίδιο σκοπό στο πρόσωπο που παρέχει αυτή τη συνδρομή·

ιθ) «μέλος της οικογένειας»:

i) A) κάθε πρόσωπο το οποίο ορίζεται ή αναγνωρίζεται ως μέλος της οικογένειας ή χαρακτηρίζεται ως μέλος του νοικοκυριού από τη νομοθεσία βάσει της οποίας χορηγούνται οι παροχές·

B) όσον αφορά στις παροχές σε είδος σύμφωνα με τον τίτλο ΙΙΙ κεφάλαιο 1, για τις παροχές ασθένειας, τις παροχές μητρότητας και τις ισοδύναμες παροχές πατρότητας, το πρόσωπο το οποίο ορίζεται ή αναγνωρίζεται ως μέλος της οικογένειας ή χαρακτηρίζεται ως μέλος του νοικοκυριού από τη νομοθεσία του κράτους στο οποίο κατοικεί·

ii) εάν η δύναμη του στοιχείου i) εφαρμοστέα νομοθεσία κράτους μέλους δεν προβαίνει σε διάκριση μεταξύ των μελών της οικογένειας και των λοιπών προσώπων στα οποία εφαρμόζεται, ως μέλη της οικογένειας νοούνται ο/η σύζυγος και τα ανήλικα τέκνα καθώς και τα ενήλικα συντηρούμενα τέκνα·

iii) εάν η δύναμη των στοιχείων i) και ii) εφαρμοστέα νομοθεσία θεωρεί ως μέλη της οικογένειας ή του νοικοκυριού μόνο πρόσωπα που συγκατοικούν με τον ασφαλισμένο ή τον συνταξιούχο, θεωρείται ότι πληρούται η προϋπόθεση της συγκατοίκησης, εφόσον η συντήρηση του προσώπου βαρύνει κυρίως τον ασφαλισμένο ή το συνταξιούχο·

- κ) «περίοδος μισθωτής δραστηριότητας» ή «περίοδοι μη μισθωτής δραστηριότητας»: οι περίοδοι που ορίζονται ή αναγνωρίζονται ως τέτοιες από τη νομοθεσία σύμφωνα με την οποία έχουν πραγματοποιηθεί, καθώς και όλες οι εξομοιούμενες προς αυτές περίοδοι, στο βαθμό που έχουν αναγνωρισθεί από τη νομοθεσία αυτή ως ισοδύναμες με περιόδους μισθωτής δραστηριότητας ή περιόδους μη μισθωτής δραστηριότητας·
- κα) «περίοδος ασφάλισης»: οι περίοδοι εισφοράς, μισθωτής δραστηριότητας ή μη μισθωτής δραστηριότητας, όπως αυτές ορίζονται ή αναγνωρίζονται ως περίοδοι ασφάλισης από τη νομοθεσία, υπό την οποία έχουν ή θεωρούνται ότι έχουν πραγματοποιηθεί, καθώς και όλες οι εξομοιούμενες προς αυτές περίοδοι, στο βαθμό που έχουν αναγνωρισθεί από τη νομοθεσία αυτή ως ισοδύναμες με περιόδους ασφάλισης·
- κβ) «περίοδος κατοικίας»: οι περίοδοι που ορίζονται ή αναγνωρίζονται ως τέτοιες από τη νομοθεσία υπό την οποία έχουν ή θεωρείται ότι έχουν πραγματοποιηθεί·
- κγ) «σύνταξη»: όχι μόνον οι συντάξεις, αλλά και οι εφάπαξ παροχές που μπορούν να τις υποκαταστήσουν και οι πληρωμές υπό μορφή επιστροφής εισφορών καθώς επίσης, υπό την επιφύλαξη των διατάξεων του τίτλου ΙΙΙ, οι προσαυξήσεις αναπροσαρμογής ή τα συμπληρωματικά επιδόματα·
- κδ) «παροχή προσύνταξης»: όλες οι παροχές σε χρήμα, εκτός από την παροχή ανεργίας ή την πρόωρη παροχή γήρατος, οι οποίες χορηγούνται μετά από συγκεκριμένη ηλικία σε εργαζόμενο που έχει μειώσει, παύσει ή αναστείλει τις αμειβόμενες επαγγελματικές του δραστηριότητες, έως την ηλικία της συνταξιοδότησης λόγω γήρατος ή πρόωρης συνταξιοδότησης, το δικαίωμα για τις οποίες δεν εξαρτάται από την προϋπόθεση να βρίσκεται ο ενδιαφερόμενος στη διάθεση των υπηρεσιών απασχόλησης του αρμόδιου κράτους· «πρόωρη παροχή γήρατος» η παροχή η οποία χορηγείται πριν από τη συμπλήρωση της κανονικής ηλικίας συνταξιοδότησης και η οποία είτε εξακολουθεί να χορηγείται μετά τη συμπλήρωση της ηλικίας αυτής είτε αντικαθίσταται από άλλη παροχή γήρατος·

- κε) «πρόσφυγας»: ο πρόσφυγας κατά την έννοια του άρθρου 1 της σύμβασης περί του καθεστώτος των προσφύγων, που υπεγράφη στη Γενεύη στις 28 Ιουλίου 1951·
- κστ) «έδρα ή τόπος δραστηριοτήτων»: η έδρα ή ο τόπος δραστηριοτήτων όπου λαμβάνονται οι ουσιώδεις αποφάσεις της επιχείρησης και ασκούνται οι λειτουργίες της κεντρικής της διοίκησης·
- κζ) «κατοικία»: ο τόπος στον οποίο διαμένει συνήθως ένα πρόσωπο·
- κη) ως «ειδικές μη ανταποδοτικού τύπου παροχές σε χρήμα» νοούνται οι μη ανταποδοτικού τύπου παροχές οι οποίες:
- i) προορίζονται να παρέχουν είτε:
    - A) συμπληρωματική, αναπληρωματική ή επικουρική κάλυψη έναντι των κινδύνων οι οποίοι αντιστοιχούν στους αναφερόμενους στο άρθρο SSC.3 παράγραφος 1 κλάδους κοινωνικής ασφάλισης και να εξασφαλίζουν στους ενδιαφερομένους ένα ελάχιστο εισόδημα διαβίωσης σε σχέση με το οικονομικό και κοινωνικό περιβάλλον στο ενδιαφερόμενο κράτος· ή
    - B) μόνο ειδική προστασία στα άτομα με αναπηρίες, οι οποίες συνδέονται στενά με το κοινωνικό περιβάλλον του συγκεκριμένου προσώπου στο ενδιαφερόμενο κράτος· και
  - ii) στις περιπτώσεις που η χρηματοδότηση προέρχεται αποκλειστικά από την υποχρεωτική φορολογία που προορίζεται να καλύψει τις γενικές δημόσιες δαπάνες και οι όροι για τη χορήγηση και τον υπολογισμό των παροχών δεν εξαρτώνται από τυχόν εισφορές εκ μέρους του δικαιούχου. Ωστόσο, οι παροχές που χορηγούνται για να καλύψουν συμπληρωματικά ανταποδοτικού τύπου παροχή δεν θεωρούνται ανταποδοτικού τύπου παροχές για αυτό και μόνο τον λόγο·

- κθ) «ειδικό σύστημα για δημοσίους υπαλλήλους»: οιοδήποτε σύστημα κοινωνικής ασφάλισης το οποίο διαφέρει από το γενικό σύστημα κοινωνικής ασφάλισης που εφαρμόζεται στους μισθωτούς στο ενδιαφερόμενο κράτος και στο οποίο υπάγονται άμεσα όλοι οι δημόσιοι υπάλληλοι ή ορισμένες κατηγορίες αυτών·
- λ) «ανιθαγενής»: ο ανιθαγενής κατά την έννοια του άρθρου 1 της σύμβασης περί του καθεστώτος των ανιθαγενών, που υπεγράφη στη Νέα Υόρκη στις 28 Σεπτεμβρίου 1954·
- λα) «διαμονή»: η προσωρινή διαμονή.

## ΑΡΘΡΟ SSC.2

### Προσωπικό πεδίο εφαρμογής

Το παρόν πρωτόκολλο εφαρμόζεται στα πρόσωπα, συμπεριλαμβανομένων των ανιθαγενών και των προσφύγων, που υπάγονται ή είχαν υπαχθεί στη νομοθεσία ενός ή περισσότερων κρατών, καθώς και στα μέλη της οικογένειάς τους και στους επιζώντες τους.

## ΑΡΘΡΟ SSC.3

### Υλικό πεδίο εφαρμογής

1. Το παρόν πρωτόκολλο εφαρμόζεται στους ακόλουθους κλάδους κοινωνικής ασφάλισης:
  - α) παροχές ασθένειας·

- β) παροχές μητρότητας και ισοδύναμες παροχές πατρότητας·
- γ) παροχές αναπηρίας·
- δ) παροχές γήρατος·
- ε) παροχές επιζώντων·
- στ) παροχές εργατικού ατυχήματος και επαγγελματικής ασθένειας·
- ζ) επιδόματα θανάτου·
- η) παροχές ανεργίας·
- θ) παροχές προσύνταξης.

2. Εκτός αν προβλέπεται διαφορετικά στο παράρτημα SSC-6, το παρόν πρωτόκολλο εφαρμόζεται σε γενικά και ειδικά συστήματα κοινωνικής ασφάλισης, ανταποδοτικού ή μη ανταποδοτικού τύπου, καθώς και σε συστήματα που αφορούν τις υποχρεώσεις του εργοδότη ή του πλοιοκτήτη.

3. Ωστόσο, οι διατάξεις του τίτλου III δεν θίγουν τις διατάξεις της νομοθεσίας κράτους που αφορούν τις υποχρεώσεις του πλοιοκτήτη.

4. Το παρόν πρωτόκολλο δεν εφαρμόζεται:

- α) στις ειδικές μη ανταποδοτικού τύπου παροχές σε χρήμα οι οποίες παρατίθενται στο μέρος 1 του παραρτήματος SSC-1

- β) στην κοινωνική πρόνοια και την ιατροφαρμακευτική περίθαλψη·
- γ) σε παροχές για τις οποίες το κράτος αναλαμβάνει την ευθύνη έναντι ζημιωθέντων προσώπων και παρέχει αποζημίωση, όπως οι παροχές σε θύματα πολέμου και στρατιωτικών επιχειρήσεων ή των συνεπειών τους· σε θύματα εγκληματικών, δολοφονικών ή τρομοκρατικών ενεργειών· σε θύματα που υπέστησαν ζημία την οποία προξένησαν υπάλληλοι του κράτους κατά την άσκηση των καθηκόντων τους· ή σε θύματα που υπέστησαν ζημία για πολιτικούς ή θρησκευτικούς λόγους ή για λόγους που αφορούν την οικογένειά τους·
- δ) στις παροχές μακροχρόνιας φροντίδας που παρατίθενται στο μέρος 2 του παραρτήματος SSC-1·
- ε) στις υπηρεσίες υποβοηθούμενης αναπαραγωγής·
- στ) στις πληρωμές που συνδέονται με κλάδο κοινωνικής ασφάλισης που παρατίθεται στην παράγραφο 1 και οι οποίες:
  - i) καταβάλλονται για την κάλυψη δαπανών θέρμανσης σε ψυχρές καιρικές συνθήκες· και
  - ii) παρατίθενται στο μέρος 3 του παραρτήματος SSC-1·
- ζ) οικογενειακές παροχές.

#### ΑΡΘΡΟ SSC.4

##### Απαγόρευση των διακρίσεων μεταξύ των κρατών μελών

1. Οι ρυθμίσεις όσον αφορά τον συντονισμό της κοινωνικής ασφάλισης που αναφέρονται στο παρόν πρωτόκολλο βασίζονται στην αρχή της απαγόρευσης των διακρίσεων μεταξύ των κρατών μελών.
2. Το παρόν άρθρο δεν θίγει τυχόν ρυθμίσεις που έχουν συμφωνηθεί μεταξύ του Ηνωμένου Βασιλείου και της Ιρλανδίας σχετικά με την Κοινή Ταξιδιωτική Περιοχή.

#### ΑΡΘΡΟ SSC.5

##### Ίση μεταχείριση

1. Εκτός αν προβλέπεται διαφορετικά στο παρόν πρωτόκολλο, όσον αφορά τους κλάδους κοινωνικής ασφάλισης που καλύπτονται από το άρθρο SSC.3 παράγραφος 1, τα πρόσωπα στα οποία εφαρμόζεται το παρόν πρωτόκολλο απολαύουν των ιδίων δικαιωμάτων και υπόκεινται στις ίδιες υποχρεώσεις που απορρέουν από τη νομοθεσία κάθε κράτους υπό τους ίδιους όρους με τους υπηκόους του.
2. Η εν λόγω διάταξη δεν εφαρμόζεται στα ζητήματα που αναφέρονται στο άρθρο SSC.3 παράγραφος 4.

## ΑΡΘΡΟ SSC.6

### Εξομοίωση παροχών, εισοδημάτων, γεγονότων ή καταστάσεων

Εκτός αν προβλέπεται διαφορετικά στο παρόν πρωτόκολλο, τα κράτη διασφαλίζουν την εφαρμογή της αρχής της εξομοίωσης παροχών, εισοδημάτων, γεγονότων ή καταστάσεων ως ακολούθως:

- α) εάν, σύμφωνα με τη νομοθεσία του αρμόδιου κράτους, η λήψη παροχών κοινωνικής ασφάλισης και άλλων εισοδημάτων παράγει ορισμένα έννομα αποτελέσματα, εφαρμόζονται οι σχετικές διατάξεις της εν λόγω νομοθεσίας και στη λήψη ισοδύναμων παροχών οι οποίες αποκτήθηκαν δυνάμει της νομοθεσίας άλλου κράτους ή σε εισοδήματα τα οποία έχουν αποκτηθεί σε άλλο κράτος·
- β) εάν, δυνάμει της νομοθεσίας του αρμόδιου κράτους, αναγνωρίζονται έννομα αποτελέσματα σε συγκεκριμένα γεγονότα ή καταστάσεις, αυτό το κράτος λαμβάνει υπόψη παρόμοια γεγονότα ή καταστάσεις που έχουν λάβει χώρα σε οποιοδήποτε κράτος, ως εάν είχαν λάβει χώρα στο έδαφός του.

## ΑΡΘΡΟ SSC.7

### Συνυπολογισμός περιόδων

Εκτός αν προβλέπεται διαφορετικά στο παρόν πρωτόκολλο, ο αρμόδιος φορέας ενός κράτους λαμβάνει υπόψη, στον βαθμό που είναι αναγκαίο, τις περιόδους ασφάλισης, μισθωτής δραστηριότητας, μη μισθωτής δραστηριότητας ή κατοικίας που έχουν πραγματοποιηθεί σε οποιοδήποτε άλλο κράτος, σαν να επρόκειτο για περιόδους που έχουν πραγματοποιηθεί σύμφωνα με τη νομοθεσία που αυτός εφαρμόζει, όταν αυτή εξαρτά από τη συμπλήρωση των περιόδων ασφάλισης, μισθωτής δραστηριότητας, μη μισθωτής δραστηριότητας ή κατοικίας:

- α) την απόκτηση, διατήρηση, διάρκεια ή ανάκτηση δικαιώματος για παροχές·
- β) την υπαγωγή σε νομοθεσία· ή
- γ) την πρόσβαση σε ή την εξαίρεση από υποχρεωτική ασφάλιση ή προαιρετική υπαγωγή στην ασφάλιση ή προαιρετική ασφάλιση ή συνέχιση στην ασφάλιση.

## ΑΡΘΡΟ SSC.8

### Άρση των ρητρών κατοικίας

Τα κράτη διασφαλίζουν την εφαρμογή της αρχής του εξαγωγίμου των παροχών σε χρήμα σύμφωνα με τα στοιχεία α) και β):

- α) Οι παροχές σε χρήμα οι οποίες οφείλονται δυνάμει της νομοθεσίας ενός κράτους ή δυνάμει του παρόντος πρωτοκόλλου δεν υπόκεινται σε μείωση, τροποποίηση, αναστολή, κατάργηση ή κατάσχεση λόγω του γεγονότος ότι ο δικαιούχος ή τα μέλη της οικογένειάς του κατοικούν σε κράτος άλλο από εκείνο στο οποίο βρίσκεται ο φορέας που είναι υπεύθυνος για την καταβολή παροχών.
- β) Το στοιχείο α) δεν εφαρμόζεται στις παροχές σε χρήμα που καλύπτει το άρθρο SSC.3 παράγραφος 1 στοιχεία γ) και η).

## ΑΡΘΡΟ SSC.9

### Απαράδεκτο συρροής παροχών

Εκτός αν προβλέπεται διαφορετικά, το παρόν πρωτόκολλο δεν απονέμει ούτε διατηρεί δικαίωμα σε περισσότερες παροχές της ίδιας φύσης για μία και την αυτή περίοδο υποχρεωτικής ασφάλισης.

## ΤΙΤΛΟΣ II

### ΠΡΟΣΔΙΟΡΙΣΜΟΣ ΤΗΣ ΕΦΑΡΜΟΣΤΕΑΣ ΝΟΜΟΘΕΣΙΑΣ

## ΑΡΘΡΟ SSC.10

### Γενικοί κανόνες

1. Τα πρόσωπα στα οποία εφαρμόζεται το παρόν πρωτόκολλο υπάγονται στη νομοθεσία ενός και μόνο κράτους. Η νομοθεσία αυτή προσδιορίζεται σύμφωνα με τον παρόντα τίτλο.

2. Για τους σκοπούς εφαρμογής του παρόντος τίτλου, τα πρόσωπα που λαμβάνουν παροχές σε χρήμα λόγω ή συνεπεία μισθωτής ή μη μισθωτής τους δραστηριότητας, θεωρούνται ότι ασκούν τη δραστηριότητα αυτή. Τούτο δεν ισχύει για συντάξεις αναπηρίας, γήρατος ή επιζώντων ούτε για συντάξεις λόγω εργατικού ατυχήματος ή επαγγελματικής ασθένειας ούτε για παροχές ασθένειας σε χρήμα που καλύπτουν περίθαλψη απεριορίστου διαρκείας.

3. Με την επιφύλαξη των άρθρων SSC.11, SSC.12 και SSC.13:

- α) το πρόσωπο που ασκεί μισθωτή ή μη μισθωτή δραστηριότητα σε ένα κράτος, υπάγεται στη νομοθεσία του εν λόγω κράτους·
- β) ο δημόσιος υπάλληλος υπάγεται στη νομοθεσία του κράτους στο οποίο ανήκει η υπηρεσία που τον απασχολεί·
- γ) οποιοδήποτε άλλο πρόσωπο, στο οποίο δεν εφαρμόζονται τα στοιχεία α) και β), υπάγεται στη νομοθεσία του κράτους κατοικίας, με την επιφύλαξη άλλων διατάξεων του παρόντος πρωτοκόλλου που του εξασφαλίζουν παροχές δυνάμει της νομοθεσίας ενός ή περισσότερων άλλων κρατών.

4. Για τους σκοπούς του παρόντος τίτλου, η μισθωτή ή μη μισθωτή δραστηριότητα που ασκείται κανονικά σε πλοίο το οποίο ταξιδεύει στη θάλασσα υπό σημαία ενός κράτους, θεωρείται δραστηριότητα που ασκείται σε αυτό το κράτος. Ωστόσο, το πρόσωπο που ασκεί μισθωτή δραστηριότητα σε πλοίο υπό σημαία ενός κράτους και αμείβεται για τη δραστηριότητα αυτή από επιχείρηση ή πρόσωπο του οποίου η έδρα ή ο τόπος δραστηριοτήτων του βρίσκεται σε άλλο κράτος, υπάγεται στη νομοθεσία του τελευταίου αυτού κράτους εάν το εν λόγω πρόσωπο κατοικεί σε αυτό. Η επιχείρηση ή το πρόσωπο που καταβάλλει την αμοιβή θεωρείται ως εργοδότης για τους σκοπούς της εν λόγω νομοθεσίας.

5. Δραστηριότητα μέλους προσωπικού πτήσης ή μέλους πληρώματος θαλάμου επιβατών που εκτελεί υπηρεσίες αερομεταφοράς επιβατών ή φορτίου θεωρείται δραστηριότητα που ασκείται στο κράτος στο οποίο βρίσκεται η έδρα βάσης.

## ΑΡΘΡΟ SSC.11

### Αποσπασμένοι εργαζόμενοι

1. Κατά παρέκκλιση από το άρθρο SSC.10 παράγραφος 3 και ως μεταβατικό μέτρο σε σχέση με την κατάσταση που υφίστατο πριν από την έναρξη ισχύος της παρούσας συμφωνίας, εφαρμόζονται οι ακόλουθοι κανόνες όσον αφορά την εφαρμοστέα νομοθεσία μεταξύ των κρατών μελών που παρατίθενται στην κατηγορία Α του παραρτήματος SSC-8 και του Ηνωμένου Βασιλείου:

- α) πρόσωπο που ασκεί μισθωτή δραστηριότητα σε κράτος για λογαριασμό εργοδότη ο οποίος ασκεί κανονικά τις δραστηριότητές του εκεί και το οποίο έχει αποσταλεί από τον εν λόγω εργοδότη σε άλλο κράτος για να εκτελέσει εργασία για λογαριασμό του εν λόγω εργοδότη, εξακολουθεί να υπάγεται στη νομοθεσία του πρώτου κράτους, υπό τον όρο ότι:
  - i) η διάρκεια αυτής της εργασίας δεν υπερβαίνει τους 24 μήνες· και
  - ii) το πρόσωπο αυτό δεν έχει αποσταλεί σε αντικατάσταση άλλου αποσπασμένου.
- β) πρόσωπο που ασκεί κανονικά μη μισθωτή δραστηριότητα σε κράτος και το οποίο μεταβαίνει για να ασκήσει παρόμοια δραστηριότητα σε άλλο κράτος, εξακολουθεί να υπάγεται στη νομοθεσία του πρώτου κράτους, υπό τον όρο ότι η προβλεπόμενη διάρκεια της δραστηριότητας αυτής δεν υπερβαίνει τους 24 μήνες.

2. Έως την ημερομηνία έναρξης ισχύος της παρούσας συμφωνίας, η Ένωση κοινοποιεί στο Ηνωμένο Βασίλειο σε ποια από τις ακόλουθες κατηγορίες εμπίπτει κάθε κράτος μέλος:

- α) Κατηγορία Α: Το κράτος μέλος έχει γνωστοποιήσει στην Ένωση ότι επιθυμεί να παρεκκλίνει από το άρθρο SSC.10 σύμφωνα με το παρόν άρθρο·
- β) Κατηγορία Β: Το κράτος μέλος έχει γνωστοποιήσει στην Ένωση ότι δεν επιθυμεί να παρεκκλίνει από το άρθρο SSC.10· ή
- γ) Κατηγορία Γ: Το κράτος μέλος δεν έχει δηλώσει κατά πόσον επιθυμεί να παρεκκλίνει από το άρθρο SSC.10.

3. Το έγγραφο που αναφέρεται στην παράγραφο 2 θα γίνει παράρτημα SSC-8 κατά την ημερομηνία έναρξης ισχύος της παρούσας συμφωνίας.

4. Για τα κράτη μέλη που παρατίθενται στην κατηγορία Α κατά την ημερομηνία έναρξης ισχύος της παρούσας συμφωνίας, εφαρμόζεται η παράγραφος 1 στοιχεία α) και β).

5. Για τα κράτη μέλη που παρατίθενται στην κατηγορία Γ κατά την ημερομηνία έναρξης ισχύος της παρούσας συμφωνίας, εφαρμόζεται η παράγραφος 1 στοιχεία α) και β) ως εάν τα εν λόγω κράτη μέλη παρατίθεντο στην κατηγορία Α για έναν μήνα μετά την ημερομηνία έναρξης ισχύος της παρούσας συμφωνίας. Η ειδική επιτροπή συντονισμού της κοινωνικής ασφάλισης μετακινεί ένα κράτος μέλος από την κατηγορία Γ στην κατηγορία Α εάν η Ένωση γνωστοποιήσει στην ειδική επιτροπή συντονισμού της κοινωνικής ασφάλισης ότι το κράτος μέλος επιθυμεί να μετακινηθεί σε αυτήν την κατηγορία.

6. Έναν μήνα μετά την έναρξη ισχύος της παρούσας συμφωνίας, οι κατηγορίες Β και Γ θα παύσουν να υφίστανται. Τα Μέρη δημοσιεύουν επικαιροποιημένο παράρτημα SSC-8 το συντομότερο δυνατόν μετά την ημερομηνία αυτή. Για τον σκοπό της παραγράφου 1, το παράρτημα SSC-8 θα θεωρείται ότι περιέχει μόνο κράτη μέλη της κατηγορίας Α από την ημερομηνία αυτής της δημοσίευσης.
7. Όταν ένα πρόσωπο βρίσκεται σε κατάσταση που αναφέρεται στην παράγραφο 1 και η οποία αφορά κράτος μέλος της κατηγορίας Γ πριν από τη δημοσίευση επικαιροποιημένου παραρτήματος SSC-8 σύμφωνα με την παράγραφο 6, η παράγραφος 1 εξακολουθεί να εφαρμόζεται στο εν λόγω πρόσωπο για τη διάρκεια των δραστηριοτήτων του δυνάμει της παραγράφου 1.
8. Η Ένωση γνωστοποιεί στην ειδική επιτροπή συντονισμού της κοινωνικής ασφάλισης εάν ένα κράτος μέλος επιθυμεί να αφαιρεθεί από την κατηγορία Α του παραρτήματος SSC-8 και η ειδική επιτροπή συντονισμού της κοινωνικής ασφάλισης, κατόπιν αιτήματος της Ένωσης, αφαιρεί το εν λόγω κράτος μέλος από την κατηγορία Α του παραρτήματος SSC-8. Τα μέρη δημοσιεύουν επικαιροποιημένο παράρτημα SSC-8, το οποίο εφαρμόζεται από την πρώτη ημέρα του δεύτερου μήνα μετά τη λήψη του αιτήματος από την ειδική επιτροπή συντονισμού της κοινωνικής ασφάλισης.
9. Όταν ένα πρόσωπο βρίσκεται σε κατάσταση που αναφέρεται στην παράγραφο 1 πριν από τη δημοσίευση επικαιροποιημένου παραρτήματος SSC-8 σύμφωνα με την παράγραφο 8, η παράγραφος 1 εξακολουθεί να εφαρμόζεται στο εν λόγω πρόσωπο για τη διάρκεια των δραστηριοτήτων του δυνάμει της παραγράφου 1.

Άσκηση δραστηριοτήτων σε δύο ή περισσότερα κράτη

1. Το πρόσωπο που ασκεί κανονικά μισθωτή δραστηριότητα σε ένα ή περισσότερα κράτη μέλη, καθώς και στο Ηνωμένο Βασίλειο υπάγεται:
  - α) στη νομοθεσία του κράτους κατοικίας, εάν το εν λόγω πρόσωπο ασκεί ουσιώδες μέρος της δραστηριότητάς του σε αυτό το κράτος· ή
  - β) εάν το εν λόγω πρόσωπο δεν ασκεί ουσιώδες μέρος της δραστηριότητας στο κράτος κατοικίας:
    - i) στη νομοθεσία του κράτους στο οποίο βρίσκεται η έδρα ή ο τόπος δραστηριοτήτων της επιχείρησης ή του εργοδότη, εάν το εν λόγω πρόσωπο απασχολείται από μία επιχείρηση ή έναν εργοδότη· ή
    - ii) στη νομοθεσία του κράτους στο οποίο βρίσκεται η έδρα ή ο τόπος δραστηριοτήτων των επιχειρήσεων ή των εργοδοτών, εάν το εν λόγω πρόσωπο απασχολείται από δύο ή περισσότερες επιχειρήσεις ή εργοδότες που έχουν την έδρα ή τον τόπο δραστηριοτήτων τους σε ένα μόνο κράτος· ή
    - iii) στη νομοθεσία του κράτους στο οποίο βρίσκεται η έδρα ή ο τόπος δραστηριοτήτων της επιχείρησης ή του εργοδότη, άλλο από το κράτος κατοικίας, εάν το εν λόγω πρόσωπο απασχολείται από δύο ή περισσότερες επιχειρήσεις ή εργοδότες που έχουν την έδρα ή τον τόπο δραστηριοτήτων της επιχείρησής τους σε ένα κράτος μέλος και στο Ηνωμένο Βασίλειο, εκ των οποίων ένα είναι το κράτος κατοικίας· ή

iv) στη νομοθεσία του κράτους κατοικίας, εάν το εν λόγω πρόσωπο απασχολείται από δύο ή περισσότερες επιχειρήσεις ή εργοδότες και τουλάχιστον δύο εξ αυτών έχουν την έδρα ή τον τόπο δραστηριοτήτων τους σε διαφορετικά κράτη, άλλο από το κράτος κατοικίας.

2. Το πρόσωπο που ασκεί κανονικά μη μισθωτή δραστηριότητα σε ένα ή περισσότερα κράτη μέλη, καθώς και στο Ηνωμένο Βασίλειο υπάγεται:

α) στη νομοθεσία του κράτους κατοικίας, εάν το εν λόγω πρόσωπο ασκεί ουσιώδες μέρος της δραστηριότητάς του σε αυτό το κράτος· ή

β) στη νομοθεσία του κράτους στο οποίο βρίσκεται το κέντρο των συμφερόντων των δραστηριοτήτων του, εάν το εν λόγω πρόσωπο δεν κατοικεί σε ένα από τα κράτη στα οποία ασκεί ουσιώδες μέρος της δραστηριότητάς του.

3. Το πρόσωπο το οποίο ασκεί κανονικά μισθωτή δραστηριότητα και μη μισθωτή δραστηριότητα σε δύο ή περισσότερα κράτη, υπάγεται στη νομοθεσία του κράτους στο οποίο το εν λόγω πρόσωπο ασκεί μισθωτή δραστηριότητα ή, εάν το εν λόγω πρόσωπο ασκεί τέτοια δραστηριότητα σε δύο ή περισσότερα κράτη, στη νομοθεσία που προσδιορίζεται σύμφωνα με την παράγραφο 1.

4. Το πρόσωπο που απασχολείται ως δημόσιος υπάλληλος σε ένα κράτος και το οποίο ασκεί μισθωτή και/ή μη μισθωτή δραστηριότητα σε ένα ή περισσότερα άλλα κράτη, υπάγεται στη νομοθεσία του κράτους στο οποίο ανήκει η υπηρεσία που απασχολεί το εν λόγω πρόσωπο.

5. Το πρόσωπο που ασκεί συνήθως μισθωτή δραστηριότητα σε δύο ή περισσότερα κράτη μέλη (και όχι στο Ηνωμένο Βασίλειο) υπάγεται στη νομοθεσία του Ηνωμένου Βασιλείου εάν το εν λόγω πρόσωπο δεν ασκεί ουσιώδες μέρος αυτής της δραστηριότητας στο κράτος κατοικίας και το εν λόγω πρόσωπο:

- α) απασχολείται από μία ή περισσότερες επιχειρήσεις ή εργοδότες, όλοι εκ των οποίων έχουν την έδρα ή τον τόπο δραστηριοτήτων τους στο Ηνωμένο Βασίλειο·
- β) κατοικεί σε κράτος μέλος και απασχολείται από δύο ή περισσότερες επιχειρήσεις ή εργοδότες, όλοι εκ των οποίων έχουν την έδρα ή τον τόπο δραστηριοτήτων τους στο Ηνωμένο Βασίλειο και στο κράτος μέλος κατοικίας·
- γ) κατοικεί στο Ηνωμένο Βασίλειο και απασχολείται από δύο ή περισσότερες επιχειρήσεις ή εργοδότες, τουλάχιστον δύο εκ των οποίων έχουν την έδρα ή τον τόπο δραστηριοτήτων τους σε διαφορετικά κράτη μέλη· ή
- δ) κατοικεί στο Ηνωμένο Βασίλειο και απασχολείται από μία ή περισσότερες επιχειρήσεις ή εργοδότες, κανένας εκ των οποίων δεν έχει την έδρα ή τον τόπο δραστηριοτήτων του σε άλλο κράτος.

6. Το πρόσωπο που ασκεί συνήθως μη μισθωτή δραστηριότητα σε δύο ή περισσότερα κράτη μέλη (και όχι στο Ηνωμένο Βασίλειο), χωρίς να ασκεί ουσιώδες μέρος αυτής της δραστηριότητας στο κράτος κατοικίας, υπάγεται στη νομοθεσία του Ηνωμένου Βασιλείου εάν το κέντρο των συμφερόντων της δραστηριότητάς του βρίσκεται στο Ηνωμένο Βασίλειο.

7. Η παράγραφος 6 δεν εφαρμόζεται σε περίπτωση που το πρόσωπο ασκεί συνήθως μισθωτή και μη μισθωτή δραστηριότητα σε δύο ή περισσότερα κράτη μέλη.

8. Τα πρόσωπα που αναφέρονται στις παραγράφους 1 έως 6 θεωρούνται, προς τους σκοπούς της νομοθεσίας που προσδιορίζεται σύμφωνα με τις παρούσες διατάξεις, ότι ασκούν το σύνολο των μισθωτών ή μη μισθωτών δραστηριοτήτων τους ή ότι λαμβάνουν το σύνολο των εισοδημάτων τους στο ενδιαφερόμενο κράτος.

## ΑΡΘΡΟ SSC.13

### Προαιρετική υπαγωγή ή συνέχιση της ασφάλισης

1. Τα άρθρα SSC.10, SSC.11 και SSC.12 δεν εφαρμόζονται όσον αφορά την προαιρετική υπαγωγή ή συνέχιση της ασφάλισης, εκτός εάν, για έναν από τους κλάδους που αναφέρονται στο άρθρο SSC.3, υπάρχει σε ένα κράτος μόνο σύστημα προαιρετικής ασφάλισης.
2. Όταν, δυνάμει της νομοθεσίας ενός κράτους, ο ενδιαφερόμενος υπάγεται σε υποχρεωτική ασφάλιση στο εν λόγω κράτος, το εν λόγω πρόσωπο δεν δύναται να υπαχθεί σε σύστημα προαιρετικής υπαγωγής ή συνέχισης της ασφάλισης άλλου κράτους. Σε κάθε άλλη περίπτωση, όπου, για ένα συγκεκριμένο κλάδο, προβλέπεται επιλογή μεταξύ περισσοτέρων συστημάτων προαιρετικής υπαγωγής ή συνέχισης της ασφάλισης, ο ενδιαφερόμενος υπάγεται μόνο στο σύστημα το οποίο επιλέγει.
3. Ωστόσο, όσον αφορά τις παροχές αναπηρίας, γήρατος και επιζώντων, ο ενδιαφερόμενος μπορεί να γίνει δεκτός στο σύστημα προαιρετικής υπαγωγής ή συνέχισης της ασφάλισης ενός κράτους, ακόμη και εάν το εν λόγω πρόσωπο υπάγεται υποχρεωτικά στη νομοθεσία άλλου κράτους, υπό τον όρο ότι το εν λόγω πρόσωπο είχε υπαχθεί στο παρελθόν, σε κάποιο στάδιο της επαγγελματικής του σταδιοδρομίας, στη νομοθεσία του πρώτου κράτους λόγω ή συνεπεία της μισθωτής ή μη μισθωτής δραστηριότητάς του και εφόσον η συρροή αυτή επιτρέπεται ρητά ή σιωπηρά από τη νομοθεσία του πρώτου κράτους.

4. Εάν η νομοθεσία ενός κράτους εξαρτά το δικαίωμα προαιρετικής υπαγωγής στην ασφάλιση ή προαιρετικής συνέχισης της ασφάλισης από την προϋπόθεση της κατοικίας σε αυτό το κράτος ή από την προϋπόθεση της προηγούμενης άσκησης μισθωτής ή μη μισθωτής δραστηριότητας, το άρθρο SSC.6 στοιχείο β) εφαρμόζεται μόνο στα πρόσωπα τα οποία έχουν κατά το παρελθόν υπαχθεί στη νομοθεσία του εν λόγω κράτους λόγω άσκησης μισθωτής ή μη μισθωτής δραστηριότητας.

#### ΑΡΘΡΟ SSC.14

##### Υποχρεώσεις του εργοδότη

1. Ο εργοδότης του οποίου η έδρα ή ο τόπος δραστηριοτήτων βρίσκεται εκτός του αρμόδιου κράτους, υποχρεούται να εκπληρώνει όλες τις υποχρεώσεις που προβλέπονται από τη νομοθεσία η οποία εφαρμόζεται στους εργαζομένους του, και ιδίως την υποχρέωση καταβολής των εισφορών που προβλέπονται από την εν λόγω νομοθεσία, ως εάν να είχε την έδρα ή τον τόπο δραστηριοτήτων του στο αρμόδιο κράτος.
2. Ο εργοδότης που δεν έχει τόπο δραστηριοτήτων στο κράτος η νομοθεσία του οποίου είναι εφαρμοστέα, αφενός, και ο μισθωτός εργαζόμενος, αφετέρου, μπορούν να συμφωνούν ότι ο τελευταίος θα εκπληρώνει, για λογαριασμό του εργοδότη, τις υποχρεώσεις του εργοδότη όσον αφορά την καταβολή των εισφορών, με την επιφύλαξη των υφιστάμενων υποχρεώσεων του εργοδότη. Ο εργοδότης υποχρεούται να διαβιβάζει ειδοποίηση για αυτή τη συμφωνία στον αρμόδιο φορέα αυτού του κράτους.

## ΤΙΤΛΟΣ ΙΙΙ

### ΕΙΔΙΚΕΣ ΔΙΑΤΑΞΕΙΣ ΣΧΕΤΙΚΑ ΜΕ ΤΙΣ ΔΙΑΦΟΡΕΣ ΚΑΤΗΓΟΡΙΕΣ ΠΑΡΟΧΩΝ

#### ΚΕΦΑΛΑΙΟ 1

#### ΠΑΡΟΧΕΣ ΑΣΘΕΝΕΙΑΣ, ΠΑΡΟΧΕΣ ΜΗΤΡΟΤΗΤΑΣ ΚΑΙ ΙΣΟΔΥΝΑΜΕΣ ΠΑΡΟΧΕΣ ΠΑΤΡΟΤΗΤΑΣ

#### ΤΜΗΜΑ 1

#### ΑΣΦΑΛΙΣΜΕΝΟΙ ΚΑΙ ΜΕΛΗ ΤΩΝ ΟΙΚΟΓΕΝΕΙΩΝ ΤΟΥΣ, ΠΛΗΝ ΤΩΝ ΣΥΝΤΑΞΙΟΥΧΩΝ ΚΑΙ ΤΩΝ ΜΕΛΩΝ ΤΩΝ ΟΙΚΟΓΕΝΕΙΩΝ ΤΟΥΣ

#### ΑΡΘΡΟ SSC.15

#### Κατοικία σε κράτος άλλο από το αρμόδιο κράτος

Ο ασφαλισμένος ή τα μέλη της οικογένειάς του που κατοικούν σε κράτος άλλο από το αρμόδιο λαμβάνουν στο κράτος κατοικίας τους παροχές σε είδος που χορηγούνται, για λογαριασμό του αρμοδίου φορέα, από τον φορέα του τόπου κατοικίας σύμφωνα με τη νομοθεσία που αυτός εφαρμόζει, ως εάν οι ενδιαφερόμενοι ήταν ασφαλισμένοι δυνάμει της νομοθεσίας αυτής.

## ΑΡΘΡΟ SSC.16

Διαμονή στο αρμόδιο κράτος όταν η κατοικία βρίσκεται σε άλλο κράτος — ειδικοί κανόνες για τα μέλη των οικογενειών των μεθοριακών εργαζομένων

1. Εκτός εάν προβλέπεται διαφορετικά στην παράγραφο 2, ο ασφαλισμένος και τα μέλη της οικογένειάς του που αναφέρονται στο άρθρο SSC.15 δικαιούνται επίσης παροχές σε είδος κατά τη διαμονή τους στο αρμόδιο κράτος. Οι παροχές σε είδος χορηγούνται από τον αρμόδιο φορέα και σε βάρος του, σύμφωνα με τη νομοθεσία που εφαρμόζει, ως εάν οι ενδιαφερόμενοι κατοικούσαν στο εν λόγω κράτος.
2. Τα μέλη της οικογένειας μεθοριακού εργαζόμενου δικαιούνται να λαμβάνουν παροχές σε είδος κατά τη διάρκεια της διαμονής τους στο αρμόδιο κράτος.

Ωστόσο, όταν το αρμόδιο κράτος περιλαμβάνεται στον κατάλογο του παραρτήματος SSC-2, τα μέλη της οικογένειας του μεθοριακού εργαζόμενου τα οποία διαμένουν στο ίδιο κράτος με τον μεθοριακό εργαζόμενο θα δικαιούνται να λαμβάνουν παροχές σε είδος στο αρμόδιο κράτος μόνον υπό τις προϋποθέσεις του άρθρου SSC.17 παράγραφος 1.

## ΑΡΘΡΟ SSC.17

### Διαμονή εκτός του αρμόδιου κράτους

1. Εκτός εάν προβλέπεται διαφορετικά στην παράγραφο 2, ο ασφαλισμένος και τα μέλη της οικογένειάς του που διαμένουν σε κράτος άλλο από το αρμόδιο κράτος δικαιούνται να λαμβάνουν παροχές σε είδος, τις οποίες αναλαμβάνει, για λογαριασμό του αρμόδιου φορέα, ο φορέας του τόπου διαμονής σύμφωνα με τη νομοθεσία που εφαρμόζει, ως εάν οι ενδιαφερόμενοι ήταν ασφαλισμένοι ο ενδιαφερόμενος υπό τη νομοθεσία αυτή, όταν:
  - α) οι παροχές σε είδος καθίστανται αναγκαίες για ιατρικούς λόγους κατά τη διάρκεια της διαμονής τους, κατά την άποψη του παρόχου των παροχών σε είδος, αφού ληφθούν υπόψη η φύση των παροχών και η αναμενόμενη διάρκεια της διαμονής·
  - β) το πρόσωπο δεν ταξίδεψε στο εν λόγω κράτος με σκοπό να λάβει τις παροχές σε είδος, εκτός εάν το άτομο είναι επιβάτης ή μέλος του πληρώματος σε πλοίο ή αεροσκάφος που ταξιδεύει στο εν λόγω κράτος και οι παροχές σε είδος καταστούν αναγκαίες για ιατρικούς λόγους κατά τη διάρκεια του ταξιδιού ή της πτήσης· και
  - γ) υποβάλλεται έγκυρο έγγραφο δικαιώματος σύμφωνα με το άρθρο SSCI.22 παράγραφος 1 του παραρτήματος SSC-7.
2. Στο προσάρτημα SSCI-2 του παραρτήματος SSC-7 απαριθμούνται οι παροχές σε είδος για τις οποίες, προκειμένου να χορηγηθούν κατά τη διάρκεια της διαμονής σε άλλο κράτος, απαιτείται για πρακτικούς λόγους προγενέστερη συμφωνία μεταξύ του ενδιαφερομένου και του φορέα που χορηγεί την περίθαλψη.

Ταξίδι με σκοπό τη λήψη παροχών σε είδος — Έγκριση για την υποβολή σε κατάλληλη θεραπεία εκτός του κράτους κατοικίας

1. Εκτός αν προβλέπεται διαφορετικά στο παρόν πρωτόκολλο, ο ασφαλισμένος που μεταβαίνει σε άλλο κράτος προκειμένου να του χορηγηθούν παροχές σε είδος κατά τη διάρκεια της διαμονής του, πρέπει να ζητήσει έγκριση από τον αρμόδιο φορέα.
2. Ο ασφαλισμένος, ο οποίος λαμβάνει την έγκριση του αρμόδιου φορέα για να μεταβεί σε άλλο κράτος προκειμένου να υποβληθεί στην κατάλληλη για την κατάστασή του θεραπεία, λαμβάνει παροχές σε είδος που χορηγεί, για λογαριασμό του αρμόδιου φορέα, ο φορέας του τόπου διαμονής, σύμφωνα με τη νομοθεσία που εφαρμόζει, ως εάν ήταν ασφαλισμένος δυνάμει της νομοθεσίας αυτής. Η έγκριση πρέπει να χορηγείται εφόσον η εν λόγω θεραπεία περιλαμβάνεται στις παροχές που προβλέπονται από τη νομοθεσία του κράτους στο οποίο κατοικεί ο ενδιαφερόμενος και μια τέτοια θεραπεία δεν είναι δυνατόν να του παρασχεθεί εντός χρονικού διαστήματος ιατρικά αιτιολογημένου, αφού ληφθούν υπόψη η τρέχουσα κατάσταση της υγείας του και η πιθανή εξέλιξη της ασθένειάς του.
3. Οι παράγραφοι 1 και 2 εφαρμόζονται, κατ' αναλογία, στα μέλη της οικογένειας του ασφαλισμένου.
4. Αν τα μέλη της οικογένειας του ασφαλισμένου κατοικούν σε κράτος άλλο από το κράτος στο οποίο κατοικεί ο ασφαλισμένος, και το εν λόγω κράτος έχει επιλέξει απόδοση βάσει κατ' αποκοπή ποσών, η δαπάνη των παροχών σε είδος που αναφέρονται στην παράγραφο 2 βαρύνει τον φορέα του τόπου κατοικίας των μελών της οικογένειας. Στην περίπτωση αυτή, για τους σκοπούς της παραγράφου 1, ως αρμόδιος φορέας θεωρείται ο φορέας του τόπου κατοικίας των μελών της οικογένειας.

Παροχές σε χρήμα

1. Ο ασφαλισμένος και τα μέλη της οικογένειάς του που κατοικούν ή διαμένουν σε κράτος άλλο από το αρμόδιο κράτος, δικαιούνται παροχές σε χρήμα από τον αρμόδιο φορέα σύμφωνα με τη νομοθεσία που αυτός εφαρμόζει. Με συμφωνία μεταξύ του αρμόδιου φορέα και του φορέα του τόπου κατοικίας ή διαμονής, οι παροχές αυτές μπορούν, ωστόσο, να καταβάλλονται από τον φορέα του τόπου κατοικίας ή διαμονής σε βάρος του αρμόδιου φορέα σύμφωνα με τη νομοθεσία του αρμόδιου κράτους.
2. Ο αρμόδιος φορέας ενός κράτους, η νομοθεσία του οποίου προβλέπει ότι ο υπολογισμός των παροχών σε χρήμα βασίζεται στο μέσο εισόδημα ή σε βάση μέσης εισφοράς, καθορίζει αυτό το μέσο εισόδημα ή τη βάση μέσης εισφοράς, λαμβάνοντας αποκλειστικά υπόψη τα εισοδήματα που έχουν βεβαιωθεί ή τις βάσεις εισφοράς που εφαρμόζονται κατά τις περιόδους που έχουν πραγματοποιηθεί υπό την εν λόγω νομοθεσία.
3. Ο αρμόδιος φορέας ενός κράτους, του οποίου η νομοθεσία προβλέπει ότι ο υπολογισμός των παροχών σε χρήμα βασίζεται στο κατ' αποκοπή εισόδημα, λαμβάνει υπόψη του αποκλειστικά το κατ' αποκοπή εισόδημα ή, εφόσον είναι αναγκαίο, τον μέσο όρο των κατ' αποκοπή εισοδημάτων που αντιστοιχούν στις περιόδους που έχουν πραγματοποιηθεί υπό τη νομοθεσία αυτή.
4. Οι παράγραφοι 2 και 3 εφαρμόζονται, τηρουμένων των αναλογιών, στις περιπτώσεις όπου η νομοθεσία που εφαρμόζει ο αρμόδιος φορέας ορίζει συγκεκριμένη περίοδο αναφοράς η οποία αντιστοιχεί, στη δεδομένη περίπτωση, εξ ολοκλήρου ή εν μέρει, στις περιόδους που έχει πραγματοποιήσει ο ενδιαφερόμενος υπό τη νομοθεσία ενός ή περισσότερων άλλων κρατών.

## ΑΡΘΡΟ SSC.20

### Αιτούντες σύνταξη

1. Ο ασφαλισμένος ο οποίος, μετά την υποβολή αίτησης συνταξιοδότησης ή κατά τη διάρκεια της εξέτασής της, παύει να δικαιούται παροχές σε είδος δυνάμει της νομοθεσίας του κράτους που ήταν τελευταία αρμόδιο, εξακολουθεί να δικαιούται παροχές σε είδος δυνάμει της νομοθεσίας του κράτους στο οποίο κατοικεί, υπό τον όρο ότι ο αιτών σύνταξη πληροί τις ασφαλιστικές προϋποθέσεις της νομοθεσίας του κράτους που αναφέρεται στην παράγραφο 2. Το δικαίωμα παροχών σε είδος στο κράτος κατοικίας ισχύει και για τα μέλη της οικογένειας του αιτούντος σύνταξη.
2. Οι παροχές σε είδος βαρύνουν τον φορέα του κράτους, το οποίο, σε περίπτωση συνταξιοδότησης, καθίσταται αρμόδιο δυνάμει των άρθρων SSC.21, SSC.22 και SSC.23.

## ΤΜΗΜΑ 2

### ΕΙΔΙΚΕΣ ΔΙΑΤΑΞΕΙΣ ΓΙΑ ΤΟΥΣ ΣΠΟΥΔΑΣΤΕΣ ΚΑΙ ΤΑ ΜΕΛΗ ΤΗΣ ΟΙΚΟΓΕΝΕΙΑΣ ΤΟΥΣ

#### ΑΡΘΡΟ SSC.21

##### Δικαίωμα για παροχές σε είδος δυνάμει της νομοθεσίας του κράτους κατοικίας

Το πρόσωπο το οποίο λαμβάνει σύνταξη ή συντάξεις δυνάμει της νομοθεσίας δύο ή περισσότερων κρατών, εκ των οποίων το ένα είναι το κράτος κατοικίας, και δικαιούται παροχές σε είδος δυνάμει της νομοθεσίας του εν λόγω κράτους καθώς και τα μέλη της οικογένειάς του, λαμβάνουν αυτές τις παροχές σε είδος από τον φορέα του τόπου κατοικίας και σε βάρος του, ως εάν το εν λόγω πρόσωπο ήταν συνταξιούχος του οποίου η σύνταξη καταβαλλόταν αποκλειστικά δυνάμει της νομοθεσίας του κράτους αυτού.

#### ΑΡΘΡΟ SSC.22

##### Έλλειψη δικαιώματος για παροχές σε είδος δυνάμει της νομοθεσίας του κράτους κατοικίας

1. Το πρόσωπο το οποίο:
  - α) κατοικεί σε κράτος
  - β) λαμβάνει σύνταξη ή συντάξεις δυνάμει της νομοθεσίας ενός ή περισσότερων κρατών και

γ) δεν δικαιούται παροχές σε είδος δυνάμει της νομοθεσίας του κράτους κατοικίας,

λαμβάνει, παρά ταύτα, τις παροχές αυτές, για τον ίδιο και τα μέλη της οικογένειάς του, εφόσον ο συνταξιούχος θα τις δικαιούταν δυνάμει της νομοθεσίας του κράτους που είναι αρμόδιο για τη σύνταξή του ή τουλάχιστον ενός από τα αρμόδια κράτη, εάν κατοικούσε στο εν λόγω κράτος. Οι παροχές σε είδος χορηγούνται σε βάρος του φορέα που αναφέρεται στην παράγραφο 2, από τον φορέα του τόπου κατοικίας, ως εάν ο ενδιαφερόμενος δικαιούνταν σύνταξη και παροχές σε είδος δυνάμει της νομοθεσίας του εν λόγω κράτους.

2. Στις περιπτώσεις που εμπίπτουν στην παράγραφο 1, η δαπάνη των παροχών σε είδος βαρύνει τον φορέα που προσδιορίζεται σύμφωνα με τους ακόλουθους κανόνες:

α) αν ο συνταξιούχος θεωρείται ότι δικαιούταν τις παροχές σε είδος δυνάμει της νομοθεσίας ενός μόνο κράτους, η δαπάνη αυτών των παροχών βαρύνει τον αρμόδιο φορέα του εν λόγω κράτους·

β) αν ο συνταξιούχος θεωρείται ότι δικαιούταν παροχές σε είδος δυνάμει της νομοθεσίας δύο ή περισσότερων κρατών, οι δαπάνες αυτών των παροχών βαρύνουν τον αρμόδιο φορέα του κράτους στη νομοθεσία του οποίου είχε υπαχθεί ο ενδιαφερόμενος για το μεγαλύτερο χρονικό διάστημα·

γ) αν η εφαρμογή του κανόνα που αναφέρεται στο στοιχείο β) έχει ως αποτέλεσμα την επιβάρυνση περισσότερων φορέων με τις παροχές αυτές, τότε οι δαπάνες βαρύνουν τον αρμόδιο φορέα του κράτους στη νομοθεσία του οποίου είχε υπαχθεί τελευταία ο συνταξιούχος.

## ΑΡΘΡΟ SSC.23

Συντάξεις δυνάμει της νομοθεσίας ενός ή περισσότερων κρατών  
άλλων από το κράτος κατοικίας,  
όταν υπάρχει δικαίωμα παροχών σε είδος στο τελευταίο αυτό κράτος

Εάν το πρόσωπο το οποίο λαμβάνει σύνταξη ή συντάξεις δυνάμει της νομοθεσίας ενός ή περισσότερων κρατών κατοικεί σε κράτος κατά τη νομοθεσία του οποίου το δικαίωμα λήψης παροχών σε είδος δεν υπόκειται σε προϋποθέσεις ασφάλισης ή προϋποθέσεις μισθωτής ή μη μισθωτής δραστηριότητας, και το εν λόγω πρόσωπο δεν λαμβάνει σύνταξη από το κράτος κατοικίας, η δαπάνη των παροχών σε είδος που χορηγούνται στον ίδιο και στα μέλη της οικογένειάς του βαρύνει τον φορέα ενός από τα κράτη που είναι αρμόδια για τις συντάξεις του προσώπου αυτού, ο οποίος προσδιορίζεται σύμφωνα με το άρθρο SSC.22 παράγραφος 2, εφόσον ο συνταξιούχος και τα μέλη της οικογένειάς του θα δικαιούνταν τις παροχές αυτές εάν κατοικούσαν στο εν λόγω κράτος.

## ΑΡΘΡΟ SSC.24

Κατοικία μελών της οικογένειας σε κράτος  
άλλο από εκείνο της κατοικίας του συνταξιούχου

Όταν ένα πρόσωπο:

- α) λαμβάνει σύνταξη ή συντάξεις δυνάμει της νομοθεσίας ενός ή περισσότερων κρατών· και

β) κατοικεί σε κράτος άλλο από εκείνο της κατοικίας των μελών της οικογένειάς του,

τα μέλη της οικογένειας του εν λόγω προσώπου δικαιούνται παροχές σε είδος από τον φορέα του τόπου κατοικίας τους σύμφωνα με τις διατάξεις της νομοθεσίας την οποία αυτός εφαρμόζει, εφόσον ο συνταξιούχος δικαιούται παροχές σε είδος σύμφωνα με τη νομοθεσία κράτους. Η δαπάνη βαρύνει τον αρμόδιο φορέα που είναι υπεύθυνος για την ανάληψη της δαπάνης των παροχών σε είδος που χορηγούνται στο συνταξιούχο στο κράτος κατοικίας του.

#### ΑΡΘΡΟ SSC.25

Διαμονή του συνταξιούχου ή των μελών της οικογένειάς του σε κράτος άλλο από το κράτος κατοικίας — διαμονή στο αρμόδιο κράτος μέλος — έγκριση για κατάλληλη θεραπεία εκτός του κράτους κατοικίας

1. Το άρθρο SSC.17 εφαρμόζεται, τηρουμένων των αναλογιών:

α) στο πρόσωπο που λαμβάνει σύνταξη ή συντάξεις δυνάμει της νομοθεσίας ενός ή περισσότερων κρατών και το οποίο δικαιούται παροχές σε είδος δυνάμει της νομοθεσίας ενός από τα κράτη που χορηγούν τη/τις σύνταξη/-εις·

β) στα μέλη της οικογένειάς του,

τα οποία διαμένουν σε κράτος άλλο από το κράτος κατοικίας τους.

2. Το άρθρο SSC.16(1) εφαρμόζεται, τηρουμένων των αναλογιών, στα πρόσωπα που περιγράφονται στην παράγραφο 1 όταν διαμένουν στο κράτος στο οποίο βρίσκεται ο αρμόδιος φορέας που είναι υπεύθυνος για την ανάληψη της δαπάνης των παροχών σε είδος που χορηγούνται στον συνταξιούχο στο κράτος κατοικίας του και το εν λόγω κράτος έχει προβεί στην επιλογή αυτή και περιλαμβάνεται στο παράρτημα SSC-3.
3. Το άρθρο SSC.18 εφαρμόζεται, τηρουμένων των αναλογιών, σε συνταξιούχο ή στα μέλη της οικογένειάς του που διαμένουν σε κράτος άλλο από το κράτος κατοικίας τους με σκοπό να υποβληθούν σε κατάλληλη για την πάθησή τους θεραπεία στο εν λόγω κράτος.
4. Εκτός εάν προβλέπεται άλλως στην παράγραφο 5, η δαπάνη των παροχών σε είδος, που αναφέρονται στις παραγράφους 1 έως 3, βαρύνει τον αρμόδιο φορέα που είναι υπεύθυνος για την ανάληψη της δαπάνης των παροχών σε είδος που χορηγούνται στο συνταξιούχο στο κράτος κατοικίας του.
5. Η δαπάνη των παροχών σε είδος που αναφέρονται στην παράγραφο 3 βαρύνει τον φορέα του τόπου της κατοικίας του συνταξιούχου ή των μελών της οικογένειάς του, εάν τα πρόσωπα αυτά κατοικούν σε κράτος το οποίο έχει επιλέξει την απόδοση των δαπανών βάσει κατ' αποκοπή ποσών. Στις περιπτώσεις αυτές, για τους σκοπούς της παραγράφου 3, ως αρμόδιος φορέας θεωρείται ο φορέας του τόπου κατοικίας του συνταξιούχου ή των μελών της οικογένειάς του.

## ΑΡΘΡΟ SSC.26

### Παροχές σε χρήμα για συνταξιούχους

1. Οι παροχές σε χρήμα καταβάλλονται σε πρόσωπο που λαμβάνει σύνταξη ή συντάξεις δυνάμει της νομοθεσίας ενός ή περισσότερων κρατών, από τον αρμόδιο φορέα του κράτους στο οποίο βρίσκεται ο αρμόδιος φορέας που είναι υπεύθυνος για την καταβολή της δαπάνης των παροχών σε είδος στο συνταξιούχο στο κράτος της κατοικίας του. Το άρθρο SSC.19 εφαρμόζεται τηρουμένων των αναλογιών.
2. Η παράγραφος 1 εφαρμόζεται επίσης στα μέλη της οικογένειας του συνταξιούχου.

## ΑΡΘΡΟ SSC.27

### Εισφορές από συνταξιούχους

1. Ο φορέας κράτους ο οποίος είναι υπεύθυνος δυνάμει της νομοθεσίας που εφαρμόζει για την επιβολή κρατήσεων επί των συντάξεων, λόγω εισφορών για παροχές ασθένειας, παροχές μητρότητας και ισοδύναμες παροχές πατρότητας, μπορεί να ζητήσει την ανάκτηση των κρατήσεων αυτών, που υπολογίζονται σύμφωνα με τη νομοθεσία την οποία εφαρμόζει, μόνο στον βαθμό που η δαπάνη για τις παροχές δυνάμει των άρθρων SSC.21 έως SSC.24 βαρύνει τον φορέα του εν λόγω κράτους.
2. Όταν, στις περιπτώσεις που αναφέρονται στο άρθρο SSC.23, η χορήγηση παροχών ασθένειας, παροχών μητρότητας και ισοδύναμων παροχών πατρότητας προϋποθέτει την πληρωμή εισφορών ή παρεμφερών πληρωμών δυνάμει της νομοθεσίας κράτους στο οποίο κατοικεί ο ενδιαφερόμενος συνταξιούχος, οι εισφορές αυτές δεν καταβάλλονται δυνάμει της κατοικίας αυτής.

## ΤΜΗΜΑ 3

### ΚΟΙΝΕΣ ΔΙΑΤΑΞΕΙΣ

#### ΑΡΘΡΟ SSC.28

##### Γενικές διατάξεις

Τα άρθρα SSC.21 έως SSC.27 δεν εφαρμόζονται σε συνταξιούχο ή στα μέλη της οικογένειας του συνταξιούχου που δικαιούνται παροχές δυνάμει της νομοθεσίας ενός κράτους βάσει της άσκησης μισθωτής ή μη μισθωτής δραστηριότητας. Στις περιπτώσεις αυτές, το ενδιαφερόμενο πρόσωπο υπόκειται, για τους σκοπούς του παρόντος κεφαλαίου, στα άρθρα SSC.15 έως SSC.19.

#### ΑΡΘΡΟ SSC.29

Ιεράρχηση του δικαιώματος παροχών σε είδος — Ειδικοί κανόνες  
για το δικαίωμα των μελών της οικογένειας για παροχές στο κράτος κατοικίας

1. Εκτός εάν προβλέπεται διαφορετικά στις παραγράφους 2 και 3, όταν ένα μέλος της οικογένειας έχει το αυτοτελές δικαίωμα παροχών σε είδος δυνάμει της νομοθεσίας κράτους ή του παρόντος κεφαλαίου, αυτό το δικαίωμα προηγείται του παράγωγου δικαιώματος παροχών σε είδος που έχουν μέλη της οικογένειας.
2. Εκτός εάν προβλέπεται διαφορετικά στην παράγραφο 3, όταν το αυτοτελές δικαίωμα στο κράτος κατοικίας υφίσταται άμεσα και μόνο βάσει της κατοικίας του ενδιαφερομένου στο εν λόγω κράτος, το παράγωγο δικαίωμα παροχών σε είδος προηγείται του αυτοτελούς δικαιώματος.

3. Παρά τη διατύπωση των παραγράφων 1 και 2, οι παροχές σε είδος χορηγούνται στα μέλη της οικογένειας ασφαλισμένου με επιβάρυνση του αρμόδιου φορέα στο κράτος κατοικίας τους, όταν:

- α) τα εν λόγω μέλη της οικογένειας κατοικούν σε κράτος δυνάμει της νομοθεσίας του οποίου το δικαίωμα παροχών σε είδος δεν υπόκειται σε προϋποθέσεις ασφάλισης ή μισθωτής ή μη μισθωτής δραστηριότητας· και
- β) ο/η σύζυγος ή το άτομο που φροντίζει τα παιδιά του ασφαλισμένου ασκεί μισθωτή ή μη μισθωτή δραστηριότητα στο εν λόγω κράτος ή λαμβάνει σύνταξη από το εν λόγω κράτος βάσει μισθωτής ή μη μισθωτής δραστηριότητας.

### ΑΡΘΡΟ SSC.30

#### Αποδόσεις μεταξύ φορέων

- 1. Οι παροχές σε είδος που χορηγούνται από τον φορέα ενός κράτους για λογαριασμό του φορέα άλλου κράτους δυνάμει του παρόντος κεφαλαίου, αποδίδονται στο ακέραιο.
- 2. Οι αποδόσεις που αναφέρονται στην παράγραφο 1 καθορίζονται και πραγματοποιούνται σύμφωνα με τις ρυθμίσεις που προβλέπονται στο παράρτημα SSC-7, είτε με την προσκόμιση δικαιολογητικών των πραγματικών δαπανών είτε βάσει κατ' αποκοπή ποσών για τα κράτη των οποίων οι νομοθετικές ή διοικητικές δομές δεν επιτρέπουν την απόδοση βάσει των πραγματικών δαπανών.

3. Τα κράτη και οι αρμόδιες αρχές τους μπορούν να προβλέπουν άλλες μεθόδους απόδοσης ή να παραιτηθούν από κάθε απόδοση μεταξύ των φορέων που εμπίπτουν στη δικαιοδοσία τους.

## ΚΕΦΑΛΑΙΟ 2

### ΠΑΡΟΧΕΣ ΣΧΕΤΙΚΕΣ ΜΕ ΕΡΓΑΤΙΚΑ ΑΤΥΧΗΜΑΤΑ ΚΑΙ ΕΠΑΓΓΕΛΜΑΤΙΚΕΣ ΑΣΘΕΝΕΙΕΣ

#### ΑΡΘΡΟ SSC.31

##### Δικαίωμα παροχών σε είδος και σε χρήμα

1. Με την επιφύλαξη τυχόν ευνοϊκότερων διατάξεων της παραγράφου 2 και 3 του παρόντος άρθρου, το άρθρο SSC.15, το άρθρο SSC.16 παράγραφος 1, το άρθρο SSC.17 παράγραφος 1 και το άρθρο SSC.18 παράγραφος 1 εφαρμόζονται επίσης στις παροχές που σχετίζονται με εργατικά ατυχήματα ή επαγγελματικές ασθένειες.
2. Το πρόσωπο που υπέστη εργατικό ατύχημα ή προσεβλήθη από επαγγελματική ασθένεια και κατοικεί ή διαμένει σε κράτος άλλο από το αρμόδιο κράτος, δικαιούται τις κατά τις ρυθμίσεις περί εργατικών ατυχημάτων και επαγγελματικών ασθενειών ειδικές παροχές σε είδος, τις οποίες αναλαμβάνει, για λογαριασμό του αρμόδιου φορέα, ο φορέας του τόπου κατοικίας ή διαμονής σύμφωνα με τη νομοθεσία την οποία αυτός εφαρμόζει, ως εάν ήταν ασφαλισμένο το εν λόγω πρόσωπο υπό τη νομοθεσία αυτή.

3. Ο αρμόδιος φορέας δεν μπορεί να αρνηθεί να χορηγήσει την έγκριση κατά το άρθρο SSC.18 παράγραφος 1, σε πρόσωπο που υπέστη εργατικό ατύχημα ή εκδήλωσε επαγγελματική ασθένεια και δικαιούται παροχές από τον εν λόγω φορέα, αν η κατάλληλη για την κατάστασή του θεραπεία δεν μπορεί να του χορηγηθεί στο έδαφος του κράτους στο οποίο το εν λόγω πρόσωπο κατοικεί, μέσα σε δικαιολογημένο από ιατρικής απόψεως χρονικό διάστημα, λαμβανομένης υπόψη της τρέχουσας κατάστασης της υγείας του εν λόγω προσώπου και της πιθανής εξέλιξης της ασθένειας.
4. Το άρθρο SSC.19 εφαρμόζεται επίσης στις παροχές που εμπίπτουν στο παρόν κεφάλαιο.

## ΑΡΘΡΟ SSC.32

### Έξοδα μεταφοράς

1. Ο αρμόδιος φορέας κράτους η νομοθεσία του οποίου προβλέπει την κάλυψη των εξόδων μεταφοράς προσώπου που υπέστη εργατικό ατύχημα ή πάσχει από επαγγελματική ασθένεια είτε έως την κατοικία του είτε έως το νοσοκομείο, αναλαμβάνει τα έξοδα αυτά και έως το αντίστοιχο σημείο εντός του άλλου κράτους στο οποίο κατοικεί το εν λόγω πρόσωπο, υπό την προϋπόθεση ότι ο φορέας αυτός χορηγεί προηγουμένως άδεια για τη μεταφορά αυτή, λαμβάνοντας δεόντως υπόψη τους λόγους που την δικαιολογούν. Η άδεια αυτή δεν απαιτείται στην περίπτωση μεθοριακού εργαζόμενου.
2. Ο αρμόδιος φορέας κράτους η νομοθεσία του οποίου προβλέπει την κάλυψη των εξόδων μεταφοράς της σορού θύματος εργατικού ατυχήματος έως τον τόπο ενταφιασμού του, αναλαμβάνει και τα έξοδα μεταφοράς της σορού έως τον τόπο ενταφιασμού εντός του άλλου κράτους στο οποίο κατοικούσε το εν λόγω πρόσωπο κατά τη στιγμή του ατυχήματος, σύμφωνα με τη νομοθεσία που αυτός εφαρμόζει.

### ΑΡΘΡΟ SSC.33

Παροχές για επαγγελματική ασθένεια σε περίπτωση που το πρόσωπο που πάσχει από την ασθένεια έχει εκτεθεί στον ίδιο κίνδυνο σε πλείονα κράτη

Εάν το πρόσωπο που προσεβλήθη από επαγγελματική ασθένεια ασκούσε, σύμφωνα με τη νομοθεσία δύο ή περισσότερων κρατών, δραστηριότητα δυναμένη ως εκ της φύσεώς της να προκαλέσει τη συγκεκριμένη ασθένεια, οι παροχές που μπορούν να διεκδικήσουν το εν λόγω πρόσωπο ή οι επιζώντες του χορηγούνται αποκλειστικά σύμφωνα με τη νομοθεσία του τελευταίου από τα εν λόγω κράτη της οποίας πληρούνται οι προϋποθέσεις.

### ΑΡΘΡΟ SSC.34

#### Επιδείνωση επαγγελματικής ασθένειας

Σε περίπτωση επιδείνωσης επαγγελματικής ασθένειας, για την οποία ο πάσχων από την ασθένεια έλαβε ή λαμβάνει παροχές δυνάμει της νομοθεσίας ενός κράτους, ισχύουν οι ακόλουθες διατάξεις:

- α) εφόσον ο ενδιαφερόμενος, αφότου άρχισε να λαμβάνει τις παροχές, δεν άσκησε σύμφωνα με τη νομοθεσία άλλου κράτους μισθωτή ή μη μισθωτή δραστηριότητα ικανή να προκαλέσει ή να επιδεινώσει τη συγκεκριμένη ασθένεια, ο αρμόδιος φορέας του πρώτου κράτους αναλαμβάνει τη δαπάνη των παροχών σύμφωνα με τη νομοθεσία που αυτός εφαρμόζει, λαμβάνοντας υπόψη την επιδείνωση.

- β) εφόσον ο ενδιαφερόμενος, αφότου άρχισε να λαμβάνει τις παροχές, εξακολούθησε να ασκεί δραστηριότητα σύμφωνα με τη νομοθεσία άλλου κράτους, ο αρμόδιος φορέας του πρώτου κράτους αναλαμβάνει τη δαπάνη των παροχών σύμφωνα με τη νομοθεσία που εφαρμόζει χωρίς να λαμβάνει υπόψη την επιδείνωση. Ο αρμόδιος φορέας του δεύτερου κράτους χορηγεί στον ενδιαφερόμενο ένα συμπληρωματικό ποσό, το ύψος του οποίου ισούται προς τη διαφορά των παροχών που οφείλονται μετά την επιδείνωση και εκείνων οι οποίες, σύμφωνα με τη νομοθεσία που αυτός εφαρμόζει, θα οφείλονταν πριν από την επιδείνωση, εάν ο ενδιαφερόμενος επλήττετο από τη συγκεκριμένη ασθένεια, υπό τη νομοθεσία του εν λόγω κράτους.
- γ) οι κανόνες περί μείωσης, αναστολής ή κατάργησης που προβλέπονται από τη νομοθεσία ενός κράτους, δεν ισχύουν για τα πρόσωπα που λαμβάνουν παροχές από φορείς δύο κρατών σύμφωνα με το στοιχείο β).

#### ΑΡΘΡΟ SSC.35

##### Κανόνες για να ληφθούν υπόψη οι ιδιομορφίες ορισμένων νομοθεσιών

1. Εάν, στο κράτος στο οποίο κατοικεί ή διαμένει ο ενδιαφερόμενος, δεν υφίσταται ασφάλιση κατά των εργατικών ατυχημάτων ή των επαγγελματικών ασθενειών ή υφίσταται μεν, αλλά δεν προβλέπει υπεύθυνο φορέα για την καταβολή παροχών σε είδος, οι παροχές αυτές χορηγούνται από τον φορέα του τόπου κατοικίας ή διαμονής, ο οποίος είναι υπεύθυνος για τη χορήγηση των παροχών σε είδος σε περίπτωση ασθένειας.

2. Εάν δεν υπάρχει ασφάλιση κατά των εργατικών ατυχημάτων ή των επαγγελματικών ασθενειών στο αρμόδιο κράτος, παρ' όλα αυτά εφαρμόζονται οι διατάξεις του παρόντος κεφαλαίου σχετικά με τις παροχές σε πρόσωπα τα οποία δικαιούνται παροχές σε είδος σε περίπτωση ασθένειας, μητρότητας ή ισοδύναμης πατρότητας σύμφωνα με τη νομοθεσία του εν λόγω κράτους, εάν το πρόσωπο υπέστη εργατικό ατύχημα ή πάσχει από επαγγελματική ασθένεια ενόσω κατοικεί ή διαμένει σε άλλο κράτος. Η δαπάνη βαρύνει τον φορέα που είναι αρμόδιος για τις παροχές σε είδος δυνάμει της νομοθεσίας του αρμόδιου κράτους.

3. Το άρθρο SSC.6 εφαρμόζεται στον αρμόδιο φορέα ενός κράτους όσον αφορά την ισοδυναμία εργατικών ατυχημάτων και επαγγελματικών ασθενειών που συνέβησαν ή διαπιστώθηκαν σε μεταγενέστερο στάδιο δυνάμει της νομοθεσίας άλλου κράτους κατά την εκτίμηση του βαθμού ανικανότητας, του δικαιώματος σε παροχές ή του σχετικού ποσού, υπό τον όρο ότι:

α) καμία αποζημίωση δεν οφείλεται προκειμένου για εργατικά ατυχήματα ή επαγγελματικές ασθένειες που συνέβησαν ή διαπιστώθηκαν σε προγενέστερο στάδιο σύμφωνα με τη νομοθεσία που αυτός εφαρμόζει· και

β) καμία αποζημίωση δεν οφείλεται προκειμένου για εργατικά ατυχήματα ή επαγγελματικές ασθένειες που συνέβησαν ή διαπιστώθηκαν σε μεταγενέστερο στάδιο, δυνάμει της νομοθεσίας του άλλου κράτους, υπό την οποία συνέβη ή διαπιστώθηκε το εργατικό ατύχημα ή η επαγγελματική ασθένεια.

#### ΑΡΘΡΟ SSC.36

##### Αποδόσεις μεταξύ φορέων

1. Το άρθρο SSC.30 εφαρμόζεται επίσης στις παροχές που εμπίπτουν στο παρόν κεφάλαιο και η απόδοση γίνεται μόνο βάσει των πραγματικών δαπανών.

2. Τα κράτη ή οι αρμόδιες αρχές τους μπορούν να προβλέπουν άλλες μεθόδους απόδοσης ή να παραιτηθούν από κάθε απόδοση μεταξύ των φορέων που εμπίπτουν στη δικαιοδοσία τους.

## ΚΕΦΑΛΑΙΟ 3

### ΕΠΙΔΟΜΑΤΑ ΘΑΝΑΤΟΥ

#### ΑΡΘΡΟ SSC.37

Δικαίωμα επιδομάτων όταν ο θάνατος επέρχεται ή ο δικαιούχος κατοικεί σε κράτος άλλο από το αρμόδιο κράτος

1. Όταν ο ασφαλισμένος ή μέλος της οικογένειάς του αποβιώσει σε κράτος άλλο από το αρμόδιο κράτος, ο θάνατος θεωρείται ότι επήλθε στο αρμόδιο κράτος.
2. Ο αρμόδιος φορέας υποχρεούται να χορηγεί επιδόματα θανάτου που καταβάλλονται δυνάμει της νομοθεσίας που εφαρμόζει, ακόμη και εάν ο δικαιούχος κατοικεί σε κράτος άλλο από το αρμόδιο κράτος.
3. Οι παράγραφοι 1 και 2 εφαρμόζονται επίσης όταν ο θάνατος οφείλεται σε εργατικό ατύχημα ή σε επαγγελματική ασθένεια.

## ΑΡΘΡΟ SSC.38

### Χορήγηση παροχών σε περίπτωση θανάτου συνταξιούχου

1. Σε περίπτωση θανάτου συνταξιούχου ο οποίος δικαιούταν σύνταξη δυνάμει της νομοθεσίας ενός μόνο κράτους ή συντάξεις δυνάμει των νομοθεσιών δύο ή περισσότερων κρατών, εφόσον ο εν λόγω συνταξιούχος κατοικούσε σε κράτος άλλο από το κράτος του φορέα που είναι υπεύθυνος για την καταβολή της δαπάνης των παροχών που χορηγούνται δυνάμει των άρθρων SSC.22 και SSC.23, οι καταβλητέες παροχές θανάτου δυνάμει της νομοθεσίας που εφαρμόζεται από τον φορέα αυτό, χορηγούνται σε βάρος του, ως εάν κατοικούσε ο συνταξιούχος κατά τη χρονική στιγμή του θανάτου του στο κράτος στο οποίο βρίσκεται ο φορέας αυτός.
2. Η παράγραφος 1 εφαρμόζεται τηρουμένων των αναλογιών στα μέλη της οικογένειας του συνταξιούχου.

## ΚΕΦΑΛΑΙΟ 4

### ΠΑΡΟΧΕΣ ΑΝΑΠΗΡΙΑΣ

## ΑΡΘΡΟ SSC.39

### Υπολογισμός των παροχών αναπηρίας

Με την επιφύλαξη του άρθρου SSC.7, όταν, δυνάμει της νομοθεσίας του αρμόδιου κράτους βάσει του τίτλου II του παρόντος πρωτοκόλλου, το ποσό των παροχών αναπηρίας εξαρτάται από τη διάρκεια των περιόδων ασφάλισης, μισθωτής δραστηριότητας, μη μισθωτής δραστηριότητας ή κατοικίας, το αρμόδιο κράτος δεν υποχρεούνται να λάβει υπόψη οποιεσδήποτε τέτοιες περιόδους που έχουν πραγματοποιηθεί δυνάμει της νομοθεσίας άλλου κράτους για τον σκοπό του υπολογισμού του ποσού των καταβλητέων παροχών αναπηρίας.

## ΑΡΘΡΟ SSC.40

### Ειδικές διατάξεις σχετικά με τον συνυπολογισμό περιόδων

Ο αρμόδιος φορέας κράτους η νομοθεσία του οποίου εξαρτά την απόκτηση, διατήρηση ή ανάκτηση του δικαιώματος σε παροχές από την πραγματοποίηση περιόδων ασφάλισης ή κατοικίας, εφαρμόζει, εφόσον απαιτείται, το άρθρο SSC.46 τηρουμένων των αναλογιών.

## ΑΡΘΡΟ SSC.41

### Επιδείνωση αναπηρίας

Σε περίπτωση επιδείνωσης της αναπηρίας, για την οποία ένα πρόσωπο λαμβάνει παροχές δυνάμει της νομοθεσίας ενός κράτους σύμφωνα με το παρόν πρωτόκολλο, η χορήγηση των παροχών συνεχίζεται σύμφωνα με το παρόν κεφάλαιο, αφού ληφθεί υπόψη η επιδείνωση.

## ΑΡΘΡΟ SSC.42

### Μετατροπή των παροχών αναπηρίας σε παροχές γήρατος

1. Όταν προβλέπεται στη νομοθεσία του κράτους που καταβάλλει τις παροχές αναπηρίας σύμφωνα με το παρόν πρωτόκολλο, οι παροχές αναπηρίας μετατρέπονται σε παροχές γήρατος υπό τις προϋποθέσεις που ορίζει η νομοθεσία δυνάμει της οποίας χορηγούνται και σύμφωνα με το κεφάλαιο 5 του τίτλου III.

2. Εάν ένα πρόσωπο, το οποίο λαμβάνει παροχές αναπηρίας, δύναται να αξιώσει παροχές γήρατος δυνάμει της νομοθεσίας ενός ή περισσότερων από τα άλλα κράτη, σύμφωνα με το άρθρο SSC.45, κάθε φορέας ο οποίος είναι υπεύθυνος για την καταβολή παροχών αναπηρίας δυνάμει της νομοθεσίας ενός κράτους εξακολουθεί να καταβάλλει στο πρόσωπο αυτό τις παροχές αναπηρίας τις οποίες δικαιούται δυνάμει της νομοθεσίας που αυτός εφαρμόζει, έως τη στιγμή κατά την οποία δύναται η παράγραφος 1 να εφαρμοστεί για τον φορέα αυτό, ή, άλλως, καθ' όσο χρονικό διάστημα ο ενδιαφερόμενος πληροί τους όρους, οι οποίοι απαιτούνται για τις παροχές αυτές.

### ΑΡΘΡΟ SSC.43

#### Ειδικές διατάξεις για δημοσίους υπαλλήλους

Τα άρθρα SSC.7, SSC.39, SSC.41 και SSC.42 και οι παράγραφοι 2 και 3 του άρθρου SSC.55 εφαρμόζονται τηρουμένων των αναλογιών στα πρόσωπα που καλύπτονται από ειδικό σύστημα για δημόσιους υπαλλήλους.

## ΚΕΦΑΛΑΙΟ 5

### ΣΥΝΤΑΞΕΙΣ ΓΗΡΑΤΟΣ ΚΑΙ ΕΠΙΖΩΝΤΩΝ

#### ΑΡΘΡΟ SSC.44

##### Συνυπολογισμός περιόδων ανατροφής τέκνων

1. Εάν, δυνάμει της νομοθεσίας του κράτους που είναι αρμόδιο δυνάμει του τίτλου II, δεν συνυπολογίζεται περίοδος ανατροφής τέκνου, ο φορέας του κράτους, η νομοθεσία του οποίου ήταν εφαρμοστέα δυνάμει του τίτλου II στον ενδιαφερόμενο λόγω άσκησης μισθωτής ή μη μισθωτής δραστηριότητας την ημερομηνία κατά την οποία, δυνάμει της εν λόγω νομοθεσίας, έπρεπε να αρχίσει να συνυπολογίζεται η περίοδος ανατροφής τέκνου για το τέκνο αυτό, εξακολουθεί να είναι αρμόδιος για το συνυπολογισμό της εν λόγω περιόδου ως περιόδου ανατροφής τέκνου δυνάμει της νομοθεσίας του, ως εάν η εν λόγω ανατροφή τέκνου να είχε πραγματοποιηθεί στην επικράτειά του.
2. Η παράγραφος 1 δεν εφαρμόζεται στην περίπτωση που ο ενδιαφερόμενος υπαγόταν ήδη ή υπάγεται πλέον στη νομοθεσία άλλου κράτους λόγω της άσκησης μισθωτής ή μη μισθωτής δραστηριότητας.

Γενικές διατάξεις

1. Όλοι οι αρμόδιοι φορείς προβαίνουν στη διαδικασία εκκαθάρισης των παροχών, στο πλαίσιο όλων των νομοθεσιών των κρατών στις οποίες έχει υπαχθεί ο ενδιαφερόμενος, από τη στιγμή κατά την οποία έχει υποβληθεί αίτηση εκκαθάρισης, εκτός εάν ο ενδιαφερόμενος ζητήσει ρητά την αναβολή της εκκαθάρισης των παροχών γήρατος δυνάμει της νομοθεσίας ενός ή περισσότερων κρατών.
2. Εάν, σε μια δεδομένη στιγμή, ο ενδιαφερόμενος δεν πληροί ή δεν πληροί πλέον τους όρους που ορίζουν όλες οι νομοθεσίες των κρατών στις οποίες ο εν λόγω ενδιαφερόμενος είχε υπαχθεί, οι φορείς οι οποίοι εφαρμόζουν νομοθεσία της οποίας οι όροι πληρούνται δεν λαμβάνουν υπόψη, όταν προβαίνουν στον υπολογισμό σύμφωνα με το άρθρο SSC.47 παράγραφος 1 στοιχείο α) ή β), τις περιόδους οι οποίες έχουν πραγματοποιηθεί δυνάμει νομοθεσιών των οποίων οι όροι δεν πληρούνται ή δεν πληρούνται πλέον, εφόσον τούτο έχει ως αποτέλεσμα ένα χαμηλότερο ποσό παροχής.
3. Η παράγραφος 2 εφαρμόζεται τηρουμένων των αναλογιών, εφόσον ο ενδιαφερόμενος έχει ζητήσει ρητά την αναβολή της εκκαθάρισης μιας ή περισσότερων παροχών γήρατος.
4. Νέος υπολογισμός πραγματοποιείται αυτεπάγγελτα, από τη στιγμή κατά την οποία πληρούνται οι όροι οι οποίοι απαιτούνται δυνάμει άλλων νομοθεσιών, ή εφόσον ο ενδιαφερόμενος ζητεί την εκκαθάριση παροχής γήρατος η οποία έχει αναβληθεί σύμφωνα με την παράγραφο 1, εκτός εάν οι περίοδοι οι οποίες έχουν πραγματοποιηθεί υπό άλλες νομοθεσίες έχουν ήδη ληφθεί υπόψη σύμφωνα με την παράγραφο 2 ή την παράγραφο 3.

Ειδικές διατάξεις σχετικά με τον συνυπολογισμό περιόδων

1. Εάν η νομοθεσία ενός κράτους εξαρτά τη χορήγηση ορισμένων παροχών υπό τον όρο ότι οι περίοδοι ασφάλισης έχουν πραγματοποιηθεί αποκλειστικά σε συγκεκριμένη μισθωτή ή μη μισθωτή δραστηριότητα ή επάγγελμα, για τα οποία ισχύει ειδικό σύστημα που εφαρμόζεται σε πρόσωπα τα οποία ασκούν μισθωτή ή μη μισθωτή δραστηριότητα, ο αρμόδιος φορέας του κράτους αυτού λαμβάνει υπόψη περιόδους οι οποίες έχουν πραγματοποιηθεί δυνάμει της νομοθεσίας άλλου κράτους μόνον εάν έχουν πραγματοποιηθεί στο πλαίσιο αντίστοιχου συστήματος ή, ελλείψει τέτοιου, στο ίδιο επάγγελμα ή, κατά περίπτωση, στην ίδια μισθωτή ή μη μισθωτή δραστηριότητα.

Εάν, αφού ληφθούν υπόψη οι περίοδοι οι οποίες έχουν πραγματοποιηθεί κατ' αυτό τον τρόπο, ο ενδιαφερόμενος δεν πληροί τους απαιτούμενους όρους για να λάβει τις εν λόγω παροχές στο πλαίσιο ειδικού συστήματος, οι περίοδοι αυτές λαμβάνονται υπόψη για τη χορήγηση των παροχών του γενικού συστήματος ή, ελλείψει τέτοιου, του συστήματος το οποίο εφαρμόζεται, ανάλογα με την περίπτωση, για τους χειρώνακτες εργαζομένους ή τους υπαλλήλους γραφείου, υπό τον όρο ότι ο ενδιαφερόμενος είχε υπαχθεί σε κάποιο από τα συστήματα αυτά.

2. Οι περίοδοι ασφάλισης, οι οποίες έχουν πραγματοποιηθεί στο πλαίσιο ειδικού συστήματος ενός κράτους, λαμβάνονται υπόψη για τη χορήγηση παροχών δυνάμει του γενικού συστήματος ή, ελλείψει τέτοιου, του συστήματος το οποίο εφαρμόζεται, ανάλογα με την περίπτωση, για τους χειρώνακτες εργαζομένους ή τους υπαλλήλους γραφείου, άλλου κράτους, υπό τον όρο ότι ο ενδιαφερόμενος έχει υπαχθεί σε κάποιο από τα συστήματα αυτά, ακόμη και εάν οι εν λόγω περίοδοι έχουν ήδη ληφθεί υπόψη στο τελευταίο αυτό κράτος στο πλαίσιο ειδικού συστήματος.

3. Όταν η νομοθεσία ή συγκεκριμένο σύστημα ενός κράτους εξαρτά την απόκτηση, διατήρηση ή ανάκτηση του δικαιώματος παροχών από την ασφάλιση του ενδιαφερομένου κατά τον χρόνο επέλευσης του κινδύνου, ο όρος αυτός θεωρείται ότι πληρούται εφόσον το πρόσωπο αυτό ήταν προηγουμένως ασφαλισμένο βάσει της νομοθεσίας ή σε συγκεκριμένο σύστημα του εν λόγω κράτους και είναι κατά τον χρόνο επέλευσης του κινδύνου ασφαλισμένο βάσει της νομοθεσίας άλλου κράτους για τον ίδιο κίνδυνο ή, ελλείψει αυτού, δικαιούται παροχή βάσει της νομοθεσίας άλλου κράτους για τον ίδιο κίνδυνο. Ωστόσο, ο τελευταίος όρος θεωρείται ότι πληρούται στις περιπτώσεις που σημειώνονται στο άρθρο SSC.52.

#### ΑΡΘΡΟ SSC.47

##### Εκκαθάριση παροχών

1. Ο αρμόδιος φορέας υπολογίζει το ποσό της οφειλόμενης παροχής:
  - α) σύμφωνα με τη νομοθεσία την οποία εφαρμόζει, μόνο όταν οι όροι που απαιτούνται για τη θεμελίωση δικαιώματος σε παροχές, πληρούνται αποκλειστικά δυνάμει της εθνικής νομοθεσίας (αυτοτελής παροχή)·
  - β) με τον υπολογισμό ενός θεωρητικού ποσού και, εν συνεχεία, ενός πραγματικού ποσού (αναλογική παροχή), ως εξής:
    - i) το θεωρητικό ποσό της παροχής ισούται προς την παροχή την οποία θα μπορούσε να διεκδικήσει ο ενδιαφερόμενος, εάν όλες οι περίοδοι ασφάλισης και/ή κατοικίας οι οποίες έχουν πραγματοποιηθεί δυνάμει των νομοθεσιών των άλλων κρατών είχαν πραγματοποιηθεί δυνάμει της νομοθεσίας την οποία εφαρμόζει ο φορέας, κατά την ημερομηνία εκκαθάρισης της παροχής. εάν, δυνάμει της νομοθεσίας αυτής, το ποσό της παροχής είναι ανεξάρτητο από τη διάρκεια των περιόδων οι οποίες έχουν πραγματοποιηθεί, το ποσό αυτό εκλαμβάνεται ως το θεωρητικό ποσό·

ii) ο αρμόδιος φορέας προσδιορίζει κατόπιν το πραγματικό ποσό της αναλογικής παροχής, βάσει του θεωρητικού ποσού κατ' αναλογία της διάρκειας των περιόδων οι οποίες πραγματοποιήθηκαν πριν από την επέλευση του κινδύνου δυνάμει της νομοθεσίας την οποία εφαρμόζει ο φορέας σε σχέση προς τη συνολική διάρκεια των περιόδων οι οποίες έχουν πραγματοποιηθεί πριν από την επέλευση του κινδύνου δυνάμει των νομοθεσιών όλων των ενδιαφερομένων κρατών.

2. Εάν είναι αναγκαίο, ο αρμόδιος φορέας εφαρμόζει επί του ποσού το οποίο υπολογίζεται σύμφωνα με την παράγραφο 1 στοιχεία α) και β), το σύνολο των κανόνων μείωσης, αναστολής ή κατάργησης οι οποίοι προβλέπονται από την νομοθεσία, που αυτός εφαρμόζει, εντός των ορίων τα οποία ορίζουν τα άρθρα SSC.48, SSC.49 και SSC.50.

3. Ο ενδιαφερόμενος δικαιούται να λάβει από τον αρμόδιο φορέα κάθε κράτους το υψηλότερο από τα ποσά που υπολογίζονται σύμφωνα με την παράγραφο 1 στοιχεία α) και β).

4. Όταν ο υπολογισμός σύμφωνα με την παράγραφο 1 στοιχείο α), σε ένα κράτος συνεπάγεται πάντοτε αυτοτελή παροχή ίση ή υψηλότερη της αναλογικής παροχής, η οποία υπολογίζεται κατ' εφαρμογή της παραγράφου 1 στοιχείο β), ο αρμόδιος φορέας μπορεί να μην εφαρμόσει τον αναλογικό υπολογισμό, υπό τον όρο ότι:

α) αυτή η κατάσταση προβλέπεται στο μέρος 1 του παραρτήματος SSC-4·

β) δεν εφαρμόζεται νομοθεσία που περιέχει κανόνες κατά της αλληλεπικάλυψης, κατά τα άρθρα SSC.49 και SSC.50, εκτός εάν πληρούνται οι όροι του άρθρου SSC.50 παράγραφος 2· και

γ) δεν εφαρμόζεται το άρθρο SSC.52 σε σχέση με περιόδους που έχουν συμπληρωθεί βάσει της νομοθεσίας άλλου κράτους στη συγκεκριμένη περίπτωση.

5. Κατά παρέκκλιση από τις παραγράφους 1, 2 και 3, ο αναλογικός υπολογισμός δεν εφαρμόζεται σε συστήματα παροχών στα οποία οι χρονικές περίοδοι δεν έχουν σημασία για τον υπολογισμό, υπό τον όρο ότι τα συστήματα αυτά περιλαμβάνονται στο μέρος 2 του παραρτήματος SSC-4. Στις περιπτώσεις αυτές το πρόσωπο δικαιούται παροχή υπολογιζόμενη σύμφωνα με τη νομοθεσία του σχετικού κράτους.

## ΑΡΘΡΟ SSC.48

### Κανόνες αντισώρευσης

1. Συρροή παροχών γήρατος και επιζώντων, οι οποίες υπολογίζονται ή χορηγούνται βάσει των περιόδων ασφάλισης ή κατοικίας, τις οποίες έχει πραγματοποιήσει ένα και το αυτό πρόσωπο, θεωρείται ως συρροή παροχών της ίδιας φύσης.
2. Συρροή παροχών, οι οποίες δεν δύνανται να θεωρηθούν της ίδιας φύσης κατά την έννοια της παραγράφου 1 θεωρείται ως συρροή παροχών διαφορετικής φύσης.
3. Για τους σκοπούς των κανόνων αντισώρευσης, οι οποίοι προβλέπονται από τη νομοθεσία ενός κράτους, σε περίπτωση συρροής παροχών γήρατος ή επιζώντων με παροχή ίδιας ή διαφορετικής φύσης είτε με άλλα εισοδήματα, ισχύουν οι ακόλουθες διατάξεις:
  - α) ο αρμόδιος φορέας λαμβάνει υπόψη τις παροχές ή τα εισοδήματα που έχουν αποκτηθεί σε άλλο κράτος, μόνον εφόσον η νομοθεσία την οποία αυτός εφαρμόζει προβλέπει ότι λαμβάνονται υπόψη οι παροχές ή τα εισοδήματα που έχουν αποκτηθεί στο εξωτερικό·

- β) ο αρμόδιος φορέας λαμβάνει υπόψη το καταβλητέο από άλλο κράτος ποσό των παροχών πριν από την αφαίρεση του φόρου, των εισφορών κοινωνικής ασφάλισης και των λοιπών ατομικών κρατήσεων, εκτός εάν η νομοθεσία την οποία εφαρμόζει προβλέπει την εφαρμογή των κανόνων αντισώρευσης μετά την πραγματοποίηση τέτοιων κρατήσεων, υπό τους όρους και τις διαδικασίες που ορίζονται στο παράρτημα SSC-7.
- γ) ο αρμόδιος φορέας δεν λαμβάνει υπόψη το ποσό των παροχών οι οποίες έχουν αποκτηθεί δυνάμει της νομοθεσίας άλλου κράτους βάσει προαιρετικής υπαγωγής ή προαιρετικής συνέχισης της ασφάλισης.
- δ) όταν ένα μόνο κράτος εφαρμόζει κανόνες αντισώρευσης, λόγω του ότι ο ενδιαφερόμενος λαμβάνει παροχές ίδιας ή διαφορετικής φύσης σύμφωνα με τη νομοθεσία άλλων κρατών ή εισοδήματα τα οποία έχουν αποκτηθεί σε άλλα κράτη, η οφειλόμενη παροχή δύναται να μειώνεται μόνο έως το ποσό τέτοιων παροχών ή τέτοιων εισοδημάτων.

#### ΑΡΘΡΟ SSC.49

##### Συρροή παροχών ίδιας φύσης

1. Σε περίπτωση συρροής παροχών ίδιας φύσης, οι οποίες οφείλονται δυνάμει της νομοθεσίας δύο ή περισσότερων κρατών, οι κανόνες αντισώρευσης τους οποίους προβλέπει η νομοθεσία ενός κράτους δεν εφαρμόζονται σε αναλογική παροχή.

2. Οι κανόνες αντισώρευσης εφαρμόζονται σε αυτοτελή παροχή, μόνον υπό τον όρο ότι πρόκειται για:

- α) παροχή το ποσό της οποίας είναι ανεξάρτητο από τη διάρκεια των περιόδων ασφάλισης ή κατοικίας· ή
- β) παροχή, το ποσό της οποίας καθορίζεται σε συνάρτηση με πλασματική περίοδο η οποία θεωρείται ότι έχει πραγματοποιηθεί μεταξύ της ημερομηνίας επέλευσης του κινδύνου και μιας μεταγενέστερης ημερομηνίας, εφόσον αυτή συρρέει:
  - i) είτε με παροχή του ίδιου τύπου, εκτός εάν έχει συναφθεί συμφωνία μεταξύ δύο ή περισσότερων κρατών με σκοπό να αποφεύγεται ο υπολογισμός της ίδιας πλασματικής περιόδου πάνω από μία φορά· ή
  - ii) παροχή που αναφέρεται στο στοιχείο α).

Οι παροχές και οι συμφωνίες οι οποίες αναφέρονται στα στοιχεία α) και β) περιλαμβάνονται στο παράρτημα SSC-5.

#### ΑΡΘΡΟ SSC.50

##### Συρροή παροχών διαφορετικής φύσης

1. Εάν η λήψη παροχών διαφορετικής φύσης ή άλλων εισοδημάτων συνεπάγεται την εφαρμογή των κανόνων αντισώρευσης, οι οποίοι προβλέπονται από τη νομοθεσία των ενδιαφερομένων κρατών:

- α) σε δύο ή περισσότερες αυτοτελείς παροχές, οι αρμόδιοι φορείς διαιρούν την ή τις παροχές ή τα άλλα εισοδήματα, όπως αυτές έχουν ληφθεί υπόψη, διά του αριθμού των παροχών οι οποίες υπόκεινται στους εν λόγω κανόνες·

ωστόσο, η εφαρμογή του παρόντος στοιχείου δεν μπορεί να στερήσει από το ενδιαφερόμενο πρόσωπο την ιδιότητά του ως συνταξιούχου για τους σκοπούς των άλλων κεφαλαίων του παρόντος τίτλου, σύμφωνα με τους όρους και τις διαδικασίες που ορίζονται στο παράρτημα SSC-7.

- β) σε μία ή περισσότερες αναλογικές παροχές, οι αρμόδιοι φορείς λαμβάνουν υπόψη την παροχή ή τις παροχές ή άλλα εισοδήματα, καθώς και όλα τα στοιχεία τα οποία προβλέπονται για την εφαρμογή των κανόνων αντισώρευσης, σε συνάρτηση με τον λόγο μεταξύ των περιόδων ασφάλισης και/ή κατοικίας, οι οποίες έχουν ληφθεί υπόψη για τον υπολογισμό που αναφέρεται στο άρθρο SSC.47 παράγραφος 1 στοιχείο β) σημείο ii).
- γ) σε μία ή περισσότερες αυτοτελείς παροχές και σε μία ή περισσότερες αναλογικές παροχές, οι αρμόδιοι φορείς εφαρμόζουν, τηρουμένων των αναλογιών, το στοιχείο α) ως προς τις αυτοτελείς παροχές και το στοιχείο β) ως προς τις αναλογικές παροχές.

2. Ο αρμόδιος φορέας δεν προβαίνει στην κατά τα ανωτέρω διαίρεση των αυτοτελών παροχών, εάν η νομοθεσία την οποία εφαρμόζει προβλέπει λήψη υπόψη των παροχών διαφορετικής φύσης ή άλλων εισοδημάτων, καθώς και όλων των άλλων στοιχείων για τον υπολογισμό μέρους του ποσού τους, το οποίο καθορίζεται με βάση τον λόγο μεταξύ των περιόδων ασφάλισης και/ή κατοικίας οι οποίες αναφέρονται στο άρθρο SSC.47 παράγραφος 1 στοιχείο β) σημείο ii).

3. Οι παράγραφοι 1 και 2 εφαρμόζονται, τηρουμένων των αναλογιών, εάν η νομοθεσία ενός ή περισσότερων κρατών προβλέπει ότι δεν γεννάται δικαίωμα σε παροχή στην περίπτωση κατά την οποία ο ενδιαφερόμενος λαμβάνει παροχή διαφορετικής φύσης, καταβλητέας δυνάμει της νομοθεσίας άλλου κράτους, ή άλλο εισόδημα.

## ΑΡΘΡΟ SSC.51

### Συμπληρωματικές διατάξεις για τον υπολογισμό των παροχών

1. Για τον υπολογισμό του θεωρητικού και του αναλογικού ποσού τα οποία αναφέρονται στο άρθρο SSC.47 παράγραφος 1 στοιχείο β), εφαρμόζονται οι ακόλουθοι κανόνες:
  - α) εάν η συνολική διάρκεια των περιόδων ασφάλισης και/ή κατοικίας, οι οποίες έχουν πραγματοποιηθεί πριν από την επέλευση του κινδύνου δυνάμει των νομοθεσιών όλων των ενδιαφερομένων κρατών, είναι μεγαλύτερη από τη μέγιστη περίοδο η οποία απαιτείται από τη νομοθεσία ενός από τα εν λόγω κράτη για τη χορήγηση πλήρους παροχής, ο αρμόδιος φορέας αυτού του κράτους λαμβάνει υπόψη τη μέγιστη αυτή περίοδο αντί της συνολικής διάρκειας των περιόδων που έχουν πραγματοποιηθεί· αυτή η μέθοδος υπολογισμού δεν πρέπει να έχει ως αποτέλεσμα την επιβάρυνση του εν λόγω φορέα με ποσό παροχής υψηλότερο από το ποσό της πλήρους παροχής το οποίο προβλέπεται από τη νομοθεσία την οποία εφαρμόζει· η παρούσα διάταξη δεν εφαρμόζεται στις παροχές, το ποσό των οποίων είναι ανεξάρτητο από τη διάρκεια των περιόδων ασφάλισης·
  - β) η διαδικασία για τη λήψη υπόψη των συμπιπτουσών χρονικά περιόδων ορίζεται στο παράρτημα SSC-7·
  - γ) εάν η νομοθεσία ενός κράτους προβλέπει ότι ο υπολογισμός των παροχών βασίζεται σε εισοδήματα, εισφορές, βάσεις εισφορών, προσαυξήσεις, απολαβές, άλλα ποσά ή σε συνδυασμό περισσοτέρων του ενός από αυτά (μέσα, αναλογικά, κατ' αποκοπή ή πλασματικά), ο αρμόδιος φορέας:
    - ι) καθορίζει τη βάση υπολογισμού των παροχών σύμφωνα μόνο με τις περιόδους ασφάλισης οι οποίες έχουν πραγματοποιηθεί δυνάμει της νομοθεσίας την οποία εφαρμόζει,

- ii) χρησιμοποιεί, για τον προσδιορισμό του ποσού το οποίο υπολογίζεται σύμφωνα με τις περιόδους ασφάλισης και/ή κατοικίας, οι οποίες έχουν πραγματοποιηθεί δυνάμει της νομοθεσίας των άλλων κρατών, τα ίδια στοιχεία τα οποία καθορίζονται ή διαπιστώνονται για τις περιόδους ασφάλισης οι οποίες έχουν πραγματοποιηθεί υπό τη νομοθεσία την οποία αυτός εφαρμόζει,

εάν απαιτείται σύμφωνα με τις διαδικασίες οι οποίες αναφέρονται στο παράρτημα SSC-6 για το οικείο κράτος,

- δ) όταν δεν εφαρμόζεται το στοιχείο γ) επειδή η νομοθεσία του κράτους μέλους ορίζει ότι η παροχή πρέπει να υπολογίζεται βάσει άλλων στοιχείων εκτός των χρονικών περιόδων ασφάλισης ή κατοικίας που δεν συνδέονται με το χρόνο, ο αρμόδιος φορέας λαμβάνει υπόψη, σε σχέση με κάθε περίοδο ασφάλισης ή κατοικίας που συμπληρώθηκε δυνάμει της νομοθεσίας οιοδήποτε άλλου κράτους μέλους, το ποσό του συσσωρευμένου κεφαλαίου, το κεφάλαιο που θεωρείται ότι έχει συσσωρευτεί ή οιοδήποτε άλλο στοιχείο για τον υπολογισμό δυνάμει της νομοθεσίας την οποία εφαρμόζει διαιρεμένο διά των αντίστοιχων μονάδων περιόδων στο σχετικό συνταξιοδοτικό σύστημα.

2. Οι διατάξεις της νομοθεσίας ενός κράτους περί αναπροσαρμογής των στοιχείων τα οποία λαμβάνονται υπόψη για τον υπολογισμό των παροχών εφαρμόζονται, εφόσον είναι αναγκαίο, στα στοιχεία τα οποία πρέπει να ληφθούν υπόψη από τον αρμόδιο φορέα αυτού του κράτους, σύμφωνα με την παράγραφο 1, σε σχέση με τις περιόδους ασφάλισης ή κατοικίας οι οποίες έχουν πραγματοποιηθεί δυνάμει της νομοθεσίας άλλων κρατών.

## ΑΡΘΡΟ SSC.52

### Περίοδοι ασφάλισης ή κατοικίας κατώτερες του έτους

1. Παρά τα προβλεπόμενα στο άρθρο SSC.47 παράγραφος 1 στοιχείο β), ο φορέας ενός κράτους δεν υποχρεούται να χορηγεί παροχές για περιόδους οι οποίες έχουν πραγματοποιηθεί υπό τη νομοθεσία την οποία εφαρμόζει και οι οποίες λαμβάνονται υπόψη κατά την επέλευση του κινδύνου, εάν:

- α) η διάρκεια των περιόδων αυτών είναι μικρότερη του ενός έτους· και
- β) λαμβανομένων υπόψη μόνο των περιόδων αυτών, δεν αποκτάται δικαίωμα σε παροχές δυνάμει της νομοθεσίας αυτής.

Για τους σκοπούς του παρόντος άρθρου, ως «περίοδοι» νοούνται όλες οι περίοδοι ασφάλισης, μισθωτής ή μη μισθωτής δραστηριότητας ή κατοικίας, που είτε γεννούν δικαίωμα στη συγκεκριμένη παροχή είτε την αυξάνουν άμεσα.

2. Ο αρμόδιος φορέας καθενός από τα ενδιαφερόμενα κράτη λαμβάνει υπόψη τις περιόδους που αναφέρονται στην παράγραφο 1, για τους σκοπούς του άρθρου SSC.47 παράγραφος 1 στοιχείο β) σημείο i).

3. Σε περίπτωση κατά την οποία η εφαρμογή της παραγράφου 1 θα είχε ως αποτέλεσμα να απαλλαγούν από τις υποχρεώσεις τους όλοι οι φορείς των ενδιαφερομένων κρατών, οι παροχές χορηγούνται αποκλειστικά δυνάμει της νομοθεσίας του τελευταίου από τα εν λόγω κράτη μέλη, της οποίας οι όροι πληρούνται, ως εάν όλες οι περίοδοι ασφάλισης και κατοικίας που πραγματοποιήθηκαν και ελήφθησαν υπόψη, σύμφωνα με το άρθρο SSC.7 και το άρθρο SSC.46 παράγραφοι 1 και 2, είχαν πραγματοποιηθεί υπό τη νομοθεσία αυτού του κράτους.

4. Το παρόν άρθρο δεν εφαρμόζεται στα συστήματα που απαριθμούνται στο μέρος 2 του παραρτήματος SSC-4.

## ΑΡΘΡΟ SSC.53

### Χορήγηση συμπληρώματος

1. Ο δικαιούχος παροχών, επί του οποίου εφαρμόζεται το παρόν κεφάλαιο, δεν θα μπορούσε στο κράτος κατοικίας, και κατά τη νομοθεσία του οποίου του οφείλεται παροχή, να λάβει παροχή μικρότερη από την ελάχιστη παροχή η οποία ορίζεται από την εν λόγω νομοθεσία για περίοδο ασφάλισης ή κατοικίας ίση με το σύνολο των περιόδων οι οποίες έχουν ληφθεί υπόψη για την εκκαθάριση σύμφωνα με το παρόν κεφάλαιο.
2. Ο αρμόδιος φορέας αυτού του κράτους καταβάλλει στον ενδιαφερόμενο, καθ' όλο το διάστημα κατά το οποίο κατοικεί στο έδαφός του, συμπληρωματικό ποσό ίσο με τη διαφορά μεταξύ του συνόλου των παροχών οι οποίες οφείλονται σύμφωνα με το κεφάλαιο και του ποσού της ελάχιστης παροχής.

## ΑΡΘΡΟ SSC.54

### Νέος υπολογισμός και αναπροσαρμογή των παροχών

1. Εάν η μέθοδος καθορισμού των παροχών ή οι κανόνες για τον υπολογισμό των παροχών τροποποιηθούν σύμφωνα με τη νομοθεσία ενός κράτους ή εάν η προσωπική κατάσταση του ενδιαφερομένου υποστεί σημαντική αλλαγή, η οποία, σύμφωνα με τη νομοθεσία αυτή, μπορεί να οδηγήσει σε αναπροσαρμογή του ποσού της παροχής, πραγματοποιείται νέος υπολογισμός σύμφωνα με το άρθρο SSC.47.
2. Ωστόσο, εάν, λόγω αύξησης του κόστους ζωής, μεταβολής του ύψους του εισοδήματος ή για άλλους λόγους οι οποίοι επιβάλλουν προσαρμογή, τροποποιηθούν οι παροχές των ενδιαφερομένων κρατών κατά ένα ποσοστό ή εφάπαξ ποσό, το εν λόγω ποσοστό ή ποσό εφαρμόζεται απευθείας στις παροχές οι οποίες καθορίζονται σύμφωνα με το άρθρο SSC.47, χωρίς να χρειάζεται νέος υπολογισμός.

## ΑΡΘΡΟ SSC.55

### Ειδικές διατάξεις για δημοσίους υπαλλήλους

1. Τα άρθρα SSC.7, SSC.45, SSC.46 παράγραφος 3 και SSC.47 έως SSC.54 εφαρμόζονται τηρουμένων των αναλογιών στα πρόσωπα που καλύπτονται από ειδικό σύστημα για δημοσίους υπαλλήλους.
2. Ωστόσο, εάν η νομοθεσία αρμόδιου κράτους εξαρτά την απόκτηση, εκκαθάριση, διατήρηση ή ανάκτηση του δικαιώματος σε παροχές δυνάμει ειδικού συστήματος για δημοσίους υπαλλήλους από την προϋπόθεση ότι όλες οι περιόδους ασφάλισης έχουν πραγματοποιηθεί στο πλαίσιο ενός ή περισσοτέρων ειδικών συστημάτων για δημοσίους υπαλλήλους σε αυτό το κράτος ή ότι θεωρούνται από τη νομοθεσία αυτού του κράτους ως ισοδύναμες προς τέτοιες περιόδους, ο αρμόδιος φορέας του εν λόγω κράτους λαμβάνει υπόψη μόνο τις περιόδους οι οποίες δύνανται να αναγνωριστούν δυνάμει της νομοθεσίας την οποία αυτός εφαρμόζει.

Εάν, αφού ληφθούν υπόψη οι περιόδους οι οποίες έχουν πραγματοποιηθεί κατ' αυτόν τον τρόπο, ο ενδιαφερόμενος δεν πληροί τους όρους για τη λήψη των εν λόγω παροχών, οι περιόδους αυτές λαμβάνονται υπόψη για τη χορήγηση των παροχών του γενικού συστήματος ή, ελλείψει τέτοιου, του συστήματος το οποίο εφαρμόζεται, ανάλογα με την περίπτωση, για τους χειρώνακτες εργαζομένους ή τους υπαλλήλους γραφείου.

3. Εάν, δυνάμει της νομοθεσίας ενός κράτους, οι παροχές δυνάμει ειδικού συστήματος για τους δημοσίους υπαλλήλους υπολογίζονται βάσει του τελευταίου μισθού ή μισθών οι οποίοι έχουν ληφθεί κατά τη διάρκεια μιας περιόδου αναφοράς, ο αρμόδιος φορέας του κράτους αυτού λαμβάνει υπόψη για τον υπολογισμό μόνο τους μισθούς, δεόντως αναπροσαρμοσμένους, οι οποίοι έχουν ληφθεί κατά την περίοδο ή τις περιόδους κατά τις οποίες ο ενδιαφερόμενος υπαγόταν στη νομοθεσία αυτή.

## ΚΕΦΑΛΑΙΟ 6

### ΠΑΡΟΧΕΣ ΑΝΕΡΓΙΑΣ

#### ΑΡΘΡΟ SSC.56

Ειδικές διατάξεις για τον συνυπολογισμό των περιόδων ασφάλισης,  
μισθωτής δραστηριότητας ή μη μισθωτής δραστηριότητας

1. Ο αρμόδιος φορέας κράτους η νομοθεσία του οποίου εξαρτά τη γένεση, τη διατήρηση, την ανάκτηση ή τη διάρκεια του δικαιώματος παροχών από την πραγματοποίηση περιόδων ασφάλισης, μισθωτής δραστηριότητας ή μη μισθωτής δραστηριότητας, λαμβάνει υπόψη, εφόσον χρειάζεται, τις περιόδους ασφάλισης, μισθωτής δραστηριότητας ή μη μισθωτής δραστηριότητας που πραγματοποιήθηκαν δυνάμει της νομοθεσίας κάθε άλλου κράτους, ως εάν είχαν πραγματοποιηθεί δυνάμει της νομοθεσίας που αυτός εφαρμόζει.

Ωστόσο, εάν η εφαρμοστέα νομοθεσία εξαρτά το δικαίωμα παροχών από την πραγματοποίηση περιόδων ασφάλισης, οι περίοδοι μισθωτής ή μη μισθωτής δραστηριότητας που έχουν πραγματοποιηθεί δυνάμει της νομοθεσίας άλλου κράτους, λαμβάνονται υπόψη μόνον εάν αυτές οι περίοδοι θα θεωρούνταν ως περίοδοι ασφάλισης εάν είχαν πραγματοποιηθεί υπό την εφαρμοστέα νομοθεσία.

2. Η παράγραφος 1 του παρόντος άρθρου εφαρμόζεται, υπό τον όρο ότι ο ενδιαφερόμενος έχει πραγματοποιήσει τελευταία, σύμφωνα με τη νομοθεσία βάσει της οποίας ζητούνται οι παροχές:

α) είτε περιόδους ασφάλισης, εάν η νομοθεσία αυτή απαιτεί περιόδους ασφάλισης,

- β) είτε περιόδους μισθωτής δραστηριότητας, εάν η νομοθεσία αυτή απαιτεί περιόδους μισθωτής δραστηριότητας· ή
- γ) είτε περιόδους μη μισθωτής δραστηριότητας, εάν η νομοθεσία αυτή απαιτεί περιόδους μη μισθωτής δραστηριότητας.

#### ΑΡΘΡΟ SSC.57

##### Υπολογισμός των παροχών ανεργίας

1. Όταν ο υπολογισμός των παροχών ανεργίας βασίζεται στο ποσό του προηγούμενου μισθού ή επαγγελματικού εισοδήματος του ενδιαφερομένου, το αρμόδιο κράτος λαμβάνει υπόψη τον μισθό ή το επαγγελματικό εισόδημα που εισέπραξε ο ενδιαφερόμενος αποκλειστικά με βάση την τελευταία του μισθωτή ή μη μισθωτή δραστηριότητα δυνάμει της νομοθεσίας του αρμόδιου κράτους.
2. Όταν η νομοθεσία που εφαρμόζει το αρμόδιο κράτος προβλέπει μια συγκεκριμένη περίοδο αναφοράς για τον καθορισμό του μισθού ή του επαγγελματικού εισοδήματος που χρησιμοποιείται για τον υπολογισμό του ποσού των παροχών και εφόσον ο ενδιαφερόμενος υπαγόταν, κατά τη διάρκεια ολόκληρης ή μέρους αυτής της περιόδου αναφοράς, στη νομοθεσία άλλου κράτους, το αρμόδιο κράτος λαμβάνει υπόψη μόνο τον μισθό ή το επαγγελματικό εισόδημα που εισπράχθηκε κατά τη διάρκεια της τελευταίας του μισθωτής ή μη μισθωτής δραστηριότητας δυνάμει της νομοθεσίας αυτής.

## ΚΕΦΑΛΑΙΟ 7

### ΠΑΡΟΧΕΣ ΠΡΟΣΥΝΤΑΞΗΣ

#### ΑΡΘΡΟ SSC.58

##### Παροχές

Όταν η εφαρμοστέα νομοθεσία εξαρτά το δικαίωμα σε παροχές προσύνταξης από την πραγματοποίηση περιόδων ασφάλισης, μισθωτής ή μη μισθωτής δραστηριότητας, δεν εφαρμόζεται το άρθρο SSC.7.

## ΤΙΤΛΟΣ IV

### ΔΙΑΦΟΡΕΣ ΔΙΑΤΑΞΕΙΣ

#### ΑΡΘΡΟ SSC.59

##### Συνεργασία

1. Οι αρμόδιες αρχές των κρατών κοινοποιούν στην ειδική επιτροπή συντονισμού της κοινωνικής ασφάλισης τυχόν αλλαγές στη νομοθεσία τους όσον αφορά τους κλάδους κοινωνικής ασφάλισης που καλύπτει το άρθρο SSC.3 οι οποίες είναι συναφείς με το παρόν πρωτόκολλο ή ενδέχεται να επηρεάσουν την εφαρμογή του.

2. Εκτός εάν βάσει του παρόντος πρωτοκόλλου απαιτείται η κοινοποίηση αυτών των πληροφοριών στην ειδική επιτροπή συντονισμού της κοινωνικής ασφάλισης, οι αρμόδιες αρχές των κρατών κοινοποιούν μεταξύ τους τα μέτρα που λαμβάνονται για την εφαρμογή του παρόντος πρωτοκόλλου και τα οποία δεν κοινοποιούνται δυνάμει της παραγράφου 1 και είναι συναφή για την εφαρμογή του παρόντος πρωτοκόλλου.
3. Για τους σκοπούς του παρόντος πρωτοκόλλου, οι αρχές και οι φορείς των κρατών παρέχουν μεταξύ τους κάθε δυνατή διευκόλυνση, σαν να επρόκειτο για την εφαρμογή της δικής τους νομοθεσίας. Η διοικητική συνδρομή από τις εν λόγω αρχές και τους εν λόγω φορείς παρέχεται κατ' αρχήν δωρεάν. Ωστόσο, η ειδική επιτροπή συντονισμού της κοινωνικής ασφάλισης καθορίζει τη φύση των επιστρεπτέων δαπανών και τα όρια πάνω από τα οποία οφείλεται η επιστροφή τους.
4. Για τους σκοπούς του παρόντος πρωτοκόλλου, οι αρχές και οι φορείς των κρατών μπορούν να επικοινωνούν απευθείας μεταξύ τους καθώς και με τους ενδιαφερομένους ή τους εκπροσώπους τους.
5. Οι φορείς και τα πρόσωπα που καλύπτονται από το παρόν πρωτόκολλο έχουν υποχρέωση αμοιβαίας ενημέρωσης και συνεργασίας έτσι ώστε να εξασφαλίζεται η ορθή εφαρμογή του παρόντος πρωτοκόλλου.

Οι φορείς, σύμφωνα με την αρχή της χρηστής διοίκησης, απαντούν σε όλα τα αιτήματα εντός εύλογης προθεσμίας και παρέχουν συναφώς στους ενδιαφερόμενους κάθε πληροφορία που απαιτείται για την άσκηση των δικαιωμάτων που τους αναγνωρίζει το παρόν πρωτόκολλο.

Τα εν λόγω πρόσωπα οφείλουν να ενημερώνουν το συντομότερο δυνατόν τους φορείς του αρμόδιου κράτους και του κράτους της κατοικίας σχετικά με κάθε αλλαγή της προσωπικής ή οικογενειακής τους κατάστασης η οποία έχει επιπτώσεις στα δικαιώματά τους επί των παροχών δυνάμει του παρόντος πρωτοκόλλου.

6. Η μη τήρηση της υποχρέωσης ενημέρωσης που προβλέπεται στην παράγραφο 5 τρίτο εδάφιο, μπορεί να έχει ως αποτέλεσμα τη λήψη ανάλογων μέτρων σύμφωνα με το εθνικό δίκαιο. Ωστόσο, τα εν λόγω μέτρα πρέπει να είναι ισοδύναμα με εκείνα που εφαρμόζονται σε παρόμοιες καταστάσεις βάσει του εσωτερικού δικαίου και δεν πρέπει να καθιστούν στην πράξη αδύνατη ή υπερβολικά δύσκολη την άσκηση των δικαιωμάτων που παρέχονται στους ενδιαφερομένους με το παρόν πρωτόκολλο.

7. Σε περίπτωση δυσκολιών ερμηνείας ή εφαρμογής του παρόντος πρωτοκόλλου, που ενδέχεται να διακυβεύσουν τα δικαιώματα προσώπου που εμπίπτει στο πεδίο εφαρμογής του, ο φορέας του αρμόδιου κράτους ή του κράτους κατοικίας του ενδιαφερομένου έρχεται σε επαφή με τον φορέα ή τους φορείς του άλλου κράτους ή των άλλων κρατών. Εάν είναι αδύνατη η επίτευξη λύσης εντός εύλογου χρονικού διαστήματος, ένα Μέρος μπορεί να αιτηθεί τη διεξαγωγή διαβουλεύσεων στο πλαίσιο της ειδικής επιτροπής συντονισμού της κοινωνικής ασφάλισης.

8. Οι αρχές, οι φορείς και τα δικαστήρια ενός κράτους δεν μπορούν να απορρίπτουν αιτήσεις ή άλλα έγγραφα τα οποία τους απευθύνονται με το λόγο ότι έχουν συνταχθεί στην επίσημη γλώσσα άλλου κράτους μέλους, η οποία αναγνωρίζεται ως επίσημη γλώσσα της Ένωσης, συμπεριλαμβανομένων των αγγλικών.

## ΑΡΘΡΟ SSC.60

### Επεξεργασία δεδομένων

1. Τα κράτη χρησιμοποιούν προοδευτικά τις νέες τεχνολογίες για την ανταλλαγή, την πρόσβαση και την επεξεργασία των δεδομένων που απαιτούνται για την εφαρμογή του παρόντος πρωτοκόλλου.

2. Κάθε κράτος είναι υπεύθυνο για τη διαχείριση του δικού του τμήματος των υπηρεσιών επεξεργασίας δεδομένων.

3. Ηλεκτρονικό έγγραφο το οποίο αποστέλλεται ή εκδίδεται από κάποιο φορέα σύμφωνα με το παρόν πρωτόκολλο και το παράρτημα SSC-7 δεν μπορεί να απορρίπτεται από αρχή ή φορέα άλλου κράτους, για το λόγο ότι ελήφθη με ηλεκτρονικά μέσα, εφόσον ο φορέας που τα παραλαμβάνει έχει δηλώσει ότι είναι σε θέση να δέχεται ηλεκτρονικά έγγραφα. Η αναπαραγωγή και η καταγραφή των εγγράφων αυτού του είδους θεωρείται ορθή και ακριβής αναπαραγωγή του πρωτότυπου εγγράφου ή απεικόνιση των πληροφοριών τις οποίες αυτό αναφέρει, εκτός εάν αποδειχθεί άλλως.

4. Ένα ηλεκτρονικό έγγραφο θεωρείται έγκυρο εάν το σύστημα πληροφορικής στο οποίο καταγράφεται το έγγραφο αυτό περιλαμβάνει τα αναγκαία στοιχεία ασφάλειας ώστε να αποφευχθεί κάθε αλλοίωση ή κοινοποίηση της εγγραφής ή κάθε πρόσβαση στην εγγραφή χωρίς άδεια. Ανά πάσα στιγμή, πρέπει να είναι δυνατή η αναπαραγωγή της καταγεγραμμένης πληροφορίας σε άμεσα αναγνώσιμη μορφή.

#### ΑΡΘΡΟ SSC.61

##### Εξαιρέσεις

1. Τυχόν απαλλαγές ή μειώσεις φόρων, χαρτοσήμου, δικαστικών τελών ή εγγραφής, οι οποίες προβλέπονται από τη νομοθεσία κράτους για τα πιστοποιητικά ή τα έγγραφα τα οποία πρέπει να προσκομίζονται κατ' εφαρμογή της νομοθεσίας του κράτους αυτού, επεκτείνονται και στα αντίστοιχα πιστοποιητικά ή έγγραφα, τα οποία πρέπει να προσκομίζονται κατ' εφαρμογή της νομοθεσίας άλλου κράτους ή του παρόντος πρωτοκόλλου.

2. Όλες οι πράξεις, τα έγγραφα και κάθε είδους πιστοποιητικά τα οποία πρέπει να προσκομίζονται κατ' εφαρμογή του παρόντος πρωτοκόλλου, απαλλάσσονται της επικύρωσης από διπλωματικές ή προξενικές αρχές.

## ΑΡΘΡΟ SSC.62

### Αιτήσεις, δηλώσεις ή προσφυγές

Τυχόν αιτήσεις, δηλώσεις ή προσφυγές, οι οποίες, κατ' εφαρμογή της νομοθεσίας κράτους, θα πρέπει να υποβάλλονται εντός καθορισμένης προθεσμίας προς αρχή, φορέα ή δικαστήριο του κράτους αυτού, γίνονται δεκτές εάν υποβληθούν, εντός της ίδιας προθεσμίας, προς αντίστοιχη αρχή, φορέα ή δικαστήριο άλλου κράτους. Στην περίπτωση αυτή, η επιληφθείσα αρχή, ο φορέας ή το δικαστήριο διαβιβάζει αμελλητί τις αιτήσεις, τις δηλώσεις ή τις προσφυγές αυτές προς την αρμόδια αρχή, τον φορέα ή το δικαστήριο του πρώτου κράτους, είτε απευθείας είτε κατόπιν μεσολάβησης των αρμοδίων αρχών των ενδιαφερόμενων κρατών. Η ημερομηνία κατά την οποία οι αιτήσεις, δηλώσεις ή προσφυγές αυτές υποβλήθηκαν προς την αρχή, τον φορέα ή το δικαστήριο του δεύτερου κράτους, θεωρείται ως η ημερομηνία υποβολής τους προς την αρμόδια αρχή, φορέα ή δικαστήριο.

## ΑΡΘΡΟ SSC.63

### Ιατρικές εξετάσεις

1. Οι ιατρικές εξετάσεις που προβλέπονται από τη νομοθεσία ενός κράτους μπορούν να πραγματοποιούνται, ύστερα από αίτηση του αρμόδιου φορέα, στο έδαφος άλλου κράτους, από τον φορέα του τόπου διαμονής ή κατοικίας του δικαιούχου παροχών, σύμφωνα με τους όρους που προβλέπει το παράρτημα SSC7 ή συμφωνούνται μεταξύ των αρμοδίων αρχών των ενδιαφερομένων κρατών.
2. Οι ιατρικές γνωματεύσεις που πραγματοποιούνται κατά τους όρους που αναφέρονται στην παράγραφο 1, θεωρούνται ότι πραγματοποιήθηκαν στο έδαφος του αρμόδιου κράτους.

Είσπραξη εισφορών και ανάκτηση παροχών

1. Η είσπραξη των εισφορών που οφείλονται σε φορέα ενός κράτους, καθώς και η ανάκτηση των παροχών που έχουν χορηγηθεί αχρεωστήτως από φορέα ενός κράτους, είναι δυνατόν να διενεργηθούν σε άλλο κράτος, σύμφωνα με τις διαδικασίες και με τις εγγυήσεις και τα προνόμια που εφαρμόζονται για την είσπραξη των οφειλομένων εισφορών καθώς και για την ανάκτηση παροχών που έχουν χορηγηθεί αχρεωστήτως από τον αρμόδιο φορέα του τελευταίου αυτού κράτους.
2. Οι εκτελεστές αποφάσεις των δικαστικών και των διοικητικών αρχών σχετικά με την είσπραξη εισφορών, τόκων και λοιπών τελών ή την ανάκτηση παροχών που έχουν χορηγηθεί αχρεωστήτως δυνάμει της νομοθεσίας ενός κράτους, αναγνωρίζονται και εκτελούνται, κατ' αίτηση του αρμόδιου φορέα, στο έδαφος άλλου κράτους, εντός των ορίων και σύμφωνα με τις διαδικασίες που προβλέπονται από τη νομοθεσία του τελευταίου αυτού κράτους και κάθε άλλη διαδικασία που εφαρμόζεται σε παρόμοιες αποφάσεις του τελευταίου αυτού κράτους. Οι αποφάσεις αυτές κηρύσσονται εκτελεστές στο εν λόγω κράτος, εφόσον το απαιτεί η νομοθεσία και οι λοιπές διαδικασίες αυτού του κράτους.
3. Σε περίπτωση αναγκαστικής εκτέλεσης, πτώχευσης ή πτωχευτικού συμβιβασμού, οι απαιτήσεις του φορέα ενός κράτους απολαύουν σε άλλο κράτος μέλος προνομίων ίδιων με εκείνα που η νομοθεσία του τελευταίου αυτού κράτους αναγνωρίζει υπέρ απαιτήσεων της ίδιας φύσης.
4. Ο τρόπος εφαρμογής του παρόντος άρθρου, συμπεριλαμβανομένης της επιστροφής δαπανών, ρυθμίζεται από το παράρτημα SSC-7 ή, εάν χρειαστεί και συμπληρωματικά, μέσω συμφωνιών μεταξύ των κρατών.

Δικαιώματα των φορέων

1. Εάν, δυνάμει της νομοθεσίας ενός κράτους, ένα πρόσωπο έχει δικαίωμα σε παροχές για ζημία η οποία προκλήθηκε από γεγονότα τα οποία συνέβησαν σε άλλο κράτος, τα τυχόν δικαιώματα του φορέα που είναι υπεύθυνος για χορήγηση παροχών έναντι τρίτου, ο οποίος υποχρεούται σε αποκατάσταση της ζημίας, διέπονται από τις ακόλουθες διατάξεις:

- α) όταν ο φορέας που είναι υπεύθυνος για τη χορήγηση παροχών, υποκαθίσταται, σύμφωνα με τη νομοθεσία που εφαρμόζει, στα δικαιώματα που έχει ο δικαιούχος έναντι του τρίτου, η υποκατάσταση αυτή αναγνωρίζεται από κάθε κράτος·
- β) όταν ο φορέας που είναι υπεύθυνος για τη χορήγηση παροχών έχει άμεσο δικαίωμα έναντι τρίτου, κάθε κράτος αναγνωρίζει το δικαίωμα αυτό.

2. Εάν, δυνάμει της νομοθεσίας ενός κράτους, ένα πρόσωπο έχει δικαίωμα σε παροχές για ζημία που προκλήθηκε από γεγονότα τα οποία συνέβησαν σε άλλο κράτος, οι διατάξεις της νομοθεσίας αυτής, οι οποίες καθορίζουν σε ποιες περιπτώσεις αποκλείεται ή αστική ευθύνη των εργοδοτών ή των μισθωτών τους οποίους αυτοί απασχολούν, ισχύουν έναντι του εν λόγω προσώπου ή του αρμόδιου φορέα.

Η παράγραφος 1 ισχύει επίσης για τα τυχόν δικαιώματα του φορέα που είναι υπεύθυνος για τη χορήγηση παροχών έναντι εργοδοτών ή των μισθωτών τους οποίους αυτοί απασχολούν, σε όσες περιπτώσεις δεν αποκλείεται η ευθύνη τους.

3. Εάν, σύμφωνα με το άρθρο SSC.30 παράγραφος 3 ή το άρθρο SSC.36 παράγραφος 2, δύο ή περισσότερα κράτη ή οι αρμόδιες αρχές τους έχουν συνάψει συμφωνία παραίτησης από την επιστροφή μεταξύ των φορέων που υπάγονται στην αρμοδιότητά τους ή στην περίπτωση που η επιστροφή είναι ανεξάρτητη του ποσού των υπηρεσιών που πράγματι παρασχέθηκαν, τα τυχόν δικαιώματα έναντι τρίτου υπευθύνου, διέπονται από τις ακόλουθες διατάξεις:

- α) όταν ο φορέας του κράτους κατοικίας ή διαμονής χορηγεί σε ένα άτομο παροχές για ζημία η οποία επήλθε στο έδαφός του, ο φορέας αυτός ασκεί, σύμφωνα με τις διατάξεις της νομοθεσίας που εφαρμόζει, το δικαίωμα υποκατάστασης ή ευθείας αγωγής κατά του τρίτου ο οποίος υποχρεούται σε αποκατάσταση της ζημίας·
- β) για την εφαρμογή του στοιχείου α):
  - i) ο δικαιούχος των παροχών θεωρείται ασφαλισμένος στον φορέα του τόπου κατοικίας ή διαμονής και
  - ii) ο φορέας αυτός θεωρείται ως ο φορέας που είναι υπεύθυνος για τη χορήγηση παροχών·
- γ) οι παράγραφοι 1 και 2 εξακολουθούν να ισχύουν για τις παροχές που δεν περιλαμβάνονται στη συμφωνία παραίτησης ή δεν αποτελούν το αντικείμενο επιστροφής ανεξάρτητης του ποσού των υπηρεσιών που πράγματι παρασχέθηκαν.

#### ΑΡΘΡΟ SSC.66

#### Εφαρμογή της νομοθεσίας

Οι ειδικές διατάξεις για την εφαρμογή της νομοθεσίας ορισμένου κράτους παρατίθενται στο παράρτημα SSC-6 του πρωτοκόλλου.

## ΤΙΤΛΟΣ V

### ΤΕΛΙΚΕΣ ΔΙΑΤΑΞΕΙΣ

#### ΑΡΘΡΟ SSC.67

##### Προστασία των ατομικών δικαιωμάτων

1. Τα Μέρη διασφαλίζουν, σύμφωνα με την εσωτερική έννομη τάξη τους, ότι οι διατάξεις του πρωτοκόλλου για τον συντονισμό των συστημάτων κοινωνικής ασφάλισης έχουν ισχύ νόμου, είτε άμεσα είτε μέσω της εθνικής νομοθεσίας που θέτει σε ισχύ τις εν λόγω διατάξεις, ώστε τα νομικά ή φυσικά πρόσωπα να μπορούν να επικαλούνται τις εν λόγω διατάξεις ενώπιον των εθνικών δικαστηρίων και διοικητικών αρχών.
2. Τα Μέρη εξασφαλίζουν στα νομικά και φυσικά πρόσωπα τα μέσα για την αποτελεσματική προστασία των δικαιωμάτων τους βάσει του παρόντος πρωτοκόλλου, όπως τη δυνατότητα να υποβάλλουν καταγγελίες σε διοικητικούς φορείς ή να προσφεύγουν σε αρμόδιο δικαστήριο στο πλαίσιο κατάλληλης δικαστικής διαδικασίας, προκειμένου να επιδιώξουν κατάλληλη και έγκαιρη προσφυγή.

#### ΑΡΘΡΟ SSC.68

##### Τροποποιήσεις

Η ειδική επιτροπή συντονισμού της κοινωνικής ασφάλισης μπορεί να τροποποιεί τα παραρτήματα και τα προσαρτήματα του παρόντος πρωτοκόλλου.

## ΑΡΘΡΟ SSC.69

### Καταγγελία του παρόντος πρωτοκόλλου

Με την επιφύλαξη του άρθρου 779 της παρούσας συμφωνίας, κάθε Μέρος μπορεί να καταγγείλει το παρόν πρωτόκολλο ανά πάσα στιγμή με έγγραφη κοινοποίηση διά της διπλωματικής οδού. Στην περίπτωση αυτή, το παρόν πρωτόκολλο παύει να ισχύει την πρώτη ημέρα του ένατου μήνα μετά την ημερομηνία κοινοποίησης.

## ΑΡΘΡΟ SSC.70

### Ρήτρα προθεσμίας

1. Το παρόν πρωτόκολλο παύει να εφαρμόζεται δεκαπέντε έτη μετά την έναρξη ισχύος της παρούσας Συμφωνίας.
2. Τουλάχιστον 12 μήνες μετά την παύση ισχύος του παρόντος πρωτοκόλλου σύμφωνα με την παράγραφο 1, οποιοδήποτε Μέρος γνωστοποιεί στο άλλο Μέρος την επιθυμία του να ξεκινήσει διαπραγματεύσεις με σκοπό τη σύναψη επικαιροποιημένου πρωτοκόλλου.

## Άρθρο SSC.71

### Ρυθμίσεις για το διάστημα μετά την καταγγελία

Όταν το παρόν πρωτόκολλο παύσει να ισχύει δυνάμει του άρθρου SSC.69, του άρθρου SSC.70 ή του άρθρου 779, τα δικαιώματα των ασφαλισμένων σχετικά με δικαιώματα τα οποία βασίζονται σε περιόδους που έχουν πραγματοποιηθεί ή σε γεγονότα ή καταστάσεις που έλαβαν χώρα πριν από την παύση ισχύος του παρόντος πρωτοκόλλου διατηρούνται. Το συμβούλιο εταιρικής σχέσης μπορεί να θεσπίσει πρόσθετες ρυθμίσεις για τον καθορισμό των κατάλληλων επακόλουθων και μεταβατικών ρυθμίσεων εγκαίρως πριν από την παύση ισχύος του παρόντος πρωτοκόλλου.

ΟΡΙΣΜΕΝΕΣ ΠΑΡΟΧΕΣ ΣΕ ΧΡΗΜΑ  
ΣΤΙΣ ΟΠΟΙΕΣ ΤΟ ΠΡΩΤΟΚΟΛΛΟ ΔΕΝ ΕΦΑΡΜΟΖΕΤΑΙ

ΜΕΡΟΣ 1

ΕΙΔΙΚΕΣ ΜΗ ΑΝΤΑΠΟΔΟΤΙΚΟΥ ΤΥΠΟΥ ΠΑΡΟΧΕΣ ΣΕ ΧΡΗΜΑ  
(άρθρο SSC.3 παράγραφος 4 στοιχείο α του παρόντος πρωτοκόλλου)

- i) ΗΝΩΜΕΝΟ ΒΑΣΙΛΕΙΟ
  - α) Κρατική πίστωση σύνταξης [νόμος περί κρατικής πίστωσης σύνταξης (State Pension Credit Act) του 2002 και νόμος περί κρατικής πίστωσης σύνταξης (State Pension Credit Act) (Βόρεια Ιρλανδία) του 2002].
  - β) επιδόματα για πρόσωπα που αναζητούν εργασία, με βάση το εισόδημα [νόμος περί προσώπων που αναζητούν εργασία (Jobseekers Act) του 1995 και διάταγμα περί προσώπων που αναζητούν εργασία (Jobseekers Order) (Βόρεια Ιρλανδία) του 1995].
  - γ) επίδομα διαβίωσης για αναπηρία, στοιχείο κινητικότητας [νόμος περί εισφορών και παροχών κοινωνικής ασφάλισης (Social Security Contributions and Benefits Act) του 1992 και νόμος περί εισφορών και παροχών κοινωνικής ασφάλισης (Social Security Contributions and Benefits Act) (Βόρεια Ιρλανδία) του 1992].
  - δ) Επίδομα προσωπικής ανεξαρτησίας, στοιχείο κινητικότητας [νόμος περί μεταρρύθμισης της κοινωνικής πρόνοιας (Welfare Reform Act) του 2012 (μέρος 4) και διάταγμα για τη μεταρρύθμιση της κοινωνικής πρόνοιας (Βόρεια Ιρλανδία) του 2015 (μέρος 5)].

- ε) Εξαρτώμενο από το εισόδημα επίδομα απασχόλησης και στήριξης [νόμος περί μεταρρύθμισης της κοινωνικής πρόνοιας (Welfare Reform Act) του 2007 και νόμος περί μεταρρύθμισης της κοινωνικής πρόνοιας (Βόρεια Ιρλανδία) του 2007].
  - στ) Επίδομα τροφίμων βέλτιστης έναρξης [κανονισμοί για τα τρόφιμα στον τομέα της κοινωνικής πρόνοιας (Best Start Foods) (Σκωτία) του 2019 (SSI 2019/193)].
  - ζ) Επιδόματα βέλτιστης έναρξης (επίδομα εγκυμοσύνης και επίδομα παιδιού, επίδομα προσχολικής μάθησης, επίδομα σχολικής ηλικίας) [κανονισμοί για τη χορήγηση βοήθειας κατά τα πρώτα έτη (Best Start Grants) (Σκωτία) του 2018 (SSI 2018/370)].
  - η) Επίδομα κηδείας [κανονισμοί για τη χορήγηση βοήθειας για την κάλυψη των εξόδων κηδείας (Σκωτία) του 2019 (SSI 2019/292)].
- ii) ΚΡΑΤΗ ΜΕΛΗ

## ΑΥΣΤΡΙΑ

Αντισταθμιστικό συμπλήρωμα (ομοσπονδιακός νόμος περί γενικών κοινωνικών ασφαλίσεων της 9ης Σεπτεμβρίου 1955, ομοσπονδιακός νόμος περί κοινωνικής ασφαλίσεως εμπόρων της 11ης Οκτωβρίου 1978 και ομοσπονδιακός νόμος περί κοινωνικής ασφαλίσεως γεωργών της 11ης Οκτωβρίου 1978).

## ΒΕΛΓΙΟ

- α) Επίδομα υποκατάστασης εισοδημάτων (νόμος της 27ης Φεβρουαρίου 1987).
- β) Εγγυημένο εισόδημα για ηλικιωμένα άτομα (νόμος της 22ας Μαρτίου 2001).

## ΒΟΥΛΓΑΡΙΑ

Κοινωνική σύνταξη για ηλικιωμένους (άρθρο 89 του κώδικα κοινωνικής ασφάλισης).

## ΚΥΠΡΟΣ

- α) Κοινωνική σύνταξη [νόμος περί κοινωνικών συντάξεων του 1995 (νόμος 25(I)/95), όπως τροποποιήθηκε].
- β) Επίδομα σοβαρής κινητικής ανικανότητας (Αποφάσεις του Υπουργικού Συμβουλίου αριθ. 38210 της 16ης Οκτωβρίου 1992, 41370 της 1ης Αυγούστου 1994, 46183 της 11ης Ιουνίου 1997 και 53675 της 16ης Μαΐου 2001).
- γ) ειδικό επίδομα για τυφλούς [νόμος περί ειδικών επιδομάτων του 1996 (νόμος 77(I)/96), όπως τροποποιήθηκε].

## ΤΣΕΧΙΚΗ ΔΗΜΟΚΡΑΤΙΑ

Κοινωνικό επίδομα (νόμος περί κρατικής κοινωνικής υποστήριξης αριθ. 117/1995 Συλλογή).

## ΔΑΝΙΑ

Δαπάνες στέγασης υπέρ των συνταξιούχων (νόμος σχετικά με το ατομικό βοήθημα στέγασης, που κωδικοποιήθηκε από το νόμο αριθ. 204 της 29ης Μαρτίου 1995).

## ΕΣΘΟΝΙΑ

- α) Επίδομα αναπηρίας ενηλίκων (νόμος περί κοινωνικών παροχών για αναπήρους, της 27ης Ιανουαρίου 1999).

- β) κρατικό επίδομα ανεργίας (νόμος περί υπηρεσιών της αγοράς εργασίας και υποστήριξης, της 29ης Σεπτεμβρίου 2005).

## ΦΙΝΛΑΝΔΙΑ

- α) Επίδομα στέγασης συνταξιούχων (νόμος για το επίδομα στέγασης συνταξιούχων 571/2007)·
- β) επίδομα απασχόλησης (νόμος περί παροχών ανεργίας 1290/2002)·
- γ) ειδική υποστήριξη για μετανάστες (νόμος περί ειδικής υποστήριξης για μετανάστες, 1192/2002).

## ΓΑΛΛΙΑ

- α) Συμπληρωματικά επιδόματα:
  - i) του Ειδικού Ταμείου Αναπηρίας· και
  - ii) του Ταμείου Αλληλεγγύης Γήρατος των αποκτηθέντων δικαιωμάτων  
(νόμος της 30ής Ιουνίου 1956, κωδικοποιημένος στον τόμο VIII του κώδικα κοινωνικής ασφάλισης)·
- β) επίδομα αναπηρίας ενηλίκων (νόμος της 30ής Ιουνίου 1975, κωδικοποιημένος στον τόμο VIII του κώδικα κοινωνικής ασφάλισης)·
- γ) ειδικό επίδομα (νόμος της 10ης Ιουλίου 1952, κωδικοποιημένος στον τόμο VIII του κώδικα κοινωνικής ασφάλισης) σε σχέση με κεκτημένα δικαιώματα·

- δ) επίδομα αλληλεγγύης γήρατος (διάταγμα της 24ης Ιουνίου 2004 κωδικοποιημένο στον τόμο VIII του κώδικα κοινωνικής ασφάλισης) από 1ης Ιανουαρίου 2006.

## ΓΕΡΜΑΝΙΑ

- α) Βασικό εισόδημα διαβίωσης για ηλικιωμένους και άτομα με μειωμένη ικανότητα βιοπορισμού, δυνάμει του κεφαλαίου 4 του Τόμου XII του κοινωνικού κώδικα·
- β) παροχές για την κάλυψη των εξόδων διαβίωσης στο πλαίσιο της βασικής διάταξης για άτομα που αναζητούν εργασία εκτός, όσον αφορά αυτές τις παροχές, εάν ικανοποιούνται οι απαιτήσεις ευελιξίας για προσωρινό συμπλήρωμα ύστερα από τη λήψη παροχής ανεργίας (άρθρο 24 παράγραφος 1 του Τόμου II του κοινωνικού κώδικα).

## ΕΛΛΑΔΑ

Ειδικές παροχές για ηλικιωμένους (νόμος αριθ. 1296/82).

## ΟΥΓΓΑΡΙΑ

- α) Επίδομα αναπηρίας (διάταγμα αριθ. 83/1987 (XII. 27.) του Υπουργικού Συμβουλίου για το επίδομα αναπηρίας)·
- β) μη ανταποδοτικό επίδομα γήρατος (νόμος III του 1993 περί κοινωνικής διοίκησης και κοινωνικών παροχών)·
- γ) επίδομα μεταφοράς [κυβερνητικό διάταγμα αριθ. 164/1995. (XII.27.) για τα επιδόματα μεταφοράς για άτομα με σοβαρή σωματική μειονεξία].

## ΙΡΛΑΝΔΙΑ

- α) Επίδομα ατόμων που αναζητούν εργασία [ενοποιημένος νόμος για την κοινωνική πρόνοια του 2005 (Social Welfare Consolidation Act 2005), μέρος 3, κεφάλαιο 2].
- β) κρατική σύνταξη (χωρίς συνεισφορά) (ενοποιημένος νόμος του 2005 για την κοινωνική πρόνοια, τρίτο μέρος, κεφάλαιο 4).
- γ) σύνταξη χήρας (μη ανταποδοτικού χαρακτήρα) και σύνταξη χήρου (μη ανταποδοτικού χαρακτήρα) (ενοποιημένος νόμος του 2005 περί κοινωνικής ασφάλισης και κοινωνικών υπηρεσιών, μέρος 3 κεφάλαιο 6).
- δ) επίδομα αναπηρίας (ενοποιημένος νόμος του 2005 περί κοινωνικής ασφάλισης και κοινωνικών υπηρεσιών, τρίτο μέρος, κεφάλαιο 10).
- ε) επίδομα κινητικότητας (νόμος του 1970 για την υγεία, τμήμα 61).
- στ) σύνταξη τυφλού (ενοποιημένος νόμος του 2005 για την κοινωνική πρόνοια, τρίτο μέρος, κεφάλαιο 5).

## ΙΤΑΛΙΑ

- α) Κοινωνικές συντάξεις για άπορους υπηκόους (νόμος αριθ. 153 της 30ής Απριλίου 1969).
- β) συντάξεις και επιδόματα για τους αναπήρους πολέμου και τους αναπήρους ειρηνικής περιόδου (νόμοι αριθ. 118 της 30ής Μαρτίου 1971, αριθ. 18 της 11ης Φεβρουαρίου 1980 και αριθ. 508 της 21ης Νοεμβρίου 1988).
- γ) συντάξεις και επιδόματα για τους κωφάλαλους (νόμοι αριθ. 381 της 26ης Μαΐου 1970 και αριθ. 508 της 21ης Νοεμβρίου 1988).

- δ) συντάξεις και επιδόματα για τους τυφλούς ειρηνικής περιόδου (νόμοι αριθ. 382 της 27ης Μαΐου 1970 και αριθ. 508 της 21ης Νοεμβρίου 1988)·
- ε) συμπλήρωμα της βασικής σύνταξης (νόμοι αριθ. 218 της 4ης Απριλίου 1952, αριθ. 638 της 11ης Νοεμβρίου 1983 και αριθ. 407 της 29ης Δεκεμβρίου 1990)·
- στ) συμπλήρωμα του επιδόματος αναπηρίας (νόμος αριθ. 222 της 12ης Ιουνίου 1984)·
- ζ) κοινωνικό επίδομα (νόμος αριθ. 335 της 8ης Αυγούστου 1995)·
- η) κοινωνική προσαύξηση (άρθρο 1 παράγραφοι 1 και 12, του νόμου αριθ. 544 της 29ης Δεκεμβρίου 1988 και επόμενες τροποποιήσεις).

#### ΛΕΤΟΝΙΑ

- α) Κρατική παροχή κοινωνικής ασφάλισης (νόμος περί κρατικών κοινωνικών παροχών της 1ης Ιανουαρίου 2003)·
- β) επίδομα αντιστάθμισης των εξόδων μεταφοράς αναπήρων με περιορισμένη κινητικότητα (νόμος περί κρατικών κοινωνικών παροχών της 1ης Ιανουαρίου 2003).

#### ΛΙΘΟΥΑΝΙΑ

- α) Σύνταξη κοινωνικής αρωγής (νόμος του 2005 για τις κρατικές παροχές κοινωνικής αρωγής, άρθρο 5)·
- β) βοήθημα αρωγής (νόμος του 2005 για τις κρατικές παροχές κοινωνικής αρωγής, άρθρο 15)·

- γ) ειδική αποζημίωση μεταφοράς για τα άτομα με αναπηρία που παρουσιάζουν προβλήματα κινητικότητας (νόμος του 2000 περί αποζημίωσης μεταφοράς, άρθρο 7).

#### ΛΟΥΞΕΜΒΟΥΡΓΟ

Εισόδημα για άτομα με βαριές αναπηρίες (άρθρο 1 παράγραφος 2 του νόμου της 12ης Σεπτεμβρίου 2003), με εξαίρεση τα άτομα που αναγνωρίζονται ως εργαζόμενοι με αναπηρία και τα οποία απασχολούνται στην κυρίως αγορά εργασίας ή σε προστατευόμενο περιβάλλον.

#### ΜΑΛΤΑ

- α) Συμπληρωματική παροχή [τμήμα 73 του νόμου περί κοινωνικής ασφάλισης (κεφ. 318) 1987].
- β) σύνταξη γήρατος [νόμος περί κοινωνικής ασφάλισης (κεφ. 318) 1987].

#### ΚΑΤΩ ΧΩΡΕΣ

- α) Νόμος περί υποστήριξης της εργασίας και απασχόλησης για νέους με αναπηρία, της 24ης Απριλίου 1997 (Wet Wajong).
- β) νόμος περί συμπληρωματικών παροχών, της 6ης Νοεμβρίου 1986 (TW).

#### ΠΟΛΩΝΙΑ

Κοινωνική σύνταξη (νόμος της 27ης Ιουνίου του 2003 για τις κοινωνικές συντάξεις).

## ΠΟΡΤΟΓΑΛΙΑ

- α) Μη ανταποδοτική κρατική σύνταξη γήρατος και αναπηρίας (νομοθετικό διάταγμα αριθ. 464/80 της 13ης Οκτωβρίου 1980).
- β) σύνταξη χηρείας μη ανταποδοτικού χαρακτήρα (κανονιστικό διάταγμα αριθ. 52/81 της 11ης Νοεμβρίου 1981).
- γ) επίδομα αλληλεγγύης για τους ηλικιωμένους (νομοθετικό διάταγμα αριθ. 232/2005 της 29ης Δεκεμβρίου 2005, όπως τροποποιήθηκε από το νομοθετικό διάταγμα αριθ. 236/2006 της 11ης Δεκεμβρίου 2006).

## ΣΛΟΒΑΚΙΑ

- α) Αναπροσαρμογή των συντάξεων ως μοναδικής πηγής εισοδήματος, που χορηγήθηκε πριν από την 1η Ιανουαρίου 2004.
- β) κοινωνική σύνταξη που χορηγήθηκε πριν από την 1η Ιανουαρίου 2004.

## ΣΛΟΒΕΝΙΑ

- α) Κρατική σύνταξη (νόμος για τη συνταξιοδότηση και την ασφάλιση αναπηρίας, της 23ης Δεκεμβρίου 1999).
- β) εισοδηματική στήριξη για συνταξιούχους (νόμος για τη συνταξιοδότηση και την ασφάλιση αναπηρίας, της 23ης Δεκεμβρίου 1999).
- γ) επίδομα συντήρησης (νόμος για τη συνταξιοδότηση και την ασφάλιση αναπηρίας, της 23ης Δεκεμβρίου 1999).

## ΙΣΠΑΝΙΑ

- α) Εγγυημένο ελάχιστο εισόδημα (νόμος αριθ. 13/82 της 7ης Απριλίου 1982)·
- β) παροχές σε χρήμα ως βοήθεια στα ηλικιωμένα άτομα και στους ανάπηρους προς εργασία ανάπηρους (βασιλικό διάταγμα αριθ. 2620/81 της 24ης Ιουλίου 1981):
  - i) συντάξεις αναπηρίας και γήρατος, μη ανταποδοτικού χαρακτήρα, που αναφέρονται στο κεφάλαιο II του τίτλου VI του κωδικοποιημένου κειμένου του γενικού νόμου για την κοινωνική ασφάλιση που εγκρίθηκε με το βασιλικό διάταγμα αριθ. 8/2015 της 30ής Οκτωβρίου 2015· και
  - ii) παροχές που συμπληρώνουν τις ανωτέρω συντάξεις, όπως προβλέπει η νομοθεσία των Comunidades Autónomas, όπου αυτά τα συμπληρώματα εγγυώνται ένα ελάχιστο εισόδημα διαβίωσης έχοντας υπόψη την οικονομική και κοινωνική κατάσταση στις σχετικές Comunidades Autónomas·
- γ) επιδόματα για την προώθηση της κινητικότητας και την αποζημίωση εξόδων μεταφοράς (νόμος αριθ. 13/1982 της 7ης Απριλίου 1982).

## ΣΟΥΗΔΙΑ

- α) Επίδομα στέγασης που καταβάλλεται στους συνταξιούχους (νόμος 2001:761)·
- β) επίδομα διαβίωσης για ηλικιωμένους (νόμος 2001:853).

## ΜΕΡΟΣ 2

### ΠΑΡΟΧΕΣ ΜΑΚΡΟΧΡΟΝΙΑΣ ΦΡΟΝΤΙΔΑΣ

(άρθρο SSC.3 παράγραφος 4 στοιχείο δ) του παρόντος πρωτοκόλλου)

i) ΗΝΩΜΕΝΟ ΒΑΣΙΛΕΙΟ

- α) Επίδομα για βοήθεια από τρίτο πρόσωπο [νόμος περί εισφορών και παροχών κοινωνικής ασφάλισης (Social Security Contributions and Benefits Act) του 1992, κανονισμοί για την κοινωνική ασφάλιση (επίδομα για βοήθεια από τρίτο πρόσωπο) του 1991, νόμος περί εισφορών και παροχών κοινωνικής ασφάλισης (Social Security Contributions and Benefits Act) (Βόρεια Ιρλανδία) του 1992 και κανονισμοί για την κοινωνική ασφάλιση (επίδομα για βοήθεια από τρίτο πρόσωπο) (Βόρεια Ιρλανδία) του 1992].
- β) Επίδομα φροντιστή [νόμος περί εισφορών και παροχών κοινωνικής ασφάλισης (Social Security Contributions and Benefits Act) του 1992, κανονισμοί για την κοινωνική ασφάλιση (επίδομα αναπηρίας για φροντιστή) του 1976, νόμος περί εισφορών και παροχών κοινωνικής ασφάλισης (Social Security Contributions and Benefits Act) (Βόρεια Ιρλανδία) του 1992 και κανονισμοί για την κοινωνική ασφάλιση (επίδομα αναπηρίας για φροντιστή) (Βόρεια Ιρλανδία) του 1976].
- γ) Επίδομα διαβίωσης για αναπηρία, στοιχείο φροντίδας [νόμος περί εισφορών κοινωνικής ασφάλισης και παροχών (Social Security Contributions and Benefits Act) του 1992, κανονισμοί για την κοινωνική ασφάλιση (Επίδομα διαβίωσης για αναπηρία) του 1991, νόμος περί εισφορών κοινωνικής ασφάλισης και παροχών (Social Security Contributions and Benefits Act) (Βόρεια Ιρλανδία) του 1992 και κανονισμοί για την κοινωνική ασφάλιση (Επίδομα διαβίωσης για αναπηρία) (Βόρεια Ιρλανδία) του 1992].

- δ) Επίδομα προσωπικής ανεξαρτησίας, στοιχείο καθημερινής διαβίωσης [νόμος περί μεταρρύθμισης της κοινωνικής πρόνοιας (Welfare Reform Act) του 2012 (μέρος 4), κανονισμοί για την κοινωνική ασφάλιση (Επίδομα προσωπικής ανεξαρτησίας) του 2013, κανονισμοί για το επίδομα προσωπικής ανεξαρτησίας (μεταβατικές διατάξεις) του 2013, κανονισμοί για το επίδομα προσωπικής ανεξαρτησίας (μεταβατικές διατάξεις) (τροποποίηση) του 2019, διάταγμα για τη μεταρρύθμιση της κοινωνικής πρόνοιας (Βόρεια Ιρλανδία) του 2015 (μέρος 5), κανονισμοί για το επίδομα προσωπικής ανεξαρτησίας (Βόρεια Ιρλανδία) του 2016, κανονισμοί για το επίδομα προσωπικής ανεξαρτησίας (μεταβατικές διατάξεις) (Βόρεια Ιρλανδία) του 2016 και κανονισμοί για το επίδομα προσωπικής ανεξαρτησίας (μεταβατικές διατάξεις) (τροποποίηση) (Βόρεια Ιρλανδία) του 2019].
- ε) Συμπλήρωμα επιδόματος φροντιστή [νόμος περί κοινωνικής ασφάλισης (Social Security Act) (Σκωτία) του 2018].
- στ) Επιχορήγηση νέου φροντιστή [κανονισμοί για τη χορήγηση βοήθειας στους φροντιστές (Young Carer Grants) (Σκωτία) του 2020 (όπως τροποποιήθηκαν)].

ii) ΚΡΑΤΗ ΜΕΛΗ

ΑΥΣΤΡΙΑ

- α) Νόμος για το ομοσπονδιακό επίδομα μακροχρόνιας φροντίδας (Bundespflegegeldgesetz, BPGG), αρχική έκδοση BGBl αριθ. 110/1993, τελευταία τροποποίηση BGBl- I αριθ. 100/2016
- β) Κανονισμός σχετικά με την κλιμάκωση του ομοσπονδιακού επιδόματος μακροχρόνιας φροντίδας (Einstufungsverordnung zum Bundespflegegeldgesetz (EinstV)):

- γ) Κανονισμός του Ομοσπονδιακού Υπουργείου Εργασίας, Κοινωνικών Υποθέσεων και Προστασία των Καταναλωτών σχετικά με την αξιολόγηση των αναγκών φροντίδας για τα παιδιά και τους νέους σύμφωνα με τον ομοσπονδιακό νόμο για τη νοσηλευτική φροντίδα. (Bundespflegegeldgesetz, Kinder-EinstV)
- δ) Διάφορες εφαρμοστέες νομοθετικές βάσεις, π.χ. συμφωνία μεταξύ του ομοσπονδιακού κράτους και των ομόσπονδων κρατιδίων σχετικά με κοινά μέτρα για τα άτομα που χρήζουν φροντίδας. Νόμοι περί κοινωνικής αρωγής και νόμοι περί αναπηρίας των ομόσπονδων κρατιδίων.
- ε) Νόμος περί ταμείου φροντίδας (Pflegefondsgesetz, PFG), αρχική έκδοση: Επίσημη Εφημερίδα (BGBl. I) αριθ. 57/2011
- στ) Διάταγμα του 2012 για τις στατιστικές στον τομέα των υπηρεσιών φροντίδας (Pflegedienstleistungsstatistik-Verordnung 2012)
- ζ) Στήριξη της 24ωρης φροντίδας: Νόμος για το ομοσπονδιακό επίδομα μακροχρόνιας φροντίδας (Bundespflegegeldgesetz, BPGG):
- η) Κατευθυντήριες γραμμές για τη στήριξη της 24ωρης φροντίδας (παράγραφος 21β του νόμου για το ομοσπονδιακό επίδομα μακροχρόνιας φροντίδας (Bundespflegegeldgesetz))
- θ) Κατευθυντήριες γραμμές για τη χορήγηση παροχών στήριξης της φροντίδας μελών οικογενείας (παράγραφος 21α του νόμου για το ομοσπονδιακό επίδομα μακροχρόνιας φροντίδας (Bundespflegegeldgesetz))
- ι) Απαγόρευση προσφυγής για ζητήματα φροντίδας

- ια) Ομοσπονδιακό νόμος σχετικά με ειδικό συμπλήρωμα λόγω της κατάργησης της πρόσβασης σε κονδύλια κατά τη νοσηλεία ατόμων σε ιδρύματα ενδονοσοκομειακής περίθαλψης
- ιβ) Ομοσπονδιακό νόμος σχετικά με ειδικό συμπλήρωμα λόγω της κατάργησης της πρόσβασης σε κονδύλια κατά τη φιλοξενία ατόμων σε ιδρύματα ενδονοσοκομειακής περίθαλψης για το 2019 και το 2020, BGBl. I αριθ. 95/2019.

## ΒΕΛΓΙΟ

- α) Νόμος περί υποχρεωτικής ασφάλισης υγείας και ασθενείας (Loi relative à l'assurance obligatoire soins de santé et indemnités/Wet betreffende de verplichte verzekering voor geneeskundige verzorging en uitkeringen), ο οποίος εναρμονίστηκε στις 14 Ιουλίου 1994
- β) Νόμος της 27ης Φεβρουαρίου 1987 σχετικά με τα επιδόματα για τα άτομα με αναπηρία (Loi relative aux allocations aux personnes handicapées/Wet betreffende de tegemoetkomingen aan gehandicapten).
- γ) Κοινωνική προστασία στη Φλάνδρα (Vlaamse sociale bescherming): Διάταγμα του Φλαμανδικού Κοινοβουλίου της 18ης Μαΐου 2018 σχετικά με την οργάνωση της κοινωνικής προστασίας στη Φλάνδρα (Decreet houdende Vlaamse sociale bescherming/) και διατάγματα της Φλαμανδικής Κυβέρνησης της 30ής Νοεμβρίου 2018.
- δ) Κώδικας της Βαλλονίας για την κοινωνική δράση και την υγεία (Code wallon de l'Action sociale et de la Santé), μέρος του κώδικα που περιλαμβάνει τις κανονιστικές φύσεως διατάξεις. Μέρος 1, τόμος IIIγ, το οποίο θεσπίστηκε με το διάταγμα της 8ης Νοεμβρίου 2018
- ε) Κανονιστικός κώδικας της Βαλλονίας για την κοινωνική δράση και την υγεία, μέρος I/1 το οποίο θεσπίστηκε με το διάταγμα της Κυβέρνησης της Βαλλονίας της 21ης Δεκεμβρίου 2018

- στ) Διάταγμα της 13ης Δεκεμβρίου 2018 σχετικά με τις παροχές σε ηλικιωμένους και εξαρτώμενα πρόσωπα, καθώς και την παρηγορητική φροντίδα (Dekret über die Angebote für Senioren und Personen mit Unterstützungsbedarf sowie über die Palliativpflege)
- ζ) Διάταγμα της 4ης Ιουνίου 2007 σχετικά με τα ιδρύματα ψυχιατρικής νοσηλείας (Dekret über die psychiatrischen Pflegewohnheime)
- η) Κυβερνητικό διάταγμα της 20ής Ιουνίου 2017 σχετικά με τα βοηθήματα κινητικότητας (Erlass über die Mobilitätshilfen)
- θ) Διάταγμα της 13ης Δεκεμβρίου 2016 σχετικά με τη σύσταση γερμανικής κοινοτικής υπηρεσίας για την αυτεξούσια ζωή (Dekret zur Schaffung einer Dienststelle der Deutschsprachigen Gemeinschaft für selbstbestimmtes Leben)
- ι) Βασιλικό διάταγμα της 5ης Μαρτίου 1990 σχετικά με το επίδομα για τους ηλικιωμένους (Arrêté royal du 5 mars 1990 relatif à l'allocation pour l'aide aux personnes âgées)
- ια) Κυβερνητικό διάταγμα της 19ης Δεκεμβρίου 2019 για τις μεταβατικές ρυθμίσεις σχετικά με τη διαδικασία λήψης προηγούμενης άδειας ή έγκρισης για την κάλυψη ή τον επιμερισμό του κόστους μακροχρόνιας αποκατάστασης στο εξωτερικό (Erlass der Regierung zur übergangsweisen Regelung des Verfahrens zur Erlangung einer Vorabgenehmigung oder Zustimmung zwecks Kostenübernahme oder Kostenbeteiligung für eine Langzeitrehabilitation im Ausland).
- ιβ) Διάταγμα της 21ης Δεκεμβρίου 2018 σχετικά με τους φορείς ασφάλισης υγείας των Βρυξελλών στον τομέα της υγειονομικής περίθαλψης και της χορήγησης βοήθειας στα άτομα (Ordonnance du 21 décembre 2018 relative aux organismes assureurs bruxellois dans le domaine des soins de santé et de l'aide aux personnes)

- ιγ) Συνεργασία μεταξύ ομόσπονδων οντοτήτων:
- ιδ) Συμφωνίας συνεργασίας της 31ης Δεκεμβρίου 2018 μεταξύ της Φλαμανδικής Κοινότητας, της Περιφέρειας της Βαλλονίας, της Επιτροπής Γαλλικής Κοινότητας, της Κοινής Επιτροπής Κοινοτήτων και της Γερμανόφωνης Κοινότητας σχετικά με τα βοηθήματα κινητικότητας
- ιε) Συμφωνία συνεργασίας της 31ης Δεκεμβρίου 2018 μεταξύ της Φλαμανδικής Κοινότητας, της Περιφέρειας της Βαλλονίας, της Γαλλικής Κοινότητας, της Κοινής Επιτροπής Κοινοτήτων, της Επιτροπής Γαλλικής Κοινότητας και της Γερμανόφωνης Κοινότητας σχετικά με τη χρηματοδότηση των υπηρεσιών φροντίδας κατά την επίσκεψη σε ιδρύματα περίθαλψης εκτός των ορίων της ομόσπονδης οντότητας.

## ΒΟΥΛΓΑΡΙΑ

- α) Κώδικας κοινωνικής ασφάλισης (Кодекс за социално осигуряване) — ο τίτλος του 1999 τροποποιήθηκε το 2003.
- β) Νόμος περί κοινωνικής αρωγής (Закон за социално подпомагане), 1998.
- γ) Κανονισμός σχετικά με την εφαρμογή του νόμου περί κοινωνικής αρωγής (Правилник за прилагане на Закона за социално подпомагане), 1998.
- δ) Νόμος περί ένταξης των ατόμων με αναπηρία του 2019 (Закон за хората с увреждания).
- ε) Νόμος περί προσωπικής αρωγής του 2019 (Закон за личната помощ), ο οποίος τέθηκε σε ισχύ την 1η Σεπτεμβρίου 2019.
- στ) Κανονισμός σχετικά με την εφαρμογή του νόμου περί ένταξης των ατόμων με αναπηρία (Правилник за прилагане на Закона за интеграция на хората с увреждания), 2004.

- ζ) Διάταγμα περί ιατρικής εμπειρογνωμοσύνης (Наредба за медицинската експертиза) 2010.
- η) Αμοιβές για τις κοινωνικές υπηρεσίες που χρηματοδοτούνται από τον κρατικό προϋπολογισμό (Тарифа за таксите за социални услуги, финансирани от държавния бюджет), 2003.

## ΚΡΟΑΤΙΑ

- α) Νόμος περί κοινωνικής πρόνοιας (Zakon o socijalnoj skrbi) του 2013, ΕΕ αριθ. 157/13, 152/14, 99/15, 52/16, 16/17, 130/17 και 98/19)
- β) Νόμος περί ανάδοχων οικογενειών (Zakon o udomiteljstvu), ΕΕ αριθ. 90/11 και 78/12, όπως τροποποιήθηκε.
- γ) Διάταγμα περί ελάχιστων απαιτήσεων για την παροχή κοινωνικών υπηρεσιών (Pravilnik o minimalnim uvjetima za pružanje socijalnih usluga) του 2014, ΕΕ αριθ. 40/14 και 66/15.
- δ) Διάταγμα σχετικά με τη συμμετοχή και τη μέθοδο πληρωμής των δικαιούχων όσον αφορά το κόστος συντήρησης εύλογων προσαρμογών εκτός της οικογένειας (Pravilnik o sudjelovanju i načinu plaćanja korisnika I drugih obveznika uzdržavanja u troškovima smještaja izvan vlastite obitelji) του 1998, ΕΕ αριθ. 112/98 και 05/02, όπως τροποποιήθηκε.
- ε) Διάταγμα σχετικά με το περιεχόμενο και τον τρόπο τήρησης αρχείων με άτομα που δραστηριοποιούνται επαγγελματικά στον τομέα της παροχής των κοινωνικών υπηρεσιών (Pravilnik o sadržaju I načinu vođenja evidencije fizičkih osoba koje profesionalno pružaju socijalne usluge) του 2015, ΕΕ αριθ. 66/15.

## ΚΥΠΡΟΣ

- α) Υπηρεσίες Κοινωνικής Ευημερίας:
- β) Το Ελάχιστο Εγγυημένο Εισόδημα και εν γένει οι κανονισμοί και τα διατάγματα περί κοινωνικών παροχών (έκτακτες ανάγκες και ανάγκες φροντίδας), όπως έχουν τροποποιηθεί ή αντικατασταθεί. Οι περί Στεγών για Ηλικιωμένους και Αναπήρους Νόμοι του 1991 – 2011.[N. 222/91 και N. 65(I)/2011].
- γ) Οι περί Κέντρων Ενηλίκων Νόμοι (N. 38(I)/1997 και N. 64(I)/2011).
- δ) Σχέδιο Κρατικών Ενισχύσεων Ήσσονος Σημασίας, βάσει του κανονισμού 360/2012 για την παροχή υπηρεσιών γενικού οικονομικού συμφέροντος.
- ε) Υπηρεσία Διαχείρισης Επιδομάτων Πρόνοιας:
- στ) Το Ελάχιστο Εγγυημένο Εισόδημα και εν γένει ο νόμος περί επιδομάτων πρόνοιας του 2014, όπως τροποποιείται ή αντικαθίσταται.
- ζ) Το Ελάχιστο Εγγυημένο Εισόδημα και εν γένει οι κανονισμοί και τα διατάγματα περί επιδομάτων πρόνοιας, όπως έχουν τροποποιηθεί ή αντικατασταθεί.

## ΤΣΕΧΙΚΗ ΔΗΜΟΚΡΑΤΙΑ

- α) Νόμος αριθ. 108/2006 περί κοινωνικών υπηρεσιών (Zákon o sociálních službách).
- β) Νόμος αριθ. 372/2011 περί υπηρεσιών υγείας (Zákon o zdravotních službách).
- γ) Νόμος αριθ. 48/1997 περί δημόσιας ασφάλισης υγείας (Zákon o veřejném zdravotním pojištění).

## ΔΑΝΙΑ

- α) Ενοποιημένος νόμος αριθ. 988 της 17ης Αυγούστου 2017 περί κοινωνικών υπηρεσιών (om social service).
- β) Ενοποιημένος νόμος αριθ. 119 της 1ης Φεβρουαρίου 2019 περί κοινωνικής στέγασης (om almene boliger).

## ΕΣΘΟΝΙΑ

Νόμος περί κοινωνικής πρόνοιας (Sotsiaalhoolekande seadus) του 2016.

## ΦΙΝΛΑΝΔΙΑ

- α) Νόμος περί υπηρεσιών και βοήθειας για τα άτομα με αναπηρία (Laki vammaisuuden perusteella järjestettävistä palveluista ja tukitoimista) της 3ης Απριλίου 1987.
- β) Νόμος για τη στήριξη της λειτουργικής ικανότητας του γηράσκοντος πληθυσμού και τις κοινωνικές υπηρεσίες και υπηρεσίες υγειονομικής περίθαλψης για τους ηλικιωμένους (Laki ikääntyneen väestön toimintakyvyn tukemisesta sekä iäkkäiden sosiaali- ja terveystalveluista) της 28ης Δεκεμβρίου 2012.

- γ) Νόμος περί κοινωνικής πρόνοιας (Sosiaalihuoltolaki) της 30ής Δεκεμβρίου 2014.
- δ) Νόμος περί υγειονομικής περίθαλψης (Terveydenhuoltolaki) της 30ής Δεκεμβρίου 2010.
- ε) Νόμος περί πρωτοβάθμιας υγειονομικής περίθαλψης (Kansanterveyslaki) της 28ης Ιανουαρίου 1972.
- στ) Νόμος για τη στήριξη της ανεπίσημης φροντίδας (Laki omaishoidon tuesta) της 2ας Δεκεμβρίου 2005.
- ζ) Νόμος περί οικογενειακής φροντίδας (Perhehoitolaki) της 20ής Μαρτίου 2015.

## ΓΑΛΛΙΑ

- α) Συμπλήρωμα για τρίτο πρόσωπο (majoration pour tierce personne, MTP): άρθρα L. 341-4 και L. 355-1 του κώδικα κοινωνικής ασφάλισης (Code de la sécurité sociale).
- β) Συμπληρωματική παροχή για χρήση τρίτου (prestation complémentaire pour recours à tierce personne): Άρθρο L. 434-2 του κώδικα κοινωνικής ασφάλισης.
- γ) Συμπλήρωμα ειδικής αγωγής για ανάπηρο τέκνο (complément d'allocation d'éducation de l'enfant handicapé): Άρθρο L. 541-1 του κώδικα κοινωνικής ασφάλισης.
- δ) Επίδομα αποζημίωσης αναπηρίας (prestation de compensation du handicap, PCH): Άρθρα L. 245-1 έως L. 245-14 του κώδικα κοινωνικής δράσης και οικογένειας (Code de l'action sociale et des familles).

- στ) Επίδομα απώλειας αυτονομίας (allocation personnalisée d'autonomie, APA): Άρθρα L. 232-1 έως L. 232-28 του κώδικα κοινωνικής δράσης και οικογένειας (Code de l'action sociale et des familles).

## ΓΕΡΜΑΝΙΑ

- α) Ασφάλιση μακροχρόνιας φροντίδας (Pflegeversicherung):
- β) Κοινωνική ασφάλιση μακροχρόνιας φροντίδας για ασφαλισμένους βάσει υποχρεωτικού συστήματος ασφάλισης ασθένειας και ιδιωτική υποχρεωτική ασφάλιση μακροχρόνιας φροντίδας για ασφαλισμένους βάσει ιδιωτικού συστήματος ασφάλισης ασθένειας: Social Code Sozialgesetzbuch, τόμος XI (SGB XI), ο οποίος τροποποιήθηκε τελευταία φορά από το άρθρο 2 του νόμου της 21ης Δεκεμβρίου 2019 (BGBl. I σ. 2913).

## ΕΛΛΑΔΑ

- α) Νόμος αριθ. 1140/1981, όπως τροποποιήθηκε.
- β) Νομοθετικό διάταγμα αριθ. 162/73 και κοινή υπουργική απόφαση αριθ. Π4β/5814/1997.
- γ) Υπουργική απόφαση αριθ. Π1γ/ΑΓΠ/οικ.14963 της 9ης Οκτωβρίου 2001.
- δ) Νόμος αριθ. 4025/2011.
- ε) Νόμος αριθ. 4109/2013.
- στ) Νόμος αριθ. 4199/2013 άρθρο 127.

- ζ) Νόμος αριθ. 4368/2016 άρθρο 334.
- η) Νόμος αριθ. 4483/2017 άρθρο 153.
- θ) Νόμος αριθ. 498/1-11-2018, άρθρο 28, 30 και 31, για τον «Ενιαίο Κανονισμό Παροχών Υγείας» του Ενιαίου Οργανισμού Παροχών Υπηρεσιών Υγείας (ΕΟΠΥΥ).

#### ΟΥΓΓΑΡΙΑ

- α) Υπηρεσίες μακροχρόνιας φροντίδας που παρέχουν προσωπική κοινωνική φροντίδα (κοινωνικές υπηρεσίες):
- β) Νόμος III του 1993 περί της υπηρεσίας κοινωνικών ασφαλίσεων και της κοινωνικής αρωγής (törvény a szociális igazgatásról és szociális ellátásokról) που συμπληρώνεται από κυβερνητικά και υπουργικά διατάγματα.

#### ΙΡΛΑΝΔΙΑ

- α) Νόμος περί υγείας του 1970 (αριθ. 1 του 1970).
- β) Νόμος περί καθεστώτων στήριξης των οίκων ευγηρίας του 2009 (αριθ. 15 του 2009).
- γ) Ενοποιημένος νόμος περί κοινωνικής πρόνοιας του 2005:
- δ) Σταθερό επίδομα για βοήθεια από τρίτο πρόσωπο·
- ε) Παροχές φροντιστή·
- στ) Επίδομα φροντιστή·

ζ) Επιχορήγηση στήριξης φροντιστή·

η) Επίδομα κατ' οίκον φροντίδας.

## ΙΤΑΛΙΑ

- α) Νόμος αριθ. 118 της 30ής Μαρτίου 1971 περί παροχών αναπηρίας για αμάχους (Legge 30 Marzo 1971, n. 118 — Conversione in Legge del D.L. 30 gennaio 1971, n. 5 e nuove norme in favore dei mutilati ed invalidi civili).
- β) Νόμος αριθ. 18 της 11ης Φεβρουαρίου 1980 περί σταθερού επιδόματος για βοήθεια από τρίτο πρόσωπο (Legge 11 Febbraio 1980, n. 18 - Indennità di accompagnamento agli invalidi civili totalmente inabili).
- γ) Νόμος αριθ. 104 της 5ης Φεβρουαρίου 1992, άρθρο 33 (νόμος-πλαίσιο περί αναπηρίας) (Legge 5 Febbraio 1992, n. 104 - Legge-quadro per l'assistenza, l'integrazione sociale e i diritti delle persone handicappate).
- δ) Νομοθετικό διάταγμα αριθ. 112 της 31ης Μαρτίου 1998 σχετικά με τη μεταφορά νομοθετικών καθηκόντων και διοικητικών αρμοδιοτήτων από το κράτος στις περιφέρειες και τις τοπικές οντότητες (Decreto Legislativo 31 Marzo 1998, n. 112 - Conferimento di funzioni e compiti amministrativi dello Stato alle regioni ed agli enti locali, in attuazione del capo I della Legge 15 Marzo 1997, n. 59).
- ε) Κανονισμός (ΕΚ) αριθ. 883/04 του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου για τον συντονισμό των συστημάτων κοινωνικής ασφάλειας (Regolamento (CE) 883 del 29 aprile 2004 del Parlamento Europeo e del Consiglio, relativo al coordinamento dei sistemi di sicurezza sociale — SNCB — άρθρο 70 και παράρτημα X).

- στ) Νόμος αριθ. 183 της 4ης Νοεμβρίου 2010, άρθρο 24, για την τροποποίηση των κανόνων σχετικά με τις άδειες για την παροχή βοήθειας σε αναπήρους σε δύσκολες καταστάσεις (Legge n. 183 del 4 Novembre 2010, art. 24 — Modifiche alla disciplina in materia di permessi per l'assistenza a portatori di handicap in situazione di gravità).
- ζ) Νόμος αριθ. 147 της 27ης Δεκεμβρίου 2013, ο οποίος περιέχει διατάξεις σχετικά με την κατάρτιση του ετήσιου και πολυετούς προϋπολογισμού του κράτους — Νόμος σταθερότητας του 2014 (Disposizioni per la formazione del bilancio annuale e pluriennale dello Stato — Legge di stabilità 2014).

## ΛΕΤΟΝΙΑ

- α) Νόμος περί κοινωνικών υπηρεσιών και κοινωνικής αρωγής (Sociālo pakalpojumu un sociālās palīdzības likums) της 31/10/2002.
- β) Νόμος περί ιατρικής περίθαλψης (Ārstniecības likums) της 12/06/1997.
- γ) Νόμος περί δικαιωμάτων των ασθενών (Pacientu tiesību likums) της 30/12/2009
- δ) Κανονισμοί του Υπουργικού Συμβουλίου αριθ. 555 σχετικά με την οργάνωση της υγειονομικής περίθαλψης και τη διαδικασία πληρωμής (Ministru kabineta 2018. gada 28.augusta noteikumi Nr.555 «Veselības aprūpes pakalpojumu organizēšanas un samaksas kārtība») της 28/08/2018.
- ε) Κανονισμοί του Υπουργικού Συμβουλίου αριθ. 275 σχετικά με τις διαδικασίες πληρωμής των υπηρεσιών κοινωνικής μέριμνας και κοινωνικής αποκατάστασης και τις διαδικασίες για την κάλυψη του κόστους των υπηρεσιών από προϋπολογισμό τοπικής διοικητικής αρχής (Ministru kabineta 2003.gada 27.maija noteikumi Nr.275 «Sociālās aprūpes un sociālās rehabilitācijas pakalpojumu samaksas kārtība un kārtība, kādā pakalpojuma izmaksas tiek segtas no pašvaldības budžeta») της 27/05/2003.

- στ) Κανονισμοί του Υπουργικού Συμβουλίου αριθ. 138 σχετικά με τη λήψη κοινωνικών υπηρεσιών και κοινωνικής αρωγής (Ministru kabineta 2019.gada 2.aprīļa noteikumi Nr 138 «Noteiku mi par sociālo pakalpojumu un sociālās palīdzības saņemšanu») της 02/04/2019.

## ΛΙΘΟΥΑΝΙΑ

- α) Νόμος περί στοχευόμενων αποζημιώσεων (Tikslinių kompensacijų įstatymas) της 29ης Ιουνίου 2016 (αριθ. XII-2507).
- β) Νόμος περί κοινωνικών υπηρεσιών (Socialinių paslaugų įstatymas) της 19ης Ιανουαρίου 2006 (αριθ. X-493).
- γ) Νόμος περί ασφάλισης της υγείας (Sveikatos draudimo įstatymas) της 21ης Μαΐου 1996 (αριθ. I-1343).
- δ) Νόμος περί υγειονομικού συστήματος (Sveikatos sistemos įstatymas) της 19ης Ιουλίου 1994 (αριθ. I-552).
- ε) Νόμος περί ιδρυμάτων υγειονομικής περίθαλψης (Sveikatos priežiūros įstaigų įstatymas) της 6ης Ιουνίου 1996 (αριθ. I-1367).

## ΛΟΥΞΕΜΒΟΥΡΓΟ

Νόμος της 19ης Ιουνίου 1998 για τη θέσπιση της ασφάλισης των εξαρτώμενων μελών, ο οποίος τροποποιήθηκε με τον νόμο της 23ης Δεκεμβρίου 2005 και τον νόμο της 29ης Αυγούστου 2017.

## ΜΑΛΤΑ

- α) Νόμος περί κοινωνικής ασφάλισης (Att dwar is-Sigurta' Socjali) (κεφάλαιο 318).

- β) Παράγωγη νομοθεσία 318.19: Κανονισμοί για τις τιμές των κρατικών ιδρυμάτων και οίκων ευγηρίας (Regolamenti dwar it-Trasferiment ta' Fondi għal Hostels Statali Indikati).
- γ) Παράγωγη νομοθεσία 318.17: Κανονισμοί για τη μεταφορά κονδυλίων (χρηματοδοτούμενες από την κυβέρνηση κλίνες) (Regolamenti dwar it-Trasferiment ta' Fondi għal Sodod Iffinanzjati mill-Gvern).
- δ) Παράγωγη νομοθεσία 318.13: Κανονισμοί σχετικά με τις τιμές των κρατικά χρηματοδοτούμενων υπηρεσιών φροντίδας κατ' οίκον (Regolamenti dwar Rati għal Servizzi Residenzjali Finanzjali mill-Istat).

## ΚΑΤΩ ΧΩΡΕΣ

Νόμος περί μακροχρόνιας περίθαλψης (Wet langdurige zorg (WLZ)), νόμος της 3ης Δεκεμβρίου 2014.

## ΠΟΛΩΝΙΑ

- α) Νόμος περί υπηρεσιών υγειονομικής περίθαλψης που χρηματοδοτούνται από κρατικούς πόρους (Ustawa o świadczeniach opieki zdrowotnej finansowanych ze środków publicznych) της 27ης Αυγούστου 2004.
- β) Νόμος περί κοινωνικής αρωγής (Ustawa o pomocy społecznej) της 12ης Μαρτίου 2004.
- γ) Νόμος περί οικογενειακών παροχών (Ustawa o świadczeniach rodzinnych) της 28ης Νοεμβρίου 2003.
- δ) Νόμος περί κοινωνικής σύνταξης (Ustawa o rencie socjalnej) της 27ης Ιουνίου 2003.
- ε) Νόμος περί συντάξεων του ταμείου κοινωνικής ασφάλισης (Ustawa o emeryturach i rentach z Funduszu Ubezpieczeń Społecznych) της 17ης Δεκεμβρίου 1998.

- στ) Νόμος περί επαγγελματικής και κοινωνικής αποκατάστασης και απασχόλησης των αναπήρων (Ustawa o rehabilitacji zawodowej i społecznej oraz zatrudnianiu osób niepełnosprawnych) της 27ης Αυγούστου 1997.
- ζ) Νόμος περί στήριξης των εγκύων και των οικογενειών τους «Για τη ζωή» (Ustawa o wsparciu kobiet w ciąży i rodzin “Za życiem”) της 4ης Νοεμβρίου 2016.
- η) Νόμος περί συμπληρωματικών παροχών για τα εξαρτώμενα άτομα (Ustawa o świadczeniu uzupełniającym dla osób niezdolnych do samodzielnej egzystencji) της 31ης Ιουλίου 2019.

## ΠΟΡΤΟΓΑΛΙΑ

- α) Κοινωνική ασφάλιση και διασφάλιση επαρκών πόρων:
- β) Καταστατικό διάταγμα 265/99 της 14ης Ιουλίου 1999 σχετικά με το συμπλήρωμα μακροχρόνιας φροντίδας (complemento por dependência), όπως έχει τροποποιηθεί επανειλημμένως.
- γ) Νόμος 90/2009 της 31ης Αυγούστου 2009 σχετικά με το ειδικό σύστημα προστασίας σε περίπτωση αναπηρίας (regime especial de proteção na invalidez), ο οποίος επανεκδόθηκε σε ενοποιημένη έκδοση με το καταστατικό διάταγμα 246/2015 της 20ής Οκτωβρίου 2015, με τροποποιήσεις.
- δ) Σύστημα κοινωνικής ασφάλισης και Εθνικό Σύστημα Υγείας:

- ε) Καταστατικό διάταγμα 101/06 της 6ης Ιουνίου 2006 σχετικά με το εθνικό δίκτυο ολοκληρωμένης συνεχούς φροντίδας (rede de cuidados continuados integrados), το οποίο επανεκδόθηκε σε ενοποιημένη έκδοση με το καταστατικό διάταγμα 136/2015 της 28ης Ιουλίου 2015.
- στ) Νομοθετικό διάταγμα αριθ. 8/2010 της 28ης Ιανουαρίου 2010, το οποίο τροποποιήθηκε και επανεκδόθηκε με το νομοθετικό διάταγμα αριθ. 22/2011 της 10ης Φεβρουαρίου 2011 σχετικά με τη δημιουργία μονάδων και ομάδων για ολοκληρωμένη συνεχή φροντίδα στον τομέα της ψυχικής υγείας (unidades e equipas de cuidados continuados integrados de saúde mental).
- ζ) Διάταγμα αριθ. 343/.2015 της 12ης Οκτωβρίου 2015 σχετικά με τα πρότυπα που διέπουν τη νοσοκομειακή και εξωνοσοκομειακή παιδιατρική περίθαλψη, καθώς και τις ομάδες διαχείρισης των εξιτηρίων και τις ομάδες παιδιατρικής περίθαλψης στο πλαίσιο του εθνικού δικτύου μακροχρόνιας ολοκληρωμένης περίθαλψης (condições de instalação e funcionamento das unidades de internamento de cuidados integrados pediátricos e de ambulatório pediátricos, bem como as condições a que devem obedecer as equipas de gestão de altas e as equipas de cuidados continuados integrados destinadas a cuidados pediátricos da Rede Nacional de Cuidados Continuados Integrados).
- η) Νόμος αριθ. 6/2009 της 6ης Σεπτεμβρίου σχετικά με το καθεστώς του ανεπίσημου φροντιστή (Estatuto do cuidador informal).

## POYMANIA

- α) Νόμος 17 της 6ης Μαρτίου 2000 περί παροχής κοινωνικής αρωγής στους ηλικιωμένους (Legea privind asistența socială a persoanelor vârstnice), με μεταγενέστερες τροποποιήσεις.
- β) Νόμος 448 της 6ης Δεκεμβρίου 2006 σχετικά με την προστασία και την προώθηση των δικαιωμάτων των ατόμων με αναπηρία (Legea privind protecția și promovarea drepturilor persoanelor cu handicap), με μεταγενέστερες τροποποιήσεις.

- γ) Νόμος αριθ. 292 της 20ής Δεκεμβρίου 2011 περί κοινωνικής αρωγής (Legea asistenței sociale).

## ΣΛΟΒΑΚΙΑ

- α) Νόμος περί κοινωνικών υπηρεσιών (Zákon o sociálnych službách) αριθ. 448/2008.
- β) Νόμος αριθ. 447/2008 περί χρηματικών παροχών αποζημίωσης για τους αναπήρους (Zákon o peňažných príspevkoch na kompenzáciu ťažkého zdravotného postihnutia).
- γ) Νόμος περί υγειονομικής περίθαλψης και υπηρεσιών σχετικών με την υγειονομική περίθαλψη (Zákon o zdravotnej starostlivosti a službách súvisiacich s poskytovaním zdravotnej starostlivosti) αριθ. 576/2004.
- δ) Νόμος αριθ. 578/2004 περί παρόχων υγειονομικής περίθαλψης, ιατρικών επαγγελματιών και επαγγελματιών ιατρικών ενώσεων (Zákon o poskytovateľoch zdravotnej starostlivosti, zdravotníckych pracovníkoch a stavovských organizáciách v zdravotníctve).
- ε) Νόμος περί ελάχιστου εισοδήματος (Zákon o sociálnych službách) αριθ. 601/2003.
- στ) Νόμος περί οικογένειας (Zákon o sociálnych službách) αριθ. 36/2005.
- ζ) Νόμος περί κοινωνικής και νομικής προστασίας των παιδιών και κηδεμόνων κοινωνικής μέριμνας (Zákon o sociálno-právnej ochrane detí a sociálnej kuratele) αριθ. 305/2005
- η) Νόμος περί κοινωνικής εργασίας (Zákon o sociálnej práci) αριθ. 219/2014.

## ΣΛΟΒΕΝΙΑ

Δεν υφίσταται ειδικός νόμος για τη μακροχρόνια φροντίδα.

Οι παροχές μακροχρόνιας φροντίδας περιλαμβάνονται στους ακόλουθους νόμους:

- α) Νόμος περί συντάξεων και αναπηρίας (Zakon o pokojninskem in invalidskem zavarovanju) (Επίσημη Εφημερίδα της Δημοκρατίας της Σλοβενίας, αριθ. 96/2012, και μεταγενέστερες τροποποιήσεις).
- β) Νόμος περί χρηματικής κοινωνικής αρωγής (Zakon o socialno varstvenih prejemkih) (Επίσημη Εφημερίδα της Δημοκρατίας της Σλοβενίας, αριθ. 61/2010, και μεταγενέστερες τροποποιήσεις).
- γ) Νόμος περί άσκησης των δικαιωμάτων σε δημόσια κονδύλια (Zakon o uveljavljanju pravic iz javnih sredstev) (Επίσημη Εφημερίδα της Δημοκρατίας της Σλοβενίας, αριθ. 62/2010, και μεταγενέστερες τροποποιήσεις).
- δ) Νόμος περί κοινωνικής προστασίας (Zakon o socialnem varstvu) (Επίσημη Εφημερίδα της Δημοκρατίας της Σλοβενίας, αριθ. 3/2004 — επίσημο ενοποιημένο κείμενο και μεταγενέστερες τροποποιήσεις).
- ε) Νόμος περί γονεϊκής φροντίδας και οικογενειακών παροχών (Zakon o starševskem varstvu in družinskih prejemkih) (Επίσημη Εφημερίδα της Δημοκρατίας της Σλοβενίας, αριθ. 110/2006 — επίσημο ενοποιημένο κείμενο και μεταγενέστερες τροποποιήσεις).
- στ) Νόμος περί ατόμων που πάσχουν από διανοητική και σωματική αναπηρία (Zakon o družbenem varstvu duševno in telesno prizadetih oseb) (Επίσημη Εφημερίδα της Δημοκρατίας της Σλοβενίας, αριθ. 41/83, και μεταγενέστερες τροποποιήσεις).

- ζ) Νόμος περί υγειονομικής περίθαλψης και ασφάλισης της υγείας (Zakon o zdravstvenem varstvu in zdravstvenem zavarovanju) (Επίσημη Εφημερίδα της Δημοκρατίας της Σλοβενίας, αριθ. 72/2006 – επίσημο ενοποιημένο κείμενο και μεταγενέστερες τροποποιήσεις).
- η) Νόμος περί βετεράνων πολέμου (Zakon o vojnih veteranih) (Επίσημη Εφημερίδα της Δημοκρατίας της Σλοβενίας, αριθ. 59/06 – επίσημο ενοποιημένο κείμενο και μεταγενέστερες τροποποιήσεις).
- θ) Νόμος περί αναπηρίας πολέμου (Zakon o vojnih invalidih) (Επίσημη Εφημερίδα της Δημοκρατίας της Σλοβενίας, αριθ. 63/59, επίσημο ενοποιημένο κείμενο και μεταγενέστερες τροποποιήσεις).
- ι) Νόμος περί δημοσιονομικού ισοζυγίου [Zakon za uravnoteženje javnih finance (ZUJF)] (Επίσημη Εφημερίδα της Δημοκρατίας της Σλοβενίας, αριθ. 40/2012, και μεταγενέστερες τροποποιήσεις).
- ια) Νόμος περί ρύθμισης των αναπροσαρμογών των παροχών προς άτομα και νοικοκυριά στη Δημοκρατία της Σλοβενίας (Zakon o usklajevanju transferjev posameznikom in gospodinjstvom v Republiki Sloveniji) (Επίσημη Εφημερίδα της Δημοκρατίας της Σλοβενίας, αριθ. 114/2006 — επίσημο ενοποιημένο κείμενο και μεταγενέστερες τροποποιήσεις).

## ΙΣΠΑΝΙΑ

- α) Νόμος αριθ. 39/2006 της 14ης Δεκεμβρίου 2006 σχετικά με την προώθηση της προσωπικής αυτονομίας και την παροχή βοήθειας στα εξαρτώμενα άτομα, όπως τροποποιήθηκε.
- β) Υπουργικό διάταγμα της 15.4.1969.

- γ) Βασιλικό διάταγμα αριθ. 1300/95 της 21ης Ιουλίου 1995, όπως τροποποιήθηκε.
- δ) Βασιλικό διάταγμα αριθ. 1647/97 της 31ης Οκτωβρίου 1997, όπως τροποποιήθηκε.

#### ΣΟΥΗΔΙΑ

- α) Νόμος περί κοινωνικών υπηρεσιών [Socialtjänstlagen (2001:453)] του 2001.
- β) Νόμος περί υγειονομικής περίθαλψης [Hälso- och sjukvårdslag (2017:30)] του 2017.

### ΜΕΡΟΣ 3

ΠΛΗΡΩΜΕΣ ΠΟΥ ΣΥΝΔΕΟΝΤΑΙ ΜΕ ΚΛΑΔΟ ΚΟΙΝΩΝΙΚΗΣ ΑΣΦΑΛΙΣΗΣ ΠΟΥ ΠΑΡΑΤΙΘΕΤΑΙ ΣΤΟ ΑΡΘΡΟ SSC.3 ΠΑΡΑΓΡΑΦΟΣ 1 ΤΟΥ ΠΑΡΟΝΤΟΣ ΠΡΩΤΟΚΟΛΛΟΥ ΚΑΙ ΟΙ ΟΠΟΙΕΣ ΚΑΤΑΒΑΛΛΟΝΤΑΙ ΓΙΑ ΤΗΝ ΚΑΛΥΨΗ ΔΑΠΑΝΩΝ ΘΕΡΜΑΝΣΗΣ ΣΕ ΨΥΧΡΕΣ ΚΑΙΡΙΚΕΣ ΣΥΝΘΗΚΕΣ·

(άρθρο SSC.3 παράγραφος 4 στοιχείο στ) του παρόντος πρωτοκόλλου).

#### i) ΗΝΩΜΕΝΟ ΒΑΣΙΛΕΙΟ

Επίδομα θέρμανσης [νόμος περί εισφορών και παροχών κοινωνικής ασφάλισης (Social Security Contributions and Benefits Act) του 1992, κανονισμοί για το επίδομα θέρμανσης του κοινωνικού ταμείου του 2000, νόμος περί εισφορών και παροχών κοινωνικής ασφάλισης (Social Security Contributions and Benefits Act) (Βόρεια Ιρλανδία) του 1992 και κανονισμοί για το επίδομα θέρμανσης του κοινωνικού ταμείου (Βόρεια Ιρλανδία) του 2000].

#### ii) ΚΡΑΤΗ ΜΕΛΗ

##### ΔΑΝΙΑ

α) Νόμος για τις κοινωνικές και τις κρατικές συντάξεις, LBK αριθ. 983 της 23/9/2019

β) Κανονισμοί για τις κοινωνικές και τις κρατικές συντάξεις, BEK αριθ. 1602 της 27/12/2019.

ΠΕΡΙΟΡΙΣΜΟΣ ΤΩΝ ΔΙΚΑΙΩΜΑΤΩΝ ΓΙΑ ΠΑΡΟΧΕΣ ΣΕ ΕΙΔΟΣ ΤΩΝ ΜΕΛΩΝ  
ΟΙΚΟΓΕΝΕΙΑΣ ΜΕΘΟΡΙΑΚΩΝ ΕΡΓΑΖΟΜΕΝΩΝ

(αναφέρεται στο άρθρο SSC.16 παράγραφος 2 του παρόντος πρωτοκόλλου)

ΚΡΟΑΤΙΑ

ΔΑΝΙΑ

ΙΡΛΑΝΔΙΑ

ΦΙΝΛΑΝΔΙΑ

ΣΟΥΗΔΙΑ

ΗΝΩΜΕΝΟ ΒΑΣΙΛΕΙΟ

---

ΠΕΡΙΣΣΟΤΕΡΑ ΔΙΚΑΙΩΜΑΤΑ ΓΙΑ ΣΥΝΤΑΞΙΟΥΧΟΥΣ ΠΟΥ ΕΠΙΣΤΡΕΦΟΥΝ ΣΤΟ  
ΑΡΜΟΔΙΟ ΚΡΑΤΟΣ

(αναφέρεται στο άρθρο SSC.25 παράγραφος 2 του παρόντος πρωτοκόλλου)

ΑΥΣΤΡΙΑ

ΒΕΛΓΙΟ

ΒΟΥΛΓΑΡΙΑ

ΚΥΠΡΟΣ

ΤΣΕΧΙΚΗ ΔΗΜΟΚΡΑΤΙΑ

ΓΑΛΛΙΑ

ΓΕΡΜΑΝΙΑ

ΕΛΛΑΔΑ

ΟΥΓΓΑΡΙΑ

ΛΟΥΞΕΜΒΟΥΡΓΟ

ΚΑΤΩ ΧΩΡΕΣ

ΠΟΛΩΝΙΑ

ΣΛΟΒΕΝΙΑ

ΙΣΠΑΝΙΑ

ΣΟΥΗΔΙΑ

---

ΠΕΡΙΠΤΩΣΕΙΣ ΣΤΙΣ ΟΠΟΙΕΣ Ο ΑΝΑΛΟΓΙΚΟΣ ΥΠΟΛΟΓΙΣΜΟΣ  
ΜΠΟΡΕΙ ΝΑ ΜΗΝ ΕΦΑΡΜΟΣΤΕΙ

(Άρθρο SSC.47 παράγραφοι 4 και 5 του παρόντος πρωτοκόλλου)

ΜΕΡΟΣ 1

ΠΕΡΙΠΤΩΣΕΙΣ ΣΤΙΣ ΟΠΟΙΕΣ Ο ΑΝΑΛΟΓΙΚΟΣ ΥΠΟΛΟΓΙΣΜΟΣ  
ΜΠΟΡΕΙ ΝΑ ΜΗΝ ΕΦΑΡΜΟΣΤΕΙ ΔΥΝΑΜΕΙ ΤΟΥ ΑΡΘΡΟΥ SSC.47 ΠΑΡΑΓΡΑΦΟΣ 4

ΑΥΣΤΡΙΑ

- α) Όλες οι αιτήσεις για παροχές δυνάμει του ομοσπονδιακού νόμου της 9ης Σεπτεμβρίου 1955 για τη γενική κοινωνική ασφάλιση – ASVG, του ομοσπονδιακού νόμου της 11ης Οκτωβρίου 1978 για την κοινωνική ασφάλιση των αυτοαπασχολούμενων εμπόρων και επιτηδευματιών (GSVG), του ομοσπονδιακού νόμου της 11ης Οκτωβρίου 1978 για την κοινωνική ασφάλιση των αυτοαπασχολούμενων αγροτών – BSVG και του ομοσπονδιακού νόμου της 30ής Νοεμβρίου 1978 για την κοινωνική ασφάλιση των αυτοαπασχολούμενων ελεύθερων επαγγελματιών (FSVG).
- β) Όλες οι αιτήσεις για συντάξεις επιζώντων βάσει λογαριασμού συντάξεων σύμφωνα με το γενικό νόμο για τις συντάξεις (APG) της 18ης Νοεμβρίου 2004 με εξαίρεση τις περιπτώσεις που αναφέρονται στο σημείο 2.

- γ) Όλες οι αιτήσεις για συντάξεις επιζώντων των αυστριακών επαρχιακών ιατρικών επιμελητηρίων (Landesärztekammer) στο πλαίσιο βασικών παροχών (βασικής και οποιασδήποτε συμπληρωματικής παροχής ή βασικής σύνταξης)·
- δ) Όλες οι αιτήσεις για στήριξη επιζώντων από το συνταξιοδοτικό ταμείο του αυστριακού επιμελητηρίου χειρουργών κτηνιάτρων·
- ε) Όλες οι αιτήσεις για συντάξεις χηρών και ορφανών σύμφωνα με τα καθεστάτα των οργανισμών ασφάλισης των αυστριακών δικηγορικών συλλόγων, μέρος Α·
- στ) Όλες οι αιτήσεις για παροχές δυνάμει του νόμου σχετικά με την ασφάλιση των συμβολαιογράφων της 3ης Φεβρουαρίου 1972 – NVG 1972.

#### ΚΥΠΡΟΣ

Όλες οι αιτήσεις για συντάξεις γήρατος, χήρου και χήρας.

#### ΔΑΝΙΑ

Όλες οι αιτήσεις για συντάξεις που αναφέρονται στον νόμο περί κοινωνικών συντάξεων, εκτός των συντάξεων που περιλαμβάνονται στο παράρτημα SSC-5 του παρόντος πρωτοκόλλου.

#### ΙΡΛΑΝΔΙΑ

Όλες οι αιτήσεις για κρατική σύνταξη (μεταβατικού χαρακτήρα), κρατική σύνταξη (βάσει ασφαλιστικών εισφορών), σύνταξη χήρας (βάσει ασφαλιστικών εισφορών) και σύνταξη χήρου (βάσει ασφαλιστικών εισφορών).

## ΛΕΤΟΝΙΑ

Όλες οι αιτήσεις για συντάξεις επιζώντος (νόμος περί κρατικών συντάξεων της 1ης Ιανουαρίου 1996· νόμος για τις συντάξεις με κρατική χρηματοδότηση της 1ης Ιουλίου 2001).

## ΛΙΘΟΥΑΝΙΑ

Όλες οι αιτήσεις για κρατικές συντάξεις επιζώντος στο πλαίσιο της κοινωνικής ασφάλισης που υπολογίζονται σύμφωνα με το βασικό ποσό της σύνταξης επιζώντος (νόμος για τις κρατικές συντάξεις στο πλαίσιο της κοινωνικής ασφάλισης).

## ΚΑΤΩ ΧΩΡΕΣ

Όλες οι αιτήσεις για συντάξεις γήρατος δυνάμει του νόμου για τη γενική ασφάλιση γήρατος (AOW).

## ΠΟΛΩΝΙΑ

Όλες οι αιτήσεις για συντάξεις γήρατος στο πλαίσιο του συστήματος καθορισμένων παροχών και συντάξεις επιζώντων, εκτός από τις περιπτώσεις όπου το άθροισμα των περιόδων ασφάλισης που συμπληρώθηκαν δυνάμει της νομοθεσίας περισσότερων του ενός κρατών μελών είναι ίσο ή μεγαλύτερο των 20 ετών για τις γυναίκες και των 25 ετών για τους άνδρες, αλλά οι εθνικές περίοδοι ασφάλισης είναι μικρότερες από τα όρια αυτά (και όχι μικρότερες από 15 έτη για τις γυναίκες και 20 έτη για τους άνδρες) και ο υπολογισμός γίνεται βάσει των άρθρων 27 και 28 του νόμου της 17ης Δεκεμβρίου 1998 (EE 2015, σημείο 748).

## ΠΟΡΤΟΓΑΛΙΑ

Όλες οι αιτήσεις για συντάξεις γήρατος και επιζώντων, εξαιρουμένων των περιπτώσεων στις οποίες το άθροισμα των περιόδων ασφάλισης που συμπληρώθηκαν δυνάμει της νομοθεσίας περισσότερων του ενός κρατών μελών είναι ίσο ή μεγαλύτερο των 21 ημερολογιακών ετών, αλλά το άθροισμα των εθνικών ασφαλιστικών περιόδων είναι ίσο ή μικρότερο των 20 ετών και ο υπολογισμός γίνεται βάσει των άρθρων 32 και 33 του νομοθετικού διατάγματος αριθ. 187/2007 της 10ης Μαΐου 2007.

## ΣΛΟΒΑΚΙΑ

- α) Όλες οι αιτήσεις για σύνταξη επιζώντων (σύνταξη χήρου, χήρας και ορφανού) η οποία υπολογίζεται σύμφωνα με τη νομοθεσία σε ισχύ πριν από την 1η Ιανουαρίου 2004 και το ποσό της οποίας προέρχεται από σύνταξη που καταβαλλόταν προηγουμένως στον αποθανόντα·
- β) όλες οι αιτήσεις για συντάξεις που υπολογίζονται σύμφωνα με τον νόμο αριθ. 461/2003 Coll. περί κοινωνικής ασφάλισης όπως έχει τροποποιηθεί.

## ΣΟΥΗΔΙΑ

- α) Οι αιτήσεις για σύνταξη γήρατος υπό μορφή εγγυημένης σύνταξης (κεφάλαια 66 και 67 του κώδικα κοινωνικής ασφάλισης)·
- β) Οι αιτήσεις για σύνταξη γήρατος υπό μορφή συμπληρωματικής σύνταξης (κεφάλαιο 63 του κώδικα κοινωνικής ασφάλισης).

## ΗΝΩΜΕΝΟ ΒΑΣΙΛΕΙΟ

Όλες οι αιτήσεις για σύνταξη γήρατος, κρατική σύνταξη σύμφωνα με το μέρος 1 του νόμου περί συντάξεων του 2014, παροχές χηρείας και παροχές λόγω θανάτου, με εξαίρεση εκείνες για τις οποίες κατά τη διάρκεια φορολογικού έτους με ημερομηνία έναρξης την 6η Απριλίου 1975 ή μεταγενέστερη:

- i) ο ενδιαφερόμενος πραγματοποίησε περιόδους ασφάλισης, απασχόλησης ή κατοικίας υπό τη νομοθεσία του Ηνωμένου Βασιλείου και ενός κράτους μέλους· και ένα (ή περισσότερα) από τα οικονομικά έτη δεν λογίζονται ως έτη απόκτησης της ιδιότητας του δικαιούχου κατά την έννοια της νομοθεσίας του Ηνωμένου Βασιλείου·
- ii) οι περίοδοι ασφάλισης που πραγματοποιήθηκαν υπό την ισχύουσα στο Ηνωμένο Βασίλειο νομοθεσία για τις προ της 5ης Ιουλίου 1948 περιόδους έχουν ενδεχομένως ληφθεί υπόψη για τους σκοπούς του άρθρου SSC.47 παράγραφος 1 στοιχείο β) του παρόντος πρωτοκόλλου με την εφαρμογή περιόδων ασφάλισης, απασχόλησης ή κατοικίας υπό τη νομοθεσία ενός κράτους μέλους.

Όλες οι αιτήσεις για συμπληρωματική σύνταξη σύμφωνα με τον νόμο για τις εισφορές και παροχές κοινωνικής ασφάλισης του 1992, τμήμα 44, και με τον νόμο για τις εισφορές και παροχές κοινωνικής ασφάλισης του 1992 (Βόρεια Ιρλανδία), τμήμα 44.

## ΜΕΡΟΣ 2

### ΠΕΡΙΠΤΩΣΕΙΣ ΣΤΙΣ ΟΠΟΙΕΣ ΕΦΑΡΜΟΖΕΤΑΙ ΤΟ ΑΡΘΡΟ SSC.47 ΠΑΡΑΓΡΑΦΟΣ 5

#### ΑΥΣΤΡΙΑ

- α) Συντάξεις γήρατος και οι συνακόλουθες συντάξεις επιζώντων βάσει λογαριασμού συντάξεων σύμφωνα με τον γενικό νόμο για τις συντάξεις (APG) της 18ης Νοεμβρίου 2004·
- β) τα υποχρεωτικά επιδόματα δυνάμει του άρθρου 41 του ομοσπονδιακού νόμου της 28ης Δεκεμβρίου 2001, BGBl I αριθ. 154 για το γενικό μισθοδοτικό ταμείο των αυστριακών φαρμακοποιών (Pharmazeutische Gehaltskasse für Österreich)·
- γ) οι συντάξεις γήρατος και η πρόωρη συνταξιοδότηση των αυστριακών επαρχιακών ιατρικών επιμελητηρίων στο πλαίσιο βασικών παροχών (βασικής και οποιασδήποτε συμπληρωματικής παροχής ή βασικής σύνταξης) και όλες οι συνταξιοδοτικές παροχές των αυστριακών επαρχιακών ιατρικών επιμελητηρίων στο πλαίσιο συμπληρωματικών παροχών (συμπληρωματικής ή ατομικής σύνταξης)·
- δ) στήριξη γήρατος από το συνταξιοδοτικό ταμείο του αυστριακού επιμελητηρίου χειρουργών κτηνιάτρων·
- ε) οι παροχές που καταβάλλονται σύμφωνα με τα καθεστάτα των οργανισμών ασφάλισης των αυστριακών δικηγορικών συλλόγων, μέρη Α και Β, εκτός από τις αιτήσεις για συντάξεις χηρών και ορφανών σύμφωνα με τα καθεστάτα των οργανισμών ασφάλισης των αυστριακών δικηγορικών συλλόγων, μέρος Α·

- στ) οι παροχές που καταβάλλονται από τους οργανισμούς ασφάλισης δυνάμει του νόμου για το ομοσπονδιακό επιμελητήριο αρχιτεκτόνων και μηχανικών συμβούλων (Ziviltechnikerkammergesetz) του 1993 και των καθεστώτων των οργανισμών ασφάλισης, εκτός από τις παροχές επιζώντων που απορρέουν από τις τελευταίες αυτές παροχές·
- ζ) οι παροχές που καταβάλλονται σύμφωνα με το καθεστώς του οργανισμού ασφάλισης του ομοσπονδιακού επιμελητηρίου επαγγελματιών λογιστών και συμβούλων επί φορολογικών ζητημάτων δυνάμει του αντίστοιχου νόμου (Wirtschaftstreuhandberufsgesetz).

## ΒΟΥΛΓΑΡΙΑ

Συντάξεις γήρατος από τη συμπληρωματική υποχρεωτική ασφάλιση σύνταξης, δυνάμει του μέρους II, τίτλου II του κώδικα κοινωνικής ασφάλισης.

## ΚΡΟΑΤΙΑ

Συντάξεις από το υποχρεωτικό ασφαλιστικό καθεστώς με βάση τις ατομικές κεφαλαιοποιημένες αποταμιεύσεις σύμφωνα με το νόμο περί υποχρεωτικών και προαιρετικών συνταξιοδοτικών ταμείων (OG 49/99, όπως τροποποιήθηκε) και με το νόμο περί εταιρειών ασφάλισης συντάξεων και της πληρωμής συντάξεων που βασίζονται σε εξατομικευμένες αποταμιεύσεις του κεφαλαίου (OG 106/99, όπως τροποποιήθηκε), εξαιρουμένων των περιπτώσεων των άρθρων 47 και 48 του νόμου περί υποχρεωτικών και προαιρετικών συνταξιοδοτικών ταμείων (σύνταξη επιζώντων).

## ΤΣΕΧΙΚΗ ΔΗΜΟΚΡΑΤΙΑ

Συντάξεις που καταβάλλονται από το σύστημα του δεύτερου άξονα που θεσπίστηκε με τον νόμο αριθ. 426/2011 Coll. σχετικά με τη συνταξιοδοτική αποταμίευση.

## ΔΑΝΙΑ

- α) Προσωπικές συντάξεις·
- β) Παροχές σε περίπτωση θανάτου (δεδουλευμένα που βασίζονται σε συμμετοχές στα Arbejdsmarkedets Tillægspension που αφορούν την περίοδο πριν από την 1η Ιανουαρίου 2002)·
- γ) Παροχές σε περίπτωση θανάτου (δεδουλευμένα που βασίζονται στις συμμετοχές στα Arbejdsmarkedets Tillægspension που αφορούν την περίοδο μετά την 1η Ιανουαρίου 2002) που αναφέρονται στον ενοποιημένο νόμο περί συμπληρωματικής σύνταξης αγοράς εργασίας (Arbejdsmarkedets Tillægspension) 942:2009.

## ΕΣΘΟΝΙΑ

Υποχρεωτική αποταμίευση σύνταξης γήρατος.

## ΓΑΛΛΙΑ

Βασικά ή συμπληρωματικά συστήματα στα οποία οι παροχές γήρατος υπολογίζονται με βάση τις μονάδες σύνταξης.

## ΟΥΓΓΑΡΙΑ

Παροχές συντάξεων βασιζόμενες στη συμμετοχή σε ιδιωτικά συνταξιοδοτικά ταμεία.

## ΛΕΤΟΝΙΑ

Συντάξεις γήρατος (νόμος για τις κρατικές συντάξεις της 1ης Ιανουαρίου 1996· Νόμος για τις συντάξεις με κρατική χρηματοδότηση της 1ης Ιουλίου 2001).

## ΠΟΛΩΝΙΑ

Συντάξεις γήρατος στο πλαίσιο του συστήματος καθορισμένων εισφορών.

## ΠΟΡΤΟΓΑΛΙΑ

Συμπληρωματικές συντάξεις χορηγούνται βάσει του νομοθετικού διατάγματος αριθ. 26/2008 της 22ας Φεβρουαρίου 2008 (δημόσιο κεφαλαιοποιητικό σύστημα).

## ΣΛΟΒΑΚΙΑ

Υποχρεωτική αποταμίευση σύνταξης γήρατος.

## ΣΛΟΒΕΝΙΑ

Σύνταξη από υποχρεωτική συμπληρωματική συνταξιοδοτική ασφάλιση.

## ΣΟΥΗΔΙΑ

Συντάξεις γήρατος υπό μορφή σύνταξης βάσει εισοδήματος και προνομιακής σύνταξης (κεφάλαια 62 και 64 του κώδικα κοινωνικής ασφάλισης).

## ΗΝΩΜΕΝΟ ΒΑΣΙΛΕΙΟ

Αναλογικές παροχές γήρατος που καταβάλλονται σύμφωνα με τον εθνικό νόμο για την κοινωνική ασφάλιση του 1965, τμήματα 36 και 37, και τον εθνικό νόμο για την κοινωνική ασφάλιση του 1966 (Βόρεια Ιρλανδία), τμήματα 35 και 36.

---

**ΠΑΡΟΧΕΣ ΚΑΙ ΣΥΜΦΩΝΙΕΣ ΣΤΙΣ ΟΠΟΙΕΣ  
ΜΠΟΡΕΙ ΝΑ ΕΦΑΡΜΟΣΤΕΙ ΤΟ ΑΡΘΡΟ SSC.49**

- I. Παροχές που αναφέρονται στο άρθρο SSC.49 παράγραφος 2 στοιχείο α) του παρόντος πρωτοκόλλου το ποσό των οποίων είναι ανεξάρτητο από τη διάρκεια των περιόδων ασφάλισης ή κατοικίας

**ΔΑΝΙΑ**

Η πλήρης εθνική σύνταξη γήρατος που χορηγεί η Δανία μετά από δέκα έτη κατοικίας σε πρόσωπα στα οποία έχει ήδη χορηγηθεί σύνταξη μέχρι την 1η Οκτωβρίου 1989

**ΦΙΝΛΑΝΔΙΑ**

Εθνικές συντάξεις και συντάξεις συζύγου που καθορίστηκαν σύμφωνα με μεταβατικές διατάξεις και χορηγήθηκαν πριν από την 1η Ιανουαρίου 1994 (νόμος για την εφαρμογή του νόμου περί εθνικών συντάξεων, 569/2007)

Το επιπρόσθετο ποσό σύνταξης τέκνων κατά τον υπολογισμό ανεξάρτητης παροχής σύμφωνα με το νόμο περί εθνικών συντάξεων (νόμος περί εθνικών συντάξεων 568/2007)

## ΓΑΛΛΙΑ

Η σύνταξη ανάπηρου χήρου ή χήρας του γενικού συστήματος κοινωνικής ασφάλισης ή του συστήματος των μισθωτών του γεωργικού τομέα, όταν υπολογίζεται με βάση τη σύνταξη αναπηρίας του αποθανόντος συζύγου μετά από εκκαθάριση κατ' εφαρμογή του άρθρου SSC.47 παράγραφος 1 στοιχείο α).

## ΕΛΛΑΔΑ

Οι παροχές βάσει των διατάξεων του νόμου αριθ. 4169/1961 σχετικά με το καθεστώς των γεωργικών ασφαλίσεων (ΟΓΑ)

## ΚΑΤΩ ΧΩΡΕΣ

Γενικός νόμος περί επιζώντων (ANW) της 21ης Δεκεμβρίου 1995

Νόμος περί εργασίας και εισοδήματος ανάλογα με την ικανότητα εργασίας, της 10ης Νοεμβρίου 2005 (WIA)

## ΙΣΠΑΝΙΑ

Οι συντάξεις επιζώντων που χορηγούνται βάσει γενικών και ειδικών συνταξιοδοτικών συστημάτων, εξαιρουμένου του ειδικού καθεστώτος δημόσιων υπαλλήλων

## ΣΟΥΗΔΙΑ

Αποζημίωση ασθένειας που συνδέεται με το εισόδημα και αποζημίωση δραστηριότητας που συνδέεται με το εισόδημα (κεφάλαιο 34 του κώδικα κοινωνικής ασφάλισης)

Η εγγυημένη σύνταξη και η εγγυημένη αποζημίωση, που αντικατέστησαν τις πλήρεις κρατικές συντάξεις οι οποίες προβλέπονταν από τη νομοθεσία περί κρατικών συντάξεων που εφαρμόζοταν πριν από την 1η Ιανουαρίου 1993, και η πλήρης κρατική σύνταξη, που χορηγήθηκε σύμφωνα με τις μεταβατικές διατάξεις της νομοθεσίας που ίσχυε από την ημερομηνία εκείνη.

- II. Παροχές που αναφέρονται στο άρθρο SSC.49 παράγραφος 2 στοιχείο β) του παρόντος πρωτοκόλλου, το ποσό των οποίων καθορίζεται σε συνάρτηση με πλασματική περίοδο που θεωρείται συμπληρωθείσα μεταξύ της ημερομηνίας επέλευσης του κινδύνου και μεταγενέστερης ημερομηνίας

#### ΦΙΝΛΑΝΔΙΑ

Συντάξεις το δικαίωμα στις οποίες θεμελιώνεται με την απασχόληση, για τις οποίες λαμβάνονται υπόψη μελλοντικές περιόδους σύμφωνα με την εθνική νομοθεσία

#### ΓΕΡΜΑΝΙΑ

Οι συντάξεις επιζώντων για τις οποίες λαμβάνεται υπόψη μια συμπληρωματική περίοδος

Οι συντάξεις γήρατος για τις οποίες λαμβάνεται υπόψη μια ήδη πραγματοποιηθείσα συμπληρωματική περίοδος

#### ΙΤΑΛΙΑ

Ιταλικές συντάξεις ολικής ανικανότητας προς εργασία (inabilità)

## ΛΕΤΟΝΙΑ

Συντάξεις επιζώντων που υπολογίζονται με βάση πλασματικές περιόδους ασφάλισης (άρθρο 23 παράγραφος 8 του νόμου περί κρατικών συντάξεων, της 1ης Ιανουαρίου 1996)

## ΛΙΘΟΥΑΝΙΑ

- α) Συντάξεις αναπηρίας της κρατικής κοινωνικής ασφάλισης, που καταβάλλονται δυνάμει του νόμου περί συντάξεων κρατικής ασφάλισης
- β) συντάξεις επιζώντων και ορφανών της κρατικής κοινωνικής ασφάλισης, που υπολογίζονται με βάση τη σύνταξη αναπηρίας του θανόντος δυνάμει του νόμου περί συντάξεων κρατικής ασφάλισης

## ΛΟΥΞΕΜΒΟΥΡΓΟ

Συντάξεις επιζώντων

## ΣΛΟΒΑΚΙΑ

Σύνταξη Σλοβάκων επιζώντων που προέρχεται από τη σύνταξη αναπηρίας

## ΙΣΠΑΝΙΑ

Οι συντάξεις λόγω αποχώρησης από την υπηρεσία δυνάμει του ειδικού καθεστώτος δημόσιων υπαλλήλων, οι οποίες οφείλονται βάσει του τίτλου Ι του ενοποιημένου κειμένου του νόμου για τις συντάξεις δημοσίου, εάν κατά τη στιγμή της επέλευσης του κινδύνου ο δικαιούχος ήταν δημόσιος υπάλληλος εν ενεργεία ή εξομοιούμενος· συντάξεις λόγω θανάτου και επιζώντων (χήρες/χήροι, ορφανά, και γονείς) οι οποίες οφείλονται βάσει του τίτλου Ι του ενοποιημένου κειμένου του νόμου για τις συντάξεις δημοσίου, εάν κατά τη στιγμή της επέλευσης του κινδύνου ο δικαιούχος ήταν δημόσιος υπάλληλος εν ενεργεία ή εξομοιούμενος

## ΣΟΥΗΔΙΑ

Αποζημίωση ασθένειας και αποζημίωση δραστηριότητας υπό μορφή εγγυημένης αποζημίωσης (κεφάλαιο 35 του κώδικα κοινωνικής ασφάλισης)

Συντάξεις λόγω θανάτου που υπολογίζονται με βάση πλασματικές περιόδους ασφάλισης (κεφάλαια 76-85 του κώδικα κοινωνικής ασφάλισης).

- III. Συμφωνίες που αναφέρονται στο άρθρο SSC.49 παράγραφος 2 στοιχείο β) σημείο i) του παρόντος πρωτοκόλλου, οι οποίες αποβλέπουν στο να αποφεύγεται ο υπολογισμός της ίδιας πλασματικής περιόδου δύο ή περισσότερες φορές:

Η σύμβαση περί κοινωνικής ασφάλισης της 28ης Απριλίου 1997 μεταξύ της Δημοκρατίας της Φινλανδίας και της Ομοσπονδιακής Δημοκρατίας της Γερμανίας

Η σύμβαση περί κοινωνικής ασφάλισης της 10ης Νοεμβρίου 2000 μεταξύ της Δημοκρατίας της Φινλανδίας και του Μεγάλου Δουκάτου του Λουξεμβούργου

Σκανδιναβική σύμβαση για την κοινωνική ασφάλιση της 18ης Αυγούστου 2003.

**ΕΙΔΙΚΕΣ ΔΙΑΤΑΞΕΙΣ ΓΙΑ ΤΗΝ ΕΦΑΡΜΟΓΗ ΤΗΣ ΝΟΜΟΘΕΣΙΑΣ  
ΤΩΝ ΚΡΑΤΩΝ ΜΕΛΩΝ ΚΑΙ ΤΟΥ ΗΝΩΜΕΝΟΥ ΒΑΣΙΛΕΙΟΥ**

(Άρθρα SSC.3 παράγραφος 2, SSC.51 παράγραφος 1 και SSC.66)

**ΑΥΣΤΡΙΑ**

1. Για την απόκτηση περιόδων ασφάλισης κλάδου συντάξεων, η φοίτηση σε σχολείο ή ανάλογο εκπαιδευτικό ίδρυμα σε άλλο κράτος θα θεωρείται ισοδύναμη με φοίτηση σε σχολείο ή εκπαιδευτικό ίδρυμα σύμφωνα με τα άρθρα 227(1)(1) και 228(1)(3) του Allgemeines Sozialversicherungsgesetz (ASVG) (γενικός νόμος περί κοινωνικής ασφάλισης), το άρθρο 116(7) του Gewerbliches Sozialversicherungsgesetz (GSVG) (ομοσπονδιακός νόμος περί κοινωνικής ασφάλισης των εμπόρων και επιτηδευματιών) και το άρθρο 107(7) του Bauern-Sozialversicherungsgesetz (BSVG) (νόμος περί κοινωνικής ασφάλισης των αγροτών), εάν το ενδιαφερόμενο πρόσωπο υπαγόταν κάποια στιγμή στην αυστριακή νομοθεσία λόγω της άσκησης μισθωτής ή μη μισθωτής δραστηριότητας, και εφόσον έχουν καταβληθεί οι ειδικές εισφορές που προβλέπονται στο άρθρο 227(3) του ASVG, το άρθρο 116(9) του GSVG και το άρθρο 107(9) του BSGV για την εξαγορά αυτών των περιόδων εκπαίδευσης.

2. Για τον υπολογισμό της αναλογικής παροχής που αναφέρεται στο άρθρο SSC.47 παράγραφος 1 στοιχείο β) του παρόντος πρωτοκόλλου, δεν λαμβάνονται υπόψη οι ειδικές προσαυξήσεις για εισφορές συμπληρωματικής ασφάλισης και το συμπληρωματικό επίδομα ανθρακωρύχου που προβλέπει η αυστριακή νομοθεσία. Στις περιπτώσεις αυτές η αναλογική παροχή υπολογιζόμενη χωρίς τις εισφορές αυτές θα προσ αυξηθεί, ανάλογα με την περίπτωση, με τις ακέραιες ειδικές προσ αυξήσεις για τις εισφορές της συμπληρωματικής ασφάλισης και το συμπληρωματικό επίδομα ανθρακωρύχου.
3. Εάν, σύμφωνα με το άρθρο SSC.7 του παρόντος πρωτοκόλλου, έχουν συμπληρωθεί εξομοιούμενες περίοδοι βάσει αυστριακού συνταξιοδοτικού συστήματος, αλλά δεν μπορούν να αποτελέσουν βάση για τον υπολογισμό σύμφωνα με τα άρθρα 238 και 239 του ASVG, τα άρθρα 122 και 123 του GSVG και τα άρθρα 113 και 114 του BSVG, θα χρησιμοποιηθεί η βάση υπολογισμού για τις περιόδους φροντίδας των παιδιών σύμφωνα με το άρθρο 239 του ASVG, το άρθρο 123 του GSVG και το άρθρο 114 του BSVG.

## ΒΟΥΛΓΑΡΙΑ

Το άρθρο 33 παράγραφος 1, του βουλγαρικού νόμου περί ασφάλισης ασθενείας ισχύει για όλα τα άτομα για τα οποία η Βουλγαρία είναι το αρμόδιο κράτος μέλος δυνάμει του κεφαλαίου 1 του τίτλου III του παρόντος πρωτοκόλλου.

## ΚΥΠΡΟΣ

Για τον σκοπό της εφαρμογής των διατάξεων των άρθρων SSC.7, SSC.46 και SSC.56 του παρόντος πρωτοκόλλου, για κάθε περίοδο που αρχίζει στις 6 Οκτωβρίου 1980 ή μετά την ημερομηνία αυτή, η εβδομάδα ασφάλισης κατά την έννοια της νομοθεσίας της Κυπριακής Δημοκρατίας καθορίζεται με τη διαίρεση των συνολικών ασφαλισίμων αποδοχών της περιόδου αναφοράς διά του εβδομαδιαίου ποσού των βασικών ασφαλισίμων αποδοχών που ισχύουν κατά το σχετικό έτος εισφοράς, με την προϋπόθεση ότι ο αριθμός των εβδομάδων που υπολογίζεται με αυτόν τον τρόπο δεν υπερβαίνει τον αριθμό των ημερολογιακών εβδομάδων κατά την περίοδο αναφοράς.

## ΤΣΕΧΙΚΗ ΔΗΜΟΚΡΑΤΙΑ

Για τον καθορισμό των μελών της οικογένειας σύμφωνα με το άρθρο SSC.1 στοιχείο ιθ) του παρόντος πρωτοκόλλου, ως «σύζυγοι» νοούνται και οι καταχωρισμένοι σύντροφοι όπως ορίζονται με τον τσεχικό νόμο αριθ. 115/2006 Coll. περί καταχωρισμένων συντρόφων.

## ΔΑΝΙΑ

1. α) Για τον υπολογισμό της σύνταξης βάσει του «lov om social pension» (νόμος για τις κοινωνικές συντάξεις), οι περίοδοι μισθωτής ή μη μισθωτής δραστηριότητας που συμπληρώνονται βάσει της δανικής νομοθεσίας από διασυννοριακό εργαζόμενο ή εργαζόμενο που έχει μεταβεί στη Δανία για εργασία εποχιακού χαρακτήρα θεωρούνται περίοδοι κατοικίας που συμπληρώνονται στη Δανία από τον επιζώντα/την επιζούσα σύζυγο εφόσον κατά τη διάρκεια αυτών των περιόδων ήταν δεσμευμένος(-η) με γάμο με τον προαναφερόμενο μισθωτό ή μη μισθωτό και δεν υπήρξε χωρισμός από τραπέζης και κοίτης ή χωρισμός εν τοις πράγμασι λόγω ασυμφωνίας χαρακτήρων, και εφόσον κατά τη διάρκεια αυτών των περιόδων ο/η σύζυγος κατοικούσε στο έδαφος άλλου κράτους. Για τους σκοπούς της παραγράφου αυτής, ως «εργασία εποχιακού χαρακτήρα» νοείται η εργασία που, επειδή εξαρτάται από την αλληλοδιαδοχή των εποχών, επαναλαμβάνεται αυτομάτως κάθε χρόνο.
- β) Για τον υπολογισμό της σύνταξης βάσει του lov om social pension (νόμος για τις κοινωνικές συντάξεις), περίοδοι μισθωτής ή μη μισθωτής δραστηριότητας που συμπληρώθηκαν βάσει της δανικής νομοθεσίας πριν από την 1η Ιανουαρίου 1984 από πρόσωπο στο οποίο δεν εφαρμόζεται το στοιχείο α) θεωρούνται περίοδοι κατοικίας που συμπληρώθηκαν στη Δανία από τον επιζώντα/την επιζούσα σύζυγο εφόσον κατά τη διάρκεια αυτών των περιόδων ήταν δεσμευμένος(-η) με γάμο με το εν λόγω πρόσωπο και δεν υπήρξε χωρισμός από τραπέζης και κοίτης ή χωρισμός εν τοις πράγμασι λόγω ασυμφωνίας χαρακτήρων, και εφόσον κατά τη διάρκεια αυτών των περιόδων ο/η σύζυγος κατοικούσε στο έδαφος άλλου κράτους.

- γ) Περίοδοι που λαμβάνονται υπόψη βάσει των όρων των στοιχείων α) και β) δεν υπολογίζονται εάν συμπίπτουν με τις περιόδους που λήφθηκαν υπόψη για τον υπολογισμό σύνταξης που οφείλεται στον ενδιαφερόμενο, σύμφωνα με νομοθεσία περί υποχρεωτικής ασφάλισης άλλου κράτους, ή συμπίπτουν με περιόδους κατά τις οποίες ο ενδιαφερόμενος λάμβανε σύνταξη βάσει τέτοιας νομοθεσίας. Οι περίοδοι αυτές λαμβάνονται όμως υπόψη στην περίπτωση που το ετήσιο ποσό της εν λόγω σύνταξης είναι μικρότερο από το ήμισυ του ποσού της βασικής κοινωνικής σύνταξης.
2. α) Παρά τις διατάξεις του άρθρου SSC.7 του παρόντος πρωτοκόλλου, πρόσωπα τα οποία δεν έχουν ασκήσει μισθωτή δραστηριότητα σε ένα ή περισσότερα κράτη δικαιούνται δανικής κοινωνικής σύνταξης μόνο εάν είναι ή ήταν προηγουμένως μόνιμοι κάτοικοι της Δανίας επί τουλάχιστον τρία έτη, τηρουμένων των ορίων ηλικίας που επιβάλλει η δανική νομοθεσία. Με την επιφύλαξη του άρθρου SSC.5 του παρόντος πρωτοκόλλου, το άρθρο SSC.8 του παρόντος πρωτοκόλλου δεν εφαρμόζεται σε δανική κοινωνική σύνταξη για την οποία οι ενδιαφερόμενοι έχουν κατοχυρώσει δικαιώματα.
- β) Οι διατάξεις που αναφέρονται στο στοιχείο α) δεν εφαρμόζονται στο δικαίωμα δανικής κοινωνικής σύνταξης για τα μέλη της οικογένειας των προσώπων που έχουν ή είχαν επικερδή δραστηριότητα στη Δανία ή για τους φοιτητές ή τα μέλη των οικογενειών τους.
3. Το προσωρινό επίδομα για ανέργους που έχουν ενταχθεί στο ledighedsydelse (σύστημα «ευέλικτης εργασίας») (νόμος αριθ. 455 της 10ης Ιουνίου 1997) καλύπτεται από τον τίτλο III κεφάλαιο 6 του παρόντος πρωτοκόλλου.

4. Αν ο δικαιούχος δανικής κοινωνικής σύνταξης δικαιούται επίσης σύνταξη επιζώντος από άλλο κράτος, τότε οι συντάξεις αυτές θεωρούνται, για την εφαρμογή της δανικής νομοθεσίας, ότι αποτελούν παροχές της ίδιας φύσης κατά την έννοια του άρθρου SSC.48 παράγραφος 1, υπό τον όρο, εντούτοις, ότι το πρόσωπο του οποίου οι χρονικές περίοδοι ασφάλισης ή κατοικίας λαμβάνονται ως βάση για τον υπολογισμό της σύνταξης επιζώντος έχει επίσης κατοχυρώσει δικαίωμα σε δανική κοινωνική σύνταξη.

## ΕΣΘΟΝΙΑ

Για τον υπολογισμό των γονικών παροχών, οι περίοδοι απασχόλησης σε κράτη εκτός της Εσθονίας θεωρείται ότι βασίζονται στο ίδιο μέσο ποσό κοινωνικού φόρου όπως αυτό που καταβάλλεται κατά τις περιόδους απασχόλησης στην Εσθονία, με τις οποίες συνυπολογίζονται. Αν κατά το έτος αναφοράς ο ενδιαφερόμενος απασχολήθηκε μόνο σε άλλα κράτη, ο υπολογισμός της παροχής θεωρείται ότι βασίζεται στο μέσο κοινωνικό φόρο που κατέβαλε στην Εσθονία μεταξύ του έτους αναφοράς και της άδειας μητρότητας.

## ΦΙΝΛΑΝΔΙΑ

1. Για τους σκοπούς του καθορισμού της θεμελίωσης δικαιώματος και τον υπολογισμό του ποσού της φινλανδικής εθνικής σύνταξης δυνάμει των άρθρων SSC.47, SSC.48 και SSC.49 του παρόντος πρωτοκόλλου, οι συντάξεις που αποκτώνται δυνάμει της νομοθεσίας άλλου κράτους εκλαμβάνονται ως συντάξεις αποκτηθείσες βάσει της φινλανδικής νομοθεσίας.

2. Κατά την εφαρμογή του άρθρου SSC.47 παράγραφος 1 στοιχείο β) σημείο i) του παρόντος πρωτοκόλλου για τον υπολογισμό των αποδοχών κατά την πλασματική περίοδο σύμφωνα με τη φινλανδική νομοθεσία για τις συντάξεις που συνδέονται με τις αποδοχές, όταν ένα άτομο έχει περιόδους ασφάλισης κλάδου συντάξεων βάσει μισθωτής ή μη μισθωτής δραστηριότητας σε άλλο κράτος για ένα μέρος της περιόδου αναφοράς δυνάμει της φινλανδικής νομοθεσίας, οι αποδοχές για την πλασματική περίοδο πρέπει να είναι ισοδύναμες με το ποσό των αποδοχών που αποκτήθηκαν κατά το μέρος της περιόδου αναφοράς στη Φινλανδία, διαιρούμενο διά του αριθμού των μηνών για τους οποίους υπήρχαν περίοδοι ασφάλισης στη Φινλανδία κατά τη διάρκεια της περιόδου αναφοράς.

## ΓΑΛΛΙΑ

1. Για πρόσωπα τα οποία λαμβάνουν παροχές σε είδος στη Γαλλία δυνάμει του άρθρου SSC.15 ή του άρθρου SSC.24 του παρόντος πρωτοκόλλου και κατοικούν στα γαλλικά διαμερίσματα Haut-Rhin, Bas-Rhin ή Moselle, στις παροχές σε είδος που χορηγούνται για λογαριασμό του φορέα άλλου κράτους που επωμίζεται το κόστος τους συμπεριλαμβάνονται παροχές που χορηγούνται τόσο από το γενικό σύστημα ασφάλισης ασθένειας όσο και από το υποχρεωτικό συμπληρωματικό τοπικό σύστημα ασφάλισης ασθένειας της περιοχής Αλσατίας-Moselle.
2. Η γαλλική νομοθεσία που εφαρμόζεται στα πρόσωπα που προσλαμβάνονται ή είχαν κατά το παρελθόν προσληφθεί ως μισθωτοί ή μη μισθωτοί, για την εφαρμογή του κεφαλαίου 5 του τίτλου III του παρόντος πρωτοκόλλου, περιλαμβάνει τόσο το/τα βασικό/-ά σύστημα/-τα ασφάλισης γήρατος όσο και το/τα σύστημα/-τα συμπληρωματικής σύνταξης στα οποία υπάγονταν οι ενδιαφερόμενοι.

## ΓΕΡΜΑΝΙΑ

1. Παρά τα προβλεπόμενα στο άρθρο SSC.6 στοιχείο α) του παρόντος πρωτοκόλλου, καθώς και στο άρθρο 5 παράγραφος 4 σημείο 1 του Sozialgesetzbuch VI (τόμος VI του κοινωνικού κώδικα), πρόσωπο που λαμβάνει πλήρη σύνταξη γήρατος δυνάμει της νομοθεσίας άλλου κράτους, μπορεί να ζητήσει υποχρεωτική υπαγωγή στο γερμανικό συνταξιοδοτικό ασφαλιστικό σύστημα.

2. Παρά τα προβλεπόμενα στο άρθρο SSC.6 στοιχείο α) του παρόντος πρωτοκόλλου, καθώς και στο άρθρο 7 του Sozialgesetzbuch VI (τόμος VI του Κοινωνικού Κώδικα), ένα πρόσωπο που είναι υποχρεωτικά ασφαλισμένο σε άλλο κράτος ή λαμβάνει σύνταξη γήρατος δυνάμει της νομοθεσίας άλλου κράτους μπορεί να υπαχθεί στο προαιρετικό σύστημα ασφάλισης της Γερμανίας.
3. Για τη χορήγηση παροχών σε χρήμα, σύμφωνα με το άρθρο 47 παράγραφος 1 του τόμου V του κοινωνικού κώδικα, το άρθρο 47 παράγραφος 1 του τόμου VII του κοινωνικού κώδικα καθώς και το άρθρο 200 παράγραφος 2 του Reichsversicherungsordnung (κανονισμού περί ασφαλίσεως του Ράιχ), σε ασφαλισμένους που ζουν σε άλλο κράτος, το συνταξιοδοτικό ασφαλιστικό σύστημα της Γερμανίας υπολογίζει βάσει των καθαρών αποδοχών, οι οποίες χρησιμοποιούνται για τον υπολογισμό των παροχών, σαν ο ασφαλισμένος να ζούσε στη Γερμανία, εκτός εάν ο ασφαλισμένος ζητήσει υπολογισμό βάσει των πραγματικών καθαρών αποδοχών που εισπράττει.
4. Οι υπήκοοι άλλων κρατών, οι οποίοι έχουν την κατοικία ή τη συνήθη διαμονή τους εκτός Γερμανίας και πληρούν τις γενικές προϋποθέσεις του γερμανικού συνταξιοδοτικού ασφαλιστικού συστήματος μπορούν να καταβάλουν προαιρετικά εισφορές μόνον εάν είχαν κατά το παρελθόν υπαχθεί υποχρεωτικά ή προαιρετικά στο συνταξιοδοτικό ασφαλιστικό σύστημα της Γερμανίας· αυτό ισχύει επίσης για απάτριδες ή πρόσφυγες, οι οποίοι έχουν κατοικία ή συνήθη διαμονή σε άλλο κράτος.
5. Η κατ' αποκοπή περίοδος καταλογισμού (pauschale Anrechnungszeit) σύμφωνα με το άρθρο 253 του Sozialgesetzbuch VI (τόμος VI του κοινωνικού κώδικα) καθορίζεται αποκλειστικά με βάση τις γερμανικές περιόδους ασφάλισης.
6. Στις περιπτώσεις που για τον επανυπολογισμό σύνταξης εφαρμόζεται η γερμανική νομοθεσία περί συντάξεων η οποία ίσχυε στις 31 Δεκεμβρίου 1991, για τον υπολογισμό των γερμανικών περιόδων αντικατάστασης (Ersatzzeiten) εφαρμόζεται μόνο η γερμανική νομοθεσία.

7. Η γερμανική νομοθεσία περί εργατικών ατυχημάτων και επαγγελματικών ασθενειών για τα οποία χορηγούνται αποζημιώσεις βάσει της νομοθεσίας περί συντάξεων αλλοδαπής και περί παροχών για περιόδους ασφάλισης που μπορούν να ληφθούν υπόψη βάσει της νομοθεσίας «περί συντάξεων αλλοδαπής» στα εδάφη που σημειώνονται στο άρθρο 1 παράγραφοι 2 και 3 του νόμου περί εκτοπισθέντων και προσφύγων (Bundesvertriebenengesetz) εξακολουθεί να εφαρμόζεται εντός του πεδίου εφαρμογής του παρόντος πρωτοκόλλου, ανεξάρτητα από τις διατάξεις του άρθρου 2 του νόμου περί συντάξεων αλλοδαπής (Fremdrentengesetz).
8. Για τον υπολογισμό του θεωρητικού ποσού κατά το άρθρο SSC.47 παράγραφος 1 στοιχείο β) σημείο i) του παρόντος πρωτοκόλλου, στα συνταξιοδοτικά συστήματα ελεύθερων επαγγελματιών, ο αρμόδιος φορέας λαμβάνει ως βάση, για κάθε έτος ασφάλισης που έχει συμπληρωθεί βάσει της νομοθεσίας οποιουδήποτε άλλου κράτους, το μέσο ετήσιο συνταξιοδοτικό δικαίωμα που έχει αποκτηθεί κατά την περίοδο συμμετοχής των αρμόδιων φορέων μέσω της καταβολής εισφορών.

## ΕΛΛΑΔΑ

1. Ο νόμος αριθ. 1469/84 περί της προαιρετικής υπαγωγής στο συνταξιοδοτικό ασφαλιστικό σύστημα ελλήνων υπηκόων και αλλοδαπών υπηκόων ελληνικής καταγωγής ισχύει για υπηκόους άλλων κρατών, απάτριδες ή πρόσφυγες, εφόσον τα ενδιαφερόμενα πρόσωπα, ανεξαρτήτως του τόπου κατοικίας ή διαμονής τους, είχαν κατά το παρελθόν υπαχθεί υποχρεωτικά ή προαιρετικά στο ελληνικό συνταξιοδοτικό ασφαλιστικό σύστημα.
2. Παρά τα προβλεπόμενα στο άρθρο SSC.6 στοιχείο α) του παρόντος πρωτοκόλλου, καθώς και στο άρθρο 34 του νόμου 1140/1981, πρόσωπο που λαμβάνει σύνταξη λόγω εργατικού ατυχήματος ή επαγγελματικής ασθένειας σύμφωνα με τη νομοθεσία άλλου κράτους μπορεί να ζητήσει να υπαχθεί σε υποχρεωτική ασφάλιση σύμφωνα με τη νομοθεσία που εφαρμόζει ο ΟΓΑ, εφόσον ασκεί δραστηριότητα η οποία εμπίπτει στο πεδίο εφαρμογής της εν λόγω νομοθεσίας.

## ΙΡΛΑΝΔΙΑ

1. Παρά τα προβλεπόμενα στο άρθρο SSC.19 παράγραφος 2 και στο άρθρο SSC.57 του παρόντος πρωτοκόλλου, για τον υπολογισμό των οριζόμενων τεκμαρτών εβδομαδιαίων αποδοχών του ασφαλισμένου προκειμένου να χορηγηθεί παροχή ασθένειας ή ανεργίας σύμφωνα με την ιρλανδική νομοθεσία, υπολογίζεται για τον ασφαλισμένο, για κάθε εβδομάδα απασχόλησης που συμπλήρωσε υπό την ιδιότητα του μισθωτού σύμφωνα με τη νομοθεσία άλλου κράτους, κατά τη διάρκεια του οικείου έτους αναφοράς, ποσό ίσο με το μέσο εβδομαδιαίο μισθό των μισθωτών κατά το εν λόγω έτος αναφοράς.

## ΜΑΛΤΑ

### Ειδικές διατάξεις για δημοσίους υπαλλήλους

- α) Αποκλειστικά και μόνο για τους σκοπούς της εφαρμογής των άρθρων SSC.43 και SSC.55 του παρόντος πρωτοκόλλου, μισθωτοί δυνάμει του νόμου περί ενόπλων δυνάμεων της Μάλτας (κεφάλαιο 220 της νομοθεσίας της Μάλτας), του νόμου περί αστυνομίας (κεφάλαιο 164 της νομοθεσίας της Μάλτας) και του νόμου περί φυλακών (κεφάλαιο 260 της νομοθεσίας της Μάλτας) θεωρούνται δημόσιοι υπάλληλοι.
- β) Συντάξεις που καταβάλλονται δυνάμει των ανωτέρω νόμων και δυνάμει του διατάγματος περί συντάξεων (κεφάλαιο 93 της νομοθεσίας της Μάλτας) θεωρούνται, αποκλειστικά για τους σκοπούς του άρθρου SSC.1 στοιχείο γγ) του παρόντος πρωτοκόλλου, «ειδικά συστήματα για δημόσιους υπαλλήλους».

## ΚΑΤΩ ΧΩΡΕΣ

### 1. Ασφάλιση υγείας

- α) Όσον αφορά το δικαίωμα σε παροχές σε είδος σύμφωνα με τη νομοθεσία των Κάτω Χωρών, ως πρόσωπα που δικαιούνται παροχές σε είδος για τους σκοπούς της εφαρμογής των κεφαλαίων 1 και 2 του τίτλου III του παρόντος πρωτοκόλλου νοούνται:
- i) τα πρόσωπα τα οποία, σύμφωνα με το άρθρο 2 του Zorgverzekeringswet (νόμου για την ασφάλιση υγείας), είναι υποχρεωμένα να ασφαλιστούν σε ασφαλιστικό φορέα υγείας· και
  - ii) εφόσον δεν περιλαμβάνονται ήδη στο σημείο i), τα μέλη της οικογένειας ενεργού στρατιωτικού προσωπικού που ζουν σε άλλο κράτος και τα πρόσωπα που κατοικούν σε άλλο κράτος και τα οποία, σύμφωνα με το παρόν πρωτόκολλο, δικαιούνται υγειονομική περίθαλψη στο κράτος κατοικίας τους, το κόστος της οποίας βαρύνει τις Κάτω Χώρες.
- β) Τα πρόσωπα που αναφέρονται στην παράγραφο 1 στοιχείο α) σημείο i) πρέπει — σύμφωνα με τις διατάξεις του Zorgverzekeringswet (νόμου για την ασφάλιση υγείας)— να ασφαλιστούν σε ασφαλιστικό φορέα υγείας και τα πρόσωπα που αναφέρονται στην παράγραφο 1 στοιχείο α) σημείο ii), πρέπει να εγγραφούν στο College voor zorgverzekeringen (Συμβούλιο Ασφάλισης Υγείας).
- γ) Οι διατάξεις του νόμου περί υγειονομικής ασφάλισης (Zorgverzekeringswet) και του γενικού νόμου περί ειδικών ιατρικών δαπανών (Algemene Wet Bijzondere Ziektekosten) σχετικά με την ευθύνη για την καταβολή των εισφορών ισχύει για τα άτομα που αναφέρονται στο στοιχείο α) και για τα μέλη των οικογενειών τους. Αναφορικά με τα μέλη των οικογενειών, οι εισφορές βαρύνουν το άτομο από το οποίο έλκεται το δικαίωμα ιατρικής περίθαλψης με εξαίρεση τα μέλη της οικογένειας στρατιωτικού προσωπικού που ζουν σε άλλο κράτος τα οποία καταβάλλουν απευθείας τις εισφορές τους.

- δ) Οι διατάξεις του Zorgverzekeringswet (νόμου για την ασφάλιση υγείας) σχετικά με την καθυστερημένη ασφάλιση εφαρμόζονται κατ' αναλογία στην περίπτωση καθυστερημένης εγγραφής στο College voor zorgverzekeringen (Συμβούλιο Ασφάλισης Υγείας) για τα πρόσωπα που αναφέρονται στο στοιχείο α) σημείο ii).
- ε) Τα πρόσωπα που δικαιούνται παροχές σε είδος δυνάμει της νομοθεσίας άλλου κράτους εκτός των Κάτω Χωρών τα οποία κατοικούν στις Κάτω Χώρες ή διαμένουν προσωρινά στις Κάτω Χώρες δικαιούνται παροχές σε είδος σύμφωνα με την πολιτική που εφαρμόζει στους ασφαλισμένους των Κάτω Χωρών ο ασφαλιστικός φορέας του τόπου κατοικίας ή διαμονής, λαμβανομένων υπόψη του άρθρου 11 παράγραφοι 1, 2 και 3 και του άρθρου 19 παράγραφος 1 του Zorgverzekeringswet (Νόμου για την ασφάλιση υγείας) καθώς και των παροχών σε είδος που προβλέπονται από τον Algemene wet bijzondere ziektekosten (Γενικού Νόμου για τις έκτακτες ιατρικές δαπάνες).
- στ) Για τους σκοπούς των άρθρων SSC.21 έως SSC.27 του παρόντος πρωτοκόλλου, οι ακόλουθες παροχές, επιπρόσθετα στις συντάξεις που καλύπτονται από τον τίτλο III, κεφάλαια 4 και 5 του παρόντος πρωτοκόλλου, εξομοιώνονται προς τις συντάξεις που οφείλονται δυνάμει της ολλανδικής νομοθεσίας:
- οι συντάξεις που χορηγήθηκαν σύμφωνα με το νόμο της 6ης Ιανουαρίου 1966 για τις συντάξεις των δημοσίων υπαλλήλων και των στενών συγγενών τους (Algemene burgerlijke pensioenwet) (ολλανδικό νόμο για τις συντάξεις των δημοσίων υπαλλήλων),
  - οι συντάξεις που χορηγήθηκαν σύμφωνα με το νόμο της 6ης Οκτωβρίου 1966 για τις συντάξεις των στρατιωτικών και των στενών συγγενών τους (Algemene militaire pensioenwet) (νόμο για τις συντάξεις των στρατιωτικών),

- οι παροχές ανικανότητας προς εργασία που χορηγήθηκαν σύμφωνα με το νόμο της 7ης Ιουνίου 1972 σχετικά με τις παροχές ανικανότητας προς εργασία του στρατιωτικού προσωπικού (Wet arbeidsongeschiktheidsvoorziening militairen) (νόμο για την ανικανότητα προς εργασία του στρατιωτικού προσωπικού),
- οι συντάξεις που χορηγήθηκαν σύμφωνα με το νόμο της 15ης Φεβρουαρίου 1967 σχετικά με τις συντάξεις των υπαλλήλων των NV Nederlandse Spoorwegen (ολλανδικών σιδηροδρόμων) και των στενών συγγενών τους (Spoorwegpensioenwet) (νόμο για τις συντάξεις των σιδηροδρομικών),
- οι συντάξεις που χορηγήθηκαν σύμφωνα με τον Reglement Dienstvoorwaarden Nederlandse Spoorwegen (νόμος για τις συνθήκες απασχόλησης στους ολλανδικούς σιδηροδρόμους),
- οι παροχές που χορηγήθηκαν σε συνταξιούχους πριν φτάσουν τη συντάξιμη ηλικία των 65 ετών δυνάμει ενός συνταξιοδοτικού συστήματος που έχει ως στόχο την παροχή εισοδήματος σε πρώην εργαζομένους κατά το γήρας τους ή οι παροχές που χορηγήθηκαν σε περίπτωση πρόωρης εξόδου από την αγορά εργασίας βάσει ρύθμισης που ορίζεται από το κράτος ή από συλλογική σύμβαση εργασίας για πρόσωπα ηλικίας 55 ετών και άνω,
- οι παροχές που χορηγήθηκαν σε στρατιωτικό προσωπικό και δημόσιους υπαλλήλους στο πλαίσιο συστήματος που εφαρμόζεται σε περίπτωση πλεονάζοντος προσωπικού, απολύσεων λόγω ηλικίας για λειτουργικούς σκοπούς και πρόωρης συνταξιοδότησης.

ζ) Για τους σκοπούς του άρθρου SSC.16 παράγραφος 1 του παρόντος πρωτοκόλλου, τα πρόσωπα που αναφέρονται στο στοιχείο α) σημείο ii) της παρούσας παραγράφου και διαμένουν προσωρινά στις Κάτω Χώρες δικαιούνται επιδόματα σε είδος δυνάμει της πολιτικής που εφαρμόζει για τους ασφαλισμένους των Κάτω Χωρών ο ασφαλιστικός φορέας του τόπου διαμονής, λαμβανομένων υπόψη του άρθρου 11 παράγραφοι 1, 2 και 3 και του άρθρου 19 παράγραφος 1 του Zorgverzekeringswet (νόμου για την ασφάλιση υγείας) καθώς και των επιδομάτων σε είδος που προβλέπονται από τον Algemene Wet Bijzondere Ziektekosten (γενικού νόμου για τις έκτακτες ιατρικές δαπάνες).

2. Εφαρμογή του Algemene Ouderdomswet (AOW) (γενικού νόμου για τις συντάξεις γήρατος)

α) Η μείωση που αναφέρεται στο άρθρο 13 παράγραφος 1 του AOW δεν εφαρμόζεται στα ημερολογιακά έτη πριν από την 1η Ιανουαρίου 1957 κατά τη διάρκεια των οποίων ο δικαιούχος ο οποίος δεν πληροί τους όρους που του επιτρέπουν να επιτύχει εξομοίωση των ετών αυτών με τις περιόδους ασφάλισης:

- κατοικούσε στις Κάτω Χώρες μεταξύ του 15ου και 65ου έτους της ηλικίας του,
- ενώ κατοικούσε στο έδαφος άλλου κράτους, εργαζόταν στις Κάτω Χώρες για λογαριασμό εργοδότη εγκατεστημένου στις Κάτω Χώρες, ή
- εργάστηκε σε άλλο κράτος κατά τη διάρκεια περιόδων που θεωρούνται περίοδοι ασφάλισης βάσει του συστήματος κοινωνικής ασφάλισης των Κάτω Χωρών.

Κατά παρέκκλιση του άρθρου 7 του AOW, μπορεί επίσης να θεωρείται ότι δικαιούται σύνταξη οποιοσδήποτε διέμεινε ή εργάστηκε στις Κάτω Χώρες μόνο πριν από την 1η Ιανουαρίου 1957 υπό τους όρους που αναφέρονται ανωτέρω.

- β) Η μείωση που αναφέρεται στο άρθρο 13 παράγραφος 1 του AOW δεν ισχύει για τα ημερολογιακά έτη πριν από τις 2 Αυγούστου 1989 κατά τη διάρκεια των οποίων, μεταξύ του 15ου και 65ου έτους της ηλικίας του, το έγγαμο ή άλλοτε έγγαμο πρόσωπο δεν ήταν ασφαλισμένο βάσει της προαναφερθείσας νομοθεσίας ενώ κατοικούσε στο έδαφος κράτους εκτός των Κάτω Χωρών, εφόσον τα εν λόγω ημερολογιακά έτη συμπίπτουν με τις περιόδους ασφάλισης που συμπλήρωσε ο/η σύζυγός του βάσει της προαναφερθείσας νομοθεσίας ή με τα ημερολογιακά έτη που πρέπει να ληφθούν υπόψη σύμφωνα με την παράγραφο 2 στοιχείο α), υπό τον όρο ότι ήταν σύζυγοι κατά τη διάρκεια αυτών των περιόδων.

Κατά παρέκκλιση του άρθρου 7 του AOW, το πρόσωπο αυτό θεωρείται δικαιούχος σύνταξης.

- γ) Η μείωση που προβλέπεται στο άρθρο 13 παράγραφος 2 του AOW δεν ισχύει για τα ημερολογιακά έτη πριν από την 1η Ιανουαρίου 1957 κατά τη διάρκεια των οποίων ο/η σύζυγος του δικαιούχου σύνταξης που δεν πληροί τους όρους που του (της) επιτρέπουν να επιτύχει εξομοίωση αυτών των ετών με τις περιόδους ασφάλισης:
- κατοικούσε στις Κάτω Χώρες μεταξύ του 15ου και 65ου έτους της ηλικίας του, ή
  - ενώ κατοικούσε στο έδαφος άλλου κράτους, εργαζόταν στις Κάτω Χώρες για λογαριασμό εργοδότη εγκατεστημένου στις Κάτω Χώρες, ή
  - εργάστηκε σε άλλο κράτος μέλος κατά τη διάρκεια περιόδων που θεωρούνται περίοδοι ασφάλισης βάσει του συστήματος κοινωνικής ασφάλισης των Κάτω Χωρών.

- δ) Η μείωση που αναφέρεται στο άρθρο 13 παράγραφος 2 του AOW δεν ισχύει για τα ημερολογιακά έτη πριν από τις 2 Αυγούστου 1989 κατά τη διάρκεια των οποίων, μεταξύ του 15ου και 65ου έτους της ηλικίας του/της, ο/η σύζυγος του δικαιούχου σύνταξης που κατοικούσε σε κράτος εκτός των Κάτω Χωρών δεν ήταν ασφαλισμένος/η βάσει του AOW, εφόσον τα εν λόγω ημερολογιακά έτη συμπίπτουν με τις περιόδους ασφάλισης που συμπλήρωσε ο δικαιούχος της σύνταξης βάσει της νομοθεσίας αυτής ή με τα ημερολογιακά έτη που πρέπει να ληφθούν υπόψη σύμφωνα με την παράγραφο 2 στοιχείο α), υπό τον όρο ότι ήταν σύζυγοι κατά τη διάρκεια αυτών των περιόδων.
- ε) Η παράγραφος 2 στοιχεία α), β), γ) και δ) δεν εφαρμόζεται στις περιόδους που συμπίπτουν με:
- περιόδους που μπορούν να ληφθούν υπόψη για τον υπολογισμό των δικαιωμάτων συνταξιοδότησης βάσει της νομοθεσίας ενός κράτους εκτός των Κάτω Χωρών για την ασφάλιση γήρατος, ή
  - περιόδους για τις οποίες ο ενδιαφερόμενος έλαβε σύνταξη γήρατος βάσει της εν λόγω νομοθεσίας.

Οι περίοδοι προαιρετικής ασφάλισης βάσει του συστήματος άλλου κράτος δεν λαμβάνονται υπόψη για τους σκοπούς του παρόντος στοιχείου.

- στ) Η παράγραφος 2 στοιχεία α), β), γ) και δ) εφαρμόζεται μόνο εάν ο δικαιούχος κατοικούσε επί έξι έτη στο έδαφος ενός ή περισσότερων κρατών μετά την ηλικία των 59 ετών και εφόσον κατοικεί στο έδαφος ενός από αυτά τα κράτη.
- ζ) Κατά παρέκκλιση του κεφαλαίου IV του AOW, οποιοσδήποτε κάτοικος κράτους εκτός των Κάτω Χωρών του οποίου ο/η σύζυγος υπάγεται σε υποχρεωτική ασφάλιση βάσει της εν λόγω νομοθεσίας επιτρέπεται να ασφαλισθεί στην προαιρετική ασφάλιση βάσει της εν λόγω νομοθεσίας για την περίοδο κατά την οποία ο (η) σύζυγος είναι υποχρεωτικά ασφαλισμένος(-η).

Η έγκριση αυτή δεν παύει να ισχύει εφόσον η υποχρεωτική ασφάλιση του/της συζύγου διακόπηκε λόγω θανάτου και εφόσον ο/η επιζών σύζυγος απολαμβάνει αποκλειστικά σύνταξης στο πλαίσιο του Algemene nabestaandenwet (γενικού νόμου περί επιζώντων).

Σε κάθε περίπτωση, η έγκριση προαιρετικής ασφάλισης παύει να ισχύει από την ημέρα κατά την οποία ο προαιρετικά ασφαλισμένος συμπληρώνει την ηλικία των 65 ετών.

Η εισφορά για προαιρετική ασφάλιση ορίζεται σύμφωνα με τις διατάξεις περί καθορισμού εισφορών προαιρετικής ασφάλισης βάσει του AOW. Ωστόσο, αν η προαιρετική ασφάλιση ακολουθεί περίοδο ασφάλισης αναφερομένη στην παράγραφο 2 στοιχείο β), η εισφορά ορίζεται βάσει των διατάξεων περί καθορισμού εισφορών υποχρεωτικής ασφάλισης βάσει του AOW, και το εισόδημα που λαμβάνεται υπόψη θεωρείται ότι έχει αποκτηθεί στις Κάτω Χώρες.

- η) Η έγκριση κατά την παράγραφο 2 στοιχείο ζ) δεν χορηγείται σε κανένα πρόσωπο ασφαλισμένο βάσει της νομοθεσίας άλλου κράτους σχετικά με τις συντάξεις ή παροχές επιζώντων.
- θ) Οποιοσδήποτε επιθυμεί να ασφαλισθεί σε προαιρετική ασφάλιση σύμφωνα με την παράγραφο 2 στοιχείο ζ) πρέπει να υποβάλει σχετική αίτηση στην Sociale Verzekeringsbank (Τράπεζα Κοινωνικών Ασφαλίσεων) το αργότερο ένα έτος μετά την ημερομηνία κατά την οποία πληρούνται οι όροι συμμετοχής.

### 3. Εφαρμογή του Algemene nabestaandenwet (ANW) (γενικού νόμου περί επιζώντων)

- α) Όταν ο/η επιζών/επιζώσα σύζυγος έχει θεμελιώσει δικαίωμα για σύνταξη επιζώντος βάσει του ANW (γενικού νόμου περί επιζώντων) σύμφωνα με το άρθρο SSC.46 παράγραφος 3 του παρόντος πρωτοκόλλου, τότε η σύνταξη αυτή υπολογίζεται βάσει του άρθρου SSC.47 παράγραφος 1 στοιχείο β) του παρόντος πρωτοκόλλου.

Για την εφαρμογή των διατάξεων αυτών, οι περίοδοι ασφάλισης πριν από την 1η Οκτωβρίου 1959 θεωρούνται επίσης ως περίοδοι ασφάλισης που έχουν συμπληρωθεί βάσει της νομοθεσίας των Κάτω Χωρών εάν κατά τη διάρκεια των περιόδων αυτών ο ασφαλισμένος, μετά την ηλικία των 15 ετών:

- κατοικούσε στις Κάτω Χώρες, ή
- ενώ κατοικούσε στο έδαφος άλλου κράτους μέλους, εργαζόταν στις Κάτω Χώρες για λογαριασμό εργοδότη εγκατεστημένου στις Κάτω Χώρες, ή
- εργάστηκε σε άλλο κράτος κατά τη διάρκεια περιόδων που θεωρούνται περίοδοι ασφάλισης βάσει του συστήματος κοινωνικής ασφάλισης των Κάτω Χωρών.

β) Δεν περιλαμβάνονται οι περίοδοι που πρέπει να ληφθούν υπόψη βάσει της παραγράφου 3 στοιχείο α) και οι οποίες συμπίπτουν με τις περιόδους υποχρεωτικής ασφάλισης που συμπληρώθηκαν βάσει της νομοθεσίας άλλου κράτους σχετικά με τις συντάξεις επιζώντων.

γ) Για τους σκοπούς του άρθρου SSC.47 παράγραφος 1 στοιχείο β) του παρόντος πρωτοκόλλου, λαμβάνονται υπόψη ως περίοδοι ασφάλισης που έχουν συμπληρωθεί βάσει της νομοθεσίας των Κάτω Χωρών μόνο οι περίοδοι ασφάλισης που συμπληρώθηκαν βάσει του AOW μετά το 15ο έτος της ηλικίας.

δ) Κατά παρέκκλιση από το άρθρο 63α παράγραφος 1 του ANW, ένα πρόσωπο που κατοικεί σε κράτος εκτός των Κάτω Χωρών και του οποίου ο/η σύζυγος είναι υποχρεωτικά ασφαλισμένος/-η βάσει του ANW έχει το δικαίωμα να ασφαλιζεται προαιρετικά βάσει του ANW υπό τον όρο ότι η ασφάλιση αυτή έχει αρχίσει ήδη πριν από την ημερομηνία που αρχίζει να εφαρμόζεται το παρόν πρωτόκολλο, αλλά μόνο για τις περιόδους κατά τις οποίες ο/η σύζυγος είναι υποχρεωτικά ασφαλισμένος/-η.

Το δικαίωμα αυτό παύει να ισχύει από την ημερομηνία τερματισμού της υποχρεωτικής ασφάλισης του (της) συζύγου βάσει του ANW, εκτός εάν η υποχρεωτική ασφάλιση του/της συζύγου έληξε λόγω θανάτου και εφόσον ο επιζών/η επιζούσα λαμβάνει μόνο σύνταξη βάσει του ANW.

Σε κάθε περίπτωση, η έγκριση προαιρετικής ασφάλισης παύει να ισχύει από την ημέρα κατά την οποία ο προαιρετικά ασφαλισμένος συμπληρώνει την ηλικία των 65 ετών.

Η εισφορά που καταβάλλεται για την προαιρετική ασφάλιση καθορίζεται σύμφωνα με τις διατάξεις που αφορούν τον καθορισμό των εισφορών για την προαιρετική ασφάλιση βάσει του ANW. Ωστόσο, εάν η προαιρετική ασφάλιση συνεχισθεί μετά την περίοδο ασφάλισης που αναφέρεται στην παράγραφο 2 στοιχείο β), η εισφορά καθορίζεται σύμφωνα με τις διατάξεις για τον καθορισμό των εισφορών για την υποχρεωτική ασφάλιση βάσει της ANW και το εισόδημα που λαμβάνεται υπόψη θεωρείται ότι έχει αποκτηθεί στις Κάτω Χώρες.

#### 4. Εφαρμογή των νόμων των Κάτω Χωρών περί ασφάλισης της ανικανότητας προς εργασία

Κατά τον υπολογισμό των παροχών βάσει του WAO, του WIA ή του WAZ, οι φορείς των Κάτω Χωρών λαμβάνουν υπόψη:

- τις περιόδους αμειβόμενης απασχόλησης και τις περιόδους που θεωρούνται ως τέτοιες, οι οποίες συμπληρώθηκαν στις Κάτω Χώρες πριν από την 1η Ιουλίου 1967,
- τις περιόδους ασφάλισης που συμπληρώθηκαν βάσει του WAO,

- τις περιόδους ασφάλισης που συμπληρώθηκαν από τον ενδιαφερόμενο μετά το 15ο έτος της ηλικίας του, βάσει του Algemene Arbeidsongeschiktheidswet (γενικού νόμου περί ανικανότητας προς εργασία), εφόσον αυτές δεν συμπίπτουν με τις περιόδους ασφάλισης που συμπληρώθηκαν βάσει του WAO,
- τις περιόδους ασφάλισης που συμπληρώθηκαν βάσει του WAZ,
- τις περιόδους ασφάλισης που συμπληρώθηκαν βάσει του WIA.

## ΙΣΠΑΝΙΑ

1. Για την εφαρμογή του άρθρου SSC.47 παράγραφος 1 σημείο 1)στοιχείο β) του παρόντος πρωτοκόλλου, τα έτη που υπολείπονται για να συμπληρώσει ο εργαζόμενος τη συντάξιμη ηλικία ή την ηλικία υποχρεωτικής συνταξιοδότησης που ορίζεται στο άρθρο 31 παράγραφος 4 του ενοποιημένου κειμένου του Ley de Clases Pasivas del Estado (νόμου για τις συντάξεις δημοσίου), υπολογίζονται ως παρασχεθείσα υπηρεσία μόνο εφόσον, κατά τη στιγμή της επέλευσης του κινδύνου βάσει του οποίου οφείλονται συντάξεις επιζώντων, ο δικαιούχος καλυπτόταν από το ειδικό σύστημα της Ισπανίας για τους δημόσιους υπαλλήλους ή ασκούσε εξομοιούμενη δραστηριότητα ή εφόσον, κατά τη στιγμή της επέλευσης του κινδύνου βάσει του οποίου οφείλονται οι συντάξεις, ο δικαιούχος ασκούσε δραστηριότητα η οποία θα απαιτούσε την υπαγωγή του στο ειδικό σύστημα του κράτους αυτού για τους δημόσιους υπαλλήλους, τις ένοπλες δυνάμεις ή το δικαστικό τομέα εάν η εν λόγω δραστηριότητα είχε ασκηθεί στην Ισπανία.
2. α) Σύμφωνα με το άρθρο SSC.51 παράγραφος 1 στοιχείο γ), ο υπολογισμός του θεωρητικού ποσού της ισπανικής παροχής υπολογίζεται επί των πραγματικών εισφορών του ασφαλισμένου κατά τα έτη πριν από την καταβολή της τελευταίας εισφοράς υπέρ της ισπανικής κοινωνικής ασφάλισης. Όταν, κατά τον υπολογισμό του βασικού ποσού της σύνταξης, πρέπει να λαμβάνονται υπόψη οι περίοδοι ασφάλισης και/ή κατοικίας βάσει της νομοθεσίας άλλων κρατών, χρησιμοποιείται για τις εν λόγω περιόδους η βάση εισφορών στην Ισπανία που είναι πλησιέστερη χρονικά στις περιόδους αναφοράς, λαμβανομένης υπόψη της εξέλιξης του δείκτη τιμών λιανικής πώλησης.

- β) Το ποσό της αποκτηθείσας σύνταξης αυξάνεται κατά το ποσό των προσαυξήσεων και των αναπροσαρμογών που υπολογίζονται για κάθε μεταγενέστερο έτος, για τις συντάξεις της ίδιας φύσης.
3. Οι περίοδοι που πραγματοποιούνται σε άλλα κράτη και οι οποίες πρέπει να υπολογίζονται στο ειδικό σύστημα για τους δημοσίους υπαλλήλους, τις ένοπλες δυνάμεις και τις διοικητικές υπηρεσίες του δικαστικού τομέα εξομοιούνται, για τους σκοπούς του άρθρου SSC.51 του παρόντος πρωτοκόλλου, με τις περιόδους που πλησιάζουν περισσότερο στο χρονικό διάστημα που έχει καλύψει ο εργαζόμενος ως δημόσιος υπάλληλος στην Ισπανία.
4. Τα πρόσθετα ποσά λόγω ηλικίας που αναφέρονται στη δεύτερη μεταβατική διάταξη του γενικού νόμου περί κοινωνικής ασφάλισης εφαρμόζονται σε όλους τους δικαιούχους δυνάμει του παρόντος πρωτοκόλλου οι οποίοι έχουν καταβάλει εισφορές βάσει της ισπανικής νομοθεσίας πριν από την 1η Ιανουαρίου 1967· δεν είναι δυνατόν, κατ' εφαρμογή του άρθρου SSC.6 του παρόντος πρωτοκόλλου, να αντιμετωπιστούν οι περίοδοι ασφάλισης που έχουν υπολογισθεί σε άλλο κράτος πριν από την 1η Ιανουαρίου 1967 ως εισφορές που έχουν καταβληθεί στην Ισπανία, αποκλειστικά για τους σκοπούς του παρόντος πρωτοκόλλου. Στην 1η Ιανουαρίου 1967 αντιστοιχούν η 1η Αυγούστου 1970 όσον αφορά το ειδικό σύστημα για τους ναυτικούς και η 1η Απριλίου 1969 όσον αφορά το ειδικό σύστημα κοινωνικής ασφάλισης για τους ανθρακωρύχους.

## ΣΟΥΗΔΙΑ

1. Οι διατάξεις του παρόντος πρωτοκόλλου για τον συνυπολογισμό των περιόδων ασφάλισης και των περιόδων κατοικίας δεν εφαρμόζονται στις μεταβατικές διατάξεις της σουηδικής νομοθεσίας περί του δικαιώματος στην εγγυημένη σύνταξη για τα άτομα που γεννήθηκαν το 1937 ή πριν από το έτος αυτό, τα οποία κατοικούν στη Σουηδία για μια ορισμένη περίοδο πριν από την υποβολή της αίτησης σύνταξης (νόμος 2000:798).

2. Για τον υπολογισμό του εισοδήματος σε σχέση με το επίδομα ασθένειας που συνδέεται με το τεκμαρτό εισόδημα και το επίδομα δραστηριότητας που συνδέεται με το εισόδημα σύμφωνα με το κεφάλαιο 8 του Lag (1962:381) om allmän försäkring (εθνικού νόμου περί ασφαλίσεων), ισχύουν τα ακόλουθα:
- α) εάν ο ασφαλισμένος, κατά τη διάρκεια της περιόδου αναφοράς, υπαγόταν και στη νομοθεσία ενός ή περισσότερων άλλων κρατών λόγω της δραστηριότητάς του ως μισθωτού ή μη μισθωτού, το εισόδημα που απέκτησε στα κράτη αυτά θεωρείται ισοδύναμο με το μέσο ακαθάριστο εισόδημα του ασφαλισμένου στη Σουηδία κατά τη διάρκεια του μέρους της περιόδου αναφοράς στη Σουηδία, το οποίο υπολογίζεται με τη διαίρεση του συνόλου των αποδοχών στη Σουηδία διά του αριθμού των ετών κατά τη διάρκεια των οποίων αποκτήθηκαν οι αποδοχές αυτές·
3. α) Για τον υπολογισμό των τεκμαρτών περιουσιακών στοιχείων από σύνταξη για τη σύνταξη επιζώντος που συνδέεται με το εισόδημα (νόμος 2000:461), εάν για τη θεμελίωση συνταξιοδοτικού δικαιώματος δεν πληρούται ο όρος της σουηδικής νομοθεσίας ως προς τα τρία τουλάχιστον από τα πέντε ημερολογιακά έτη που προηγούνται αμέσως του θανάτου του ασφαλισμένου (περίοδος αναφοράς), λαμβάνονται επίσης υπόψη οι περίοδοι ασφάλισης που συμπληρώθηκαν σε άλλα κράτη όπως εάν είχαν συμπληρωθεί στη Σουηδία. Οι περίοδοι ασφάλισης σε άλλα κράτη θεωρείται ότι βασίζονται στο μέσο όρο του σουηδικού εισοδήματος με το οποίο θεμελιώνεται δικαίωμα για σύνταξη. Εάν ο ενδιαφερόμενος έχει μόνο ένα έτος στη Σουηδία που θεμελιώνει δικαίωμα για σύνταξη, κάθε περίοδος ασφάλισης σε άλλο κράτος θεωρείται ισοδύναμη του αντίστοιχου ποσού.

- β) Για τον υπολογισμό των τεκμαρτών μορίων σύνταξης για τις συντάξεις χηρείας που αφορούν θανάτους που επήλθαν την 1η Ιανουαρίου 2003 ή μετά την ημερομηνία αυτή, εάν δεν ικανοποιείται η προϋπόθεση της σουηδικής νομοθεσίας για τα μόρια σύνταξης των δύο τουλάχιστον από τα τέσσερα ημερολογιακά έτη που προηγούνται αμέσως του θανάτου του ασφαλισμένου (περίοδος αναφοράς) και έχουν συμπληρωθεί περίοδοι ασφάλισης σε άλλο κράτος κατά τη διάρκεια της περιόδου αναφοράς, τα έτη αυτά θεωρείται ότι βασίζονται στα ίδια μόρια σύνταξης με το σουηδικό έτος.

## ΗΝΩΜΕΝΟ ΒΑΣΙΛΕΙΟ

1. Εφόσον, σύμφωνα με τη νομοθεσία του Ηνωμένου Βασιλείου, ένα πρόσωπο δικαιούται σύνταξη γήρατος εάν:
- α) ληφθούν υπόψη οι εισφορές πρώην συζύγου ως να επρόκειτο για εισφορές του προσώπου αυτού· ή
  - β) οι σχετικοί όροι όσον αφορά τις εισφορές πληρούνται από τον (τη) σύζυγο ή τον (την) πρώην σύζυγο του προσώπου αυτού, αρκεί, σε κάθε περίπτωση, ο (η) σύζυγος ή πρώην σύζυγος να ασκεί ή να ασκούσε δραστηριότητα μισθωτή ή μη μισθωτή και να υπαγόταν στη νομοθεσία δύο ή περισσότερων κρατών, τότε εφαρμόζονται οι διατάξεις του κεφαλαίου 5 του τίτλου ΙΙΙ του παρόντος πρωτοκόλλου για τον καθορισμό της θεμελίωσης δικαιώματος βάσει της νομοθεσίας του Ηνωμένου Βασιλείου. Στην περίπτωση αυτή, κάθε αναφορά στα άρθρα SSC.44 έως SSC.55 του παρόντος πρωτοκόλλου σε «περιόδους ασφάλισης» νοείται ως αναφορά σε περιόδους ασφάλισης που συμπληρώθηκαν:
    - ι) από σύζυγο ή πρώην σύζυγο όταν το αίτημα υποβάλλεται από:
      - παντρεμένη γυναίκα, ή

- πρόσωπο του οποίου ο γάμος λύθηκε με άλλο τρόπο εκτός του θανάτου του (της) συζύγου, ή

ii) πρώην σύζυγο, όταν το αίτημα υποβάλλεται από:

- χήρο ο οποίος δεν είχε δικαίωμα αμέσως πριν φθάσει στη συντάξιμη ηλικία για επίδομα χηρευσάντων γονέων, ή
- χήρα η οποία αμέσως πριν από τη συντάξιμη ηλικία δεν είχε δικαίωμα για επίδομα χήρας μητέρας, επίδομα χηρευσάντων γονέων ή σύνταξη χηρείας ή η οποία έχει δικαίωμα μόνο για σύνταξη χηρείας με βάση την ηλικία η οποία υπολογίζεται σύμφωνα με το άρθρο SSC.47 παράγραφος 1 στοιχείο β) του παρόντος πρωτοκόλλου και για τον σκοπό αυτό η «σύνταξη χηρείας λόγω ηλικίας» σημαίνει σύνταξη χηρείας που καταβάλλεται σε μειωμένο ποσοστό σύμφωνα με το τμήμα 39 παράγραφος 4 του νόμου περί εισφορών και παροχών κοινωνικής ασφάλισης (Social Security Contributions and Benefits Act 1992).

2. Για τους σκοπούς του άρθρου SSC.8 του παρόντος πρωτοκόλλου σε περίπτωση χρηματικών παροχών λόγω γήρατος ή επιζώντων, συντάξεων λόγω επαγγελματικών ατυχημάτων ή επαγγελματικών ασθενειών και επιδομάτων θανάτου, κάθε δικαιούχος σύμφωνα με τη νομοθεσία του Ηνωμένου Βασιλείου, ο οποίος μένει στο έδαφος άλλου κράτους, θεωρείται, διαρκούσης της διαμονής αυτής, ότι έχει την κατοικία του στο έδαφος αυτού του άλλου κράτους.

3. 1) Για τον σκοπό του υπολογισμού του παράγοντα «αποδοχές» με σκοπό τον καθορισμό της θεμελίωσης δικαιώματος σε παροχές βάσει της νομοθεσίας του Ηνωμένου Βασιλείου, για κάθε εβδομάδα μισθωτής δραστηριότητας βάσει της νομοθεσίας άλλου κράτους μέλους η οποία άρχισε κατά το σχετικό έτος φορολογίας εισοδήματος κατά την έννοια της νομοθεσίας του Ηνωμένου Βασιλείου, ο ενδιαφερόμενος θα θεωρηθεί ότι κατέβαλε εισφορές ως μισθωτός ή ότι έχει αποδοχές για τις οποίες κατεβλήθησαν εισφορές, βάσει αποδοχών ισοδύναμων με τα δύο τρίτα του ανώτατου ορίου αποδοχών για το εν λόγω έτος.
- 2) Για τους σκοπούς του άρθρου SSC.47 παράγραφος 1 στοιχείο β) του παρόντος πρωτοκόλλου:
- α) όταν, για κάθε έτος φορολογίας εισοδήματος που αρχίζει στις 6 Απριλίου 1975 ή μετά την ημερομηνία αυτή, μισθωτός έχει συμπληρώσει περιόδους ασφάλισης, απασχόλησης ή κατοικίας αποκλειστικά σε κράτος μέλος και όταν η εφαρμογή του σημείου 1 της παρούσας παραγράφου επιτρέπει να ληφθεί υπόψη το έτος αυτό κατά την έννοια της νομοθεσίας του Ηνωμένου Βασιλείου για την εφαρμογή του άρθρου SSC.47 παράγραφος 1 στοιχείο β) σημείο i) του παρόντος πρωτοκόλλου, ο ενδιαφερόμενος θεωρείται ότι είχε ασφαλισθεί επί 52 εβδομάδες κατά τη διάρκεια εκείνου του έτους στο εν λόγω κράτος μέλος·
- β) εφόσον κάθε φορολογικό έτος που αρχίζει από τις 6 Απριλίου 1975 και μετά δεν υπολογίζεται κατά την έννοια της νομοθεσίας του Ηνωμένου Βασιλείου για την εφαρμογή των διατάξεων του άρθρου SSC.47 παράγραφος 1 στοιχείο β) σημείο i) του παρόντος πρωτοκόλλου, δεν λαμβάνονται υπόψη οι περίοδοι ασφάλισης, απασχόλησης ή κατοικίας που συμπληρώθηκαν κατά το έτος αυτό.

- 3) Για τη μετατροπή του παράγοντα «αποδοχές» σε περιόδους ασφάλισης, διαιρείται ο παράγοντας «αποδοχές», ο οποίος επιτεύχθηκε κατά τη διάρκεια του οικείου έτους φορολογίας εισοδήματος, κατά την έννοια της νομοθεσίας του Ηνωμένου Βασιλείου, διά του ποσού του κατώτατου ορίου αποδοχών που έχει καθορισθεί για το εν λόγω έτος. Το πηλίκο που προκύπτει εκφράζεται ως ακέραιος αριθμός με παράλειψη των δεκαδικών. Ο αριθμός που προκύπτει από τον υπολογισμό αυτό θεωρείται ότι αντιστοιχεί στον αριθμό των εβδομάδων ασφάλισης που συμπληρώθηκαν βάσει της νομοθεσίας του Ηνωμένου Βασιλείου κατά τη διάρκεια του εν λόγω έτους, υπό τον όρο ότι ο αριθμός αυτός δεν μπορεί να υπερβαίνει τον αριθμό των εβδομάδων κατά τη διάρκεια των οποίων ίσχυσε για τον ενδιαφερόμενο η προαναφερθείσα νομοθεσία κατά το εν λόγω έτος.
-

ΕΚΤΕΛΕΣΤΙΚΟ ΜΕΡΟΣ

ΤΙΤΛΟΣ Ι

ΓΕΝΙΚΕΣ ΔΙΑΤΑΞΕΙΣ

ΚΕΦΑΛΑΙΟ 1

ΑΡΘΡΟ SSCL1

Ορισμοί

1. Για τους σκοπούς του παρόντος παραρτήματος, εφαρμόζονται οι ορισμοί που προβλέπονται στο άρθρο SSC.1 του παρόντος πρωτοκόλλου.
2. Επιπλέον των ορισμών που αναφέρονται στην παράγραφο 1 ισχύουν οι ακόλουθοι ορισμοί:
  - α) «σημείο πρόσβασης»: οντότητα που παρέχει:
    - i) ηλεκτρονικό σημείο επαφής:

- ii) αυτόματη δρομολόγηση βάσει της διεύθυνσης· και
  - iii) ευφυής δρομολόγηση βάσει λογισμικού που επιτρέπει τον αυτόματο έλεγχο και δρομολόγηση (π.χ. με εφαρμογή τεχνητής νοημοσύνης) ή την ανθρώπινη επέμβαση·
- β) «οργανισμός σύνδεσης»: κάθε οργανισμός που ορίζεται από την αρμόδια αρχή ενός κράτους για έναν ή περισσότερους από τους κλάδους κοινωνικής ασφάλισης που αναφέρονται στο άρθρο SSC.3 του παρόντος πρωτοκόλλου, να απαντά σε αιτήσεις παροχής πληροφοριών και συνδρομής με σκοπό την εφαρμογή του παρόντος πρωτοκόλλου και του παρόντος παραρτήματος και ο οποίος καλείται να επιτελέσει τα καθήκοντα που του ανατίθενται σύμφωνα με τον τίτλο IV του παρόντος παραρτήματος·
- γ) «έγγραφο»: σύνολο δεδομένων, ανεξαρτήτως του χρησιμοποιούμενου μέσου, δομημένων κατά τρόπον ώστε να είναι δυνατόν να ανταλλάσσονται ηλεκτρονικά και η κοινοποίηση των οποίων είναι απαραίτητη για τη λειτουργία του παρόντος πρωτοκόλλου και του παρόντος παραρτήματος·
- δ) «δομημένο ηλεκτρονικό έγγραφο»: κάθε δομημένο έγγραφο σε μορφότυπο που έχει σχεδιαστεί για την ηλεκτρονική ανταλλαγή πληροφοριών μεταξύ των κρατών·
- ε) «ηλεκτρονική διαβίβαση»: διαβίβαση δεδομένων μέσω ηλεκτρονικών εξοπλισμών επεξεργασίας δεδομένων (συμπεριλαμβανομένης της ψηφιακής συμπίεσης), ενσυρμάτως, με ραδιομετάδοση, με οπτικές μεθόδους ή με κάθε άλλη ηλεκτρομαγνητική μέθοδο·

- στ) «απάτη»: κάθε εκούσια ενέργεια ή εκούσια παράλειψη ενέργειας, η οποία πραγματοποιείται με την πρόθεση να:
- i) ληφθούν παροχές κοινωνικής ασφάλισης ή να παρασχεθεί σε άλλο άτομο η δυνατότητα να λάβει παροχές κοινωνικής ασφάλισης, όταν δεν πληρούνται οι προϋποθέσεις για τη θεμελίωση δικαιώματος σε τέτοιες παροχές σύμφωνα με το δίκαιο του οικείου κράτους ή των οικείων κρατών ή το παρόν πρωτόκολλο· ή
  - ii) αποφευχθεί η καταβολή εισφορών κοινωνικής ασφάλισης ή να παρασχεθεί σε άλλο άτομο η δυνατότητα να αποφύγει την καταβολή εισφορών κοινωνικής ασφάλισης, όταν οι εισφορές αυτές απαιτούνται σύμφωνα με το δίκαιο του οικείου κράτους ή των οικείων κρατών ή το παρόν πρωτόκολλο.

## ΚΕΦΑΛΑΙΟ 2

### ΔΙΑΤΑΞΕΙΣ ΓΙΑ ΤΗ ΣΥΝΕΡΓΑΣΙΑ ΚΑΙ ΤΙΣ ΑΝΤΑΛΛΑΓΕΣ ΔΕΔΟΜΕΝΩΝ

#### ΑΡΘΡΟ SSCI.2

Πεδίο εφαρμογής και διαδικασία των ανταλλαγών μεταξύ φορέων

1. Για τους σκοπούς του παρόντος παραρτήματος, οι ανταλλαγές μεταξύ των αρχών των κρατών και των φορέων και των προσώπων που καλύπτονται από το παρόν πρωτόκολλο βασίζονται στις αρχές της δημόσιας υπηρεσίας, της αποδοτικότητας, της ενεργού συνδρομής, της ταχείας παράδοσης και της προσβασιμότητας, συμπεριλαμβανομένης της ηλεκτρονικής προσβασιμότητας, ιδίως για τα άτομα με αναπηρία και τους ηλικιωμένους.

2. Οι φορείς παρέχουν ή ανταλλάσσουν αμελλητί όλα τα δεδομένα που χρειάζονται για τη θεμελίωση και τον προσδιορισμό των δικαιωμάτων και των υποχρεώσεων των προσώπων για τα οποία ισχύει το παρόν πρωτόκολλο. Τα δεδομένα αυτά διαβιβάζονται μεταξύ των κρατών είτε άμεσα από τους ίδιους τους φορείς είτε έμμεσα μέσω των οργανισμών σύνδεσης.
3. Εάν ένα πρόσωπο υποβάλει κατά λάθος πληροφορίες, έγγραφα ή αιτήσεις σε φορέα που βρίσκεται στο έδαφος κράτους άλλου από το κράτος στο οποίο βρίσκεται ο φορέας που έχει οριστεί σύμφωνα με το παρόν παράρτημα, οι εν λόγω πληροφορίες, έγγραφα ή αιτήσεις διαβιβάζονται αμελλητί από τον πρώτο φορέα στον φορέα που έχει οριστεί σύμφωνα με το παρόν παράρτημα, αναφέροντας την ημερομηνία της αρχικής υποβολής τους. Αυτή η ημερομηνία είναι δεσμευτική για τον τελευταίο φορέα. Ωστόσο, οι φορείς των κρατών δεν μπορούν να θεωρούνται υπεύθυνοι, ούτε τεκμαίρεται ότι έχουν λάβει απόφαση λόγω δικής τους παράλειψης να ενεργήσουν λόγω καθυστερημένης διαβίβασης πληροφοριών, εγγράφων ή αιτήσεων από τους φορείς άλλων κρατών.
4. Εάν τα δεδομένα διαβιβάζονται έμμεσα μέσω του οργανισμού σύνδεσης του κράτους προορισμού, οι προθεσμίες απάντησης στα αιτήματα υπολογίζονται από την ημερομηνία παραλαβής του αιτήματος από τον οργανισμό σύνδεσης, ως εάν το αίτημα να είχε παραληφθεί από τον φορέα αυτού του κράτους.

#### ΑΡΘΡΟ SSCL3

Πεδίο εφαρμογής και διαδικασία των ανταλλαγών μεταξύ των ενδιαφερομένων και των φορέων

1. Τα κράτη μεριμνούν ώστε να διατίθενται στους ενδιαφερόμενους οι αναγκαίες πληροφορίες με σκοπό την ενημέρωσή τους σχετικά με τις διατάξεις που θεσπίζει το παρόν πρωτόκολλο και το παρόν παράρτημα, ώστε να είναι σε θέση να διεκδικούν τα δικαιώματά τους. Μεριμνούν επίσης ώστε οι παρεχόμενες υπηρεσίες να είναι εύχρηστες.

2. Τα πρόσωπα στα οποία εφαρμόζεται το παρόν πρωτόκολλο υποχρεούνται να διαβιβάζουν στον σχετικό φορέα κάθε πληροφορία, έγγραφο ή δικαιολογητικό που απαιτείται για τον προσδιορισμό της κατάστασής των ίδιων ή της οικογένειάς τους, για τον προσδιορισμό και τη διατήρηση των δικαιωμάτων και υποχρεώσεών τους, καθώς και για τον προσδιορισμό της εφαρμοστέας νομοθεσίας και των υποχρεώσεών τους βάσει της νομοθεσίας αυτής.
3. Εφόσον είναι αναγκαίο για την εφαρμογή του παρόντος πρωτοκόλλου και του παρόντος παραρτήματος, οι σχετικοί φορείς διαβιβάζουν τις πληροφορίες και χορηγούν τα έγγραφα στους ενδιαφερομένους αμελλητί και οπωσδήποτε εντός των προθεσμιών που ορίζει η νομοθεσία του οικείου κράτους.

Ο αρμόδιος φορέας κοινοποιεί την απόφασή του στον αιτούντα που κατοικεί ή διαμένει σε άλλο κράτος μέλος είτε απευθείας είτε μέσω του οργανισμού σύνδεσης του κράτους κατοικίας ή διαμονής. Σε περίπτωση απορριπτικής απόφασης ως προς τη χορήγηση παροχών, αναφέρει επίσης τους λόγους της απόρριψης, τα ένδικα μέσα και τις προθεσμίες προσφυγής. Αντίγραφο της απόφασης αυτής διαβιβάζεται στους υπόλοιπους ενδιαφερόμενους φορείς.

#### ΑΡΘΡΟ SSCI.4

##### Έντυπα, έγγραφα και μέθοδοι ανταλλαγής δεδομένων

1. Με την επιφύλαξη του άρθρου SSCI.75 και του προσαρτήματος SSCI-2, η δομή, το περιεχόμενο και η μορφή των εντύπων και εγγράφων που εκδίδονται για λογαριασμό των κρατών για τους σκοπούς της εφαρμογής του παρόντος πρωτοκόλλου συμφωνείται από την ειδική επιτροπή συντονισμού της κοινωνικής ασφάλισης.

2. Η διαβίβαση δεδομένων μεταξύ των φορέων ή των οργανισμών σύνδεσης μπορεί, με την έγκριση της ειδικής επιτροπής συντονισμού της κοινωνικής ασφάλισης, να πραγματοποιείται μέσω της ηλεκτρονικής ανταλλαγής πληροφοριών για την κοινωνική ασφάλιση. Στον βαθμό που τα έντυπα και τα έγγραφα που αναφέρονται στην παράγραφο 1 ανταλλάσσονται μέσω της ηλεκτρονικής ανταλλαγής πληροφοριών για την κοινωνική ασφάλιση, τηρούνται οι κανόνες που ισχύουν για το εν λόγω σύστημα.

Όταν η διαβίβαση δεδομένων μεταξύ φορέων ή των οργανισμών σύνδεσης δεν πραγματοποιείται μέσω της ηλεκτρονικής ανταλλαγής πληροφοριών για την κοινωνική ασφάλιση, οι αρμόδιοι φορείς και οργανισμοί σύνδεσης χρησιμοποιούν τις κατάλληλες για κάθε περίπτωση λεπτομερείς ρυθμίσεις και προτιμούν όσο το δυνατόν περισσότερο τη χρήση ηλεκτρονικών μέσων.

3. Στις επικοινωνίες τους με τους ενδιαφερομένους, οι σχετικοί φορείς χρησιμοποιούν τις κατάλληλες για κάθε περίπτωση λεπτομερείς ρυθμίσεις και προτιμούν όσο το δυνατόν περισσότερο τη χρήση ηλεκτρονικών μέσων.

#### ΑΡΘΡΟ SSCI.5

Νομική αξία των εγγράφων και των δικαιολογητικών που εκδίδονται σε άλλο κράτος

1. Τα έγγραφα που εκδίδονται από τον φορέα ενός κράτους και τα οποία βεβαιώνουν την κατάσταση ενός προσώπου για τους σκοπούς της εφαρμογής του παρόντος πρωτοκόλλου και του παρόντος παραρτήματος, καθώς και τα δικαιολογητικά βάσει των οποίων εκδόθηκαν τα έγγραφα, γίνονται δεκτά από τους φορείς των άλλων κρατών, στον βαθμό που τα εν λόγω έγγραφα ή δικαιολογητικά δεν ανακαλούνται ή δεν κηρύσσονται άκυρα από το κράτος στο οποίο εκδόθηκαν.

2. Σε περίπτωση αμφιβολίας ως προς την εγκυρότητα ενός εγγράφου ή την ακρίβεια των πραγματικών περιστατικών στα οποία βασίζονται τα στοιχεία που περιέχονται σε αυτό, ο φορέας του κράτους που λαμβάνει το έγγραφο απευθύνεται στον φορέα που τον εξέδωσε για τις αναγκαίες διευκρινίσεις και, κατά περίπτωση, την ανάκληση του εν λόγω εγγράφου. Ο εκδίδων φορέας επανεξετάζει τους λόγους έκδοσης του εγγράφου και, ανάλογα με την περίπτωση, το ανακαλεί.
3. Σύμφωνα με την παράγραφο 2, όταν υπάρχει αμφιβολία για τις πληροφορίες που έχουν παράσχει οι ενδιαφερόμενοι, την εγκυρότητα ενός εγγράφου ή δικαιολογητικού ή την ακρίβεια των πραγματικών περιστατικών επί των οποίων βασίζονται τα στοιχεία που περιέχει, ο φορέας του τόπου διαμονής ή κατοικίας, κατ' αίτηση του αρμόδιου φορέα, προβαίνει στην αναγκαία επαλήθευση αυτών των πληροφοριών ή εγγράφων, εφόσον είναι δυνατή η διενέργειά της.
4. Εάν δεν επιτευχθεί συμφωνία μεταξύ των σχετικών φορέων, το θέμα μπορεί να τεθεί ενώπιον της ειδικής επιτροπής συντονισμού της κοινωνικής ασφάλισης από τις αρμόδιες αρχές, αφού παρέλθει τουλάχιστον ένας μήνας από την ημερομηνία υποβολής της αίτησης από τον φορέα που έλαβε το έγγραφο. Η ειδική επιτροπή συντονισμού της κοινωνικής ασφάλισης επιχειρεί να συμβιβάσει τις διστάμενες απόψεις εντός έξι μηνών από την ημερομηνία κατά την οποία επιλήφθηκε του θέματος.

Προσωρινή εφαρμογή νομοθεσίας και προσωρινή καταβολή παροχών

1. Εάν δεν προβλέπεται διαφορετικά στο παρόν παράρτημα, σε περίπτωση διάστασης απόψεων μεταξύ των φορέων ή των αρχών δύο ή περισσότερων κρατών σχετικά με τον προσδιορισμό της εφαρμοστέας νομοθεσίας, ο ενδιαφερόμενος υπόκειται προσωρινά στη νομοθεσία ενός από αυτά τα κράτη, με την εξής σειρά προτεραιότητας:
  - α) στη νομοθεσία του κράτους όπου ο ενδιαφερόμενος ασκεί πραγματικά τη μισθωτή ή μη μισθωτή δραστηριότητά του, εάν η μισθωτή ή μη μισθωτή δραστηριότητα ασκείται μόνο σε ένα κράτος·
  - β) στη νομοθεσία του κράτους κατοικίας εάν ο ενδιαφερόμενος είναι μισθωτός ή μη μισθωτός σε δύο ή περισσότερα κράτη και ασκεί μέρος της δραστηριότητας ή των δραστηριοτήτων του στο κράτος κατοικίας ή εάν ο ενδιαφερόμενος δεν είναι ούτε μισθωτός ούτε μη μισθωτός·
  - γ) σε όλες τις άλλες περιπτώσεις, στη νομοθεσία του κράτους του οποίου η νομοθεσία ζητήθηκε να εφαρμοστεί κατά πρώτον, εάν ο ενδιαφερόμενος ασκεί δραστηριότητα, ή δραστηριότητες, σε δύο ή περισσότερα κράτη.
2. Σε περίπτωση διάστασης απόψεων μεταξύ των φορέων ή των αρχών δύο ή περισσότερων κρατών για το θέμα του προσδιορισμού του φορέα που οφείλει να χορηγήσει τις παροχές σε χρήμα ή σε είδος, ο ενδιαφερόμενος ο οποίος θα μπορούσε να απαιτήσει παροχές, αν δεν υπάρχει αμφισβήτηση, λαμβάνει προσωρινά τις παροχές που προβλέπονται από τη νομοθεσία την οποία εφαρμόζει ο φορέας του τόπου κατοικίας του ενδιαφερομένου ή, αν ο εν λόγω ενδιαφερόμενος δεν κατοικεί στο έδαφος ενός από τα ενδιαφερόμενα κράτη, τις παροχές που προβλέπονται από τη νομοθεσία την οποία εφαρμόζει ο φορέας στον οποίο υποβλήθηκε αρχικά η αίτηση.

3. Εάν δεν επιτευχθεί συμφωνία μεταξύ των σχετικών φορέων ή αρχών, το θέμα μπορεί να τεθεί ενώπιον της ειδικής επιτροπής συντονισμού της κοινωνικής ασφάλισης από ένα Μέρος, αφού παρέλθει τουλάχιστον ένας μήνας από την ημερομηνία κατά την οποία ανέκυψε η διάσταση απόψεων κατά την παράγραφο 1 ή την παράγραφο 2. Η ειδική επιτροπή συντονισμού της κοινωνικής ασφάλισης επιδιώκει να συμβιβάσει τις διστάμενες απόψεις εντός έξι μηνών από την ημερομηνία κατά την οποία επιλήφθηκε του θέματος.
4. Εάν αποδειχθεί ότι εφαρμοστέα νομοθεσία δεν είναι η νομοθεσία του κράτους στο οποίο έγινε η προσωρινή υπαγωγή ή ότι ο φορέας που κατέβαλε προσωρινά τις παροχές δεν ήταν ο αρμόδιος φορέας, ο φορέας που προσδιορίζεται ως αρμόδιος θεωρείται αναδρομικώς αρμόδιος, ως εάν να μην υπήρχε αυτή η διάσταση απόψεων, το αργότερο από την ημερομηνία της προσωρινής υπαγωγής ή της πρώτης προσωρινής καταβολής των σχετικών παροχών.
5. Εάν απαιτείται, ο φορέας που κρίθηκε αρμόδιος και ο φορέας που κατέβαλε προσωρινά τις παροχές σε χρήμα ή εισέπραξε προσωρινά εισφορές, διευθετούν την οικονομική κατάσταση του ενδιαφερομένου όσον αφορά τις εισφορές και τις παροχές σε χρήμα που καταβλήθηκαν προσωρινά, ενδεχομένως, σύμφωνα με τον τίτλο IV κεφάλαιο 2 του παρόντος παραρτήματος.

Οι παροχές σε είδος που καταβλήθηκαν προσωρινά από έναν φορέα σύμφωνα με την παράγραφο 2, αποδίδονται από τον αρμόδιο φορέα σύμφωνα με τις διατάξεις του τίτλου IV του παρόντος παραρτήματος.

## ΑΡΘΡΟ SSCI.7

### Προσωρινός υπολογισμός των παροχών και των εισφορών

1. Εάν δεν προβλέπεται διαφορετικά στο παρόν παράρτημα, στην περίπτωση που ένα πρόσωπο δικαιούται να λάβει παροχή ή υποχρεούται να καταβάλει εισφορά σύμφωνα με το παρόν πρωτόκολλο και ο αρμόδιος φορέας δεν διαθέτει όλα τα στοιχεία σχετικά με την κατάσταση σε άλλο κράτος, τα οποία απαιτούνται για την οριστική εκκαθάριση του ποσού της εν λόγω παροχής ή εισφοράς, ο φορέας αυτός απονέμει την εν λόγω παροχή ύστερα από αίτηση του ενδιαφερομένου ή προβαίνει σε προσωρινή εκκαθάριση της εν λόγω εισφοράς, εάν η εκκαθάριση είναι δυνατή βάσει των στοιχείων που διαθέτει ο προαναφερθείς φορέας.
2. Αφού παρασχεθούν όλα τα απαραίτητα δικαιολογητικά ή έγγραφα στον σχετικό φορέα, διενεργείται νέος υπολογισμός της σχετικής παροχής ή εισφοράς.

## ΚΕΦΑΛΑΙΟ 3

### ΑΛΛΕΣ ΓΕΝΙΚΕΣ ΔΙΑΤΑΞΕΙΣ ΓΙΑ ΤΗΝ ΕΦΑΡΜΟΓΗ ΤΟΥ ΠΑΡΟΝΤΟΣ ΠΡΩΤΟΚΟΛΛΟΥ

#### ΑΡΘΡΟ SSCI.8

Άλλες διαδικασίες μεταξύ των αρχών και των φορέων

1. Δύο ή περισσότερα κράτη ή οι αρμόδιες αρχές τους μπορούν να συμφωνούν να εφαρμόζουν διαδικασίες διαφορετικές από εκείνες που προβλέπονται από το παρόν παράρτημα, υπό τον όρο ότι οι διαδικασίες αυτές δεν θίγουν τα δικαιώματα ή τις υποχρεώσεις των ενδιαφερομένων.
2. Τυχόν συμφωνίες που συνάπτονται προς τον σκοπό αυτόν κοινοποιούνται στην ειδική επιτροπή συντονισμού της κοινωνικής ασφάλισης και απαριθμούνται στο προσάρτημα SSCI-1.
3. Οι διατάξεις που περιέχονται σε συμφωνίες εφαρμογής που συνάπτονται μεταξύ ενός ή περισσότερων κρατών με τον ίδιο σκοπό, ή είναι παρόμοιες με εκείνες που αναφέρονται στην παράγραφο 2, και οι οποίες ισχύουν την προηγούμενη της έναρξης ισχύος της παρούσας συμφωνίας εξακολουθούν να ισχύουν όσον αφορά τις σχέσεις μεταξύ των εν λόγω κρατών, υπό τον όρο ότι περιλαμβάνονται στο προσάρτημα SSCI-1 του παρόντος πρωτοκόλλου.

## ΑΡΘΡΟ SSCI.9

### Απαράδεκτο συρροής παροχών

Παρά άλλες διατάξεις του παρόντος πρωτοκόλλου, εάν παροχές οφειλόμενες δυνάμει της νομοθεσίας δύο ή περισσότερων κρατών μειώνονται, αναστέλλονται ή καταργούνται αμοιβαία, τα ποσά τα οποία δεν θα καταβάλλονταν σε περίπτωση αυστηρής εφαρμογής των ρητρών μείωσης, αναστολής ή κατάργησης που προβλέπονται από τη νομοθεσία του σχετικού κράτους διαιρούνται διά του αριθμού των παροχών οι οποίες υπόκεινται σε μείωση, αναστολή ή κατάργηση.

## ΑΡΘΡΟ SSCI.10

### Στοιχεία για τον προσδιορισμό της κατοικίας

1. Σε περίπτωση διάστασης απόψεων μεταξύ των φορέων δύο ή περισσότερων κρατών σχετικά με τον προσδιορισμό της κατοικίας ενός προσώπου για το οποίο εφαρμόζεται το παρόν πρωτόκολλο, οι φορείς αυτοί προσδιορίζουν με κοινή συμφωνία το κέντρο των συμφερόντων του εν λόγω προσώπου, βάσει συνολικής αξιολόγησης όλων των διαθέσιμων πληροφοριών που αφορούν συναφή στοιχεία, στα οποία μπορούν να περιλαμβάνονται ανάλογα με την περίπτωση:
  - α) η διάρκεια και η συνεχής παρουσία στο έδαφος των οικείων κρατών

- β) η κατάσταση του εν λόγω προσώπου, στην οποία περιλαμβάνονται:
- i) η φύση και τα συγκεκριμένα χαρακτηριστικά της ασκούμενης δραστηριότητας, και ιδίως ο τόπος όπου ασκείται συνήθως η δραστηριότητα, η σταθερότητα της δραστηριότητας, και η διάρκεια της τυχόν σύμβασης εργασίας,
  - ii) η οικογενειακή κατάσταση του εν λόγω προσώπου και οι οικογενειακοί δεσμοί του,
  - iii) η άσκηση τυχόν μη αμειβομένων δραστηριοτήτων,
  - iv) στην περίπτωση σπουδαστών, η πηγή των εισοδημάτων των εν λόγω σπουδαστών,
  - v) οι συνθήκες στέγασης του εν λόγω προσώπου, και ιδίως ο βαθμός μονιμότητάς τους,
  - vi) το κράτος όπου θεωρείται ότι βρίσκεται η φορολογική κατοικία του εν λόγω προσώπου.

2. Εάν η εφαρμογή των διαφόρων κριτηρίων βάσει συναφών στοιχείων όπως αναφέρεται στην παράγραφο 1 δεν επιτρέπει στους σχετικούς φορείς να καταλήξουν σε συμφωνία, η βούληση του προσώπου, όπως προκύπτει από αυτά τα στοιχεία και τις περιστάσεις, και ιδίως οι λόγοι που το οδήγησαν στην απόφαση να μετακινηθεί, θεωρούνται καθοριστικά για τον προσδιορισμό του πραγματικού τόπου κατοικίας του.
3. Το κέντρο των συμφερόντων σπουδαστή ο οποίος μεταβαίνει σε άλλο κράτος για να πραγματοποιήσει σπουδές πλήρους φοίτησης δεν θεωρείται ότι βρίσκεται στο κράτος των σπουδών καθ' όλη τη διάρκεια των σπουδών στο εν λόγω κράτος, με την επιφύλαξη της δυνατότητας ανατροπής του τεκμηρίου αυτού.

4. Η παράγραφος 3 εφαρμόζεται αναλογικά στα μέλη της οικογένειας του σπουδαστή.

## ΑΡΘΡΟ SSCI.11

### Συνυπολογισμός περιόδων

1. Για την εφαρμογή του άρθρου SSC.7, ο αρμόδιος φορέας απευθύνεται στους φορείς των κρατών στη νομοθεσία των οποίων είχε επίσης υπαχθεί ο ενδιαφερόμενος, για να καθορισθούν όλες οι περιόδους που πραγματοποιήθηκαν βάσει αυτής της νομοθεσίας.
2. Οι οικείες περιόδους ασφάλισης, μισθωτής ή μη μισθωτής δραστηριότητας ή κατοικίας που πραγματοποιήθηκαν δυνάμει της νομοθεσίας ενός κράτους προστίθενται στις περιόδους που πραγματοποιήθηκαν δυνάμει της νομοθεσίας κάθε άλλου κράτους, εφόσον είναι αναγκαίο για τους σκοπούς της εφαρμογής του άρθρου SSC.7, υπό τον όρο ότι οι εν λόγω περιόδους δεν αλληλεπικαλύπτονται.
3. Όταν περίοδος ασφάλισης ή κατοικίας που έχει πραγματοποιηθεί στο πλαίσιο υποχρεωτικής ασφάλισης δυνάμει της νομοθεσίας ενός κράτους συμπίπτει με περίοδο ασφάλισης που έχει πραγματοποιηθεί στο πλαίσιο προαιρετικής ασφάλισης ή προαιρετικής συνέχισης της ασφάλισης δυνάμει της νομοθεσίας άλλου κράτους, λαμβάνεται υπόψη μόνο η περίοδος που πραγματοποιείται στο πλαίσιο υποχρεωτικής ασφάλισης.
4. Όταν περίοδος ασφάλισης ή κατοικίας που έχει πραγματοποιηθεί δυνάμει της νομοθεσίας ενός κράτους και δεν είναι εξομοιούμενη περίοδος συμπίπτει με εξομοιούμενη περίοδο δυνάμει της νομοθεσίας άλλου κράτους, λαμβάνεται υπόψη μόνον η μη εξομοιούμενη περίοδος.

5. Κάθε εξομοιούμενη περίοδος, δυνάμει των νομοθεσιών δύο ή περισσότερων κρατών, λαμβάνεται υπόψη μόνον από τον φορέα του τελευταίου κράτους μέλους στη νομοθεσία του οποίου είχε υπαχθεί υποχρεωτικά ο ενδιαφερόμενος πριν από την περίοδο αυτή. Εάν ο ενδιαφερόμενος δεν είχε υπαχθεί υποχρεωτικά στη νομοθεσία ενός κράτους πριν από την περίοδο αυτή, η εξομοιούμενη περίοδος λαμβάνεται υπόψη από τον φορέα του κράτους στη νομοθεσία του οποίου υπήχθη ο ενδιαφερόμενος υποχρεωτικά για πρώτη φορά μετά την περίοδο αυτή.
6. Εάν δεν είναι δυνατόν να προσδιοριστεί επακριβώς το χρονικό σημείο κατά το οποίο πραγματοποιήθηκαν ορισμένες περίοδοι ασφάλισης ή κατοικίας δυνάμει της νομοθεσίας ενός κράτους, τεκμαίρεται ότι οι περίοδοι αυτές δεν συμπίπτουν με περιόδους ασφάλισης ή κατοικίας που πραγματοποιήθηκαν δυνάμει της νομοθεσίας άλλου κράτους και υπολογίζονται, εφόσον είναι επωφελείς για τον ενδιαφερόμενο, κατά το μέτρο που είναι ευλόγως δυνατόν να ληφθούν υπόψη.

## ΑΡΘΡΟ SSCI.12

### Κανόνες μετατροπής των περιόδων

1. Όταν οι περίοδοι που πραγματοποιήθηκαν δυνάμει της νομοθεσίας ενός κράτους εκφράζονται με μονάδες διαφορετικές από εκείνες που χρησιμοποιούνται στη νομοθεσία άλλου κράτους, η αναγκαία μετατροπή για το συνυπολογισμό, σύμφωνα με το άρθρο SSC.7, πραγματοποιείται σύμφωνα με τους ακόλουθους κανόνες:
  - α) η περίοδος που χρησιμοποιείται ως βάση της μετατροπής είναι η περίοδος που κοινοποιήθηκε από τον φορέα του κράτους δυνάμει της νομοθεσίας του οποίου πραγματοποιήθηκε η περίοδος·

- β) στην περίπτωση συστημάτων στα οποία οι περίοδοι εκφράζονται με ημέρες, η μετατροπή από ημέρες σε άλλες μονάδες και αντιστρόφως, καθώς και μεταξύ διαφορετικών συστημάτων που έχουν ως βάση τις ημέρες, διενεργείται σύμφωνα με τον ακόλουθο πίνακα:

| Σύστημα που βασίζεται σε | 1 ημέρα αντιστοιχεί σε | 1 εβδομάδα αντιστοιχεί σε | 1 μήνας αντιστοιχεί σε | 1 τρίμηνο αντιστοιχεί σε | Μέγιστος αριθμός ημερών ενός ημερολογιακού έτους |
|--------------------------|------------------------|---------------------------|------------------------|--------------------------|--|
| 5 ημέρες                 | 9 ώρες                 | 5 ημέρες                  | 22 ημέρες              | 66 ημέρες                | 264 ημέρες                                       |
| 6 ημέρες                 | 8 ώρες                 | 6 ημέρες                  | 26 ημέρες              | 78 ημέρες                | 312 ημέρες                                       |
| 7 ημέρες                 | 6 ώρες                 | 7 ημέρες                  | 30 ημέρες              | 90 ημέρες                | 360 ημέρες                                       |

- γ) στην περίπτωση συστημάτων στα οποία οι περίοδοι εκφράζονται σε άλλες μονάδες και όχι σε ημέρες,
- i) τρεις μήνες ή δεκατρείς εβδομάδες ισοδυναμούν με ένα τρίμηνο και αντιστρόφως,
  - ii) ένα έτος ισοδυναμεί με τέσσερα τρίμηνα, δώδεκα μήνες ή πενήντα δύο εβδομάδες και αντιστρόφως,
  - iii) για τη μετατροπή των εβδομάδων σε μήνες και αντιστρόφως, οι εβδομάδες και οι μήνες μετατρέπονται σε ημέρες σύμφωνα με τους κανόνες μετατροπής για τα συστήματα που έχουν ως βάση τις έξι ημέρες σύμφωνα με τον πίνακα στο στοιχείο β).
- δ) στην περίπτωση περιόδων που εκφράζονται με κλάσματα, οι αριθμοί αυτοί μετατρέπονται στην αμέσως μικρότερη μονάδα κατ' εφαρμογή των κανόνων των στοιχείων β) και γ). Τα κλάσματα ετών μετατρέπονται σε μήνες, εκτός εάν το σχετικό σύστημα έχει ως βάση τα τρίμηνα:

ε) εάν η μετατροπή δυνάμει της παρούσας παραγράφου οδηγεί σε κλάσμα μονάδας, ως αποτέλεσμα της μετατροπής κατ' εφαρμογή της παρούσας παραγράφου λογίζεται η επόμενη μεγαλύτερη ακέραια μονάδα.

2. Από την εφαρμογή της παραγράφου 1 δεν πρέπει να προκύπτει, για τον συνολικό αριθμό των περιόδων που πραγματοποιούνται κατά τη διάρκεια ενός ημερολογιακού έτους, σύνολο το οποίο να υπερβαίνει τον αριθμό των ημερών που αναγράφονται στην τελευταία στήλη του πίνακα στην παράγραφο 1 στοιχείο β), 52 εβδομάδες, 12 μήνες ή τέσσερα τρίμηνα.

Εάν οι προς μετατροπή περίοδοι αντιστοιχούν στο μέγιστο ετήσιο αριθμό περιόδων δυνάμει της νομοθεσίας του κράτους στο οποίο έχουν πραγματοποιηθεί, από την εφαρμογή της παραγράφου 1 δεν πρέπει να προκύπτουν, εντός ενός ημερολογιακού έτους, περίοδοι βραχύτερες από τον μέγιστο δυνατό ετήσιο αριθμό περιόδων που προβλέπονται από τη σχετική νομοθεσία.

3. Η μετατροπή διενεργείται είτε με μια μόνο πράξη που καλύπτει όλες τις συγκεκριμένες περιόδους οι οποίες κοινοποιήθηκαν ως σύνολο, είτε για κάθε έτος χωριστά εάν οι περίοδοι κοινοποιήθηκαν για κάθε έτος χωριστά.

4. Ο φορέας που κοινοποιεί περιόδους εκφραζόμενες σε ημέρες, δηλώνει συγχρόνως εάν το σύστημα που διαχειρίζεται έχει ως βάση τις πέντε, τις έξι ή τις επτά ημέρες.

## ΤΙΤΛΟΣ ΙΙ

### ΠΡΟΣΔΙΟΡΙΣΜΟΣ ΤΗΣ ΕΦΑΡΜΟΣΤΕΑΣ ΝΟΜΟΘΕΣΙΑΣ

#### ΑΡΘΡΟ SSCI.13

Λεπτομέρειες σχετικά με το άρθρο SSC.11  
και το άρθρο SSC.12 του παρόντος πρωτοκόλλου

1. Για την εφαρμογή του άρθρου SSC.11 παράγραφος 1 στοιχείο α), ένα «πρόσωπο που ασκεί μισθωτή δραστηριότητα σε κράτος για λογαριασμό εργοδότη ο οποίος ασκεί κανονικά τις δραστηριότητές του εκεί και το οποίο έχει αποσπαστεί από τον εργοδότη του σε άλλο κράτος» μπορεί να είναι πρόσωπο που προσλαμβάνεται προκειμένου να αποσπαστεί σε άλλο κράτος, υπό τον όρο ότι, αμέσως πριν από την έναρξη της απασχόλησής του, ο ενδιαφερόμενος υπόκειται ήδη στη νομοθεσία του κράτους στο οποίο έχει την έδρα του ο εργοδότης του.
2. Για την εφαρμογή του άρθρου SSC.11 παράγραφος 1 στοιχείο α) του παρόντος πρωτοκόλλου, η φράση «ο οποίος ασκεί κανονικά τις δραστηριότητές του εκεί» αναφέρεται σε εργοδότη που ασκεί συνήθως σημαντικό αριθμό δραστηριοτήτων, πέραν των δραστηριοτήτων καθαρά εσωτερικής διαχείρισης, στο έδαφος του κράτους στο οποίο έχει εγκατασταθεί. Αυτό αποφασίζεται αφού ληφθούν υπόψη όλα τα κριτήρια που χαρακτηρίζουν τις δραστηριότητες της εν λόγω επιχείρησης· τα σχετικά κριτήρια πρέπει να είναι ανάλογα με τα ειδικά χαρακτηριστικά κάθε εργοδότη και την πραγματική φύση των ασκούμενων δραστηριοτήτων.

3. Για την εφαρμογή του άρθρου SSC.11 παράγραφος 1 στοιχείο β) του παρόντος πρωτοκόλλου, η φράση «που ασκεί κανονικά μη μισθωτή δραστηριότητα» αναφέρεται σε πρόσωπο που ασκεί συνήθως σημαντικό αριθμό δραστηριοτήτων στο έδαφος του κράτους στο οποίο έχει εγκατασταθεί. Ειδικότερα, το πρόσωπο αυτό πρέπει να έχει ήδη ασκήσει τη δραστηριότητά του για ορισμένο χρονικό διάστημα πριν από την ημερομηνία κατά την οποία επιθυμεί να επωφεληθεί των διατάξεων του προαναφερόμενου άρθρου και, κατά τη διάρκεια τυχόν περιόδου προσωρινής δραστηριότητας σε άλλο κράτος, πρέπει να εξακολουθεί να τηρεί, στο κράτος όπου έχει εγκατασταθεί, τις απαιτήσεις για την άσκηση της δραστηριότητάς του προκειμένου να είναι σε θέση να την ασκήσει κατά την επιστροφή του.
4. Για την εφαρμογή του άρθρου SSC.11 παράγραφος 1 στοιχείο β) του παρόντος πρωτοκόλλου, το κριτήριο καθορισμού κατά πόσον η δραστηριότητα την οποία μεταβαίνει για να ασκήσει σε άλλο κράτος ένα πρόσωπο που ασκεί μη μισθωτή δραστηριότητα είναι «παρόμοια» με τη μη μισθωτή δραστηριότητα την οποία ασκεί κανονικά, είναι η πραγματική φύση της δραστηριότητας και όχι ο χαρακτηρισμός της ως μισθωτής ή μη μισθωτής δραστηριότητας τον οποίο δίνει ενδεχομένως στη δραστηριότητα αυτή το άλλο κράτος.
5. Για την εφαρμογή του άρθρου SSC.12 παράγραφος 1 και 5 του παρόντος πρωτοκόλλου, ως πρόσωπο που «ασκεί κανονικά μισθωτή δραστηριότητα» σε «ένα ή περισσότερα κράτη μέλη καθώς και στο Ηνωμένο Βασίλειο», ή σε «δύο ή περισσότερα κράτη μέλη» αντίστοιχα, νοείται πρόσωπο που, ταυτόχρονα ή εναλλάξ, ασκεί, για την ίδια επιχείρηση ή εργοδότη ή για διάφορες επιχειρήσεις ή εργοδότες, μια ή περισσότερες χωριστές δραστηριότητες στα κράτη αυτά.
6. Για τους σκοπούς του άρθρου SSC.12 παράγραφος 1 και 5 του παρόντος πρωτοκόλλου, ο απασχολούμενος ως μέλος προσωπικού πτήσης ή ως μέλος πληρώματος θαλάμου επιβατών που εκτελεί υπηρεσίες αερομεταφοράς επιβατών ή φορτίου σε δύο ή περισσότερα κράτη υπόκειται στη νομοθεσία του κράτους στο οποίο βρίσκεται η έδρα βάσης, όπως ορίζεται στο άρθρο SSC.1 του παρόντος πρωτοκόλλου.

7. Περιθωριακές δραστηριότητες δεν λαμβάνονται υπόψη για τον σκοπό του προσδιορισμού της εφαρμοστέας νομοθεσίας δυνάμει του άρθρου SSC.12 του παρόντος πρωτοκόλλου. Το άρθρο SSCI.15 εφαρμόζεται σε όλες τις περιπτώσεις που καλύπτονται από το άρθρο αυτό.
8. Για την εφαρμογή του άρθρου SSC.12 παράγραφος 2 και 6 του παρόντος πρωτοκόλλου, ως πρόσωπο που «ασκεί κανονικά μη μισθωτή δραστηριότητα σε «ένα ή περισσότερα κράτη μέλη καθώς και στο Ηνωμένο Βασίλειο», ή σε «δύο ή περισσότερα κράτη» αντίστοιχα, νοείται, ιδίως, πρόσωπο που, ταυτόχρονα ή εναλλάξ, ασκεί μια ή περισσότερες χωριστές μη μισθωτές δραστηριότητες, ανεξάρτητα από τη φύση αυτών των δραστηριοτήτων, στα κράτη αυτά.
9. Προκειμένου να διακρίνονται οι δραστηριότητες που αναφέρονται στις παραγράφους 5 και 8 του παρόντος άρθρου από τις περιπτώσεις που περιγράφονται στο άρθρο SSC.11 παράγραφος 1 του παρόντος πρωτοκόλλου, η διάρκεια της δραστηριότητας σε ένα ή περισσότερα κράτη (εάν είναι μόνιμη ή εάν έχει ειδικό ή προσωρινό χαρακτήρα) έχει καθοριστική σημασία. Για τους σκοπούς αυτούς, διενεργείται συνολική αξιολόγηση όλων των συναφών στοιχείων, στα οποία, ιδίως στην περίπτωση μισθωτού, περιλαμβάνεται ο τύπος εργασίας όπως καθορίζεται στη σύμβαση απασχόλησης.
10. Για την εφαρμογή του άρθρου SSC.12 παράγραφοι 1, 2, 5 και 6 του παρόντος πρωτοκόλλου, ως «ουσιώδες μέρος μιας μισθωτής ή μη μισθωτής δραστηριότητας» που ασκείται σε κράτος, νοείται ότι ασκείται εκεί ένα ποσοτικά σημαντικό μέρος του συνόλου των δραστηριοτήτων του μισθωτού ή μη μισθωτού, χωρίς να πρόκειται απαραίτητα για το μείζον μέρος αυτών των δραστηριοτήτων.
11. Για να καθοριστεί εάν ουσιώδες μέρος της δραστηριότητας ασκείται σε ένα κράτος, λαμβάνονται υπόψη τα ακόλουθα ενδεικτικά κριτήρια:
  - α) σε περίπτωση μισθωτής δραστηριότητας, ο χρόνος εργασίας ή η αμοιβή· και

- β) σε περίπτωση μη μισθωτής δραστηριότητας, ο κύκλος εργασιών, ο χρόνος εργασίας, ο αριθμός των παρεχόμενων υπηρεσιών ή το εισόδημα.

Στο πλαίσιο συνολικής αξιολόγησης, λιγότερο από το 25 % των προαναφερόμενων κριτηρίων αποτελούν δείκτη ότι σημαντικό μέρος των δραστηριοτήτων δεν ασκείται στο σχετικό κράτος.

12. Για την εφαρμογή του άρθρου SSC.12 παράγραφος 2 στοιχείο β) του παρόντος πρωτοκόλλου, το «κέντρο των συμφερόντων» των δραστηριοτήτων ενός μη μισθωτού καθορίζεται λαμβανομένων υπόψη όλων των στοιχείων τα οποία συνθέτουν τις επαγγελματικές του δραστηριότητες, και ιδίως του τόπου στον οποίο βρίσκεται η σταθερή και μόνιμη έδρα των δραστηριοτήτων του εν λόγω προσώπου, του συνήθους χαρακτήρα ή της διάρκειας των ασκούμενων δραστηριοτήτων, του αριθμού των παρεχόμενων υπηρεσιών, καθώς επίσης της βούλησης του εν λόγω προσώπου, όπως αυτή προκύπτει από τις εν γένει περιστάσεις.
13. Για τον προσδιορισμό της εφαρμοστέας νομοθεσίας δυνάμει των παραγράφων 10, 11 και 12, οι σχετικοί φορείς λαμβάνουν υπόψη την εικαζόμενη μελλοντική κατάσταση κατά τους επόμενους 12 ημερολογιακούς μήνες.
14. Εάν ένα πρόσωπο ασκεί τη μισθωτή δραστηριότητά του σε δύο ή περισσότερα κράτη για λογαριασμό εργοδότη εγκατεστημένου έξω από το έδαφος των κρατών και αν αυτό το πρόσωπο κατοικεί σε κράτος χωρίς να ασκεί εκεί ουσιώδη δραστηριότητα, υπόκειται στη νομοθεσία του κράτους κατοικίας.

## ΑΡΘΡΟ SSCI.14

Διαδικασίες για την εφαρμογή του άρθρου SSC.10 παράγραφος 3 στοιχείο β), του άρθρου SSC.10 παράγραφος 4 και του άρθρου SSC.11 του παρόντος πρωτοκόλλου (σχετικά με την παροχή πληροφοριών στους ενδιαφερόμενους φορείς)

1. Εάν δεν προβλέπεται διαφορετικά στο άρθρο SSCI.15 του παρόντος παραρτήματος, εάν ένα πρόσωπο ασκεί τη δραστηριότητά του εκτός του αρμόδιου κράτους, ο εργοδότης ή, στην περίπτωση προσώπου που δεν ασκεί δραστηριότητα μισθωτού, ο ενδιαφερόμενος ενημερώνει, ει δυνατόν εκ των προτέρων, τον αρμόδιο φορέα του κράτους η νομοθεσία του οποίου εφαρμόζεται. Ο εν λόγω φορέας εκδίδει για τον ενδιαφερόμενο το πιστοποιητικό που αναφέρεται στο άρθρο SSCI.16 παράγραφος 2 του παρόντος παραρτήματος και καθιστά αμελλητί διαθέσιμες τις πληροφορίες σχετικά με τη νομοθεσία που εφαρμόζεται στον ενδιαφερόμενο, σύμφωνα με το άρθρο SSC.10 παράγραφος 3 στοιχείο β) ή το άρθρο SSC.11 του παρόντος πρωτοκόλλου, στον φορέα που έχει ορίσει η αρμόδια αρχή του κράτους στο οποίο ασκείται η δραστηριότητα.
2. Ο εργοδότης κατά την έννοια του άρθρου SSC.10 παράγραφος 4 του παρόντος πρωτοκόλλου που έχει έναν εργαζόμενο επί σκάφους που φέρει τη σημαία άλλου κράτους ενημερώνει, ει δυνατόν εκ των προτέρων, τον αρμόδιο φορέα του κράτους του οποίου εφαρμόζεται η νομοθεσία. Ο εν λόγω φορέας καθιστά αμελλητί διαθέσιμες τις πληροφορίες σχετικά με τη νομοθεσία που ισχύει για τον ενδιαφερόμενο, σύμφωνα με το άρθρο SSC.10 παράγραφος 4 του παρόντος πρωτοκόλλου, στον φορέα που έχει ορίσει η αρμόδια αρχή του κράτους, τη σημαία του οποίου φέρει το σκάφος στο οποίο ασκεί τη δραστηριότητά του ο μισθωτός.

## ΑΡΘΡΟ SSCI.15

### Διαδικασία εφαρμογής του άρθρου SSC.12 του παρόντος πρωτοκόλλου

1. Πρόσωπο που ασκεί δραστηριότητες σε δύο ή περισσότερα κράτη, ή όταν εφαρμόζεται το άρθρο SSC.12 παράγραφος 5 ή 6 ενημερώνει σχετικά τον φορέα που έχει ορίσει η αρμόδια αρχή του κράτους κατοικίας του.
2. Ο οριζόμενος φορέας του τόπου κατοικίας προσδιορίζει αμελλητί τη νομοθεσία που εφαρμόζεται στον ενδιαφερόμενο, λαμβάνοντας υπόψη το άρθρο SSC.12 του παρόντος πρωτοκόλλου και το άρθρο SSCI.13 του παρόντος παραρτήματος. Αυτός ο αρχικός προσδιορισμός είναι προσωρινός. Ο φορέας ενημερώνει για τον προσωρινό προσδιορισμό τους φορείς που έχουν οριστεί από κάθε κράτος στο οποίο ασκείται μια δραστηριότητα.
3. Ο προσωρινός προσδιορισμός της εφαρμοστέας νομοθεσίας, όπως προβλέπεται στην παράγραφο 2, καθίσταται οριστικός εντός δύο μηνών από τη στιγμή κατά την οποία ενημερώθηκαν για τον προσωρινό προσδιορισμό οι φορείς που έχουν ορίσει οι αρμόδιες αρχές των σχετικών κρατών, σύμφωνα με την παράγραφο 2, εκτός εάν η νομοθεσία έχει ήδη προσδιοριστεί οριστικά βάσει της παραγράφου 4, ή τουλάχιστον ένας από τους σχετικούς φορείς ενημερώσει, έως το τέλος της δίμηνης προθεσμίας, τον φορέα που έχει ορίσει η αρμόδια αρχή του κράτους κατοικίας ότι δεν μπορεί ακόμα να δεχθεί τον προσδιορισμό ή ότι έχει διαφορετική άποψη εν προκειμένω.
4. Εάν υπάρχει αβεβαιότητα για τον προσδιορισμό της εφαρμοστέας νομοθεσίας, λόγω της οποίας επιβάλλεται η πραγματοποίηση επαφών μεταξύ των φορέων ή των αρχών δύο ή περισσότερων κρατών, κατόπιν αιτήματος ενός ή περισσότερων από τους φορείς που έχουν ορίσει οι αρμόδιες αρχές των σχετικών κρατών ή αιτήματος των ίδιων των αρμόδιων αρχών, η νομοθεσία που εφαρμόζεται για τον ενδιαφερόμενο προσδιορίζεται με κοινή συμφωνία, λαμβανομένων υπόψη των διατάξεων του άρθρου SSC.12 του παρόντος πρωτοκόλλου και των σχετικών διατάξεων του άρθρου SSCI.13 του παρόντος παραρτήματος.

Εάν υπάρχει διάσταση απόψεων μεταξύ των σχετικών φορέων ή αρμόδιων αρχών, οι οργανισμοί αυτοί επιδιώκουν την επίτευξη συμφωνίας σύμφωνα με τους όρους που καθορίζονται ανωτέρω και εφαρμόζονται οι διατάξεις του άρθρου SSCI.6.

5. Ο αρμόδιος φορέας του κράτους η νομοθεσία του οποίου κηρύσσεται εφαρμοστέα, είτε προσωρινά είτε οριστικά, ενημερώνει αμελλητί τον ενδιαφερόμενο.
6. Εάν ο ενδιαφερόμενος δεν προσκομίσει τις πληροφορίες που αναφέρονται στην παράγραφο 1, οι διατάξεις του παρόντος άρθρου εφαρμόζονται με πρωτοβουλία του φορέα που έχει ορίσει η αρμόδια αρχή του κράτους κατοικίας του προσώπου αυτού, μόλις πληροφορηθεί την κατάσταση του προσώπου, ενδεχομένως μέσω άλλου σχετικού φορέα.

#### ΑΡΘΡΟ SSCI.16

##### Παροχή πληροφοριών στους ενδιαφερομένους και στους εργοδότες

1. Ο αρμόδιος φορέας του κράτους η νομοθεσία του οποίου καθίσταται εφαρμοστέα δυνάμει του τίτλου II του παρόντος πρωτοκόλλου ενημερώνει τον ενδιαφερόμενο και, κατά περίπτωση, τον εργοδότη ή τους εργοδότες του, για τις υποχρεώσεις που απορρέουν από αυτήν τη νομοθεσία. Τους παρέχει τη βοήθεια που χρειάζονται για την εκπλήρωση των διατυπώσεων που απαιτεί αυτή η νομοθεσία.
2. Μετά από αίτηση του ενδιαφερομένου ή του εργοδότη, ο αρμόδιος φορέας του κράτους η νομοθεσία του οποίου είναι εφαρμοστέα δυνάμει του τίτλου II, βεβαιώνει ότι αυτή η νομοθεσία είναι εφαρμοστέα και αναφέρει, κατά περίπτωση, έως ποια ημερομηνία και υπό ποιους όρους.

## ΑΡΘΡΟ SSCI.17

### Συνεργασία μεταξύ φορέων

1. Οι σχετικοί φορείς κοινοποιούν στον αρμόδιο φορέα του κράτους η νομοθεσία του οποίου είναι εφαρμοστέα σε ένα πρόσωπο δυνάμει του τίτλου II του παρόντος πρωτοκόλλου, τις πληροφορίες που είναι απαραίτητες για τον καθορισμό της ημερομηνίας κατά την οποία η νομοθεσία αυτή καθίσταται εφαρμοστέα και για τον υπολογισμό των εισφορών που βαρύνουν αυτό το πρόσωπο και τον εργοδότη του ή τους εργοδότες του δυνάμει αυτής της νομοθεσίας.
2. Ο αρμόδιος φορέας του κράτους η νομοθεσία του οποίου καθίσταται εφαρμοστέα σε ένα πρόσωπο δυνάμει του τίτλου II του παρόντος πρωτοκόλλου, καθιστά τις πληροφορίες σχετικά με την ημερομηνία έναρξης εφαρμογής της νομοθεσίας αυτής διαθέσιμες στον φορέα που έχει ορίσει η αρμόδια αρχή του τελευταίου κράτους στη νομοθεσία του οποίου είχε υπαχθεί το εν λόγω πρόσωπο.

## ΑΡΘΡΟ SSCI.18

### Συνεργασία σε περίπτωση αμφιβολιών ως προς την εγκυρότητα εγγράφων που έχουν εκδοθεί όσον αφορά την εφαρμοστέα νομοθεσία

1. Σε περίπτωση αμφιβολίας ως προς την εγκυρότητα εγγράφου στο οποίο εμφανίζεται η κατάσταση ενός προσώπου για τους σκοπούς της εφαρμοστέας νομοθεσίας ή ως προς την ακρίβεια των πραγματικών περιστατικών στα οποία βασίζεται το έγγραφο, ο φορέας του κράτους που λαμβάνει το έγγραφο ζητεί από τον εκδίδοντα φορέα τις αναγκαίες διευκρινίσεις και, κατά περίπτωση, την ανάκληση ή διόρθωση του εν λόγω εγγράφου. Ο αιτών φορέας τεκμηριώνει την αίτησή του και παρέχει τη σχετική τεκμηρίωση στην οποία αυτή βασίζεται.

2. Ο εκδίδων φορέας, όταν λαμβάνει την αίτηση, επανεξετάζει τους λόγους έκδοσης του εγγράφου και, εάν εντοπίσει σφάλμα, το ανακαλεί ή το διορθώνει εντός 30 εργάσιμων ημερών από την παραλαβή της αίτησης. Η ανάκληση ή η διόρθωση έχει αναδρομικό αποτέλεσμα. Ωστόσο, σε περιπτώσεις κατά τις οποίες υπάρχει κίνδυνος δυσανάλογου αποτελέσματος και ιδίως κίνδυνος απώλειας του καθεστώτος του ασφαλισμένου για ολόκληρη τη σχετική περίοδο ή μέρος αυτής σε όλα τα ενδιαφερόμενα κράτη, τα κράτη εξετάζουν το ενδεχόμενο εφαρμογής μιας αναλογικότερης ρύθμισης. Όταν ο εκδίδων φορέας κρίνει, βάσει των διαθέσιμων στοιχείων, ότι ο αιτών την έκδοση του εγγράφου έχει διαπράξει απάτη, ανακαλεί ή διορθώνει το έγγραφο αμελλητί και με αναδρομική ισχύ.

### ΤΙΤΛΟΣ ΙΙΙ

#### ΕΙΔΙΚΕΣ ΔΙΑΤΑΞΕΙΣ ΣΧΕΤΙΚΑ ΜΕ ΤΙΣ ΔΙΑΦΟΡΕΣ ΚΑΤΗΓΟΡΙΕΣ ΠΑΡΟΧΩΝ

#### ΚΕΦΑΛΑΙΟ 1

#### ΠΑΡΟΧΕΣ ΑΣΘΕΝΕΙΑΣ, ΠΑΡΟΧΕΣ ΜΗΤΡΟΤΗΤΑΣ ΚΑΙ ΙΣΟΔΥΝΑΜΕΣ ΠΑΡΟΧΕΣ ΠΑΤΡΟΤΗΤΑΣ

#### ΑΡΘΡΟ SSCI.19

#### Γενικές διατάξεις εφαρμογής

1. Οι αρμόδιες αρχές ή φορείς μεριμνούν ώστε να διατίθεται στους ασφαλισμένους κάθε αναγκαία πληροφορία για τις διαδικασίες και τις προϋποθέσεις χορήγησης των παροχών σε είδος, εάν οι παροχές αυτές λαμβάνονται στο έδαφος κράτους άλλου από το κράτος του αρμόδιου φορέα.

2. Παρά τις διατάξεις του άρθρου SSC.6 στοιχείο α) του παρόντος πρωτοκόλλου, ένα κράτος μπορεί να αναλάβει το κόστος των παροχών σύμφωνα με το άρθρο SSC.20 του παρόντος πρωτοκόλλου μόνον εάν ο ασφαλισμένος έχει υποβάλει αίτηση συνταξιοδότησης δυνάμει της νομοθεσίας του εν λόγω κράτους ή εάν, σύμφωνα με το άρθρο SSC.21 έως το άρθρο 27 του παρόντος πρωτοκόλλου, λαμβάνει σύνταξη δυνάμει της νομοθεσίας του εν λόγω κράτους.

#### ΑΡΘΡΟ SSCI.20

Εφαρμοστέο σύστημα σε περίπτωση ύπαρξης περισσότερων του ενός συστημάτων στο κράτος κατοικίας ή διαμονής

Εάν η νομοθεσία του κράτους κατοικίας ή διαμονής περιλαμβάνει περισσότερα από ένα συστήματα ασφάλισης ασθένειας, μητρότητας και πατρότητας για περισσότερες από μία κατηγορίες ασφαλισμένων, οι εφαρμοστέες διατάξεις δυνάμει των άρθρων SSC.15, SSC.17 παράγραφος 1, SSC.18, SSC.20, SSC.22 και SSC.24 του παρόντος πρωτοκόλλου, θα είναι οι διατάξεις της νομοθεσίας που διέπει το γενικό σύστημα των μισθωτών εργαζομένων.

## ΑΡΘΡΟ SSCI.21

### Κατοικία σε κράτος άλλο από το αρμόδιο κράτος

#### Διαδικασία και έκταση του δικαιώματος

1. Για την εφαρμογή του άρθρου SSC.15, του παρόντος πρωτοκόλλου, ο ασφαλισμένος ή τα μέλη της οικογένειάς του υποχρεούνται να εγγραφούν εγκαίρως στον φορέα του τόπου κατοικίας. Το δικαίωμά τους να λαμβάνουν παροχές σε είδος στο κράτος κατοικίας πιστοποιείται με έγγραφο που εκδίδει ο αρμόδιος φορέας κατόπιν αιτήματος του ασφαλισμένου ή του φορέα του τόπου κατοικίας.
2. Το έγγραφο που αναφέρεται στην παράγραφο 1 παραμένει έγκυρο έως ότου ο αρμόδιος φορέας ενημερώσει τον φορέα του τόπου κατοικίας σχετικά με την ακύρωσή του.

Ο φορέας του τόπου κατοικίας ενημερώνει τον αρμόδιο φορέα για κάθε εγγραφή σύμφωνα με τις διατάξεις της παραγράφου 1 και για κάθε αλλαγή ή ακύρωση της εγγραφής αυτής.

3. Το παρόν άρθρο εφαρμόζεται κατ' αναλογία στα πρόσωπα που αναφέρονται στα άρθρα SSC.20, SSC.22, SSC.23 και SSC.24 του παρόντος πρωτοκόλλου.

#### Αποζημίωση

4. Όταν για ένα πρόσωπο ή για τα μέλη της οικογένειάς του:
  - α) έχει εκδοθεί το έγγραφο που αναφέρεται στην παράγραφο 1·

- β) έχει πραγματοποιηθεί εγγραφή του εν λόγω εγγράφου στον φορέα του τόπου κατοικίας σύμφωνα με την παράγραφο 1· και
- γ) έχει καταβληθεί τέλος υγείας από ή για λογαριασμό του προσώπου αυτού ή των μελών της οικογένειάς του στο κράτος διαμονής στο πλαίσιο αίτησης για χορήγηση άδειας εισόδου, διαμονής, εργασίας ή κατοικίας στο κράτος αυτό,

το πρόσωπο αυτό ή τα μέλη της οικογένειάς του μπορούν να καταθέσουν στον φορέα του κράτους κατοικίας αίτηση αποζημίωσης (εν όλω ή εν μέρει, ανάλογα με την περίπτωση) του καταβληθέντος τέλους υγείας.

5. Όταν υποβάλλεται αίτηση σύμφωνα με την παράγραφο 1, ο φορέας του κράτους διαμονής λαμβάνει απόφαση σχετικά με την εν λόγω αίτηση εντός τριών ημερολογιακών μηνών, αρχής γενομένης από την ημέρα παραλαβής της αίτησης, και προβαίνει σε τυχόν αποζημίωση σύμφωνα με το παρόν άρθρο.
6. Όταν η περίοδος ισχύος του εγγράφου που αναφέρεται στην παράγραφο 1 είναι μικρότερη από το χρονικό διάστημα για το οποίο καταβλήθηκε το τέλος υγείας, το ποσό της αποζημίωσης δεν υπερβαίνει το τμήμα του τέλους υγείας που αντιστοιχεί στην περίοδο για την οποία εκδόθηκε το έγγραφο.
7. Όταν το τέλος υγείας καταβλήθηκε από άλλο πρόσωπο για λογαριασμό προσώπου στο οποίο εφαρμόζεται το παρόν άρθρο, η αποζημίωση μπορεί να καταβληθεί στο εν λόγω άλλο πρόσωπο.

Κατοικία σε κράτος άλλο από το αρμόδιο κράτος

Διαδικασία και έκταση του δικαιώματος

1. Για την εφαρμογή του άρθρου SSC.17 του παρόντος πρωτοκόλλου, ο ασφαλισμένος προσκομίζει στον πάροχο υγειονομικής περίθαλψης στο κράτος διαμονής έγγραφο δικαιώματος που εκδίδει ο αρμόδιος φορέας, το οποίο πιστοποιεί τα δικαιώματά του για παροχές σε είδος. Εάν ο ασφαλισμένος δεν έχει το εν λόγω έγγραφο, ο φορέας του τόπου διαμονής, κατόπιν σχετικής αίτησης ή και αυτεπαγγέλτως εάν απαιτείται, απευθύνεται στον αρμόδιο φορέα προκειμένου να το λάβει.
2. Το εν λόγω έγγραφο αποδεικνύει ότι ο ασφαλισμένος δικαιούται παροχές σε είδος σύμφωνα με τις προϋποθέσεις που ορίζονται στο άρθρο SSC.17. του παρόντος πρωτοκόλλου υπό τους ίδιους όρους με εκείνους που εφαρμόζονται στους ασφαλισμένους δυνάμει της νομοθεσίας του κράτους διαμονής, και πληροί τις απαιτήσεις που ορίζονται στο προσάρτημα SSCI-2.
3. Οι παροχές σε είδος που αναφέρονται στο άρθρο SSC.17 παράγραφος 1 του παρόντος πρωτοκόλλου συνίστανται στις παροχές σε είδος που χορηγούνται στο κράτος διαμονής, σύμφωνα με τη νομοθεσία του, και καθίστανται αναγκαίες για ιατρικούς λόγους ώστε να μην υποχρεωθεί ο ασφαλισμένος να επιστρέψει στο αρμόδιο κράτος, πριν από τη λήξη της προβλεπόμενης διαμονής του, για να υποβληθεί εκεί στην απαιτούμενη θεραπεία.

Διαδικασία και ρυθμίσεις κάλυψης του κόστους και απόδοσης αποζημίωσης των παροχών σε είδος

4. Εάν ο ασφαλισμένος έχει πράγματι αναλάβει ο ίδιος το κόστος του συνόλου ή μέρους των παροχών σε είδος που χορηγήθηκαν στο πλαίσιο του άρθρου SSC.17 του παρόντος πρωτοκόλλου και εφόσον η νομοθεσία που εφαρμόζεται από τον φορέα του τόπου διαμονής προβλέπει τη δυνατότητα αποζημίωσης του εν λόγω κόστους στους ασφαλισμένους, μπορεί να υποβάλει αίτηση αποζημίωσης στον φορέα του τόπου διαμονής. Στην περίπτωση αυτήν, ο εν λόγω φορέας αποζημιώνει απευθείας το εν λόγω πρόσωπο, αποδίδοντας το ποσό που αντιστοιχεί στο κόστος των εν λόγω παροχών εντός των ορίων και υπό τις προϋποθέσεις των συντελεστών αποζημίωσης που προβλέπονται από τη νομοθεσία του.
5. Εάν δεν ζητήθηκε η αποζημίωση αυτού του κόστους απευθείας από τον φορέα του τόπου διαμονής, το κόστος στο οποίο υποβλήθηκε ο ενδιαφερόμενος του αποζημιώνεται από τον αρμόδιο φορέα σύμφωνα με τους συντελεστές αποζημίωσης που παρέχει ο φορέας του τόπου διαμονής ή τα ποσά που θα υπόκειντο σε αποζημίωση στον φορέα του τόπου διαμονής εάν είχε εφαρμοστεί στη συγκεκριμένη περίπτωση το άρθρο SSCI.47.

Ο φορέας του τόπου διαμονής παρέχει στον αρμόδιο φορέα, κατόπιν αίτησή του, όλα τα απαραίτητα στοιχεία για τους συντελεστές ή τα ποσά αυτά.

6. Κατά παρέκκλιση από την παράγραφο 5, ο αρμόδιος φορέας μπορεί να προβαίνει στην αποζημίωση του κόστους στο οποίο υποβλήθηκε ο ασφαλισμένος εντός των ορίων και σύμφωνα με τις προϋποθέσεις των συντελεστών αποζημίωσης που προβλέπει η νομοθεσία του, εφόσον ο ασφαλισμένος έχει συμφωνήσει να εφαρμοστεί σε αυτόν η παρούσα διάταξη.

7. Εάν η νομοθεσία του κράτους διαμονής δεν προβλέπει αποζημίωση σύμφωνα με τις παραγράφους 4 και 5 στη συγκεκριμένη περίπτωση, ο αρμόδιος φορέας μπορεί να προβεί σε αποζημίωση εντός των ορίων και σύμφωνα με τις προϋποθέσεις των συντελεστών αποζημίωσης της νομοθεσίας του, χωρίς να απαιτείται η σύμφωνη γνώμη του ασφαλισμένου.
8. Η αποζημίωση προς τον ασφαλισμένο δεν υπερβαίνει σε καμία περίπτωση το πραγματικό κόστος στο οποίο έχει υποβληθεί.
9. Εάν πρόκειται για σημαντικές δαπάνες, ο αρμόδιος φορέας μπορεί να καταβάλει στον ασφαλισμένο προσηκούμενη προκαταβολή, μόλις αυτός υποβάλει στον φορέα την αίτηση αποζημίωσης.

#### Μέλη της οικογένειας

10. Οι παράγραφοι 1 έως 9 εφαρμόζονται αναλογικά στα μέλη της οικογένειας του ασφαλισμένου.

#### Αποζημίωση για σπουδαστές

11. Όταν ένα πρόσωπο:
  - α) είναι κάτοχος έγκυρου εγγράφου δικαιώματος που αναφέρεται στο προσάρτημα SSCI-2, το οποίο εκδόθηκε από τον αρμόδιο φορέα·
  - β) έχει γίνει δεκτό σε ίδρυμα τριτοβάθμιας εκπαίδευσης σε κράτος διαφορετικό από το αρμόδιο κράτος (στο εξής: κράτος σπουδών) για την παρακολούθηση προγράμματος σπουδών πλήρους φοίτησης με σκοπό την απόκτηση τίτλου τριτοβάθμιων σπουδών αναγνωρισμένου από το εν λόγω κράτος, δηλαδή διπλώματος, πιστοποιητικού ή διδακτορικού σε ίδρυμα τριτοβάθμιας εκπαίδευσης που ενδεχομένως συμπεριλαμβάνει προπαιδευτικό κύκλο για τις εν λόγω σπουδές βάσει του εθνικού δικαίου ή υποχρεωτική πρακτική άσκηση·

- γ) δεν ασκεί ή δεν έχει ασκήσει δραστηριότητα ως μισθωτός ή μη μισθωτός στο κράτος σπουδών κατά την περίοδο στην οποία αναφέρεται το τέλος υγείας· και
- δ) έχει καταβληθεί τέλος υγείας από ή για λογαριασμό του προσώπου αυτού στο κράτος σπουδών στο πλαίσιο αίτησης για χορήγηση άδειας εισόδου, διαμονής ή κατοικίας για την παρακολούθηση προγράμματος σπουδών πλήρους φοίτησης στο κράτος αυτό·

το πρόσωπο αυτό μπορεί να καταθέσει στον φορέα του κράτους σπουδών αίτηση αποζημίωσης (εν όλω ή εν μέρει, ανάλογα με την περίπτωση) του καταβληθέντος τέλους υγείας.

12. Όταν κατατίθεται αίτηση σύμφωνα με την παράγραφο 11, ο φορέας του κράτους σπουδών επεξεργάζεται και διευθετεί την εν λόγω αίτηση εντός εύλογου χρονικού διαστήματος, αλλά το αργότερο εντός έξι ημερολογιακών μηνών από την ημέρα παραλαβής της αίτησης και προβαίνει σε τυχόν αποζημίωση σύμφωνα με το παρόν άρθρο.
13. Όταν η περίοδος ισχύος του εγγράφου δικαιώματος που αναφέρεται στην παράγραφο 11 στοιχείο α) είναι μικρότερη από το χρονικό διάστημα για το οποίο καταβλήθηκε το τέλος υγείας, το ποσό του αποδιδόμενου τέλους υγείας ισούται με το καταβληθέν ποσό που αντιστοιχεί στην περίοδο ισχύος του εν λόγω εγγράφου.
14. Όταν το τέλος υγείας καταβλήθηκε από άλλο πρόσωπο για λογαριασμό προσώπου στο οποίο εφαρμόζεται το παρόν άρθρο, η αποζημίωση μπορεί να καταβληθεί στο εν λόγω άλλο πρόσωπο.
15. Οι παράγραφοι 11 έως 14 εφαρμόζονται αναλογικά στα μέλη της οικογένειας του προσώπου αυτού.
16. Το παρόν άρθρο αρχίζει να ισχύει 12 μήνες μετά την ημερομηνία έναρξης ισχύος της παρούσας συμφωνίας.

17. Ένα πρόσωπο που πληρούσε τους όρους της παραγράφου 11 κατά την περίοδο που μεσολαβεί από την έναρξη ισχύος της παρούσας συμφωνίας έως την ημερομηνία που ορίζεται στην παράγραφο 16 μπορεί, κατά την έναρξη ισχύος του παρόντος άρθρου, να υποβάλει αίτηση αποζημίωσης σύμφωνα με την παράγραφο 11 σε σχέση με την περίοδο αυτή.
18. Κατά παρέκκλιση από το άρθρο SSC.5 παράγραφος 1, το κράτος σπουδών μπορεί, σύμφωνα με το εθνικό του δίκαιο, να επιβάλλει χρεώσεις για παροχές σε είδος που δεν πληρούν τα κριτήρια που ορίζονται στο άρθρο SSC.17 παράγραφος 1 στοιχείο α) και οι οποίες παρέχονται σε πρόσωπο για το οποίο έχει πραγματοποιηθεί αποζημίωση κατά τη διάρκεια της διαμονής του για τη περίοδο στην οποία αναφέρεται η εν λόγω αποζημίωση.

## ΑΡΘΡΟ SSCI.23

### Προγραμματισμένη περίθαλψη

#### Διαδικασία χορήγησης έγκρισης

1. Για την εφαρμογή του άρθρου SSC.18 παράγραφος 1 του παρόντος πρωτοκόλλου, ο ασφαλισμένος προσκομίζει στον φορέα του τόπου διαμονής έγγραφο που εκδίδει ο αρμόδιος φορέας. Για τους σκοπούς του παρόντος άρθρου, αρμόδιος φορέας θεωρείται ο φορέας που φέρει το κόστος της προγραμματισμένης περίθαλψης· στις περιπτώσεις που αναφέρονται στο άρθρο SSC.18 παράγραφος 4 και SSC.25 παράγραφος 5 του παρόντος πρωτοκόλλου, στις οποίες οι παροχές σε είδος που χορηγούνται στο κράτος κατοικίας αποδίδονται βάσει κατ' αποκοπή ποσών, αρμόδιος φορέας θεωρείται ο φορέας του τόπου κατοικίας.

2. Εάν ο ασφαλισμένος δεν κατοικεί στο αρμόδιο κράτος, ζητεί την έγκριση από τον φορέα του τόπου κατοικίας, ο οποίος τη διαβιβάζει αμελλητί στον αρμόδιο φορέα.

Στην περίπτωση αυτήν, ο φορέας του τόπου κατοικίας πιστοποιεί με δήλωσή του κατά πόσον πληρούνται στο κράτος κατοικίας οι προϋποθέσεις που ορίζονται στο άρθρο SSC.18 παράγραφος 2 δεύτερη περίοδος του παρόντος πρωτοκόλλου.

Ο αρμόδιος φορέας μπορεί να αρνηθεί να παράσχει τη ζητούμενη έγκριση μόνον εάν, σύμφωνα με την εκτίμηση του φορέα του τόπου κατοικίας, οι προϋποθέσεις του άρθρου SSC.18 παράγραφος 2 του παρόντος πρωτοκόλλου δεν πληρούνται στο κράτος κατοικίας του ασφαλισμένου ή εάν η ίδια περίθαλψη μπορεί να παρασχεθεί στο ίδιο το αρμόδιο κράτος, εντός προθεσμίας αποδεκτής από ιατρική άποψη, λαμβανομένης υπόψη της τρέχουσας κατάστασης της υγείας του ενδιαφερομένου και της πιθανής εξέλιξης της ασθένειάς του.

Ο αρμόδιος φορέας ενημερώνει τον φορέα του κράτους κατοικίας για την απόφασή του.

Η έγκριση θεωρείται ότι χορηγήθηκε από τον αρμόδιο φορέα εάν δεν απαντήσει εντός των προθεσμιών που προβλέπει η εθνική νομοθεσία του.

3. Εάν ασφαλισμένος που δεν κατοικεί στο αρμόδιο Μέρος χρήζει επείγουσας και ζωτικής περίθαλψης, και δεν είναι δυνατή η απόρριψη της αίτησης έγκρισης σύμφωνα με το άρθρο SSC.18 παράγραφος 2 δεύτερη περίοδος του παρόντος πρωτοκόλλου, η έγκριση χορηγείται από τον φορέα του τόπου κατοικίας για λογαριασμό του αρμόδιου φορέα, ο οποίος ενημερώνεται αμέσως από τον φορέα του τόπου κατοικίας.

Ο αρμόδιος φορέας υποχρεούται να δέχεται τις γνωματεύσεις και τις θεραπευτικές επιλογές στις οποίες προβαίνουν ιατροί εγκεκριμένοι από τον φορέα του τόπου κατοικίας που χορηγεί την έγκριση όσον αφορά την ανάγκη παροχής επείγουσας και ζωτικής περίθαλψης.

4. Κατά τη διάρκεια της διαδικασίας χορήγησης της έγκρισης, ο αρμόδιος φορέας διατηρεί το δικαίωμά του να ζητήσει εξέταση του ασφαλισμένου από ιατρό της επιλογής του στο κράτος διαμονής ή κατοικίας.
5. Ο φορέας του τόπου διαμονής, με την επιφύλαξη οποιασδήποτε απόφασης σχετικά με την έγκριση, ενημερώνει τον αρμόδιο φορέα κατά πόσον είναι σκόπιμο από ιατρική άποψη να συμπληρωθεί η περίθαλψη που καλύπτεται από την υπάρχουσα έγκριση.

Κάλυψη του κόστους των παροχών σε είδος με το οποίο βαρύνεται ο ασφαλισμένος

6. Με την επιφύλαξη της παραγράφου 7, το άρθρο SSCI.22 παράγραφοι 4 και 5 εφαρμόζονται κατ' αναλογία.
7. Εάν ο ασφαλισμένος κατέβαλε ο ίδιος το κόστος ή μέρος του κόστους εγκεκριμένης θεραπευτικής αγωγής και το κόστος το οποίο ο αρμόδιος φορέας είναι υποχρεωμένος να αποδώσει στον φορέα του τόπου διαμονής ή στον ασφαλισμένο σύμφωνα με την παράγραφο 6 (πραγματικό κόστος) είναι χαμηλότερο από το κόστος που θα έπρεπε να καταβάλει για την ίδια θεραπευτική αγωγή στο αρμόδιο κράτος (πλασματικό κόστος), ο αρμόδιος φορέας του αποδίδει, κατ' αίτησή του, το κόστος της θεραπευτικής αγωγής στο οποίο υποβλήθηκε ο ασφαλισμένος μέχρι του ποσού κατά το οποίο το πλασματικό κόστος υπερβαίνει το πραγματικό κόστος. Ωστόσο, το αποδιδόμενο ποσό δεν επιτρέπεται να υπερβαίνει το κόστος στο οποίο υποβλήθηκε πράγματι ο ασφαλισμένος, μπορεί δε να λαμβάνει υπόψη του το ποσό το οποίο ο ασφαλισμένος θα κατέβαλε εάν η θεραπεία είχε παρασχεθεί στο αρμόδιο κράτος.

Κάλυψη του κόστους ταξιδιού και διαμονής στο πλαίσιο προγραμματισμένης περίθαλψης

8. Όταν η εθνική νομοθεσία του αρμόδιου φορέα προβλέπει την αποζημίωση του κόστους ταξιδιού και διαμονής που δεν μπορεί να διαχωριστεί από την περίθαλψη του ασφαλισμένου, το κόστος αυτό για τον ενδιαφερόμενο και, εάν χρειάζεται, για ένα ακόμη πρόσωπο που πρέπει να τον συνοδεύει, καλύπτεται από τον εν λόγω φορέα όταν χορηγείται έγκριση σε περίπτωση περίθαλψης σε άλλο κράτος.

Μέλη της οικογένειας

9. Οι παράγραφοι 1 έως 8 εφαρμόζονται αναλογικά στα μέλη της οικογένειας του ασφαλισμένου.

#### ΑΡΘΡΟ SSCI.24

Παροχές σε χρήμα σχετικές με ανικανότητα προς εργασία  
σε περίπτωση διαμονής ή κατοικίας σε κράτος άλλο από το αρμόδιο κράτος.

Διαδικασία που πρέπει να ακολουθεί ο ασφαλισμένος

1. Εάν η νομοθεσία του αρμόδιου κράτους απαιτεί να προσκομίσει ο ασφαλισμένος πιστοποιητικό για να λάβει παροχές σε χρήμα σχετικές με ανικανότητα προς εργασία βάσει του άρθρου SSC.19 παράγραφος 1 του παρόντος πρωτοκόλλου, ο ασφαλισμένος ζητεί από τον ιατρό του κράτους κατοικίας ο οποίος διαπίστωσε την κατάσταση της υγείας του να πιστοποιήσει την ανικανότητά του προς εργασία και την πιθανή της διάρκεια.

2. Ο ασφαλισμένος αποστέλλει το πιστοποιητικό στον αρμόδιο φορέα εντός της προθεσμίας που προβλέπεται στη νομοθεσία του αρμόδιου κράτους.
3. Όταν οι θεράποντες ιατροί στο κράτος κατοικίας δεν εκδίδουν πιστοποιητικά ανικανότητας προς εργασία, και όταν τα πιστοποιητικά αυτά απαιτούνται από τη νομοθεσία του αρμόδιου κράτους, ο ενδιαφερόμενος υποβάλλει αίτηση απευθείας στον φορέα του τόπου κατοικίας. Ο εν λόγω φορέας μεριμνά αμέσως για την ιατρική αξιολόγηση της ανικανότητας προς εργασία του ενδιαφερομένου και για την κατάρτιση του πιστοποιητικού που αναφέρεται στην παράγραφο 1. Το πιστοποιητικό αυτό διαβιβάζεται αμελλητί στον αρμόδιο φορέα.
4. Η διαβίβαση του εγγράφου που αναφέρεται στις παραγράφους 1, 2 και 3 δεν απαλλάσσει τον ασφαλισμένο από την υποχρέωση να τηρεί τις υποχρεώσεις που προβλέπονται από την εφαρμοστέα νομοθεσία, ιδίως έναντι του εργοδότη του. Ανάλογα με την περίπτωση, ο εργοδότης ή ο αρμόδιος φορέας μπορούν να καλούν τον εργαζόμενο να συμμετάσχει σε δραστηριότητες για την προαγωγή και τη διευκόλυνση της επανόδου του στην εργασία.

Διαδικασία που πρέπει να ακολουθεί ο φορέας του τόπου κατοικίας

5. Όταν το ζητεί ο αρμόδιος φορέας, ο φορέας του τόπου κατοικίας διεξάγει όλους τους απαιτούμενους διοικητικούς ή ιατρικούς ελέγχους του ενδιαφερομένου σύμφωνα με τη νομοθεσία που εφαρμόζει ο εν λόγω φορέας του τόπου κατοικίας. Η έκθεση του ιατρού που διενήργησε τον έλεγχο, όπου αναφέρεται ιδίως η πιθανή διάρκεια της ανικανότητας προς εργασία, διαβιβάζεται αμελλητί από τον φορέα του τόπου κατοικίας στον αρμόδιο φορέα.

Διαδικασία που πρέπει να ακολουθεί ο αρμόδιος φορέας

6. Ο αρμόδιος φορέας επιφυλάσσεται του δικαιώματος να ζητεί την εξέταση του ασφαλισμένου από ιατρό της επιλογής του.
7. Με την επιφύλαξη του άρθρου SSC.19 παράγραφος 1 δεύτερη περίοδος του παρόντος πρωτοκόλλου, ο αρμόδιος φορέας καταβάλλει τις παροχές σε χρήμα απευθείας στον ενδιαφερόμενο και, εφόσον απαιτείται, ενημερώνει σχετικά τον φορέα του τόπου κατοικίας.
8. Για την εφαρμογή του άρθρου 19 παράγραφος 1 του παρόντος πρωτοκόλλου, τα στοιχεία που αναφέρονται στο πιστοποιητικό ανικανότητας προς εργασία ενός ασφαλισμένου το οποίο έχει καταρτιστεί σε άλλο κράτος βάσει των ιατρικών γνωματεύσεων του ιατρού ή του φορέα που διενήργησε την εξέταση έχουν την ίδια νομική αξία με τα στοιχεία πιστοποιητικού το οποίο καταρτίζεται στο αρμόδιο κράτος.
9. Εάν ο αρμόδιος φορέας αποφασίσει να αρνηθεί τις παροχές σε χρήμα, κοινοποιεί την απόφασή του στον ασφαλισμένο και ενημερώνει συγχρόνως τον φορέα του τόπου κατοικίας.

Διαδικασία σε περίπτωση διαμονής σε κράτος άλλο από το αρμόδιο κράτος

10. Εάν ο ασφαλισμένος διαμένει σε κράτος άλλο από το αρμόδιο κράτος, εφαρμόζονται κατ' αναλογία οι διατάξεις των παραγράφων 1 έως 9.

## ΑΡΘΡΟ SSCI.25

### Εισφορές από συνταξιούχους

Εάν ένα πρόσωπο λαμβάνει σύνταξη από περισσότερα του ενός κράτη, το ποσό των εισφορών που παρακρατούνται από όλες τις καταβαλλόμενες συντάξεις δεν μπορεί ποτέ να υπερβαίνει το ποσό που παρακρατείται όσον αφορά πρόσωπο το οποίο λαμβάνει την ίδια σύνταξη από το αρμόδιο κράτος.

## ΑΡΘΡΟ SSCI.26

### Ειδικά μέτρα εφαρμογής

1. Εάν ένα πρόσωπο ή ομάδα προσώπων απαλλάσσονται κατ' αίτησή τους από την υποχρεωτική ασφάλιση ασθένειας και, συνεπώς, τα πρόσωπα αυτά δεν καλύπτονται πλέον από σύστημα ασφάλισης ασθένειας στο οποίο εφαρμόζεται το παρόν πρωτόκολλο, ο φορέας άλλου κράτους δεν καθίσταται, αποκλειστικά λόγω της απαλλαγής αυτής, υπεύθυνος για το κόστος των παροχών σε είδος ή σε χρήμα που χορηγούνται στα συγκεκριμένα πρόσωπα ή σε μέλος της οικογένειάς τους δυνάμει των άρθρων SSC.15 έως SSC.30 του παρόντος πρωτοκόλλου.
2. Όταν τα πρόσωπα που αναφέρονται στην παράγραφο 1 και τα μέλη των οικογενειών τους κατοικούν σε κράτος όπου το δικαίωμα για παροχές σε είδος δεν υπόκειται σε προϋποθέσεις ασφάλισης ή μισθωτής ή μη μισθωτής δραστηριότητας, είναι υπεύθυνα για την εξ ολοκλήρου καταβολή του κόστους των παροχών σε είδος που χορηγούνται στο κράτος κατοικίας τους.

## ΚΕΦΑΛΑΙΟ 2

### ΠΑΡΟΧΕΣ ΣΧΕΤΙΚΕΣ ΜΕ ΕΡΓΑΤΙΚΑ ΑΤΥΧΗΜΑΤΑ ΚΑΙ ΕΠΑΓΓΕΛΜΑΤΙΚΕΣ ΑΣΘΕΝΕΙΕΣ

#### ΑΡΘΡΟ SSCI.27

Δικαίωμα παροχών σε είδος και σε χρήμα  
σε περίπτωση κατοικίας ή διαμονής σε κράτος  
άλλο από το αρμόδιο κράτος

1. Για την εφαρμογή του άρθρου SSC.31 του παρόντος πρωτοκόλλου, εφαρμόζονται αναλογικά οι διαδικασίες των άρθρων SSCI.21 έως SSCI.24 του παρόντος παραρτήματος.
2. Κατά τη χορήγηση ειδικών παροχών σε είδος σε σχέση με εργατικά ατυχήματα και επαγγελματικές ασθένειες δυνάμει της εθνικής νομοθεσίας του κράτους διαμονής ή κατοικίας, ο φορέας του κράτους διαμονής ή κατοικίας ενημερώνει αμέσως τον αρμόδιο φορέα.

Διαδικασία σε περίπτωση εργατικού ατυχήματος ή επαγγελματικής ασθένειας  
σε κράτος άλλο από το αρμόδιο κράτος

1. Εάν το εργατικό ατύχημα συνέβη ή η επαγγελματική ασθένεια διαγνώστηκε για πρώτη φορά σε κράτος άλλο από το αρμόδιο κράτος, υποβάλλεται δήλωση ή κοινοποίηση του εργατικού ατυχήματος ή της επαγγελματικής ασθένειας σύμφωνα με τις διατάξεις της νομοθεσίας του αρμόδιου κράτους και εφόσον προβλέπεται σχετική δήλωση ή κοινοποίηση δυνάμει της εθνικής νομοθεσίας, με την επιφύλαξη, ενδεχομένως, των λοιπών εφαρμοστέων νομοθετικών διατάξεων του κράτους όπου συνέβη το εργατικό ατύχημα ή διαγνώστηκε για πρώτη φορά η επαγγελματική ασθένεια και οι οποίες εξακολουθούν να εφαρμόζονται στις περιπτώσεις αυτές. Η δήλωση ή κοινοποίηση απευθύνεται στον αρμόδιο φορέα.
2. Ο φορέας του κράτους στο έδαφος του οποίου συνέβη το εργατικό ατύχημα ή διαγνώστηκε για πρώτη φορά η επαγγελματική ασθένεια, αποστέλλει στον αρμόδιο φορέα τα ιατρικά πιστοποιητικά που εκδόθηκαν στο έδαφός του.
3. Όταν, σε περίπτωση ατυχήματος που συνέβη κατά τη μετακίνηση προς και από τον τόπο εργασίας στο έδαφος κράτους άλλου από το αρμόδιο κράτος, πρέπει να διενεργηθεί έρευνα στο έδαφος του πρώτου κράτους προκειμένου να καθοριστεί τυχόν δικαίωμα στις προβλεπόμενες παροχές, ο αρμόδιος φορέας μπορεί να ορίζει προς τούτο συγκεκριμένο πρόσωπο, το οποίο ενημερώνει σχετικά τις αρχές του εν λόγω κράτους. Οι φορείς συνεργάζονται μεταξύ τους προκειμένου να συνεκτιμηθούν όλα τα σχετικά στοιχεία και να εξεταστούν οι εκθέσεις και τυχόν άλλα έγγραφα σχετικά με το ατύχημα.

4. Μετά το πέρας της θεραπείας, διαβιβάζεται στον αρμόδιο φορέα κατόπιν αιτήσεώς του λεπτομερής έκθεση συνοδευόμενη από ιατρικά πιστοποιητικά τα οποία αφορούν τις μόνιμες βλάβες λόγω του ατυχήματος ή της ασθένειας και ιδίως την κατάσταση υγείας του τραυματισθέντος καθώς και την αποκατάσταση ή την αποθεραπεία του. Οι σχετικές ιατρικές αμοιβές καταβάλλονται από τον φορέα του τόπου κατοικίας ή διαμονής, ανάλογα με την περίπτωση, βάσει του συντελεστή που εφαρμόζει ο φορέας αυτός σε βάρος του αρμόδιου φορέα.
5. Ο αρμόδιος φορέας, κατόπιν αίτησης του φορέα του κράτους κατοικίας ή διαμονής, ανάλογα με την περίπτωση, κοινοποιεί την απόφαση που ορίζει την ημερομηνία της αποκατάστασης ή της αποθεραπείας καθώς και, ανάλογα με την περίπτωση, την απόφαση συνταξιοδότησης.

#### ΑΡΘΡΟ SSCI.29

##### Αμφισβήτηση του επαγγελματικού χαρακτήρα του ατυχήματος ή της ασθένειας

1. Όταν ο αρμόδιος φορέας αμφισβητεί την εφαρμογή της νομοθεσίας περί εργατικών ατυχημάτων ή επαγγελματικών ασθενειών δυνάμει του άρθρου SSC.31 παράγραφος 2 του παρόντος πρωτοκόλλου, ενημερώνει αμέσως τον φορέα του τόπου κατοικίας ή διαμονής που έχει καταβάλει παροχές σε είδος, οι οποίες θα θεωρούνται πλέον παροχές ασφάλισης ασθένειας.
2. Μόλις ληφθεί οριστική σχετική απόφαση, ο αρμόδιος φορέας ενημερώνει αμελλητί τον φορέα του τόπου κατοικίας ή διαμονής που έχει χορηγήσει τις παροχές σε είδος.

Σε περίπτωση που δεν αναγνωρίζεται εργατικό ατύχημα ή επαγγελματική ασθένεια, εξακολουθούν να χορηγούνται παροχές σε είδος στο πλαίσιο της ασφάλισης ασθένειας, εφόσον ο ενδιαφερόμενος τις δικαιούται.

Σε περίπτωση που αναγνωρίζεται εργατικό ατύχημα ή επαγγελματική ασθένεια, οι παροχές ασθένειας σε είδος που χορηγούνται στον ενδιαφερόμενο θεωρούνται από την ημερομηνία που συνέβη το εργατικό ατύχημα ή διαγνώστηκε για πρώτη φορά η επαγγελματική ασθένεια, παροχές εργατικού ατυχήματος ή επαγγελματικής ασθένειας.

3. Εφαρμόζεται αναλογικά το άρθρο SSCI.6 παράγραφος 5 δεύτερο εδάφιο.

### ΑΡΘΡΟ SSCI.30

#### Διαδικασία σε περίπτωση έκθεσης σε κίνδυνο επαγγελματικής ασθένειας σε δύο ή περισσότερα κράτη

1. Στην περίπτωση που αναφέρεται στο άρθρο SSC.33 του παρόντος πρωτοκόλλου, η δήλωση ή κοινοποίηση της επαγγελματικής ασθένειας αποστέλλεται στον αρμόδιο για τις επαγγελματικές ασθένειες φορέα του τελευταίου κράτους δυνάμει της νομοθεσίας του οποίου ο ενδιαφερόμενος άσκησε δραστηριότητα ικανή να προκαλέσει τη συγκεκριμένη ασθένεια.

Όταν ο φορέας στον οποίο απεστάλη η δήλωση ή κοινοποίηση διαπιστώνει ότι μια δραστηριότητα ικανή να προκαλέσει τη συγκεκριμένη επαγγελματική ασθένεια έχει ασκηθεί τελευταία δυνάμει της νομοθεσίας άλλου κράτους, διαβιβάζει τη δήλωση ή κοινοποίηση μαζί με όλα τα σχετικά πιστοποιητικά στον αντίστοιχο φορέα του κράτους αυτού.

2. Όταν ο φορέας του κράτους δυνάμει της νομοθεσίας του οποίου ο ενδιαφερόμενος άσκησε τελευταία δραστηριότητα ικανή να προκαλέσει τη συγκεκριμένη επαγγελματική ασθένεια διαπιστώνει ότι ο ενδιαφερόμενος ή οι επιζώντες του δεν πληρούν τις προϋποθέσεις της νομοθεσίας αυτής, μεταξύ άλλων διότι ο ενδιαφερόμενος ουδέποτε άσκησε δραστηριότητα που προκάλεσε τη συγκεκριμένη επαγγελματική ασθένεια στο εν λόγω κράτος ή διότι το εν λόγω κράτος μέλος δεν αναγνωρίζει τον επαγγελματικό χαρακτήρα της ασθένειας, ο εν λόγω φορέας διαβιβάζει αμέσως στον φορέα του κράτους δυνάμει της νομοθεσίας του οποίου ο ενδιαφερόμενος άσκησε τελευταία δραστηριότητα ικανή να προκαλέσει τη συγκεκριμένη επαγγελματική ασθένεια, τη δήλωση ή την κοινοποίηση και όλα τα σχετικά πιστοποιητικά, συμπεριλαμβανομένων των ιατρικών γνωματεύσεων και των αποτελεσμάτων των ιατρικών εξετάσεων που πραγματοποίησε ο πρώτος φορέας.
3. Ανάλογα με την περίπτωση, οι φορείς επαναλαμβάνουν τη διαδικασία της παραγράφου 2 ανατρέχοντας κατά το δυνατόν έως τον αντίστοιχο φορέα του κράτους δυνάμει της νομοθεσίας του οποίου ο ενδιαφερόμενος άσκησε την πρώτη του δραστηριότητα ικανή να προκαλέσει τη συγκεκριμένη επαγγελματική ασθένεια.

#### Άρθρο SSCI.31

Ανταλλαγές πληροφοριών μεταξύ φορέων και πληρωμή προκαταβολών  
σε περίπτωση προσφυγής κατά απορριπτικής απόφασης

1. Σε περίπτωση άσκησης προσφυγής κατά απορριπτικής απόφασης που ελήφθη από φορέα ενός από τα κράτη, δυνάμει της νομοθεσίας των οποίων ο ενδιαφερόμενος άσκησε δραστηριότητα ικανή να προκαλέσει τη συγκεκριμένη επαγγελματική ασθένεια, ο φορέας αυτός ενημερώνει σχετικά τον φορέα στον οποίο έχει αποσταλεί η δήλωση ή κοινοποίηση, σύμφωνα με τη διαδικασία που προβλέπεται στο άρθρο SSCI.30 παράγραφος 2 και εν συνεχεία του γνωστοποιεί την οριστική του απόφαση.

2. Εάν το δικαίωμα παροχών αποκτήθηκε δυνάμει της νομοθεσίας που εφαρμόζει ο φορέας στον οποίο διαβιβάστηκε η δήλωση ή κοινοποίηση, ο φορέας αυτός πληρώνει προκαταβολές, το ύψος των οποίων καθορίζεται, ανάλογα με την περίπτωση, ύστερα από διαβούλευση με τον φορέα κατά της απόφασης του οποίου ασκήθηκε η προσφυγή, ώστε να αποφεύγονται οι καταβολές αχρεωστήτων. Ο τελευταίος αυτός φορέας αποδίδει το ποσό των προκαταβολών που έχουν καταβληθεί εάν, κατόπιν της προσφυγής, υποχρεωθεί να χορηγήσει τις παροχές. Στην περίπτωση αυτή, το ποσό παρακρατείται από τις οφειλόμενες στον ενδιαφερόμενο παροχές, σύμφωνα με τη διαδικασία που προβλέπεται στα άρθρα SSCI.56 και SSCI.57.
3. Εφαρμόζεται αναλογικά το άρθρο SSCI.6 παράγραφος 5 δεύτερο εδάφιο.

## ΑΡΘΡΟ SSCI.32

### Επιδείνωση επαγγελματικής ασθένειας

Στις περιπτώσεις που προβλέπονται στο άρθρο SSC.34 του παρόντος πρωτοκόλλου, ο αιτών υποχρεούται να υποβάλλει στον φορέα του κράτους από τον οποίο διεκδικεί δικαίωμα παροχών, όλες τις πληροφορίες που αφορούν τις παροχές που του έχουν χορηγηθεί προηγουμένως για τη συγκεκριμένη επαγγελματική ασθένεια. Ο φορέας αυτός μπορεί να απευθύνεται σε κάθε άλλο προγενέστερα αρμόδιο φορέα για να λάβει τις πληροφορίες που θεωρεί αναγκαίες.

Εκτίμηση του βαθμού ανικανότητας σε περίπτωση εργατικού ατυχήματος ή επαγγελματικής ασθένειας σε προγενέστερο ή μεταγενέστερο στάδιο

Όταν η ανικανότητα προς εργασία, που επήλθε σε προγενέστερο ή μεταγενέστερο στάδιο, προκλήθηκε από ατύχημα που συνέβη ενώ ο ενδιαφερόμενος υπαγόταν στη νομοθεσία κράτους που δεν κάνει διάκριση ανάλογα με την προέλευση της ανικανότητας προς εργασία, ο αρμόδιος φορέας ή ο οργανισμός που ορίζεται από την αρμόδια αρχή του εν λόγω κράτους:

- α) παρέχει, ύστερα από αίτηση του αρμόδιου φορέα άλλου κράτους, πληροφορίες για τον βαθμό της προγενέστερης ή μεταγενέστερης ανικανότητας προς εργασία και, κατά το δυνατόν, πληροφορίες που επιτρέπουν να διαπιστωθεί αν η ανικανότητα ήταν αποτέλεσμα εργατικού ατυχήματος κατά την έννοια της νομοθεσίας που εφαρμόζει ο φορέας του άλλου κράτους·
- β) για τη θεμελίωση του δικαιώματος παροχών και τον καθορισμό του ύψους των παροχών, ο αρμόδιος φορέας λαμβάνει υπόψη, σύμφωνα με τη νομοθεσία την οποία εφαρμόζει, τον βαθμό ανικανότητας που έχει προκληθεί από αυτές τις προγενέστερες ή μεταγενέστερες περιπτώσεις.

## ΑΡΘΡΟ SSCI.34

### Υποβολή και εξέταση των αιτήσεων συντάξεων ή συμπληρωματικών επιδομάτων

Για τη χορήγηση σύνταξης ή συμπληρωματικού επιδόματος δυνάμει της νομοθεσίας ενός κράτους, ο ενδιαφερόμενος ή οι επιζώντες του που κατοικούν στο έδαφος άλλου κράτους υποχρεούνται να υποβάλουν, ανάλογα με την περίπτωση, αίτηση στον αρμόδιο φορέα ή στον φορέα του τόπου κατοικίας, ο οποίος την διαβιβάζει στον αρμόδιο φορέα.

Η αίτηση περιλαμβάνει όλα τα απαιτούμενα στοιχεία σύμφωνα με τη νομοθεσία που εφαρμόζεται από τον αρμόδιο φορέα.

## ΚΕΦΑΛΑΙΟ 3

### ΕΠΙΔΟΜΑΤΑ ΘΑΝΑΤΟΥ

## ΑΡΘΡΟ SSCI.35

### Αίτηση επιδόματος θανάτου

Για τους σκοπούς του άρθρου SSC.37 και του άρθρου SSC.38 του παρόντος πρωτοκόλλου, η αίτηση επιδόματος θανάτου αποστέλλεται είτε στον αρμόδιο φορέα είτε στον φορέα του τόπου κατοικίας του αιτούντος, ο οποίος τη διαβιβάζει στον αρμόδιο φορέα.

Η αίτηση περιλαμβάνει όλα τα απαιτούμενα στοιχεία σύμφωνα με τη νομοθεσία που εφαρμόζεται από τον αρμόδιο φορέα.

## ΚΕΦΑΛΑΙΟ 4

### ΠΑΡΟΧΕΣ ΑΝΑΠΗΡΙΑΣ ΚΑΙ ΣΥΝΤΑΞΕΙΣ ΓΗΡΑΤΟΣ ΚΑΙ ΕΠΙΖΩΝΤΩΝ

#### ΑΡΘΡΟ SSCI.36

Συμπληρωματικές διατάξεις για τον υπολογισμό της παροχής

1. Για τον υπολογισμό του θεωρητικού ποσού και του πραγματικού ποσού της παροχής σύμφωνα με το άρθρο SSC.47 παράγραφος 1 στοιχείο β) του παρόντος πρωτοκόλλου, εφαρμόζονται οι κανόνες του άρθρου SSCI.11 παράγραφοι 3, 4, 5 και 6 του παρόντος παραρτήματος.
2. Εάν οι περίοδοι προαιρετικής υπαγωγής ή προαιρετικής συνέχισης της ασφάλισης δεν συνυπολογίστηκαν δυνάμει του άρθρου SSCI.11 παράγραφος 3 του παρόντος παραρτήματος, ο φορέας του κράτους δυνάμει της νομοθεσίας του οποίου πραγματοποιήθηκαν οι περίοδοι αυτές, υπολογίζει το ποσό που αντιστοιχεί σε αυτές τις περιόδους σύμφωνα με τη νομοθεσία που εφαρμόζει. Το πραγματικό ποσό της παροχής, το οποίο υπολογίζεται σύμφωνα με το άρθρο SSC.47 παράγραφος 1 στοιχείο β) του παρόντος πρωτοκόλλου, προσαυξάνεται κατά το ποσό που αντιστοιχεί στις περιόδους προαιρετικής υπαγωγής ή προαιρετικής συνέχισης της ασφάλισης.

3. Ο φορέας κάθε κράτους υπολογίζει, σύμφωνα με τη νομοθεσία που εφαρμόζει, το οφειλόμενο ποσό που αντιστοιχεί στις περιόδους προαιρετικής υπαγωγής ή προαιρετικής συνέχισης της ασφάλισης, το οποίο, δυνάμει του άρθρου SSC.48 παράγραφος 3 στοιχείο γ) του παρόντος πρωτοκόλλου, δεν υπόκειται στις ρήτρες άλλου κράτους για κατάργηση, μείωση ή αναστολή.

Εάν η νομοθεσία που εφαρμόζει ο αρμόδιος φορέας δεν του επιτρέπει να καθορίσει απευθείας το ποσό αυτό για τον λόγο ότι η εν λόγω νομοθεσία αναγνωρίζει διαφορετικές αξίες στις περιόδους ασφάλισης, μπορεί να ορίζεται πλασματικό ποσό. Η ειδική επιτροπή συντονισμού της κοινωνικής ασφάλισης ρυθμίζει τις λεπτομέρειες για τη διαδικασία προσδιορισμού του πλασματικού ποσού.

#### ΑΡΘΡΟ SSCI.37

#### Αιτήσεις παροχών

#### Υποβολή αιτήσεων για συντάξεις γήρατος και επιζώντων

1. Ο αιτών υποβάλλει αίτηση στον φορέα του τόπου κατοικίας του ή στον φορέα του τελευταίου κράτους του οποίου ήταν εφαρμοστέα η νομοθεσία. Εάν ο ενδιαφερόμενος δεν είχε υπαχθεί ποτέ στη νομοθεσία την οποία εφαρμόζει ο φορέας του τόπου κατοικίας, ο εν λόγω φορέας διαβιβάζει την αίτηση στον φορέα του τελευταίου κράτους του οποίου ήταν εφαρμοστέα η νομοθεσία.
2. Η ημερομηνία υποβολής της αίτησης ισχύει έναντι όλων των σχετικών φορέων.

3. Κατά παρέκκλιση από την παράγραφο 2, εάν ο αιτών, μολονότι του απευθύνθηκε σχετική πρόσκληση, δεν γνωστοποιήσει ότι είχε απασχοληθεί ή κατοικήσει σε άλλα κράτη, η ημερομηνία κατά την οποία ο αιτών συμπληρώνει την αρχική του αίτηση ή υποβάλλει νέα αίτηση σχετικά με τις ελλείπουσες περιόδους απασχόλησης και/ή κατοικίας σε ένα κράτος, θεωρείται ως η ημερομηνία υποβολής της αίτησης για τον φορέα ο οποίος εφαρμόζει την εν λόγω νομοθεσία, με την επιφύλαξη ευνοϊκότερων διατάξεων της νομοθεσίας αυτής.

### ΑΡΘΡΟ SSCI.38

Έγγραφα και στοιχεία που πρέπει να επισυνάπτονται στην αίτηση από τον αιτούντα

1. Η αίτηση υποβάλλεται από τον αιτούντα σύμφωνα με τις διατάξεις της νομοθεσίας την οποία εφαρμόζει ο φορέας που αναφέρεται στο άρθρο SSCI.37 παράγραφος 1 και συνοδεύεται από τα δικαιολογητικά που απαιτεί η νομοθεσία αυτή. Ειδικότερα, ο αιτών παρέχει όλα τα διαθέσιμα σχετικά στοιχεία και δικαιολογητικά όσον αφορά τις περιόδους ασφάλισης (φορείς, αριθμούς ταυτοποίησης), μισθωτής δραστηριότητας (εργοδότες) ή μη μισθωτής δραστηριότητας (φύση και τόπο άσκησης της δραστηριότητας) και κατοικίας (διευθύνσεις) που ενδέχεται να συμπληρώθηκαν δυνάμει άλλης νομοθεσίας, γνωστοποιεί δε και τη διάρκεια των περιόδων αυτών.
2. Εάν, σύμφωνα με το άρθρο SSC.45 παράγραφος 1 του παρόντος πρωτοκόλλου, ο αιτών ζητεί την αναστολή της εκκαθάρισης των παροχών γήρατος που θα λάμβανε κατά τη νομοθεσία ενός ή περισσότερων κρατών, ο αιτών οφείλει να το αναφέρει στην αίτησή του και να προσδιορίσει βάσει ποιας νομοθεσίας ζητεί την αναστολή της εκκαθάρισης των παροχών. Προκειμένου να είναι σε θέση ο αιτών να ασκήσει το δικαίωμα αυτό, οι σχετικοί φορείς του κοινοποιούν, κατ' αίτησή του, όλα τα στοιχεία που διαθέτουν ώστε να μπορεί να εκτιμήσει τις συνέπειες της ταυτόχρονης ή διαδοχικής εκκαθάρισης παροχών την οποία ενδέχεται να ζητήσει.

3. Εάν ο αιτών αποσύρει αίτηση παροχών που προβλέπονται από τη νομοθεσία ενός συγκεκριμένου κράτους, η εν λόγω απόσυρση δεν θεωρείται ταυτόχρονη απόσυρση αιτήσεων παροχών δυνάμει της νομοθεσίας άλλου κράτους.

## ΑΡΘΡΟ SSCI.39

### Εξέταση αιτήσεων παροχών από τους σχετικούς φορείς

#### Φορέας επαφής

1. Ο φορέας προς τον οποίο υποβάλλεται ή διαβιβάζεται η αίτηση παροχών σύμφωνα με τις διατάξεις του άρθρου SSCI.37 παράγραφος 1 αναφέρεται στο εξής ως «φορέας επαφής». Ο φορέας του τόπου κατοικίας δεν θεωρείται ως φορέας επαφής εάν ο ενδιαφερόμενος δεν είχε υπαχθεί ποτέ στη νομοθεσία την οποία εφαρμόζει ο εν λόγω φορέας.

Εκτός από την εξέταση της αίτησης παροχών δυνάμει της νομοθεσίας την οποία εφαρμόζει, ο φορέας αυτός προωθεί, ως φορέας επαφής, την ανταλλαγή δεδομένων, την κοινοποίηση αποφάσεων και τις πράξεις που απαιτούνται για την εξέταση της αίτησης από τους σχετικούς φορείς, και παρέχει στον αιτούντα, κατ' αίτησή του, οιαδήποτε στοιχεία που αφορούν τις πτυχές της εξέτασης δυνάμει του παρόντος πρωτοκόλλου, και τηρεί τον αιτούντα ενήμερο όσον αφορά την πρόοδό της.

## Εξέταση αιτήσεων για συντάξεις γήρατος και επιζώντων

2. Ο φορέας επαφής αποστέλλει αμελλητί τις αιτήσεις παροχών και όλα τα έγγραφα που διαθέτει και, ανάλογα με την περίπτωση, τα σχετικά έγγραφα που έχει παράσχει ο αιτών σε όλους τους σχετικούς φορείς, ώστε να μπορέσουν να αρχίσουν ταυτοχρόνως την εξέταση της αίτησης. Ο φορέας επαφής κοινοποιεί στους άλλους φορείς τις περιόδους ασφάλισης ή κατοικίας που υπάγονται στη νομοθεσία του. Αναφέρει επίσης τα έγγραφα που θα υποβληθούν μεταγενέστερα, ώστε να συμπληρωθεί το συντομότερο δυνατόν η αίτηση.
3. Κάθε σχετικός φορέας κοινοποιεί στον φορέα επαφής και στους άλλους σχετικούς φορείς, το συντομότερο δυνατόν, τις περιόδους ασφάλισης ή κατοικίας που υπάγονται στη νομοθεσία του.
4. Κάθε σχετικός φορέας υπολογίζει το ύψος των παροχών σύμφωνα με το άρθρο SSC.47 του παρόντος πρωτοκόλλου και κοινοποιεί στον φορέα επαφής και στους άλλους ενδιαφερόμενους φορείς την απόφασή του, το ύψος των οφειλόμενων παροχών και οποιοδήποτε στοιχείο απαιτούμενο για τους σκοπούς του άρθρου SSC.48 έως το άρθρο SSC.50 του παρόντος πρωτοκόλλου.
5. Εάν ένας φορέας κρίνει, βάσει των στοιχείων που αναφέρονται στις παραγράφους 2 και 3 του παρόντος άρθρου, ότι έχει εφαρμογή το άρθρο SSC.52 παράγραφος 2 ή 3 του παρόντος πρωτοκόλλου, ενημερώνει σχετικά τον φορέα επαφής και τους άλλους ενδιαφερόμενους φορείς.

Κοινοποίηση των αποφάσεων στον αιτούντα

1. Κάθε φορέας κοινοποιεί στον αιτούντα την απόφαση που έχει λάβει σύμφωνα με την εφαρμοστέα νομοθεσία. Κάθε απόφαση προσδιορίζει τα ένδικα βοηθήματα και τις προθεσμίες προσφυγής που ισχύουν για αυτήν. Όταν έχουν κοινοποιηθεί στον φορέα επαφής όλες οι αποφάσεις που έχουν ληφθεί από κάθε φορέα, ο φορέας αποστέλλει στον αιτούντα και στους άλλους σχετικούς φορείς σύνοψη των εν λόγω αποφάσεων. Η ειδική επιτροπή συντονισμού της κοινωνικής ασφάλισης καταρτίζει υπόδειγμα σύνοψης. Η σύνοψη αποστέλλεται στον αιτούντα στη γλώσσα του φορέα ή, κατ' αίτηση του αιτούντος, σε οποιαδήποτε γλώσσα της επιλογής του, συμπεριλαμβανομένης της αγγλικής, η οποία αναγνωρίζεται ως επίσημη γλώσσα της Ένωσης.
2. Εάν, μετά την παραλαβή της σύνοψης, ο αιτών κρίνει ότι τα δικαιώματά του θίγονται ενδεχομένως από την αλληλεπίδραση αποφάσεων που έχουν λάβει δύο ή περισσότεροι φορείς, δικαιούται να ζητήσει την επανεξέταση των αποφάσεων από τους σχετικούς φορείς εντός των προθεσμιών τις οποίες προβλέπουν οι αντίστοιχες εθνικές νομοθεσίες. Οι προθεσμίες αρχίζουν να τρέχουν την ημερομηνία παραλαβής της σύνοψης. Ο αιτών ενημερώνεται εγγράφως για το αποτέλεσμα της επανεξέτασης.

## ΑΡΘΡΟ SSCI.41

### Προσδιορισμός του βαθμού αναπηρίας

Κάθε φορέας έχει τη δυνατότητα, σύμφωνα με τη νομοθεσία του, να ζητήσει την εξέταση του αιτούντος από ιατρό ή άλλο ειδικό της επιλογής του, προκειμένου να προσδιοριστεί ο βαθμός αναπηρίας. Ωστόσο, ο φορέας ενός κράτους λαμβάνει υπόψη τα έγγραφα, τις ιατρικές εκθέσεις και τις διοικητικές πληροφορίες που έχουν συγκεντρωθεί από τον φορέα κάθε άλλου κράτους ως εάν να είχαν καταρτιστεί στη δική του επικράτεια.

## ΑΡΘΡΟ SSCI.42

### Προσωρινές καταβολές και προκαταβολές παροχών

1. Παρά τις διατάξεις του άρθρου SSCI.7 του παρόντος παραρτήματος, κάθε φορέας ο οποίος, κατά τη εξέταση παροχών, διαπιστώνει ότι ο αιτών δικαιούται αυτοτελή παροχή δυνάμει της εφαρμοστέας νομοθεσίας σύμφωνα με το άρθρο SSC.47 παράγραφος 1 στοιχείο α) του παρόντος πρωτοκόλλου, χορηγεί αμελλητί την παροχή αυτή. Η πληρωμή αυτή θεωρείται προσωρινή εάν το χορηγούμενο ποσό θα μπορούσε να επηρεαστεί από το αποτέλεσμα της διαδικασίας εξέτασης της αίτησης.
2. Όταν είναι σαφές από τα διαθέσιμα στοιχεία ότι ο αιτών δικαιούται πληρωμή από φορέα δυνάμει του άρθρου SSC.47 παράγραφος 1 στοιχείο β) του παρόντος πρωτοκόλλου, ο εν λόγω φορέας προβαίνει σε προκαταβολή, το ύψος της οποίας είναι όσο το δυνατόν πλησιέστερο προς εκείνο το οποίο πιθανώς θα καταβληθεί κατ' εφαρμογή του άρθρου SSC.47 παράγραφος 1 στοιχείο β) του παρόντος πρωτοκόλλου.

3. Κάθε φορέας που οφείλει να καταβάλει προσωρινές παροχές ή να προβεί σε προκαταβολές δυνάμει της παραγράφου 1 ή 2 ενημερώνει αμελλητί τον αιτούντα, επιστώντας ιδίως την προσοχή του αιτούντος στον προσωρινό χαρακτήρα του μέτρου και σε οποιοδήποτε δικαίωμα προσφυγής σύμφωνα με τη νομοθεσία του.

#### ΑΡΘΡΟ SSCI.43

##### Νέος υπολογισμός των παροχών

1. Σε περίπτωση νέου υπολογισμού των παροχών σύμφωνα με το άρθρο SSC.45 παράγραφος 4 και το άρθρο 54 παράγραφος 1 του παρόντος πρωτοκόλλου, εφαρμόζεται αναλογικά το άρθρο SSCI.42 του παρόντος παραρτήματος.
2. Σε περίπτωση νέου υπολογισμού, κατάργησης ή αναστολής των παροχών, ο φορέας που έλαβε την απόφαση αυτή την κοινοποιεί αμελλητί στον ενδιαφερόμενο και ενημερώνει κάθε φορέα έναντι του οποίου ο ενδιαφερόμενος έχει δικαίωμα.

Μέτρα για την επιτάχυνση της εκκαθάρισης των παροχών

1. Για να διευκολυνθούν και να επιταχυνθούν η εξέταση των αιτήσεων και η καταβολή των παροχών, οι φορείς στη νομοθεσία των οποίων έχει υπαχθεί ο ενδιαφερόμενος:
  - α) ανταλλάσσουν με τους φορείς άλλων κρατών ή θέτουν στη διάθεσή τους τα στοιχεία ταυτοποίησης των προσώπων που αλλάζουν από τη μία εφαρμοστέα εθνική νομοθεσία στην άλλη και εξασφαλίζουν από κοινού ότι τα εν λόγω στοιχεία ταυτοποίησης διατηρούνται και αντιστοιχούν ή, ελλείψει αυτού, μεριμνούν ώστε οι ενδιαφερόμενοι να έχουν άμεση πρόσβαση στα στοιχεία ταυτοποίησής τους·
  - β) αρκετά πριν από την ελάχιστη ηλικία έναρξης θεμελίωσης συνταξιοδοτικού δικαιώματος ή πριν από ηλικία που θα προσδιοριστεί από την εθνική νομοθεσία, ανταλλάσσουν με τον ενδιαφερόμενο και τους φορείς άλλων κρατών ή θέτουν στη διάθεσή τους στοιχεία (συμπληρωθείσες περιόδους ή άλλα σημαντικά στοιχεία) όσον αφορά τα συνταξιοδοτικά δικαιώματα προσώπων που έχουν αλλάξει εφαρμοστέα νομοθεσία ή, ελλείψει αυτών, ενημερώνουν τα εν λόγω πρόσωπα ή τους παρέχουν τα μέσα ώστε να εξοικειώνονται οι ίδιοι σχετικά με τα μελλοντικά δικαιώματά τους για παροχές.
2. Για τους σκοπούς της παραγράφου 1, η ειδική επιτροπή συντονισμού της κοινωνικής ασφάλισης προσδιορίζει τα στοιχεία που πρέπει να ανταλλάσσονται ή να καθίστανται διαθέσιμα και καθορίζει τις κατάλληλες διαδικασίες και μηχανισμούς, λαμβάνοντας υπόψη τα χαρακτηριστικά, τη διοικητική και τεχνική οργάνωση και τα τεχνολογικά μέσα που διαθέτουν τα εθνικά συνταξιοδοτικά συστήματα. Η ειδική επιτροπή συντονισμού της κοινωνικής ασφάλισης μεριμνά για την εφαρμογή των συνταξιοδοτικών αυτών συστημάτων δίνοντας συνέχεια στα μέτρα που λαμβάνονται και εξασφαλίζοντας την υλοποίησή τους.

3. Για τους σκοπούς της παραγράφου 1, τα στοιχεία του παρόντος άρθρου θα πρέπει να παρέχονται στον φορέα του πρώτου κράτους στο οποίο ο ενδιαφερόμενος έχει λάβει προσωπικό αριθμό αναγνώρισης (PIN) για σκοπούς κοινωνικής ασφάλισης.

#### ΑΡΘΡΟ SSCI.45

##### Μέτρα συντονισμού στα κράτη

1. Με την επιφύλαξη του άρθρου SSC.46 του παρόντος πρωτοκόλλου, εάν η εθνική νομοθεσία περιλαμβάνει κανόνες για τον καθορισμό του αρμόδιου φορέα ή του εφαρμοστέου συστήματος ή για την υπαγωγή περιόδων ασφάλισης σε συγκεκριμένο σύστημα, οι κανόνες αυτοί εφαρμόζονται, λαμβανομένων υπόψη αποκλειστικά των ασφαλιστικών περιόδων που συμπληρώθηκαν δυνάμει της νομοθεσίας του σχετικού κράτους.
2. Εάν η εθνική νομοθεσία περιλαμβάνει κανόνες συντονισμού των ειδικών συστημάτων που εφαρμόζονται στους δημόσιους υπαλλήλους και του γενικού συστήματος των μισθωτών, οι κανόνες αυτοί δεν επηρεάζονται από τις διατάξεις του παρόντος πρωτοκόλλου και από τις διατάξεις του παρόντος παραρτήματος.

## ΚΕΦΑΛΑΙΟ 5

### ΠΑΡΟΧΕΣ ΑΝΕΡΓΙΑΣ

#### ΑΡΘΡΟ SSCI.46

##### Συνυπολογισμός περιόδων και υπολογισμός παροχών

1. Το άρθρο SSCI.11 παράγραφος 1 του παρόντος παραρτήματος εφαρμόζεται αναλογικά στο άρθρο SSC.56 του παρόντος πρωτοκόλλου. Με την επιφύλαξη των υποκείμενων υποχρεώσεων των εμπλεκόμενων φορέων, ο ενδιαφερόμενος μπορεί να υποβάλει στον αρμόδιο φορέα έγγραφο που εκδίδεται από τον φορέα του κράτους στη νομοθεσία του οποίου είχε υπαχθεί κατά την τελευταία μισθωτή ή μη μισθωτή του δραστηριότητα, στο οποίο αναφέρονται οι χρονικές περίοδοι που συμπληρώθηκαν δυνάμει της νομοθεσίας αυτής.
2. Για την εφαρμογή του άρθρου SSC.57 του παρόντος πρωτοκόλλου, ο αρμόδιος φορέας του κράτους, η νομοθεσία του οποίου προβλέπει ότι ο υπολογισμός των παροχών ποικίλλει ανάλογα με τον αριθμό των μελών της οικογένειας, λαμβάνει επίσης υπόψη τα μέλη της οικογένειας του ενδιαφερόμενου που κατοικούν σε άλλο κράτος, ως εάν να κατοικούσαν στο αρμόδιο κράτος. Η διάταξη αυτή δεν εφαρμόζεται στην περίπτωση που, στο κράτος κατοικίας των μελών της οικογένειας, ένα άλλο πρόσωπο δικαιούται παροχές ανεργίας, για τον υπολογισμό των οποίων λαμβάνονται υπόψη αυτά τα μέλη της οικογένειας.

## ΤΙΤΛΟΣ IV

### ΔΗΜΟΣΙΟΝΟΜΙΚΕΣ ΔΙΑΤΑΞΕΙΣ

#### ΚΕΦΑΛΑΙΟ 1

#### ΑΠΟΔΟΣΗ ΤΟΥ ΚΟΣΤΟΥΣ ΤΩΝ ΠΑΡΟΧΩΝ ΚΑΤ' ΕΦΑΡΜΟΓΗ ΤΟΥ ΑΡΘΡΟΥ SSC.30 ΚΑΙ ΤΟΥ ΑΡΘΡΟΥ SSC.36 ΤΟΥ ΠΑΡΟΝΤΟΣ ΠΡΩΤΟΚΟΛΛΟΥ

#### ΤΜΗΜΑ 1

#### ΑΠΟΔΟΣΗ ΒΑΣΕΙ ΤΗΣ ΠΡΑΓΜΑΤΙΚΗΣ ΔΑΠΑΝΗΣ

#### ΑΡΘΡΟ SSCI.47

#### Αρχές

1. Για την εφαρμογή του άρθρου SSC.30 και του άρθρου SSC.36 του παρόντος πρωτοκόλλου, το πραγματικό ποσό των εξόδων για παροχές σε είδος αποδίδεται από τον αρμόδιο φορέα στον φορέα που τις χορήγησε, όπως αυτό προκύπτει από τα λογιστικά στοιχεία του τελευταίου, εκτός από την περίπτωση εφαρμογής του άρθρου SSCI.57 του παρόντος παραρτήματος.

2. Εάν το σύνολο ή τμήμα του πραγματικού ποσού των εξόδων για παροχές που αναφέρονται στην παράγραφο 1 δεν προκύπτει από τα λογιστικά στοιχεία του φορέα που τις χορήγησε, το προς απόδοση ποσό ορίζεται με βάση κατ' αποκοπή ποσό που προκύπτει από όλα τα κατάλληλα στοιχεία αναφοράς που εξάγονται από τα διαθέσιμα δεδομένα. Η ειδική επιτροπή συντονισμού της κοινωνικής ασφάλισης εκτιμά τις βάσεις οι οποίες χρησιμοποιούνται για τον υπολογισμό των κατ' αποκοπή ποσών και καθορίζει το ύψος τους.
3. Για την απόδοση δεν επιτρέπεται να λαμβάνονται υπόψη συντελεστές ανώτεροι από τους εφαρμοζόμενους για τις παροχές σε είδος που χορηγούνται στους ασφαλισμένους οι οποίοι υπάγονται στη νομοθεσία που εφαρμόζει ο φορέας ο οποίος χορήγησε τις προβλεπόμενες στην παράγραφο 1 παροχές.

## ΤΜΗΜΑ 2

### ΑΠΟΔΟΣΗ ΒΑΣΕΙ ΚΑΤ' ΑΠΟΚΟΠΗ ΠΟΣΩΝ

#### ΑΡΘΡΟ SSCI.48

Προσδιορισμός του σχετικού κράτους ή των σχετικών κρατών

1. Τα κράτη που αναφέρονται στο άρθρο SSC.30 παράγραφος 2 του παρόντος πρωτοκόλλου, και των οποίων οι νομοθετικές ή διοικητικές δομές δεν επιτρέπουν την απόδοση βάσει των πραγματικών δαπανών, απαριθμούνται στο προσάρτημα SSCI-3 του παρόντος παραρτήματος.

2. Στην περίπτωση των κρατών που απαριθμούνται στο προσάρτημα SSCI-3, το ποσό των παροχών σε είδος προς:
- α) μέλη της οικογένειας τα οποία δεν κατοικούν στο ίδιο κράτος με τον ασφαλισμένο, όπως προβλέπεται στο άρθρο SSC.15 του παρόντος πρωτοκόλλου· και
  - β) συνταξιούχους και μέλη της οικογένειάς τους, όπως προβλέπεται στο άρθρο SSC.22 παράγραφος 1 και στα άρθρα SSC.23 και SSC.24 του παρόντος πρωτοκόλλου·

αποδίδεται από τους αρμόδιους φορείς στους φορείς οι οποίοι χορήγησαν τις παροχές αυτές, με βάση κατ' αποκοπή ποσό που καθορίζεται για κάθε ημερολογιακό έτος. Το ύψος του κατ' αποκοπή αυτού ποσού είναι όσο το δυνατόν πλησιέστερο προς τις πραγματικές δαπάνες.

#### ΑΡΘΡΟ SSCI.49

Μέθοδος υπολογισμού των μηνιαίων κατ' αποκοπή ποσών  
και του συνολικού κατ' αποκοπή ποσού

1. Για κάθε κράτος πιστωτή, το μηνιαίο κατ' αποκοπή ποσό ανά άτομο ( $F_i$ ) για ένα ημερολογιακό έτος καθορίζεται με τη διαίρεση του ετήσιου μέσου κόστους ανά άτομο ( $Y_i$ ), κατανεμημένου κατά ηλικιακές ομάδες ( $i$ ), διά του 12 και με την εφαρμογή μείωσης ( $X$ ) στο αποτέλεσμα σύμφωνα με τον ακόλουθο τύπο:

$$F_i = Y_i * 1/12 * (1-X)$$

Όπου:

- ο δείκτης  $i$  ( $i = 1, 2$  και  $3$ ) αντιστοιχεί στις τρεις ηλικιακές ομάδες που επελέγησαν για τον υπολογισμό του κατ' αποκοπή ποσού:
  - $i = 1$ : άτομα ηλικίας κάτω των 20 ετών,
  - $i = 2$ : άτομα ηλικίας από 20 έως 64 ετών,
  - $i = 3$ : άτομα ηλικίας 65 ετών και άνω,
  - $Y_i$  είναι το μέσο ετήσιο κόστος ανά άτομο της ηλικιακής ομάδας  $i$ , όπως ορίζεται στην παράγραφο 2,
  - ο συντελεστής  $X$  (0,20 ή 0,15) είναι η μείωση, όπως ορίζεται στην παράγραφο 3.
2. Το μέσο ετήσιο κόστος ανά άτομο ( $Y_i$ ) της ηλικιακής ομάδας  $i$  υπολογίζεται με διαίρεση των ετήσιων δαπανών οι οποίες αναλογούν στο σύνολο των παροχών σε είδος και οι οποίες έχουν χορηγηθεί από τους φορείς του κράτους πιστωτή σε όλα τα άτομα της σχετικής ηλικιακής ομάδας που υπάγονται στη νομοθεσία του και κατοικούν στο έδαφός του, διά του μέσου ετήσιου αριθμού των σχετικών ατόμων αυτής της ηλικιακής ομάδας κατά το συγκεκριμένο ημερολογιακό έτος. Ο υπολογισμός βασίζεται στις δαπάνες στο πλαίσιο των συστημάτων που αναφέρονται στο άρθρο SSCI.20.
3. Η μείωση που εφαρμόζεται στο μηνιαίο κατ' αποκοπή ποσό είναι καταρχήν 20 % ( $X = 0,20$ ). Ισούται με 15 % ( $X = 0,15$ ) για τους συνταξιούχους και τα μέλη της οικογένειάς τους στην περίπτωση που το αρμόδιο κράτος δεν απαριθμείται στο παράρτημα SSC-3 του παρόντος πρωτοκόλλου.

4. Για κάθε κράτος που είναι υπεύθυνο για τη χορήγηση παροχών, το συνολικό κατ' αποκοπή ποσό ενός ημερολογιακού έτους υπολογίζεται με τον πολλαπλασιασμό, για κάθε ηλικιακή ομάδα i, των καθορισμένων μηνιαίων κατ' αποκοπή ποσών ανά άτομο επί τον αριθμό μηνών που έχουν συμπληρώσει τα ενδιαφερόμενα πρόσωπα της εν λόγω ηλικιακής ομάδας στο κράτος πιστωτή.

Ο αριθμός μηνών που έχουν συμπληρώσει τα ενδιαφερόμενα πρόσωπα στο κράτος πιστωτή ισούται προς το άθροισμα των ημερολογιακών μηνών του ημερολογιακού έτους κατά το οποίο τα ενδιαφερόμενα πρόσωπα, επειδή κατοικούσαν στο έδαφος του κράτους πιστωτή, δικαιούνταν παροχές σε είδος στο έδαφος αυτό από το κράτος που είναι υπεύθυνο για τη χορήγηση παροχών. Οι εν λόγω μήνες καθορίζονται με τη βοήθεια κατάστασης που τηρείται για τον σκοπό αυτόν από τον φορέα του τόπου κατοικίας, βάσει των δικαιολογητικών περί των δικαιωμάτων των ενδιαφερομένων τα οποία παρέχονται από τον αρμόδιο φορέα.

5. Η ειδική επιτροπή συντονισμού της κοινωνικής ασφάλισης μπορεί να υποβάλει πρόταση με τις τροποποιήσεις που κρίνει αναγκαίες ώστε να εξασφαλιστεί ότι ο υπολογισμός των κατ' αποκοπή ποσών θα είναι όσο το δυνατόν πλησιέστερος προς τις πραγματικές δαπάνες και ότι οι μειώσεις που αναφέρονται στην παράγραφο 3 δεν θα έχουν ως αποτέλεσμα μη ισόρροπες πληρωμές ή διπλές πληρωμές για τα κράτη.
6. Η ειδική επιτροπή συντονισμού της κοινωνικής ασφάλισης καθορίζει τις μεθόδους προσδιορισμού των στοιχείων υπολογισμού των κατ' αποκοπή ποσών που αναφέρονται στο παρόν άρθρο.

## ΑΡΘΡΟ SSCI.50

### Κοινοποίηση του μέσου ετήσιου κόστους

Το μέσο ετήσιο κόστος ανά άτομο σε κάθε ηλικιακή ομάδα σχετικά με ένα συγκεκριμένο έτος κοινοποιείται στην ειδική επιτροπή συντονισμού της κοινωνικής ασφάλισης το αργότερο έως το τέλος του δεύτερου έτους που έπεται του εν λόγω έτους. Εάν δεν γίνει η κοινοποίηση εντός της προθεσμίας αυτής, λαμβάνεται υπόψη το τελευταίο μέσο ετήσιο κόστος ανά άτομο το οποίο έχει καθορίσει η ειδική επιτροπή συντονισμού της κοινωνικής ασφάλισης για προηγούμενο έτος.

## ΤΜΗΜΑ 3

### ΚΟΙΝΕΣ ΔΙΑΤΑΞΕΙΣ

## ΑΡΘΡΟ SSCI.51

### Διαδικασία απόδοσης μεταξύ φορέων

1. Αποδόσεις μεταξύ των κρατών πραγματοποιούνται το συντομότερο δυνατόν. Κάθε σχετικός φορέας υποχρεούται να αποδίδει τις απαιτήσεις πριν παρέλθουν οι προθεσμίες που αναφέρονται στο παρόν τμήμα, μόλις αυτό καταστεί δυνατόν. Αμφισβήτηση σχετικά με μια συγκεκριμένη απαίτηση δεν πρέπει να κωλύει την απόδοση άλλης ή άλλων απαιτήσεων.

2. Οι αποδόσεις μεταξύ των φορέων των κρατών μελών και του Ηνωμένου Βασιλείου, οι οποίες προβλέπονται στο άρθρο SSC.30 και στο άρθρο SSC.36 του παρόντος πρωτοκόλλου, πραγματοποιούνται μέσω του οργανισμού σύνδεσης. Επιτρέπεται να υπάρχει χωριστός οργανισμός σύνδεσης για τις αποδόσεις σύμφωνα με το άρθρο SSC.30 και το άρθρο SSC.36 του παρόντος πρωτοκόλλου.

## ΑΡΘΡΟ SSCI.52

### Προθεσμίες υποβολής και πληρωμής των απαιτήσεων

1. Οι απαιτήσεις που βασίζονται σε πραγματικές δαπάνες υποβάλλονται στον οργανισμό σύνδεσης του κράτους που είναι υπεύθυνο για τη χορήγηση των παροχών εντός δώδεκα μηνών από το τέλος του ημερολογιακού εξαμήνου κατά το οποίο καταχωρίστηκαν οι εν λόγω απαιτήσεις στους λογαριασμούς του φορέα πιστωτή.
2. Οι απαιτήσεις κατ' αποκοπή ποσών για ένα ημερολογιακό έτος υποβάλλονται στον οργανισμό σύνδεσης του κράτους που είναι υπεύθυνο για τη χορήγηση παροχών εντός του δωδεκαμήνου που έπεται του μήνα κατά τη διάρκεια του οποίου εγκρίθηκε από την ειδική επιτροπή συντονισμού της κοινωνικής ασφάλισης το μέσο κόστος για το σχετικό έτος. Οι καταστάσεις που αναφέρονται στο άρθρο SSCI.49 παράγραφος 4 υποβάλλονται έως το τέλος του έτους που έπεται του έτους αναφοράς.
3. Στην περίπτωση του άρθρου SSCI.7 παράγραφος 5 δεύτερο εδάφιο, η προθεσμία των παραγράφων 1 και 2 του παρόντος άρθρου δεν αρχίζει πριν από τον προσδιορισμό του αρμόδιου φορέα.
4. Οι απαιτήσεις που υποβάλλονται μετά την εκπνοή των αναφερόμενων στις παραγράφους 1 και 2 προθεσμιών δεν λαμβάνονται υπόψη.

5. Οι απαιτήσεις καταβάλλονται στον οργανισμό σύνδεσης του κράτους πιστωτή που αναφέρεται στο άρθρο SSCI.51 από τον φορέα που οφείλει τις παροχές εντός 18 μηνών από το τέλος του μήνα κατά τον οποίον υποβλήθηκαν στον οργανισμό σύνδεσης του κράτους που είναι υπεύθυνο για τη χορήγηση παροχών. Αυτό δεν ισχύει για τις απαιτήσεις τις οποίες έχει απορρίψει ο φορέας που οφείλει τις παροχές για συναφή λόγο εντός της προθεσμίας αυτής.
6. Τυχόν αμφισβητήσεις σχετικά με απαίτηση διακανονίζονται το αργότερο εντός τριάντα έξι μηνών από τον μήνα κατά τον οποίο υποβλήθηκε η απαίτηση.
7. Η ειδική επιτροπή συντονισμού της κοινωνικής ασφάλισης διευκολύνει το τελικό κλείσιμο των λογαριασμών σε περιπτώσεις στις οποίες δεν είναι δυνατός ο διακανονισμός εντός της προθεσμίας που αναφέρεται στην παράγραφο 6 και, κατόπιν αιτιολογημένης αίτησης ενός εκ των μερών, γνωμοδοτεί σχετικά με την αμφισβήτηση εντός έξι μηνών από τον μήνα κατά τον οποίο το θέμα παραπέμφθηκε ενώπιόν της.

#### ΑΡΘΡΟ SSCI.53

##### Τόκοι υπερημερίας και προκαταβολές

1. Από τη λήξη της προθεσμίας των 18 μηνών που ορίζεται στο άρθρο SSCI.52 παράγραφος 5, είναι δυνατόν να χρεώνεται τόκος από τον φορέα πιστωτή για τις απαιτήσεις που δεν έχουν πληρωθεί, εκτός εάν ο φορέας που οφείλει τις παροχές έχει προβεί, εντός έξι μηνών από το τέλος του μήνα κατά τον οποίον υποβλήθηκε η αίτηση, σε προκαταβολή του 90 % τουλάχιστον της συνολικής απαίτησης που υποβάλλεται σύμφωνα με το άρθρο SSCI.52 παράγραφος 1 ή 2. Για τα μέρη της απαίτησης που δεν καλύπτονται από την προκαταβολή είναι δυνατόν να χρεώνεται τόκος μόνον από το τέλος της προθεσμίας των 36 μηνών που προβλέπεται στο άρθρο SSCI.52 παράγραφος 6.

2. Ο τόκος αυτός υπολογίζεται με βάση το επιτόκιο αναφοράς που εφαρμόζει το χρηματοπιστωτικό ίδρυμα που ορίζει προς τον σκοπό αυτόν η ειδική επιτροπή συντονισμού της κοινωνικής ασφάλισης, στις κύριες πράξεις αναχρηματοδότησής του. Εφαρμόζεται το επιτόκιο αναφοράς που ισχύει την πρώτη ημέρα του μηνός κατά τον οποίον η πληρωμή καθίσταται ληξιπρόθεσμη.
3. Κανένας οργανισμός σύνδεσης δεν υποχρεούται να δέχεται προκαταβολή όπως προβλέπεται στην παράγραφο 1. Ωστόσο, εάν οργανισμός σύνδεσης αρνηθεί σχετική προσφορά, ο οργανισμός πιστωτής δεν δικαιούται πλέον να χρεώνει τόκο υπερημερίας για τις εν λόγω απαιτήσεις πέραν των προβλεπομένων στην παράγραφο 1 δεύτερη περίοδος.

#### ΑΡΘΡΟ SSCI.54

##### Κατάρτιση ετήσιων λογαριασμών

1. Το συμβούλιο εταιρικής σχέσης καταρτίζει την κατάσταση των απαιτήσεων για κάθε ημερολογιακό έτος με βάση την έκθεση της ειδικής επιτροπής συντονισμού της κοινωνικής ασφάλισης. Για τον σκοπό αυτόν, οι οργανισμοί σύνδεσης κοινοποιούν στην ειδική επιτροπή συντονισμού της κοινωνικής ασφάλισης, εντός των προθεσμιών και σύμφωνα με τις διαδικασίες που έχει καθορίσει η ίδια, το ποσό των απαιτήσεων που έχουν υποβληθεί, εξοφληθεί ή αμφισβητηθεί (πιστωτική θέση) και το ποσό των απαιτήσεων που έχουν ληφθεί, εξοφληθεί ή αμφισβητηθεί (χρεωστική θέση).
2. Το συμβούλιο εταιρικής σχέσης μπορεί να προβαίνει σε κάθε προσήκοντα έλεγχο των στατιστικών και λογιστικών δεδομένων τα οποία χρησιμοποιούνται για την κατάρτιση της ετήσιας κατάστασης των απαιτήσεων που προβλέπεται στην παράγραφο 1, ιδίως για να βεβαιώνεται ότι είναι σύμφωνα με τους κανόνες που καθορίζονται στον παρόντα τίτλο.

## ΚΕΦΑΛΑΙΟ 2

### ΑΝΑΚΤΗΣΗ ΠΑΡΟΧΩΝ ΠΟΥ ΕΧΟΥΝ ΕΙΣΠΡΑΧΘΕΙ ΑΧΡΕΩΣΤΗΤΩΣ, ΑΝΑΚΤΗΣΗ ΠΡΟΣΩΡΙΝΩΝ ΠΛΗΡΩΜΩΝ, ΣΥΜΨΗΦΙΣΜΟΣ, ΣΥΝΔΡΟΜΗ ΣΤΟΝ ΤΟΜΕΑ ΤΗΣ ΕΙΣΠΡΑΞΗΣ

#### ΤΜΗΜΑ 1

#### ΑΡΧΕΣ

#### ΑΡΘΡΟ SSCI.55

#### Κοινές διατάξεις

Για την εφαρμογή του άρθρου SSC.64 του παρόντος πρωτοκόλλου και στο πλαίσιο που ορίζεται σε αυτό, η είσπραξη των απαιτήσεων πραγματοποιείται, όπου είναι δυνατόν, μέσω συμψηφισμού είτε μεταξύ των φορέων του ενδιαφερόμενου κράτους μέλους και του Ηνωμένου Βασιλείου είτε έναντι του ενδιαφερόμενου φυσικού ή νομικού προσώπου σύμφωνα με τα άρθρα SSCI.56 έως SSCI.58 του παρόντος παραρτήματος. Στην περίπτωση κατά την οποία δεν είναι δυνατή η είσπραξη του συνόλου ή μέρους των απαιτήσεων μέσω αυτής της διαδικασίας συμψηφισμού, το υπόλοιπο του οφειλόμενου ποσού εισπράττεται σύμφωνα με τα άρθρα SSCI.59 έως SSCI.69 του παρόντος παραρτήματος.

## ΤΜΗΜΑ 2

### ΣΥΜΨΗΦΙΣΜΟΣ

#### ΑΡΘΡΟ SSCI.56

##### Παροχές που έχουν χορηγηθεί αχρεωστήτως

1. Εάν ο φορέας ενός κράτους κατέβαλε σε ένα πρόσωπο μη οφειλόμενες παροχές, ο φορέας αυτός μπορεί να ζητήσει, με τους όρους και τους περιορισμούς που προβλέπονται από τη νομοθεσία την οποία εφαρμόζει, από τον φορέα του κράτους, ο οποίος οφείλει παροχές στο συγκεκριμένο πρόσωπο, να παρακρατήσει το μη οφειλόμενο ποσό από καθυστερούμενες παροχές ή από τρέχουσες πληρωμές που οφείλονται στον ενδιαφερόμενο, ανεξαρτήτως του κλάδου κοινωνικής ασφάλισης βάσει του οποίου καταβάλλεται η παροχή. Ο φορέας του τελευταίου κράτους προβαίνει στην παρακράτηση με τις προϋποθέσεις και τους περιορισμούς που προβλέπονται για τέτοιου είδους διαδικασία συμψηφισμού από τη νομοθεσία που εφαρμόζει, ως εάν να επρόκειτο για ποσά αχρεωστήτως καταβληθέντα από τον ίδιο, και μεταβιβάζει το παρακρατηθέν ποσό στον φορέα που κατέβαλε τις μη οφειλόμενες παροχές.

2. Κατά παρέκκλιση από την παράγραφο 1, εάν, κατά την εκκαθάριση ή την αναθεώρηση παροχών αναπηρίας, συντάξεων γήρατος και επιζώντων βάσει του τίτλου ΙΙΙ κεφάλαια 3 και 4 του παρόντος πρωτοκόλλου, ο φορέας ενός κράτους κατέβαλε σε ένα πρόσωπο μη οφειλόμενες παροχές, ο φορέας αυτός μπορεί να ζητήσει από τον φορέα του κράτους, ο οποίος οφείλει αντίστοιχες παροχές στο συγκεκριμένο πρόσωπο, να παρακρατήσει το επιπλέον καταβληθέν ποσόν από τις καθυστερούμενες παροχές που αυτός οφείλει στο συγκεκριμένο πρόσωπο. Μόλις ο τελευταίος αυτός φορέας ενημερώσει τον φορέα ο οποίος κατέβαλε το μη οφειλόμενο ποσό από τις καθυστερούμενες παροχές του, ο φορέας που κατέβαλε το μη οφειλόμενο ποσό κοινοποιεί εντός δύο μηνών το αχρεωστήτως καταβληθέν ποσό. Εάν ο φορέας που όφειλε να καταβάλει καθυστερούμενες παροχές παραλάβει την κοινοποίηση εμπροθέσμως, μεταβιβάζει το παρακρατηθέν ποσό στον φορέα που είχε καταβάλει το μη οφειλόμενο ποσό. Εάν εκπνεύσει η προθεσμία, ο εν λόγω φορέας καταβάλλει αμελλητί τις καθυστερούμενες παροχές στον ενδιαφερόμενο.
  
3. Εάν ένα πρόσωπο έλαβε παροχές κοινωνικής πρόνοιας σε ένα κράτος κατά τη διάρκεια περιόδου κατά την οποία είχε δικαίωμα παροχών δυνάμει της νομοθεσίας άλλου κράτους, ο οργανισμός ο οποίος κατέβαλε τις παροχές κοινωνικής πρόνοιας μπορεί, εφόσον διαθέτει παραδεκτό από τον νόμο δικαίωμα αναγωγής ως προς τις παροχές που οφείλονται στον ενδιαφερόμενο, να ζητήσει από τον φορέα κάθε άλλου κράτους ο οποίος οφείλει παροχές στο συγκεκριμένο πρόσωπο να παρακρατήσει το ποσό που έχει καταβληθεί για τις παροχές κοινωνικής πρόνοιας από τα ποσά τα οποία αυτό το κράτος καταβάλλει στον ενδιαφερόμενο.

Η παρούσα διάταξη εφαρμόζεται κατ' αναλογία σε οποιοδήποτε μέλος της οικογένειας του συγκεκριμένου προσώπου το οποίο έλαβε παροχές κοινωνικής πρόνοιας στο έδαφος ενός κράτους κατά την περίοδο κατά την οποία ο ασφαλισμένος είχε δικαίωμα σε παροχές για το μέλος της οικογένειας, δυνάμει της νομοθεσίας άλλου κράτους.

Ο φορέας ενός κράτους που κατέβαλε μη οφειλόμενες παροχές κοινωνικής πρόνοιας διαβιβάζει τον λογαριασμό του οφειλόμενου ποσού στον φορέα του κράτους, ο οποίος προβαίνει τότε στην παρακράτηση με τις προϋποθέσεις και τους περιορισμούς που προβλέπονται για τέτοιου είδους διαδικασία συμψηφισμού σύμφωνα με τη νομοθεσία που εφαρμόζει και ο οποίος μεταβιβάζει αμελλητί το παρακρατηθέν ποσό στον φορέα που κατέβαλε το μη οφειλόμενο ποσό.

#### ΑΡΘΡΟ SSCI.57

Προσωρινά καταβληθείσες παροχές σε χρήμα ή εισφορές

1. Για την εφαρμογή του άρθρου SSCI.6, το αργότερο τρεις μήνες μετά τον καθορισμό της εφαρμοστέας νομοθεσίας ή του αρμόδιου για την καταβολή των παροχών φορέα, ο φορέας ο οποίος κατέβαλε προσωρινά παροχές σε χρήμα καταρτίζει λογαριασμό του ποσού που καταβλήθηκε προσωρινά και τον αποστέλλει στον φορέα που καθορίστηκε ως αρμόδιος.

Ο φορέας που καθορίστηκε ως αρμόδιος να καταβάλει τις παροχές στον δικαιούχο, παρακρατεί το οφειλόμενο ποσό της προσωρινής πληρωμής από τις καθυστερούμενες αντίστοιχες παροχές που οφείλει στον ενδιαφερόμενο και μεταβιβάζει αμελλητί το παρακρατηθέν ποσό στον φορέα που κατέβαλε προσωρινά τις παροχές σε χρήμα.

Εάν το ποσό των προσωρινά καταβληθεισών παροχών υπερβαίνει το ποσό των καθυστερούμενων παροχών ή εάν δεν υπάρχουν καθυστερούμενες παροχές, ο φορέας που καθορίστηκε ως αρμόδιος παρακρατεί αυτό το ποσό από τις τρέχουσες πληρωμές με τις προϋποθέσεις και τους περιορισμούς που προβλέπονται για τέτοιου είδους διαδικασία συμψηφισμού από τη νομοθεσία που εφαρμόζει, και μεταβιβάζει αμελλητί το παρακρατηθέν ποσό στον φορέα που κατέβαλε προσωρινά τις παροχές σε χρήμα.

2. Ο φορέας που εισέπραξε σε προσωρινή βάση εισφορές από νομικό ή φυσικό πρόσωπο επιστρέφει τα εν λόγω ποσά στο πρόσωπο που τα κατέβαλε μόνον αφού βεβαιωθεί από τον φορέα που καθορίστηκε ως αρμόδιος σχετικά με τα ποσά που του οφείλονται σύμφωνα με το άρθρο SSCI.6 παράγραφος 4.

Κατόπιν αιτήσεως του φορέα που καθορίστηκε ως αρμόδιος, η οποία υποβάλλεται το αργότερο εντός τριμήνου από τον καθορισμό της εφαρμοστέας νομοθεσίας, ο φορέας που εισέπραξε εισφορές σε προσωρινή βάση, τις μεταβιβάζει προς τον φορέα ο οποίος καθορίστηκε ως αρμόδιος για την ίδια περίοδο προκειμένου να διευθετηθεί το θέμα των εισφορών που του οφείλονται από το νομικό ή φυσικό πρόσωπο. Οι μεταβιβαζόμενες εισφορές θεωρούνται ότι καταβλήθηκαν αναδρομικά στον φορέα που έχει καθοριστεί ως αρμόδιος.

Εάν το ποσό των εισφορών που καταβλήθηκαν προσωρινά υπερβαίνει το ποσό που οφείλει το νομικό ή φυσικό πρόσωπο στον φορέα που καθορίστηκε ως αρμόδιος, ο φορέας που εισέπραξε τις εισφορές σε προσωρινή βάση επιστρέφει το επιπλέον καταβληθέν ποσό στο οικείο νομικό ή φυσικό πρόσωπο.

#### ΑΡΘΡΟ SSCI.58

##### Έξοδα που προκύπτουν από τον συμψηφισμό

Η είσπραξη της οφειλής μέσω της διαδικασίας συμψηφισμού που προβλέπεται στο άρθρο SSCI.56 και στο άρθρο SSCI.57 δεν συνεπάγεται έξοδα.

## ΤΜΗΜΑ 3

### ΕΙΣΠΡΑΞΗ

#### ΑΡΘΡΟ SSCI.59

##### Ορισμοί και κοινές διατάξεις

1. Για τους σκοπούς του παρόντος τμήματος ισχύουν οι ακόλουθοι ορισμοί:
  - α) «απαίτηση»: απαίτηση που αφορά εισφορές ή παροχές οι οποίες καταβλήθηκαν ή χορηγήθηκαν αχρεωστήτως, συμπεριλαμβανομένων των τόκων, των προστίμων, των διοικητικών κυρώσεων και όλων των άλλων επιβαρύνσεων και εξόδων που σχετίζονται με την απαίτηση σύμφωνα με τη νομοθεσία του κράτους που προβάλλει την απαίτηση·
  - β) «αιτούσα αρχή»: όσον αφορά κάθε κράτος, κάθε φορέας που υποβάλλει αίτηση παροχής πληροφοριών, κοινοποίησης ή είσπραξης σχετικά με απαίτηση, όπως αυτή ορίζεται ανωτέρω·
  - γ) «αρχή στην οποία υποβάλλεται η αίτηση»: όσον αφορά κάθε κράτος, οποιοσδήποτε φορέας στον οποίον μπορεί να υποβάλλεται αίτηση πληροφοριών, κοινοποίησης ή είσπραξης.
2. Οι αιτήσεις και οι τυχόν συναφείς ανακοινώσεις μεταξύ των κρατών υποβάλλονται, κατά κανόνα, μέσω των οριζόμενων φορέων.

3. Πρακτικά μέτρα εφαρμογής, συμπεριλαμβανομένων, μεταξύ άλλων, εκείνων που αφορούν το άρθρο SSCI.4 και που θέτουν ελάχιστο κατώτατο όριο για τα ποσά για τα οποία μπορεί να υποβληθεί αίτηση είσπραξης, λαμβάνονται από την ειδική επιτροπή συντονισμού της κοινωνικής ασφάλισης.

## ΑΡΘΡΟ SSCI.60

### Αιτήσεις παροχής πληροφοριών

1. Ύστερα από αίτηση της αιτούσας αρχής, η αρχή στην οποία υποβάλλεται η αίτηση παρέχει στην αιτούσα αρχή κάθε χρήσιμη πληροφορία για την είσπραξη της απαίτησής της.
2. Για να αποκτήσει τις πληροφορίες αυτές, η αρχή στην οποία υποβάλλεται η αίτηση ασκεί τις εξουσίες που προβλέπονται από τις νομοθετικές ή κανονιστικές διατάξεις ή τις διοικητικές πρακτικές που διέπουν την είσπραξη παρόμοιων απαιτήσεων οι οποίες γεννώνται στο κράτος όπου έχει την έδρα της. Η αίτηση παροχής πληροφοριών αναφέρει το ονοματεπώνυμο, την τελευταία γνωστή διεύθυνση και κάθε άλλη σχετική πληροφορία που αφορά τον προσδιορισμό της ταυτότητας του συγκεκριμένου νομικού ή φυσικού προσώπου για το οποίο ζητούνται πληροφορίες καθώς και τη φύση και το ποσό της απαίτησης την οποία αφορά η αίτηση.
3. Η αρχή στην οποία υποβάλλεται η αίτηση δεν υποχρεούται να παράσχει πληροφορίες:
  - α) που δεν είναι σε θέση να αποκτήσει για την είσπραξη παρόμοιων απαιτήσεων οι οποίες γεννώνται στο κράτος στο έδαφος του οποίου έχει την έδρα της·
  - β) που θα αποκάλυπταν εμπορικό, βιομηχανικό ή επαγγελματικό απόρρητο· ή

- γ) που η γνωστοποίησή τους θα προσέβαλλε την ασφάλεια ή τη δημόσια τάξη ενός κράτους.
4. Η αρχή στην οποία υποβάλλεται η αίτηση ενημερώνει την αιτούσα αρχή για τους λόγους για τους οποίους αρνείται να παράσχει πληροφορίες.

## ΑΡΘΡΟ SSCI.61

### Κοινοποίηση

1. Κατόπιν αίτησης της αιτούσας αρχής, η αρχή στην οποία υποβάλλεται η αίτηση κοινοποιεί στον παραλήπτη, σύμφωνα με τους ισχύοντες κανόνες για την κοινοποίηση παρόμοιων πράξεων ή αποφάσεων οι οποίοι ισχύουν στο έδαφος του κράτους στο οποίο έχει την έδρα της, όλες τις πράξεις και αποφάσεις, συμπεριλαμβανομένων των δικαστικών αποφάσεων, που προέρχονται από το κράτος όπου έχει την έδρα της η αιτούσα αρχή και αφορούν μια απαίτηση ή την είσπραξή της.
2. Η αίτηση κοινοποίησης αναφέρει το ονοματεπώνυμο, τη διεύθυνση και κάθε άλλη σχετική πληροφορία που αφορά τον προσδιορισμό της ταυτότητας του συγκεκριμένου παραλήπτη, στην οποία έχει κανονικά πρόσβαση η αιτούσα αρχή, τη φύση και το αντικείμενο του τίτλου ή της προς κοινοποίηση απόφασης και, εάν απαιτείται, το ονοματεπώνυμο, τη διεύθυνση και κάθε άλλη σχετική πληροφορία σχετικά με τον προσδιορισμό της ταυτότητας του οφειλέτη και την απαίτηση που αναφέρεται στην πράξη ή την απόφαση καθώς και κάθε άλλη χρήσιμη πληροφορία.
3. Η αρχή στην οποία υποβάλλεται η αίτηση ενημερώνει αμελλητί την αιτούσα αρχή για τη συνέχεια που δίνεται σε αυτή την αίτηση κοινοποίησης και ειδικότερα για την ημερομηνία κατά την οποία διαβιβάστηκε στον παραλήπτη η απόφαση ή ο τίτλος.

Αίτηση είσπραξης

1. Κατόπιν αιτήματος της αιτούσας αρχής, η αρχή στην οποία υποβάλλεται η αίτηση εισπράττει απαιτήσεις οι οποίες αποτελούν αντικείμενο τίτλου που επιτρέπει την εκτέλεση της είσπραξης και έχει εκδοθεί από την αιτούσα αρχή στον βαθμό που επιτρέπεται από τις νομοθετικές διατάξεις και τις διοικητικές πρακτικές που ισχύουν στο κράτος της αρχής στην οποία υποβάλλεται η αίτηση, και σύμφωνα με αυτές.
  
2. Η αιτούσα αρχή επιτρέπεται να υποβάλλει αίτηση είσπραξης μόνον:
  - α) εάν παρέχει επίσης στην αρχή στην οποία υποβάλλεται η αίτηση επίσημο ή επικυρωμένο αντίγραφο του τίτλου που επιτρέπει την εκτέλεση της είσπραξης της απαίτησης στο κράτος της αιτούσας αρχής, εκτός από τις περιπτώσεις στις οποίες εφαρμόζεται το άρθρο SSCI.64 παράγραφος 3·
  
  - β) εάν η απαίτηση ή ο τίτλος που επιτρέπει την εκτέλεση της είσπραξής της δεν αμφισβητούνται στο κράτος στο οποίο έχει την έδρα της·
  
  - γ) εάν έχει κινήσει, στο κράτος όπου έχει την έδρα της, τις δέουσες διαδικασίες είσπραξης, οι οποίες μπορούν να εφαρμοστούν βάσει του τίτλου που αναφέρεται στην παράγραφο 1, τα δε ληφθέντα μέτρα δεν καταλήξουν στην ολική πληρωμή της απαίτησης·
  
  - δ) εάν η προθεσμία παραγραφής δεν έχει παρέλθει σύμφωνα με τη νομοθεσία της.

3. Η αίτηση είσπραξης αναφέρει:

- α) το όνομα, τη διεύθυνση και κάθε άλλη σχετική πληροφορία χρήσιμη για τον προσδιορισμό της ταυτότητας του φυσικού ή νομικού προσώπου που αφορά ή του τρίτου στην κατοχή του οποίου βρίσκονται τα περιουσιακά στοιχεία του εν λόγω προσώπου·
- β) το όνομα, τη διεύθυνση και κάθε άλλη σχετική πληροφορία που αφορά τον προσδιορισμό της αιτούσας αρχής·
- γ) παραπομπή στον τίτλο που επιτρέπει την εκτέλεση της είσπραξης και ο οποίος έχει εκδοθεί στο κράτος μέλος όπου έχει την έδρα της η αιτούσα αρχή·
- δ) τη φύση και το ποσό της απαίτησης, συμπεριλαμβανομένων του κεφαλαίου, των τόκων, των προστίμων, των διοικητικών κυρώσεων και όλων των άλλων οφειλομένων επιβαρύνσεων και εξόδων, εκφρασμένο στα νομίσματα των κρατών όπου έχουν την έδρα τους οι δύο αρχές·
- ε) την ημερομηνία κοινοποίησης του τίτλου στον παραλήπτη από την αιτούσα αρχή ή από την αρχή στην οποία υποβάλλεται η αίτηση·
- στ) την ημερομηνία από την οποία και την περίοδο κατά την οποία είναι εφικτή η εκτέλεση της είσπραξης δυνάμει της νομοθεσίας που ισχύει στο κράτος όπου έχει την έδρα της η αιτούσα αρχή·
- ζ) κάθε άλλη σχετική πληροφορία.

4. Η αίτηση είσπραξης περιέχει επίσης δήλωση της αιτούσας αρχής που βεβαιώνει ότι πληρούνται οι όροι που προβλέπονται στην παράγραφο 2.
5. Η αιτούσα αρχή διαβιβάζει στην αρχή στην οποία υποβάλλεται η αίτηση, μόλις περιέλθει σε γνώση της, κάθε χρήσιμη πληροφορία σχετική με την υπόθεση που ήταν η βάση της αίτησης είσπραξης.

### ΑΡΘΡΟ SSCI.63

#### Τίτλος που επιτρέπει την εκτέλεση της είσπραξης

1. Σύμφωνα με το άρθρο SSC.64 παράγραφος 2 του παρόντος πρωτοκόλλου, ο τίτλος που επιτρέπει την εκτέλεση της είσπραξης της απαίτησης αναγνωρίζεται αμέσως και αντιμετωπίζεται αυτοδικαίως ως τίτλος που επιτρέπει την εκτέλεση της είσπραξης απαίτησης του κράτους όπου έχει την έδρα της αρχή στην οποία υποβάλλεται η αίτηση.
2. Παρά την παράγραφο 1, ο τίτλος που επιτρέπει την εκτέλεση είσπραξης της απαίτησης μπορεί, ανάλογα με την περίπτωση και σύμφωνα με τις διατάξεις που ισχύουν στο κράτος όπου έχει την έδρα της η αρχή στην οποία υποβάλλεται η αίτηση, να γίνεται δεκτός ως τίτλος εκτελεστός, να αναγνωρίζεται ως τίτλος εκτελεστός, να συμπληρώνεται με τίτλο εκτελεστό ή να αντικαθίσταται από τίτλο εκτελεστό στο έδαφος του εν λόγω κράτους.

Εντός τριμήνου από την ημερομηνία παραλαβής της αίτησης είσπραξης, το κράτος/τα κράτη προσπαθούν να ολοκληρώσουν την αποδοχή, αναγνώριση, συμπλήρωση ή αντικατάσταση, με εξαίρεση τις περιπτώσεις στις οποίες εφαρμόζεται το τρίτο εδάφιο της παρούσας παραγράφου. Τα κράτη δεν μπορούν να αρνηθούν να εκπληρώσουν τις διατυπώσεις αυτές εάν ο τίτλος που επιτρέπει την εκτέλεση της είσπραξης έχει καταρτισθεί ορθώς. Η αρχή στην οποία υποβάλλεται η αίτηση ενημερώνει την αιτούσα αρχή για τους λόγους που δικαιολογούν την ενδεχόμενη υπέρβαση του τριμήνου.

Εάν οποιαδήποτε από αυτές τις διατυπώσεις προκαλέσει αμφισβήτηση σε σχέση με την απαίτηση ή τον τίτλο που επιτρέπει την εκτέλεση της είσπραξης και τον οποίο εξέδωσε η αιτούσα αρχή, εφαρμόζεται το άρθρο SSCI.65 του παρόντος παραρτήματος.

## ΑΡΘΡΟ SSCI.64

### Ρυθμίσεις και προθεσμία πληρωμής

1. Η είσπραξη των απαιτήσεων πραγματοποιείται στο νόμισμα του κράτους όπου έχει την έδρα της η αρχή στην οποία απευθύνεται η αίτηση. Η αρχή στην οποία υποβάλλεται η αίτηση μεταβιβάζει στην αιτούσα αρχή το πλήρες ποσό της απαίτησης που εισέπραξε.
2. Η αρχή στην οποία υποβάλλεται η αίτηση μπορεί, εάν το επιτρέπουν οι νομοθετικές, κανονιστικές ή διοικητικές διατάξεις που ισχύουν στο κράτος όπου έχει την έδρα της, και αφού διαβουλευθεί με την αιτούσα αρχή, να παρέχει στον οφειλέτη προθεσμία πληρωμής ή να επιτρέπει πληρωμή σε δόσεις. Οι τόκοι που εισπράττονται από την αρχή στην οποία υποβάλλεται η αίτηση λόγω αυτής της προθεσμίας πληρωμής μεταβιβάζονται επίσης στην αιτούσα αρχή.
3. Από την ημερομηνία κατά την οποία ο τίτλος που επιτρέπει την εκτέλεση της είσπραξης της απαίτησης αναγνωρίστηκε άμεσα σύμφωνα με το άρθρο SSCI.63 παράγραφος 1 του παρόντος παραρτήματος ή έγινε δεκτός, αναγνωρίστηκε ή συμπληρώθηκε ή αντικαταστάθηκε σύμφωνα με το άρθρο SSCI.63 παράγραφος 2 του παρόντος παραρτήματος, χρεώνονται τόκοι υπερημερίας σύμφωνα με τις νομοθετικές, κανονιστικές και διοικητικές διατάξεις που ισχύουν στο κράτος όπου έχει την έδρα της η αρχή στην οποία υποβάλλεται η αίτηση, οι οποίοι μεταβιβάζονται επίσης στην αιτούσα αρχή.

## ΑΡΘΡΟ SSCI.65

Αμφισβήτηση της απαίτησης ή του τίτλου  
που επιτρέπει την εκτέλεση της είσπραξης  
και αμφισβήτηση των μέτρων εκτέλεσης

1. Εάν, κατά τη διάρκεια της διαδικασίας είσπραξης, ο ενδιαφερόμενος αμφισβητήσει την απαίτηση ή τον τίτλο που επιτρέπει την εκτέλεση της είσπραξης της και ο οποίος εκδόθηκε στο κράτος όπου έχει την έδρα της η αιτούσα αρχή, η αγωγή ασκείται από αυτόν ενώπιον των αρμόδιων αρχών του κράτους όπου έχει την έδρα της η αιτούσα αρχή, σύμφωνα με τη νομοθεσία που ισχύει σε αυτό το κράτος. Η αιτούσα αρχή κοινοποιεί αμελλητί την αγωγή στην αρχή στην οποία υποβάλλεται η αίτηση. Ο ενδιαφερόμενος μπορεί επίσης να ενημερώσει την αρχή στην οποία υποβάλλεται η αίτηση σχετικά με την αγωγή.
2. Μόλις πραγματοποιηθεί, προς την αρχή στην οποία υποβάλλεται η αίτηση, η κοινοποίηση ή ενημέρωση που αναφέρεται στην παράγραφο 1, είτε από την αιτούσα αρχή είτε από τον ενδιαφερόμενο, η διαδικασία εκτέλεσης αναστέλλεται, έως ότου εκδοθεί η απόφαση της καθ' ύλη αρμόδιας αρχής, εκτός εάν η αιτούσα αρχή υπέβαλε διαφορετικό αίτημα σύμφωνα με το δεύτερο εδάφιο της παρούσας παραγράφου. Εάν η αρχή στην οποία υποβάλλεται η αίτηση το κρίνει αναγκαίο και με την επιφύλαξη του άρθρου SSCI.68, μπορεί να λάβει συντηρητικά μέτρα για να εγγυηθεί την είσπραξη της απαίτησης, εφόσον οι νομοθετικές ή κανονιστικές διατάξεις που ισχύουν στο κράτος όπου έχει την έδρα της το επιτρέπουν για παρόμοιες απαιτήσεις.

Παρά το πρώτο εδάφιο, η αιτούσα αρχή μπορεί, σύμφωνα με τις νομοθετικές και κανονιστικές διατάξεις και διοικητικές πρακτικές του κράτους όπου έχει την έδρα της, να ζητεί από την αρχή στην οποία υποβάλλεται η αίτηση να εισπράξει αμφισβητούμενη απαίτηση, εφόσον το επιτρέπουν οι σχετικές νομοθετικές, κανονιστικές και διοικητικές διατάξεις που ισχύουν στο κράτος όπου έχει την έδρα της η αρχή στην οποία υποβάλλεται η αίτηση. Εάν η έκβαση της αμφισβήτησης αποβεί στη συνέχεια ευνοϊκή για τον οφειλέτη, η αιτούσα αρχή αποδίδει κάθε εισπραχθέν ποσό, προσαυξημένο κατά την τυχόν οφειλόμενη αποζημίωση, σύμφωνα με την ισχύουσα νομοθεσία του κράτους στο οποίο έχει την έδρα της η αρχή στην οποία υποβάλλεται η αίτηση.

3. Όταν η αμφισβήτηση αφορά μέτρα εκτέλεσης που λήφθηκαν στο κράτος στο οποίο έχει την έδρα της η αρχή στην οποία υποβάλλεται η αίτηση, η αγωγή ασκείται ενώπιον της αρμόδιας αρχής αυτού του κράτους, σύμφωνα με τις νομοθετικές και κανονιστικές διατάξεις που ισχύουν σε αυτό.
4. Όταν η αρμόδια αρχή ενώπιον της οποίας ασκείται η αγωγή, σύμφωνα με την παράγραφο 1, είναι πολιτικό ή διοικητικό δικαστήριο, η απόφαση του δικαστηρίου αυτού, εφόσον είναι ευνοϊκή για την αιτούσα αρχή και επιτρέπει την είσπραξη της απαίτησης στο κράτος όπου έχει την έδρα της η αιτούσα αρχή, αποτελεί τον «τίτλο που επιτρέπει την εκτέλεση» κατά την έννοια του άρθρου SSCI.62 και του άρθρου SSCI.63 και η είσπραξη της απαίτησης διενεργείται με βάση αυτήν την απόφαση.

#### ΑΡΘΡΟ SSCI.66

##### Περιορισμοί όσον αφορά τη συνδρομή

1. Η αρχή στην οποία υποβάλλεται η αίτηση δεν υποχρεούται:
  - α) να παρέχει τη συνδρομή που προβλέπεται στα άρθρα SSCI.62 έως SSCI.65 του παρόντος παραρτήματος, εάν η είσπραξη της απαίτησης θα μπορούσε, λόγω της κατάστασης του οφειλέτη, να προκαλέσει σοβαρές οικονομικές ή κοινωνικές δυσκολίες στο κράτος όπου έχει την έδρα της η αρχή στην οποία υποβάλλεται η αίτηση, εφόσον οι νομοθετικές και κανονιστικές διατάξεις ή διοικητικές πρακτικές που ισχύουν στο κράτος όπου έχει την έδρα της επιτρέπουν ένα τέτοιο μέτρο στην περίπτωση ανάλογων εθνικών απαιτήσεων·

- β) να παρέχει τη συνδρομή που προβλέπεται στα άρθρα SSCI.60 έως SSCI.65, εάν η αρχική αίτηση σύμφωνα με τα άρθρα SSCI.60 έως SSCI.62 αφορά απαιτήσεις παλαιότερες των πέντε ετών, χρονολογούμενες από την ημερομηνία έκδοσης του τίτλου που επιτρέπει την είσπραξη σύμφωνα με τις νομοθετικές και κανονιστικές διατάξεις ή διοικητικές πρακτικές που ισχύουν στο κράτος όπου έχει την έδρα της η αιτούσα αρχή κατά την ημερομηνία της αίτησης. Ωστόσο, σε περίπτωση που αμφισβητείται η απαίτηση ή ο τίτλος, η προθεσμία αρχίζει από τη στιγμή κατά την οποία το κράτος στο οποίο έχει την έδρα της η αιτούσα αρχή διαπιστώνει ότι η απαίτηση ή ο εκτελεστός τίτλος που επιτρέπει την είσπραξη δεν μπορεί πλέον να αμφισβητηθεί.
2. Η αρχή στην οποία υποβάλλεται η αίτηση ενημερώνει την αιτούσα αρχή για τους λόγους απόρριψης του αιτήματος συνδρομής.

#### ΑΡΘΡΟ SSCI.67

##### Παραγραφή

1. Τα θέματα της παραγραφής ρυθμίζονται ως εξής:
- α) από τους νόμους που ισχύουν στο κράτος στο οποίο έχει την έδρα της η αιτούσα αρχή, εφόσον αφορούν την απαίτηση ή τον τίτλο που επιτρέπει την εκτέλεσή της· και
- β) από τους νόμους που ισχύουν στο κράτος όπου έχει την έδρα της η αρχή στην οποία υποβάλλεται η αίτηση, εφόσον αφορούν μέτρα εκτέλεσης στο κράτος προς το οποίο απευθύνεται η αίτηση.

Ο χρόνος παραγραφής, σύμφωνα με τους νόμους που ισχύουν στο κράτος στο οποίο έχει την έδρα της η αρχή στην οποία υποβάλλεται η αίτηση αρχίζει από την ημερομηνία της άμεσης αναγνώρισης ή από την ημερομηνία αποδοχής, αναγνώρισης, συμπλήρωσης ή αντικατάστασης σύμφωνα με το άρθρο SSCI.63.

2. Οι πράξεις είσπραξης απαιτήσεων που πραγματοποιούνται από την αρχή στην οποία υποβάλλεται η αίτηση προς εκτέλεση της αίτησης συνδρομής και που, αν είχαν πραγματοποιηθεί από την αιτούσα αρχή, θα είχαν ως αποτέλεσμα την αναστολή ή τη διακοπή της παραγραφής σύμφωνα με τους νόμους που ισχύουν στο κράτος μέλος όπου έχει την έδρα της η αιτούσα αρχή, θεωρείται, όσον αφορά αυτό το αποτέλεσμα, ότι έχουν πραγματοποιηθεί σε αυτό το τελευταίο κράτος.

#### ΑΡΘΡΟ SSCI.68

##### Συντηρητικά μέτρα

Ύστερα από αιτιολογημένη αίτηση της αιτούσας αρχής, η αρχή στην οποία υποβάλλεται η αίτηση λαμβάνει συντηρητικά μέτρα για να εγγυηθεί την είσπραξη μιας απαίτησης, εφόσον το επιτρέπουν οι νομοθετικές και κανονιστικές διατάξεις που ισχύουν στο κράτος στο οποίο έχει την έδρα της.

Για την εφαρμογή της παραγράφου 1, ισχύουν αναλογικά οι διατάξεις και οι διαδικασίες που ορίζονται στα άρθρα SSCI.62, SSCI.63, SSCI.65 και SSCI.66.

Έξοδα εισπραξης

1. Η αρχή στην οποία υποβάλλεται η αίτηση εισπράττει από το ενδιαφερόμενο φυσικό ή νομικό πρόσωπο και παρακρατεί τυχόν έξοδα που συνδέονται με την εισπραξη και στα οποία έχει υποβληθεί, σύμφωνα με τις νομοθετικές και κανονιστικές διατάξεις του κράτους όπου έχει την έδρα της, οι οποίες εφαρμόζονται σε παρόμοιες απαιτήσεις.
2. Η αμοιβαία συνδρομή δυνάμει του παρόντος τμήματος παρέχεται, κατά κανόνα, δωρεάν. Ωστόσο, όταν η εισπραξη παρουσιάζει ιδιαίτερη δυσκολία ή συνεπάγεται πολύ υψηλά έξοδα, οι αιτούσες αρχές και οι αρχές στις οποίες υποβάλλεται η αίτηση μπορούν να συμφωνούν ειδικές διαδικασίες απόδοσης για τις συγκεκριμένες περιπτώσεις.

Το κράτος στο οποίο έχει την έδρα της η αιτούσα αρχή παραμένει υπεύθυνο έναντι του κράτους όπου έχει την έδρα της η αρχή στην οποία υποβάλλεται η αίτηση, για τα έξοδα και τις ζημιές που ενδεχομένως υφίσταται κατόπιν αγωγών που κρίθηκαν αβάσιμες είτε ως προς την ουσία της απαίτησης είτε ως προς το κύρος του τίτλου που εκδόθηκε από την αιτούσα αρχή.

## ΤΙΤΛΟΣ V

### ΔΙΑΦΟΡΕΣ, ΜΕΤΑΒΑΤΙΚΕΣ ΚΑΙ ΤΕΛΙΚΕΣ ΔΙΑΤΑΞΕΙΣ

#### ΑΡΘΡΟ SSCI.70

##### Ιατρικοί και διοικητικοί έλεγχοι

1. Με την επιφύλαξη άλλων ειδικών διατάξεων, όταν ένας δικαιούχος παροχών ή αιτών παροχές ή μέλος της οικογενείας του διαμένει ή κατοικεί στο έδαφος κράτους άλλου από εκείνο στο οποίο βρίσκεται ο φορέας οφειλέτης, η ιατρική εξέταση διενεργείται, ύστερα από αίτηση του ανωτέρω φορέα, από τον φορέα του τόπου διαμονής ή κατοικίας του δικαιούχου, σύμφωνα με τις διαδικασίες που προβλέπονται από τη νομοθεσία που εφαρμόζει ο φορέας αυτός.

Ο φορέας οφειλέτης ενημερώνει τον φορέα του τόπου διαμονής ή κατοικίας αν η ιατρική εξέταση πρέπει να τηρεί κάποιες προδιαγραφές και να καλύπτει συγκεκριμένα σημεία.

2. Ο φορέας του τόπου διαμονής ή κατοικίας διαβιβάζει έκθεση στον φορέα οφειλέτη που ζήτησε την ιατρική εξέταση. Ο εν λόγω φορέας δεσμεύεται από τις γνωματεύσεις του φορέα του τόπου διαμονής ή κατοικίας.

Ο φορέας οφειλέτης διατηρεί επίσης το δικαίωμα να ζητεί την εξέταση του δικαιούχου από ιατρό της επιλογής του. Ωστόσο, ο δικαιούχος μπορεί να κληθεί να μεταβεί στο κράτος όπου έχει την έδρα του ο φορέας οφειλέτης μόνον εφόσον ο δικαιούχος είναι σε θέση να μετακινηθεί χωρίς αυτό να βλάψει την υγεία του δικαιούχου και εφόσον τα έξοδα ταξιδιού και διαμονής καταβληθούν από τον φορέα οφειλέτη.

3. Όταν ένας δικαιούχος παροχών ή αιτών παροχές ή μέλος της οικογένειας του προσώπου αυτού διαμένει ή κατοικεί στο έδαφος κράτους άλλου από εκείνο στο οποίο βρίσκεται ο φορέας οφειλέτης, ο διοικητικός έλεγχος διενεργείται, ύστερα από αίτηση του φορέα οφειλέτη, από τον φορέα του τόπου διαμονής ή κατοικίας του δικαιούχου.

Οι διατάξεις της παραγράφου 2 εφαρμόζονται επίσης εν προκειμένω.

4. Κατ' εξαίρεση από την αρχή της δωρεάν αμοιβαίας διοικητικής συνεργασίας του άρθρου SSC.59 παράγραφος 3 του παρόντος πρωτοκόλλου, το πραγματικό ποσό των δαπανών των ελέγχων που αναφέρονται στο παρόν άρθρο αποδίδεται στον φορέα στον οποίο έχει ανατεθεί η διενέργειά τους, από τον φορέα οφειλέτη που τους ζήτησε.

## ΑΡΘΡΟ SSCI.71

### Κοινοποιήσεις

1. Τα κράτη κοινοποιούν στην ειδική επιτροπή συντονισμού της κοινωνικής ασφάλισης τα στοιχεία των οργανισμών και των φορέων που αναφέρονται στο άρθρο SSC.1 του παρόντος πρωτοκόλλου και στο άρθρο SSCI.1 παράγραφος 2 στοιχεία α) και β) του παρόντος παραρτήματος και των φορέων που ορίζονται σύμφωνα με το παρόν παράρτημα.
2. Οι οργανισμοί που αναφέρονται στην παράγραφο 1 πρέπει να διαθέτουν ηλεκτρονική ταυτότητα με τη μορφή κωδικού ταυτοποίησης και ηλεκτρονικής διεύθυνσης.

3. Η ειδική επιτροπή συντονισμού της κοινωνικής ασφάλισης ορίζει τη δομή, το περιεχόμενο και τις λεπτομερείς ρυθμίσεις, καθώς και τον κοινό μορφότυπο και το υπόδειγμα των κοινοποιήσεων των στοιχείων που αναφέρονται στην παράγραφο 1.
4. Για τους σκοπούς της εφαρμογής του παρόντος πρωτοκόλλου, το Ηνωμένο Βασίλειο δύναται να συμμετέχει στην ηλεκτρονική ανταλλαγή πληροφοριών για την κοινωνική ασφάλιση (EESSI) και καλύπτει τις σχετικές δαπάνες.
5. Τα κράτη εξασφαλίζουν τη συνεχή επικαιροποίηση των πληροφοριών που αναφέρονται στην παράγραφο 1.

## ΑΡΘΡΟ SSCI.72

### Ενημέρωση

Η ειδική επιτροπή συντονισμού της κοινωνικής ασφάλισης προετοιμάζει τις πληροφορίες που απαιτούνται για την ενημέρωση των ενδιαφερομένων σχετικά με τα δικαιώματά τους και τις διοικητικές διατυπώσεις που πρέπει να τηρούνται για τη διεκδίκηση αυτών των δικαιωμάτων. Η διάδοση των πληροφοριών εξασφαλίζεται κατά προτίμηση μέσω του διαδικτύου από ιστοτόπους στους οποίους έχει πρόσβαση το κοινό. Η ειδική επιτροπή συντονισμού της κοινωνικής ασφάλισης μεριμνά για την τακτική επικαιροποίηση των πληροφοριών και ελέγχει την ποιότητα των υπηρεσιών που παρέχονται στους πελάτες.

## ΑΡΘΡΟ SSCI.73

### Μετατροπή νομισμάτων

Για τους σκοπούς του παρόντος πρωτοκόλλου και του παρόντος παραρτήματος η ισοτιμία μεταξύ δύο νομισμάτων είναι η ισοτιμία αναφοράς που δημοσιεύεται από το χρηματοπιστωτικό ίδρυμα που ορίζει προς τον σκοπό αυτόν η ειδική επιτροπή συντονισμού της κοινωνικής ασφάλισης. Η ημερομηνία που λαμβάνεται υπόψη για τον καθορισμό της ισοτιμίας ορίζεται από την ειδική επιτροπή συντονισμού της κοινωνικής ασφάλισης.

## ΑΡΘΡΟ SSCI.74

### Διατάξεις εφαρμογής

Η ειδική επιτροπή συντονισμού της κοινωνικής ασφάλισης δύναται να εκδίδει περαιτέρω κατευθυντήριες γραμμές για την εφαρμογή του παρόντος πρωτοκόλλου και του παρόντος παραρτήματος.

## ΑΡΘΡΟ SSCI.75

### Μεταβατικές διατάξεις για έντυπα και έγγραφα

1. Για μια μεταβατική περίοδο, η ημερομηνία λήξης της οποίας θα συμφωνηθεί από την ειδική επιτροπή συντονισμού της κοινωνικής ασφάλισης, όλα τα έντυπα και έγγραφα που εκδίδουν οι αρμόδιοι φορείς με τη μορφή που χρησιμοποιήθηκε αμέσως πριν από την έναρξη ισχύος του παρόντος πρωτοκόλλου ισχύουν για τους σκοπούς της εφαρμογής του παρόντος πρωτοκόλλου και, όπου ενδείκνυται, θα συνεχίσουν να χρησιμοποιούνται για την ανταλλαγή πληροφοριών μεταξύ αρμόδιων φορέων. Όλα αυτά τα έντυπα και έγγραφα που εκδόθηκαν πριν και κατά τη διάρκεια της εν λόγω μεταβατικής περιόδου ισχύουν μέχρι τη λήξη ή την ακύρωσή τους.

2. Τα έντυπα και τα έγγραφα που ισχύουν σύμφωνα με την παράγραφο 1 περιλαμβάνουν:
- α) ευρωπαϊκές κάρτες ασφάλισης ασθένειας που εκδίδονται για λογαριασμό του Ηνωμένου Βασιλείου, οι οποίες αποτελούν έγκυρα έγγραφα δικαιώματος για τους σκοπούς του άρθρου SSC.17 και του άρθρου SSC.25 παράγραφος 1 του παρόντος πρωτοκόλλου και του άρθρου SSCI.22 του παρόντος παραρτήματος· και
  - β) φορητά έγγραφα που πιστοποιούν την κατάσταση κοινωνικής ασφάλισης ενός προσώπου όπως απαιτείται για την εφαρμογή του παρόντος πρωτοκόλλου.

**ΔΙΟΙΚΗΤΙΚΕΣ ΡΥΘΜΙΣΕΙΣ ΜΕΤΑΞΥ ΔΥΟ Η ΠΕΡΙΣΣΟΤΕΡΩΝ ΚΡΑΤΩΝ**

(που αναφέρονται στο άρθρο SSCI.8 του παρόντος παραρτήματος)

**ΒΕΛΓΙΟ — ΗΝΩΜΕΝΟ ΒΑΣΙΛΕΙΟ**

Ανταλλαγή επιστολών της 4ης Μαΐου και της 14ης Ιουνίου 1976 σχετικά με το άρθρο 105 παράγραφος 2 του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 574/72 (παραίτηση από την επιστροφή των δαπανών ιατρικού και διοικητικού ελέγχου).

Ανταλλαγή επιστολών της 18ης Ιανουαρίου και 14ης Μαρτίου 1977 σχετικά με το άρθρο 36 παράγραφος 3 του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 1408/71 [ρύθμιση για την επιστροφή ή την παραίτηση από την επιστροφή των δαπανών για παροχές σε είδος που χορηγήθηκαν κατ' εφαρμογή του τίτλου ΙΙΙ κεφάλαιο Ι του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 1408/71], όπως τροποποιήθηκε από την ανταλλαγή επιστολών της 4ης Μαΐου και 23ης Ιουλίου 1982 [σύμβαση για την επιστροφή των δαπανών που έγιναν σύμφωνα με το άρθρο 22 παράγραφος 1 στοιχείο α) του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 1408/71].

**ΔΑΝΙΑ — ΗΝΩΜΕΝΟ ΒΑΣΙΛΕΙΟ**

Ανταλλαγή επιστολών της 30ής Μαρτίου και της 19ης Απριλίου 1977, όπως τροποποιήθηκε με ανταλλαγή επιστολών της 8ης Νοεμβρίου 1989 και της 10ης Ιανουαρίου 1990 σχετικά με συμφωνία για παραίτηση από την απόδοση του κόστους των παροχών σε είδος και των διοικητικών και ιατρικών ελέγχων.

## ΕΣΘΟΝΙΑ — ΗΝΩΜΕΝΟ ΒΑΣΙΛΕΙΟ

Ρύθμιση της 29ης Μαρτίου 2006 μεταξύ των αρμόδιων αρχών της Δημοκρατίας της Εσθονίας και του Ηνωμένου Βασιλείου σύμφωνα με το άρθρο 36 παράγραφος 3 και το άρθρο 63 παράγραφος 3 του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 1408/71 για τη θέσπιση άλλων μεθόδων απόδοσης του κόστους των παροχών σε είδος των δύο χωρών που προβλέπονται βάσει του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 883/2004 από 1ης Μαΐου 2004.

## ΦΙΝΛΑΝΔΙΑ — ΗΝΩΜΕΝΟ ΒΑΣΙΛΕΙΟ

Ανταλλαγή επιστολών της 1ης και 20ής Ιουνίου 1995 σχετικά με το άρθρο 36 παράγραφος 3 και το άρθρο 63 παράγραφος 3 του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 1408/71 (απόδοση ή παραίτηση από την απόδοση δαπανών για παροχές σε είδος) και το άρθρο 105 παράγραφος 2 του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 574/72 (παραίτηση από την απόδοση εξόδων διοικητικού και ιατρικού ελέγχου).

## ΓΑΛΛΙΑ — ΗΝΩΜΕΝΟ ΒΑΣΙΛΕΙΟ

Ανταλλαγή επιστολών της 25ης Μαρτίου και της 28ης Απριλίου 1997 σχετικά με το άρθρο 105 παράγραφος 2 του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 574/72 (παραίτηση από την απόδοση των εξόδων διοικητικού και ιατρικού ελέγχου).

Συμφωνία της 8ης Δεκεμβρίου 1998 περί καθορισμού των ειδικών μεθόδων για τον καθορισμό των ποσών που πρέπει να επιστραφούν για παροχές σε είδος, σύμφωνα με τους κανονισμούς (ΕΟΚ) αριθ. 1408/71 και (ΕΟΚ) αριθ. 574/72.

## ΟΥΓΓΑΡΙΑ — ΗΝΩΜΕΝΟ ΒΑΣΙΛΕΙΟ

Ρύθμιση της 1ης Νοεμβρίου 2005 μεταξύ των αρμόδιων αρχών της Δημοκρατίας της Ουγγαρίας και του Ηνωμένου Βασιλείου σύμφωνα με το άρθρο 35 παράγραφος 3 και το άρθρο 41 παράγραφος 2 του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 883/2004 για τη θέσπιση άλλων μεθόδων απόδοσης του κόστους των παροχών σε είδος των δύο χωρών από 1ης Μαΐου 2004.

## ΙΡΛΑΝΔΙΑ — ΗΝΩΜΕΝΟ ΒΑΣΙΛΕΙΟ

Ανταλλαγή επιστολών της 9ης Ιουλίου 1975 σχετικά με το άρθρο 36 παράγραφος 3 και το άρθρο 63 παράγραφος 3 του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 1408/71 (ρύθμιση σχετικά με την επιστροφή ή την παραίτηση από την επιστροφή των δαπανών για παροχές σε είδος που χορηγήθηκαν κατ' εφαρμογή του τίτλου ΙΙΙ κεφάλαιο 1 ή 4 του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 1408/71) και το άρθρο 105 παράγραφος 2 του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 574/72 (παραίτηση από την επιστροφή των δαπανών διοικητικού και ιατρικού ελέγχου).

## ΙΤΑΛΙΑ — ΗΝΩΜΕΝΟ ΒΑΣΙΛΕΙΟ

Ρύθμιση της 15ης Δεκεμβρίου 2005 μεταξύ των αρμόδιων αρχών της Ιταλικής Δημοκρατίας και του Ηνωμένου Βασιλείου σύμφωνα με το άρθρο 36 παράγραφος 3 και το άρθρο 63 παράγραφος 3 του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 1408/71 για τη θέσπιση άλλων μεθόδων απόδοσης του κόστους των παροχών σε είδος των δύο χωρών που προβλέπονται βάσει του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 883/2004 από 1ης Ιανουαρίου 2005.

## ΛΟΥΞΕΜΒΟΥΡΓΟ — ΗΝΩΜΕΝΟ ΒΑΣΙΛΕΙΟ

Ανταλλαγή επιστολών της 18ης Δεκεμβρίου 1975 και της 20ής Ιανουαρίου 1976 όσον αφορά το άρθρο 105 παράγραφος 2 του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 574/72 (παραίτηση από την επιστροφή των δαπανών από διοικητικούς και ιατρικούς ελέγχους σύμφωνα με το άρθρο 105 του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 574/72).

## ΜΑΛΤΑ — ΗΝΩΜΕΝΟ ΒΑΣΙΛΕΙΟ

Ρύθμιση της 17ης Ιανουαρίου 2007 μεταξύ των αρμόδιων αρχών της Μάλτας και του Ηνωμένου Βασιλείου σύμφωνα με το άρθρο 35 παράγραφος 3 και το άρθρο 41 παράγραφος 2 του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 883/2004 για τη θέσπιση άλλων μεθόδων απόδοσης του κόστους των παροχών σε είδος των δύο χωρών από 1ης Μαΐου 2004, όπως προβλέπεται από τον ανωτέρω κανονισμό

## ΚΑΤΩ ΧΩΡΕΣ — ΗΝΩΜΕΝΟ ΒΑΣΙΛΕΙΟ

Άρθρο 3 δεύτερη περίοδος της διοικητικής ρύθμισης της 12ης Ιουνίου 1956 για την εφαρμογή της σύμβασης της 11ης Αυγούστου 1954

## ΠΟΡΤΟΓΑΛΙΑ — ΗΝΩΜΕΝΟ ΒΑΣΙΛΕΙΟ

Συμφωνία της 8ης Ιουνίου 2004 για τη θέσπιση άλλων μεθόδων απόδοσης του κόστους των παροχών σε είδος των δύο χωρών από 1ης Ιανουαρίου 2003

## ΙΣΠΑΝΙΑ — ΗΝΩΜΕΝΟ ΒΑΣΙΛΕΙΟ

Συμφωνία της 18ης Ιουνίου 1999 σχετικά με την απόδοση των δαπανών για παροχές σε είδος που έχουν χορηγηθεί σύμφωνα με τους κανονισμούς (ΕΟΚ) αριθ. 1408/71 και αριθ. 574/72

## ΣΟΥΗΔΙΑ — ΗΝΩΜΕΝΟ ΒΑΣΙΛΕΙΟ

Ρύθμιση της 15ης Απριλίου 1997 σχετικά με το άρθρο 36 παράγραφος 3 και το άρθρο 63 παράγραφος 3 του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 1408/71 (απόδοση ή παραίτηση από την απόδοση των εξόδων για παροχές σε είδος) και το άρθρο 105 παράγραφος 2 του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 574/72 (παραίτηση από τα έξοδα διοικητικού και ιατρικού ελέγχου)

**ΕΓΓΡΑΦΟ ΔΙΚΑΙΩΜΑΤΟΣ**

(άρθρο SSC.17 και άρθρο SSC.25 παράγραφος 1 του παρόντος πρωτοκόλλου  
και άρθρο SSCI.22 του παρόντος παραρτήματος)

1. Τα έγγραφα δικαιώματος που εκδίδονται για τους σκοπούς του άρθρου SSC.17 και του άρθρου SSC.25 παράγραφος 1 του παρόντος πρωτοκόλλου από τους αρμόδιους φορείς των κρατών μελών συμμορφώνονται με την απόφαση αριθ. S2 της 12ης Ιουνίου 2009 της διοικητικής επιτροπής σχετικά με τα τεχνικά χαρακτηριστικά της ευρωπαϊκής κάρτας ασφάλισης ασθένειας.
2. Τα έγγραφα δικαιώματος που εκδίδονται για τους σκοπούς του άρθρου SSC.17 και του άρθρου SSC.25 παράγραφος 1 από τους αρμόδιους φορείς του Ηνωμένου Βασιλείου περιέχουν τα ακόλουθα στοιχεία:
  - α) ονοματεπώνυμο του κατόχου του εγγράφου·
  - β) προσωπικό αριθμό αναγνώρισης του κατόχου του εγγράφου·
  - γ) ημερομηνία γέννησης του κατόχου του εγγράφου·
  - δ) ημερομηνία λήξης του εγγράφου·
  - ε) τον κωδικό «UK» αντί του κωδικού ISO του Ηνωμένου Βασιλείου·

- στ) κωδικό αριθμό και ακρώνυμο του φορέα του Ηνωμένου Βασιλείου που εκδίδει το έγγραφο·
  - ζ) λογικό αριθμό του εγγράφου·
  - η) στην περίπτωση προσωρινού εγγράφου, την ημερομηνία έκδοσης και την ημερομηνία διαβίβασης του εγγράφου, καθώς και την υπογραφή και σφραγίδα του φορέα του Ηνωμένου Βασιλείου.
3. Τα τεχνικά χαρακτηριστικά των εγγράφων δικαιώματος που εκδίδονται από το Ηνωμένο Βασίλειο κοινοποιούνται αμελλητί στην ειδική επιτροπή συντονισμού της κοινωνικής ασφάλισης προκειμένου να διευκολύνεται η αποδοχή των αντίστοιχων εγγράφων από φορείς των κρατών μελών που παρέχουν τις παροχές σε είδος.

**ΠΑΡΟΧΕΣ ΣΕ ΕΙΔΟΣ ΠΟΥ ΠΡΟΫΠΟΘΕΤΟΥΝ ΠΡΟΤΕΡΗ ΣΥΜΦΩΝΙΑ**  
(άρθρο SSC.17 και άρθρο SSC.25 παράγραφος 1 του παρόντος πρωτοκόλλου)

1. Οι παροχές σε είδος που παρέχονται σύμφωνα με το άρθρο SSC.17 και το άρθρο SSC.25 παράγραφος 1 του παρόντος πρωτοκόλλου, περιλαμβάνουν παροχές που χορηγούνται σε συνδυασμό με χρόνιες ή προϋπάρχουσες ασθένειες, καθώς και σε συνδυασμό με εγκυμοσύνη και τοκετό.
2. Οι παροχές σε είδος, συμπεριλαμβανομένων όσων παρέχονται σε συνδυασμό με χρόνιες ή προϋπάρχουσες ασθένειες ή με τοκετό, δεν καλύπτονται από τις παρούσες διατάξεις εφόσον ο σκοπός της διαμονής σε άλλο κράτος μέλος είναι η περίθαλψη.

3. Κάθε ιατρική περίθαλψη ζωτικής σημασίας, η οποία είναι προσβάσιμη μόνον σε ειδικευμένες ιατρικές μονάδες ή παρέχεται από ειδικευμένο προσωπικό ή εξοπλισμό, πρέπει καταρχήν να αποτελεί αντικείμενο προηγούμενης συμφωνίας μεταξύ του ασφαλισμένου και της μονάδας που παρέχει την περίθαλψη, προκειμένου να εξασφαλιστεί ότι η περίθαλψη είναι διαθέσιμη κατά την διάρκεια της διαμονής του ασφαλισμένου σε κράτος άλλο από το αρμόδιο κράτος ή το κράτος κατοικίας.
  
4. Ακολουθεί μη εξαντλητικός κατάλογος των θεραπευτικών αγωγών που πληρούν τα κριτήρια αυτά:
  - α) αιμοκάθαρση·
  
  - β) οξυγονοθεραπεία·
  
  - γ) ειδική θεραπεία άσθματος·
  
  - δ) ηχοκαρδιογράφημα σε περίπτωση χρόνιων αυτοάνοσων παθήσεων·
  
  - ε) χημειοθεραπεία.

ΚΡΑΤΗ ΠΟΥ ΑΠΑΙΤΟΥΝ ΤΗΝ ΑΠΟΔΟΣΗ  
ΤΟΥ ΚΟΣΤΟΥΣ ΤΩΝ ΠΑΡΟΧΩΝ ΣΕ ΕΙΔΟΣ ΒΑΣΕΙ ΚΑΤ' ΑΠΟΚΟΠΗ ΠΟΣΩΝ  
(αναφέρεται στο άρθρο SSCI.48 παράγραφος 1 του παρόντος παραρτήματος)

ΙΡΛΑΝΔΙΑ

ΙΣΠΑΝΙΑ

ΚΥΠΡΟΣ

ΠΟΡΤΟΓΑΛΙΑ

ΣΟΥΗΔΙΑ

ΗΝΩΜΕΝΟ ΒΑΣΙΛΕΙΟ

---

ΜΕΤΑΒΑΤΙΚΕΣ ΔΙΑΤΑΞΕΙΣ  
ΟΣΟΝ ΑΦΟΡΑ ΤΗΝ ΕΦΑΡΜΟΓΗ ΤΟΥ ΑΡΘΡΟΥ SSC.11

ΚΡΑΤΗ ΜΕΛΗ

---